GB
ULTRASONIC HUMIDIFIER
USER INSTRUCTIONS

DE
ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER
GEBRAUCHSANWEISUNG

FR
HUMIDIFICATEUR D'AIR À ULTRASONS
MANUEL D'UTILISATION

NL
ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER
BEDIENINGSHANDLEIDING

ES
HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO
MANUAL DEL USUARIO

PT
HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO
MANUAL DO UTILIZADOR

IT
UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI
ISTRUZIONI D'USO

SE
ULTRALJUDSLUFTFUKTARE
ANVÄNDARINSTRUKTIONER

NO
ULTRALYDS-LUFTFUKTER
BRUKERVEILEDNING

DK
ULTRALYDLUFTBEFUGTER
BRUGSVEJLEDNING

FI
ULTRAÄÄNI-ILMANKOSTUTIN
KÄYTTÖOHJEKIRJA

PL
ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

TR
ULTRASONİK HAVA NEMLENDİRİCİSİ
KULLANIM TALİMATLARI

HU
ULTRAHANGOS PÁROLOGTATÓ
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ

CZ
ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU
NÁVOD PRO UŽIVATELE

HR
ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ ZRAKA
UPUTE ZA UPORABU

SI
NADZVOČNI VLAŽILNIK
NAVODILO ZA UPORABO

RU
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

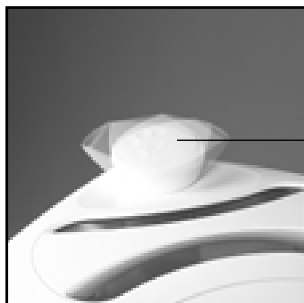
GR
Ταλαντευόμενος επιτραπέζιος ανεμιστήρας
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

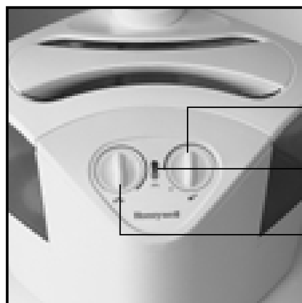
SA
مرطب الهواء – بالموجات فوق الصوتية
إرشادات التشغيل

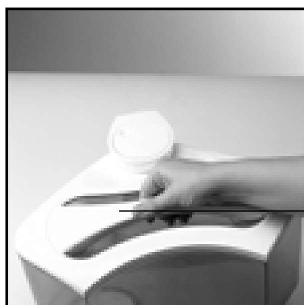
Honeywell®

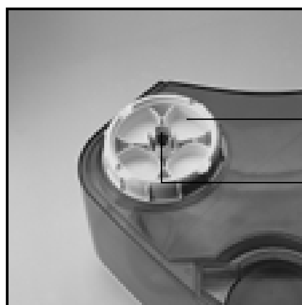

HCM-5300E

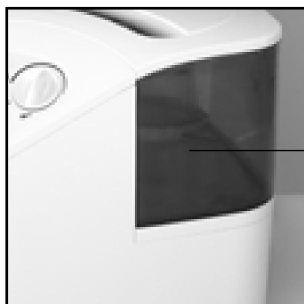
CONTENTS
INHALTSVERZEICHNIS
SOMMAIRE
INHOUDSOPGAVE
INDICE
INDICE
INDICE
INNEHÅLLSFÖRTECKNING
INNHOLTSFORTEGNELSE
INDHOLDSFORTEGNELSE
SISÄLLYSLUETTELO
SPIS TREŚCI
FIHRIST
TARTALOMJEGYZÉK
OBSAH
SADRŽAJ
VSEBINA
СОДЕРЖАНИЕ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
فهرس المحتويات

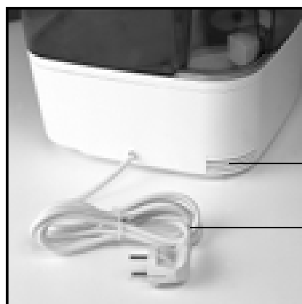

1

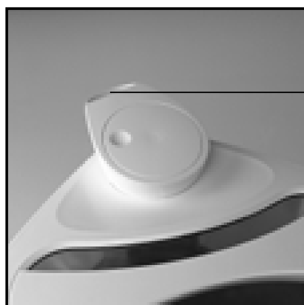

5
7 + 8
6

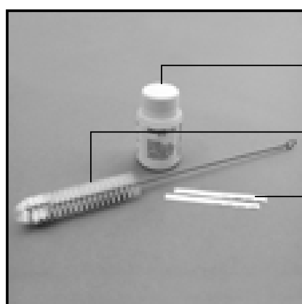

2


9
10


3


21
20


4


24
23
22



11 12 13 19 15 16 17 18 14

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before operating the humidifier. Keep these instructions safely for future use.

1. Keep out of reach of children.
2. Do not operate the humidifier outdoors; do not place in direct sunlight, high-temperature areas or near computers or sensitive electronic equipment.
3. The humidifier must only be used to humidify the room. Inappropriate use can lead to hazards and damages for which no liability is assumed.
4. Place the humidifier on a level, firm, non-metallic and waterproof surface. Make sure it is in a stable position, so that it cannot fall over or fall down. Water can damage furniture and floors.
5. Unravel the cord before use. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.
6. Do not use an extension cord or a solid-state speed-control device. Doing so could cause overheating, fire hazard or electric shock.
7. Only connect the humidifier to a single-phase AC supply to the voltage shown on the rating plate.
8. Always disconnect the cord at the wall plug before removing the unit, filling, touching, moving or cleaning or when it not in use. Do not tug at when disconnecting it. **Do not touch the power cable with wet hands.**
9. **Do not add any substances into the water** (e.g. inhalant, aromatic substances etc.). This can cause health hazards to humans.
10. Do **not** touch the Ultrasonic Nebulizer (17) when the humidifier is operating. Doing so could cause burns.
11. Do **not** direct the mist outlet (4) directly at people, walls or any objects.
12. Do **not** remove the filled Water Tank (3) when the humidifier is in operation. Do **not** operate the humidifier without water or when the Water Tank (3) is empty. Doing so could damage the humidifier.
13. Do **not** operate the humidifier **without** the demineralization cartridge (13) and do not use an exhausted cartridge. In areas where the water is very hard there might be an output of minerals, noticeable as “white dust”.
14. Do not immerse the humidifier in water or other liquids and do not pour water or other liquids over the humidifier or into the Mist Outlet (4) or Air Inlet (21).
15. Ventilate the room regularly. When a humidifier is used in closed or small rooms, excessive humidity can condense on furniture, walls and floors. It is also possible to reduce the output with the Intensity Control (5) and with the Humidistat (6).
16. Clean the humidifier regularly following the “Cleaning Instructions”.
17. If the Power cable (20) is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or an authorized person to avoid any risk.
18. Do not operate the humidifier if it is damaged, faulty or is not working properly. Disconnect it from the electricity supply.

PARTS IDENTIFICATION

1 Directional Mist Nozzle
2 Carrying Handle
3 Water Tank 7.7 litres
4 Mist Outlet
5 Power Switch and Intensity Control
6 Humidistat Switch and Humidity Control
7 Power Indicator Light
8 Humidity Indicator Light
9 Tank Cap
10 Tank Water Valve
11 Base
12 Water Tray
13 Demineralization Cartridge AC-819E
14 Cartridge Water Valve
15 Reservoir
16 Water Sensor
17 Ultrasonic Nebulizer
18 Ultrasonic Nebulizer Cover
19 Automatic Shut-Off Function
20 Power cable and Plug
21 Air Inlet

Accessories*

22 Test strips for water hardness
23 Cleaning brush
24 Disinfectant “Dimanin A”

***These accessories can be purchased.**

FIRST TIME OF USE

1. Read through all the instructions before using the humidifier.
2. Unpack the humidifier, the Power cable (20), the Water Tank (3), the Directional Mist Nozzle (1), the Base (11) and the Demineralization Cartridge (13); remove all packaging material and discard. Packaging material can be recycled.
3. Place the humidifier on a level, firm, non-metallic and waterproof surface. Make sure it is in a stable position, so that it cannot fall over or fall down. Water can damage furniture and floors. A safety distance of at least 1.20 m from any objects must be kept.
4. Soak the Demineralization Cartridge (13) in cool tap water for two hours prior to use in order to achieve best filter results.
5. Check your water hardness.

DEMINERALIZATION CARTRIDGE AC-819E

1. The durability and performance of the AC-819E Cartridge (13) depends on the mineral content of the water. It can be used for a water hardness of up to 15° dH. Its lifetime for 0-10° dH is approx. five months and for 10-15° dH approx. three months. Ask your local water supplier for information about the water hardness in your area.
2. When using the humidifier under normal conditions the Cartridge (13) should be replaced every three to five months at the latest.
3. If the humidifier has not been used for a longer period of time (e.g. over the summer season), the Cartridge (13) must be replaced by a new one. Soak the Demineralization Cartridge (13) in cool tap water for two hours prior to use in order to achieve the best filter results.
4. Replacement AC-819E Cartridges (13) are available where you purchased your humidifier.
5. Do **not** operate the humidifier **without** the Demineralization Cartridge (13) and do not use an exhausted Cartridge. In areas, where water is very hard, there might be an output of minerals, noticeable as “white dust” (see extra filters).

EXTRA FILTERS

In areas where the water is very hard there might be an output of minerals, noticeable as “white dust”. In order to determine the hardness of the water you may ask your local waterworks.

KF-520E K-Filter

1. If the water is extremely hard the cold tap water should be filtered with the KF-520E K-Filter before filling it into the Water Tank (3).
2. The KF-520E K-Filter reduces the calcium carbonate content of the water.
3. The KF-520E K-Filter can be regenerated and therefore has a long lifetime.
4. For using the KF-520E K-Filter, please read and follow carefully the special instructions included in each filter package.

SF-530E A-Filter

1. The SF-530E A-Filter should be used when salt is added to the water by use of a water softening plant. If the water has an extremely high salt content the cold tap water should first be filtered with the SF-530E filter.
2. Then filter the water with the KF-520E K-Filter. The water, filtered twice, can now be filled into the Water Tank (3).
3. The SF-530E A-Filter can be regenerated and therefore has a long lifetime.
4. For using the SF-530E A-Filter, please read and follow carefully the special instructions included in each filter package.

FILLING THE WATER TANK

1. Check that the Power Switch (5) is in the Off position and that the plug is not in the socket.
2. Remove the Directional Mist Nozzle (1) from the Water Tank (3).
3. Remove the Water Tank (3) from the Base (11) and turn it upside down. Open the Tank Cap (9) by turning it **counter-clockwise**.
4. Fill the Water Tank (3) **only** with clean, cool tap water (approx. 7,7 litres). Do not use warm or hot water. This can damage the Cartridge (13) and the Ultrasonic Nebulizer (17) and void the warranty.
5. **Do not add any substances into the Water Tank (3), the Reservoir (15) or onto the Cartridge (13) (e.g. inhalant, aromatic substances etc.).** This can cause health hazards to people.
6. Close the Water Tank (3) with the Tank Cap (9) by turning it **clockwise.**
7. Make sure the Demineralization Cartridge (13) is properly located and secured in the reservoir (15) with the water tray (12) located on top.

Place the water tray (12) carefully onto the Cartridge Water Valve (14) and press down until it sits properly on the Cartridge (13).

8. Turn the Water Tank (3) upright. Make sure that the Tank Cap (9) is in place and check it for leaks.
9. Replace the filled Water Tank (3) on the Base (11) and the Directional Mist Nozzle (1) into the Water Tank (3). Wait for approx. 15 minutes before operating the humidifier, so that the water can run through the Cartridge (13).

EXPLANATION OF THE CONTROL PANEL

1. Humidistat (6)

for continuous adjustment of the desired humidity. The optimum value between 40 % and 60 % is additionally marked in blue. Once the humidity level exceeds the set level, the unit will turn off and the blue humidity indicator light (8) will illuminate. Once the humidity falls below the set level, the unit will turn back on and the humidity indicator light (8) will turn off.

2. Intensity Regulator (5)

for the precision regulation of the emission of mist – marked by blue drops. The associated Power Indicator Light (7) will glow green when the unit is powered on.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Check that the Water Tank (3) is filled and that the Cartridge (13) and the Ultrasonic Nebulizer Cover (18) are in place.
2. Check that the Power Switch (5) is in the Off-position. Plug the power cable into the outlet. **Do not touch the power cable with wet hands.**
3. Turn the Power Switch (5) to the desired output level. The green Power Indicator Light (7) will illuminate. Turn the Power Switch (5) clockwise to increase mist output; turn it counter-clockwise to decrease mist output.
4. Use the Humidistat Switch (6) to select the desired humidity level. To increase humidity turn the switch clockwise. When the desired humidity level is reached, the humidifier will shut off and the blue humidity light (8) will illuminate. The humidistat will automatically turn the humidifier back on and off again to maintain the humidity level, with the humidity light (8) indicating accordingly.
5. Direct the Mist Nozzle (1) away from people, objects or walls.
6. If surplus humidity condenses on furniture, walls or floors in closed or small rooms, turn the Power Switch (5) counter-clockwise to decrease mist output and open the door to the room. If this does not solve the problem turn the Power Switch (5) to the Off-position and unplug the humidifier.
7. Before removing the humidifier or filling the Water Tank (3) turn the Power Switch (5) to the Off-position and unplug the humidifier.

CLEANING, CARE AND STORAGE

We recommend cleaning the humidifier frequently. In order to not impair the performance of the humidifier, follow the instructions for Cleaning, Care and Storage.

Daily Cleaning

1. Before cleaning, turn the Power Switch (5) to the Off-position and unplug the unit.
2. Remove the Directional Mist Nozzle (1) from the Water Tank (3) and remove the Water Tank (3) from the Base (11).
3. Remove the Water Tray (12), the Ultrasonic Nebulizer Cover (18) and the Cartridge (13) from the Base (11). Do not wash or clean the Cartridge (13).
4. **Carefully** wipe the end of the Water Sensor (16) with white spirit to remove any deposits that may have collected. Do not attempt to remove or in any other way modify the Water Sensor (16). Even touching it can damage the delicate Sensor (16).
5. Empty excess water from the Base (11) **only** via the side opposite to the Water Sensor (16) and make sure that water does not enter into the Air Inlet (21).
6. Open the Tank Cap (9) by turning it **counter-clockwise** and drain any water from the Water Tank (3).
7. Rinse the Water Tank (3) thoroughly with lukewarm water.
8. Wipe the outer surfaces of the Water Tank (3) with a clean, damp cloth.
9. To operate the humidifier follow the instructions under **„Filling the Water Tank“** and **„Operating Instructions“.**

Weekly Cleaning

1. Follow the instructions under "Daily Cleaning", figures 1. to 6.
2. Clean the Water Tray (12), the Tank Cap (9) and the Ultrasonic Nebulizer Cover (18) with a commercially available washing liquid. To assist the cleaning process, use a cleaning brush. Afterwards thoroughly rinse these parts several times in lukewarm water.
3. Fill the Water Tank (3) approx. half-full with lukewarm water. To assist the cleaning action we recommend that you add approx. 10 drops of "Dimanin A"*. Do not add soap or detergents. Use a cleaning brush. Afterwards thoroughly rinse the Water Tank (3) several times in lukewarm water. Wipe the outer surfaces of the Water Tank (3) with a clean, damp cloth.

   *Dimanin A is a chlorine-free disinfectant that is also used in swimming pools. It can be purchased as an accessory. **Caution:** Keep out of reach of children. Do not swallow. Avoid direct eye contact. In the recommended dilution it is not harmful to skin or eyes.
4. Clean the inside of the Base (11) **only** with lukewarm water. Do **not** touch the Water Sensor (16) or the Ultrasonic Nebulizer (17). Make sure that water does not enter into the Air Inlet (21). **Do not immerse the Base (11) in water.**
5. To operate the humidifier follow the instructions under **„Filling the Water Tank"** and **„Operating Instructions".**

Disinfecting

1. Every fortnight, after cleaning, you should additionally disinfect these parts of the humidifier: **Water Tank inside (3), Base inside (11), Water Tray (12) and Ultrasonic Nebulizer Cover (18).**
2. Use a commercially available alcohol-based disinfectant or high-proof alcohol. This disinfectant is an alcohol mixture available at pharmacies and drug stores. Follow the disinfectant manufacturers' written instructions. **Neither substance will harm the plastic parts but these should be rinsed thoroughly in water after disinfecting.**
3. Dry all inner surfaces with a soft tissue and wipe all outer surfaces with a soft, dry cloth.
4. Every six weeks remove the Demineralization Cartridge (13) from the Base (11). Put it briefly in hot, but not boiling water of approx. 70 °C in order to counteract any formation of germs.
5. To operate the humidifier follow the instructions under **„Filling the Water Tank"** and **„Operating Instructions".**

Care and Storage

1. Follow the "Weekly Cleaning" instructions when the humidifier is not used for a longer period (one week or more).
2. Let the humidifier and all its parts dry completely.
3. Remove the Cartridge (13) from the Base (11) and discard.
4. Do not store the humidifier with a filled Water Tank (3) nor with a used Cartridge (13).
5. Store the humidifier in a cool, dry place.

ACCESSORIES

Test strips for checking the water hardness

1. To check your water hardness (total hardness) you can make use of test strips (22), which can be purchased as an accessory.
2. Dip a test strip (22) with all its test zones into a glass filled with fresh tap water. Do **not** hold under running water. After two minutes you can determine the degree of hardness of your tap water according to the following table:

No. of test zones		Total hardness
green	violet	
4	0	below 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	over 23° dH

Cleaning Brush and Disinfectant

To assist the cleaning action we recommend that you use Dimanin A* (24) and the cleaning brush (23), which can be purchased as accessories.

*"Dimanin A" is a chlorine-free disinfectant that is also used in swimming pools. **Caution:** Keep out of reach of children. Do not swallow. Avoid direct eye contact. In the recommended dilution it is not harmful to skin or eyes.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The Power Switch is in the on-position. The Pilot Light (7) does not illuminate.	**1.** The plug is not plugged in. **2.** There is no power at the outlet.	**1.** Plug the humidifier in. **2.** Check the circuits and fuses or ask a specialist.
The humidifier produces only little or no mist.	**1.** No water in Tank (3). **2.** The unit is not placed on a firm, level surface. **3.** The Water Tank (3) was washed with a washing liquid and **not** rinsed thoroughly. **4.** Mineral deposits on Water Sensor (16) or Nebulizer (17). **5.** Blower not operating (10). **6.** Cartridge (13) is clogged. **7.** Nebulizer not functioning.	**1.** Fill the Water Tank (3). **2.** Place the humidifier on a firm, level surface. **3.** Empty the water tank (3) and rinse thoroughly with warm water. **4.** Carefully clean or disinfect Water Sensor (16) and Nebulizer (17). **5.** Ensure water in Reservoir (15) is adequate to immerse Water Sensor (16). **6.** Replace used Cartridge with a new one (13). **7.** Ask a specialist and follow the instructions in the warranty manual.
Humidity condenses on furniture, walls or floors.	**1.** The relative humidity in the room is too high.	**1.** Follow the **“Operating Instructions”.**
White dust	**1.** The water is too hard. **2.** The Cartridge (13) is exhausted.	**1.** Follow the instructions under “Demineralization Cartridge AC-819E” and use the extra filter KF-520E. **2.** Replace the exhausted Cartridge (13) with a new one.

CONDITION OF SALE

As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper use and care of this appliance in accordance with these printed instructions. The purchaser or user must judge himself or herself when to use the appliance and the length or use.

Our oral and written indications are based on extensive tests. Our advice is given to the best of our present knowledge, but without obligation inasmuch as the use of the unit is beyond our direct influence. No liability can be assumed for any damages caused by improper use (such as inadequate cleaning, decalcifying filter exchanged too late, free discharge of humidity impeded atomization of chemical additives or liquids other than pure tap water etc.). No additives must be put in the water as the unit could suffer damage and health risks could not be excluded as well.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HUMIDIFIER PLEASE SEE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE HUMIDIFIER YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

Technical specifications are subject to change.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Luftbefeuchters alle Anweisungen durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

1. Verwenden Sie den Luftbefeuchter an einer für Kinder unzugänglichen Stelle.
2. Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien, im Bereich direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Computern und empfindlichen Elektronikgeräten.
3. Der Luftbefeuchter darf nur zur Luftbefeuchtung eines Raumes verwendet werden. Falsche Anwendung kann Risiken und Beschädigungen verursachen, für die nicht gehaftet werden kann.
4. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste, metallfreie, und wasserbeständige Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftbefeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann. Wasser kann Möbel und Böden beschädigen.
5. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.
6. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
7. Schließen Sie den Luftbefeuchter nur an eine einphasige Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
8. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Luftbefeuchter nicht gebraucht, oder wenn er bewegt, befüllt, angefasst oder gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Schnur zerren. **Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.**
9. **Geben Sie auf keinen Fall Zusätze wie Duftstoffe, Inhalationsmittel, Öle oder ähnliches in den Wasserbehälter (3) oder in den Wasserspeicher (15).** Dies kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen bei Menschen führen.
10. Berühren Sie nicht den Schwingquarz (17) während der Luftbefeuchter in Betrieb ist. Dies kann zu Verbrennungen führen.
11. Richten Sie die verstellbare Nebeldüse (1) nicht direkt auf Menschen, Wände oder Gegenstände.
12. Entfernen Sie nicht den befüllten Wasserbehälter (3), wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist. Nehmen Sie den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser oder mit leerem Wasserbehälter (3) in Betrieb. Dies kann den Luftbefeuchter beschädigen.
13. Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht ohne den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) und benutzen Sie keinen gebrauchten Super-Mineral-/Kalkfilter (13). In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte" hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht.
14. Tauchen Sie den Luftbefeuchter **nicht** in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät, in die Lufteintrittsöffnung (21) oder in die Nebelaustrittsöffnung (4).
15. Lüften Sie den Raum regelmäßig. Bei der Verwendung eines Luftbefeuchters in geschlossenen oder kleinen Räumen könnte sonst überschüssige Luftfeuchtigkeit kondensieren und sich auf Möbeln, Wänden und Fußböden niederschlagen.

    Es ist auch möglich, die Leistung mittels des Betriebsschalters und Nebelmengen-Regulierung (5) und des Hygrostats und Feuchtigkeitsgrad-Regulierung (6) zu reduzieren.
16. Reinigen Sie regelmäßig den Luftbefeuchter und beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung.
17. Wenn das Netzkabel (20) des Luftbefeuchters beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt repariert werden, da Spezialwerkzeug benötigt wird.
18. Nehmen Sie diesen Luftbefeuchter nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

BAUWEISE

1 Verstellbare Nebeldüse
2 Tragegriff
3 Wasserbehälter 7,7 Liter
4 Nebelaustrittsöffnung
5 Betriebsschalter und Nebelmengen-Regulierung
6 Hygrostat und Feuchtigkeitsgrad-Regulierung
7 Betriebskontrollleuchte
8 Kontrollleuchte „Feuchtigkeitsgrad erreicht"
9 Verschlusskappe
10 Wasserventil des Tanks
11 Unterteil
12 Wasserschale
13 Super-Mineral-/Kalkfilter AC-819E
14 Wasserventil des Filters
15 Wasserspeicher

16 Wasserstandsfühler
17 Schwingquarz
18 Schwingquarz-Abdeckung
19 Automatische Abschaltvorrichtung
20 Netzkabel und Netzstecker
21 Lufteintrittsöffnung

Zubehör*

22 Teststreifen für Härtegrad des Wassers
23 Reinigungsbürste
24 Desinfektionsmittel "Dimanin A"

***Dieses Zubehör kann käuflich erworben werden.**

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Luftbefeuchters alle Anweisungen durch.
2. Packen Sie den Luftbefeuchter, das Netzkabel mit Netzstecker (20), den Wasserbehälter (3), die verstellbare Nebeldüse (1), das Unterteil (11) und den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) aus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
3. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste, metallfreie, wasserfeste Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftbefeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann. Wasser kann Möbel und Böden beschädigen. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 1,20 m von allen Gegenständen muss eingehalten werden.
4. Weichen Sie den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) vor Gebrauch für 2 Stunden in kühlem Leitungswasser ein, um die besten Filter-Ergebnisse zu erzielen.
5. Prüfen Sie die Wasserhärte.

SUPER-MINERAL-/KALKFILTER AC-819E

1. Die Haltbarkeit und Leistung des AC-819E-Filters (13) hängt von der Wasserhärte ab. Eine Wasserhärte von bis zu 15° dH ist möglich. Die Lebensdauer des Kalkfilters bei 0-10° dH beträgt ca. 5 Monate und bei 10-15° dH ca. 3 Monate. Fragen Sie Ihr Wasserwerk nach der Wasserhärte an Ihrem Standort.
2. Unter normalen Umständen sollte der Super-Mineral-/Kalkfilter spätestens nach 3 bis 5 Monaten ersetzt werden.
3. Falls der Luftbefeuchter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt worden ist (z.B. während des Sommers), muss der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) durch einen neuen ersetzt werden. Weichen Sie den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) vor Gebrauch für 2 Stunden in kühlem Leitungswasser ein, um die besten Filter-Ergebnisse zu erzielen.
4. Ersatz AC-819E Super-Mineral-/Kalkfilter (13) können Sie bei dem Händler kaufen, bei dem Sie Ihren Luftbefeuchter gekauft haben.
5. Der Luftbefeuchter **darf nicht ohne** den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) verwendet werden. Ein verbrauchter Filter darf **nicht** mehr verwendet werden. In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte" hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht.

ZUSATZFILTER

In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte" hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht. Um die Wasserhärte genau zu bestimmen, können Sie diesen Wert bei Ihrem Wasserwerk erfragen.

K-Filter KF-520E

1. Bei extrem hoher Wasserhärte sollten Sie das kalte Leitungswasser vor dem Befüllen des Wasserbehälters (3) mit dem K-Filter KF-520E filtern.
2. Der K-Filter KF-520E reduziert den Kalkgehalt des Wassers.
3. Der K-Filter KF-520E ist regenerierbar und hat durch seine Wiederverwendung eine hohe Lebensdauer.
4. Beachten Sie vor der Benutzung des K-Filters KF-520E die speziellen Hinweise, die jeder Verpackung beiliegen.

A-Filter SF-530E

1. Der A-Filter SF-530E sollte dort zur Anwendung kommen, wo Salze bei Enthärtungsanlagen dem Wasser beigefügt werden. Bei extrem hohem Salzgehalt sollten Sie das kalte Leitungswasser vor dem Befüllen des Wasserbehälters (3) **zuerst** mit dem A-Filter SF-530E filtern.
2. **Danach** lassen Sie dieses Wasser durch den K-Filter KF-520E fließen. Jetzt können Sie mit diesem zweifach gefilterten Wasser den Wasserbehälter (3) befüllen.

3. Der A-Filter SF-530E ist regenerierbar und hat durch seine Wiederverwendung eine hohe Lebensdauer.
4. Beachten Sie vor der Benutzung des A-Filters SF-530E die speziellen Hinweise, die jeder Verpackung beiliegen.

BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Betriebsschalter (5) in Position AUS befindet und der Netzstecker (20) nicht in der Steckdose steckt.
2. Nehmen Sie die verstellbare Nebeldüse (1) vom Wasserbehälter (3).
3. Nehmen Sie den Wasserbehälter (3) vom Unterteil (11) und stellen Sie ihn auf den Kopf. Öffnen Sie die Verschlusskappe (9) durch Drehen **gegen** den Uhrzeigersinn.
4. Befüllen Sie den Wasserbehälter (3) **nur** mit sauberem, kaltem Leitungswasser (ca. 7,7 l). Benutzen Sie auf keinen Fall warmes oder heißes Wasser. Dies kann den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) und den Schwingquarz (17) beschädigen und zum Verfall der Garantie führen.
5. **Geben Sie auf keinen Fall Zusätze wie Duftstoffe, Inhalationsmittel, Öle oder ähnliches in den Wasserbehälter (3), in den Wasserspeicher (15) oder in den Super-Mineral-/Kalkfilter (13).** Dies kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen.
6. Verschließen Sie den Wasserbehälter (3) mit der Verschlusskappe (9) durch Drehen im **Uhrzeigersinn**.
7. Prüfen Sie, dass der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) korrekt im Wasserspeicher (15) angebracht und befestigt ist und dass die Wasserschale (12) oben liegt. Stellen Sie die Wasserschale (12) sorgfältig auf das Wasserventil des Filters (14) und drücken Sie diese nach unten, bis sie fest auf dem Super-Mineral-/Kalkfilter (13) sitzt.
8. Drehen Sie den Wasserbehälter (3) wieder um, prüfen Sie den festen Sitz der Verschlusskappe (9) und ob der Wasserbehälter (3) dicht ist.
9. Setzen Sie den befüllten Wasserbehälter (3) in das Unterteil (11) und setzen Sie die verstellbare Nebeldüse (1) wieder in den Wasserbehälter (3). Warten Sie ca. 15 Minuten, bevor Sie den Luftbefeuchter in Betrieb nehmen, damit das Wasser durch den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) in den Wasserspeicher (15) laufen kann.

ERKLÄRUNG DES BEDIENFELDES

1. Hygrostat (6)

dient der kontinuierlichen Kontrolle der gewünschten Luftfeuchtigkeit. Der optimale Wert zwischen 40 % und 60 % ist zusätzlich blau markiert. Wenn der Luftfeuchtigkeitsgrad höher steigt als der eingegebene Grad, wird das Gerät ausgeschaltet und die blaue Kontrollleuchte „Feuchtigkeitsgrad erreicht“ (8) leuchtet auf. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter den eingegebenen Grad sinkt, schaltet sich das Gerät wieder an und die Kontrollleuchte „Feuchtigkeitsgrad erreicht“ (8) geht aus.

2. Nebelmengen-Regulierung (5)

dient der präzisen Regulierung der Nebelemission – durch blaue Tropfen markiert. Die Betriebskontrollleuchte (7) leuchtet grün, wenn das Gerät läuft.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Prüfen Sie, dass der Wasserbehälter (3) befüllt ist und der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) und die Schwingquarz-Abdeckung (18) richtig installiert sind.
2. Prüfen Sie, dass der Betriebsschalter (5) auf AUS ist. Stecken Sie den Netzstecker (20) in die Steckdose. **Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.**
3. Drehen Sie den Betriebsschalter/Nebelmengen-Regulierung (5) in die gewünschte Position. Die grüne Betriebskontrollleuchte (7) leuchtet auf. Wenn Sie den Betriebsschalter und Nebelmengen-Regulierung (5) im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Nebelmenge; drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, reduziert sich die Nebelmenge.
4. Verwenden Sie den Hygrostat (6), um den gewünschten Luftfeuchtigkeitsgrad einzustellen. Um die Luftfeuchtigkeit zu erhöhen, drehen Sie den Hygrostat und die Feuchtigkeitsgrad-Regulierung (6) im Uhrzeigersinn. Wenn der gewünschte Luftfeuchtigkeitsgrad erreicht ist, schaltet sich der Luftbefeuchter aus und die blaue Kontrollleuchte „Feuchtigkeitsgrad erreicht“ (8) leuchtet auf. Der Hygrostat schaltet den Luftbefeuchter **automatisch** ein und aus, um den Luftfeuchtigkeitsgrad aufrechtzuerhalten und die Kontrollleuchte „Feuchtigkeitsgrad erreicht“ (8) geht dementsprechend an und aus.
5. Richten Sie die verstellbare Nebeldüse (1) **nicht** auf Menschen, Gegenstände oder Wände.

6. Wenn sich in geschlossenen oder kleinen Räumen überschüssige Luftfeuchtigkeit z. B. auf Möbeln, Wänden, Fenstern und Fußböden niederschlägt, drehen Sie den Betriebsschalter (5) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nebelmenge zu reduzieren, und öffnen Sie die Zimmertür. Wenn keine Besserung eintritt, drehen Sie den Betriebsschalter auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

7. Bevor Sie den Luftbefeuchter wegräumen oder den Wasserbehälter (3) befüllen, drehen Sie den Betriebsschalter (5) auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker (20) aus der Steckdose.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Wir empfehlen den Luftbefeuchter regelmäßig zu reinigen. Um die Funktion des Luftbefeuchters nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anleitungen für Reinigung, Pflege und Lagerung.

Tägliche Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, drehen Sie den Betriebsschalter (5) auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker (20) aus der Steckdose.

2. Nehmen Sie die verstellbare Nebeldüse (1) vom Wasserbehälter (3) und nehmen Sie den Wasserbehälter (3) aus dem Unterteil (11).

3. Nehmen Sie die Wasserschale (12), die Schwingquarz-Abdeckung (18) und den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) aus dem Unterteil (11). **Reinigen und waschen Sie auf keinen Fall den Super-Mineral-/Kalkfilter (13).**

4. Reinigen Sie **vorsichtig** das Ende des Wasserstandfühlers (16) mit weißem Essig, um etwaige Ablagerungen zu entfernen. Versuchen Sie **nicht** den Wasserstandsfühler (16) zu entfernen oder zu modifizieren. Der empfindliche Wasserstandsfühler (16) könnte durch Anfassen beschädigt werden.

5. Entleeren Sie das überschüssige Wasser aus dem Unterteil (11) **nur** über die dem Wasserstandsfühler (16) gegenüber liegende Seite und achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Lufteintrittsöffnung (21) gelangt.

6. Öffnen Sie die Verschlusskappe (9) des Wasserbehälters (3) durch Drehen **gegen** den Uhrzeigersinn und entleeren Sie das restliche Wasser.

7. Spülen Sie den Wasserbehälter (3) innen mit lauwarmem Wasser sorgfältig aus.

8. Reinigen Sie den Wasserbehälter (3) außen mit einem weichen, feuchten Tuch.

9. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter **„Befüllen des Wasserbehälters“** und **„Betriebsanleitung“** beschrieben.

Wöchentliche Reinigung

1. Beachten Sie die Anweisungen unter “Tägliche Reinigung“, Punkte 1 bis 6.

2. Reinigen Sie die Wasserschale (12), die Tankverschlusskappe (9) und die Schwingquarz-Abdeckung (18) mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel. Nehmen Sie eine Bürste zur Hilfe. Spülen Sie diese Teile in lauwarmem Wasser mehrmals gründlich ab.

3. Füllen Sie den Wasserbehälter (3) ca. zur Hälfte mit lauwarmem Wasser. Um den Reinungsvorgang zu verstärken, empfehlen wir den Zusatz von ca. 10 Tropfen “Dimanin A”*. Nehmen Sie weder Seife noch Reinigungsmittel. Benutzen Sie eine saubere Bürste. Spülen Sie den Wasserbehälter (3) anschließend mehrmals gründlich in lauwarmem Wasser. Reinigen Sie die Oberflächen des Wasserbehälters (3) mit einem sauberen, feuchten Lappen.

*Dimanin A ist ein chlorfreies Desinfektionsmittel, das auch in Schwimmbädern verwendet wird. Es kann als Zubehör gekauft werden. **Warnung:** Bewahren Sie Dimanin A außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Schlucken Sie Dimanin A nicht. Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen. In der empfohlenen Verdünnung ist Dimanin A unschädlich für Haut und Augen.

4. Reinigen Sie die Innenseite des Unterteils (11) **nur** mit lauwarmem Wasser. Berühren Sie **nicht** den Wasserstandsfühler (16) oder den Schwingquarz (17). Stellen Sie sicher, dass **kein** Wasser in die Lufteintrittsöffnung (21) gelangt. **Tauchen Sie das Unterteil (11) nicht in Wasser ein.**

5. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter **„Befüllen des Wasserbehälters“** und **„Betriebsanleitung“** beschrieben.

Desinfektion

1. Alle zwei Wochen sollten Sie nach der Reinigung eine Desinfektion zusätzlich nur bei folgenden Teilen des Luftbefeuchters durchführen: **Wasserbehälter (3) innen, das Unterteil (11) innen, die Wasserschale (12) und die Schwingquarz-Abdeckung (18).**

2. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen Alkohol. Dieses Flächendesinfektionsmittel ist ein Alkoholgemisch, das Sie in jeder Apotheke

in einer Sprühflasche bekommen. **Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend vernünftig und ausgiebig nachgespült wird.**

3. Trocknen Sie alle inneren Flächen mit einem sauberen Papiertuch und wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
4. Alle 6 Wochen sollte der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) aus dem Unterteil (11) genommen und kurz in heißes, aber **nicht** kochendes Wasser (ca. 70°C) getaucht werden, um etwaiger Bakterienbildung entgegen zu wirken.
5. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter **„Befüllen des Wasserbehälters“** und **„Betriebsanleitung“** beschrieben.

Wartung und Lagerung

1. Wenn Sie den Luftbefeuchter für längere Zeit (eine Woche oder länger) nicht benutzen möchten, reinigen Sie bitte den Luftbefeuchter, wie unter **„Wöchentliche Reinigung“** beschrieben.
2. Lassen Sie den Luftbefeuchter mit allen Komponenten vollständig trocknen.
3. Nehmen Sie den Super-Mineral-/Kalkfilter (13) aus dem Unterteil (11) und entsorgen Sie ihn umweltgerecht.
4. Der Luftbefeuchter darf **nicht** mit einem benutzten Super-Mineral-/Kalkfilter (13), und solange sich Wasser im Wasserbehälter (3) befindet, gelagert werden.
5. Bewahren Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

ZUBEHÖR

Teststreifen, um die Wasserhärte zu prüfen

1. Um die Wasserhärte (gesamte Härte) an Ihrem Standort zu prüfen, können Sie die Teststreifen für Härtegrad des Wassers (22) verwenden, die als käufliches Zubehör erhältlich sind.
2. Tauchen Sie einen Teststreifen für Härtegrad des Wassers (22) mit allen Testzonen in ein mit frischem Leitungswasser gefülltes Glas. Halten Sie den Teststreifen **nicht** unter fließendes Wasser. Nach 2 Minuten können Sie den Härtegrad Ihres Leitungswassers gemäß folgender Tabelle ablesen:

Nr. der Testzone		Gesamthärte
grün	violett	
4	0	unter 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	über 23° dH

Reinigungsbürste und Desinfektionsmittel

Um den Reinigungsvorgang zu unterstützen, empfehlen wir die Verwendung des Desinfektionsmittels Dimanin A* (24) und der Reinigungsbürste (23), die als Zubehör käuflich erworben werden können.

*“Dimanin A“ ist ein chlorfreies Desinfektionsmittel, das auch in Schwimmbädern verwendet wird. **Warnung:** Bewahren Sie Dimanin A außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Schlucken Sie Dimanin A nicht. Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen. In der empfohlenen Verdünnung ist Dimanin A unschädlich für Haut und Augen.

KAUFBEDINGUNG

Der Käufer übernimmt als Kaufbedingung die Verantwortung für die richtige Verwendung und Pflege dieses Luftbefeuchters gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst beurteilen, wann und wie lange er den Luftbefeuchter benutzt.

Unsere mündlichen und schriftlichen Hinweise basieren auf ausgiebigen Tests. Unsere Ratschläge werden gemäß den neuesten Kenntnissen gegeben, dennoch sind sie unverbindlich, da das Gerät sich außerhalb unserer direkten Kontrolle befindet. Keine Haftung wird übernommen für Beschädigungen, die durch unsachmäßigen Umgang mit dem Gerät entstanden sind (z.B. mangelhafte Reinigung, Kalkfilter zu spät ersetzt, Verwendung und Verneblung von feuchtigkeitshemmenden Zusatzstoffen wie chemische Zusätze oder anderen Flüssigkeiten als Leitungswasser etc.). Keine Zusatzstoffe dürfen dem Wasser zugegeben werden, da diese den Luftbefeuchter beschädigen könnten und Gesundheitsrisiken könnten nicht ausgeschlossen werden.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Betriebsschalter (5) ist eingeschaltet. Die Betriebskontrollleuchte (7) leuchtet nicht auf.	**1.** Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose. **2.** Die Steckdose ist defekt.	**1.** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. **2.** Prüfen Sie den Haussicherungskasten oder fragen Sie einen Fachmann.
Der Luftbefeuchter produziert nur sehr wenig oder gar keinen Nebel.	**1.** Kein Wasser im Wasserbehälter (3). **2.** Der Luftbefeuchter steht nicht auf einer ebenen, festen Fläche. **3.** Der Wasserbehälter (3) wurde mit Spülmittel gereinigt und **nicht ausreichend** nachgespült. **4.** Mineralien haben sich auf den Wasserstandsfühlern (16) oder Schwingquarz (17) abgelagert. **5.** Es wird kein Nebel produziert. **6.** Der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) ist verbraucht. **7.** Der Schwingquarz (17) arbeitet nicht.	**1.** Befüllen Sie den Wasserbehälter (3). **2.** Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste Fläche. **3.** Entleeren Sie den Wasserbehälter (3) und spülen Sie ihn ausgiebig mit warmem Wasser. **4.** Reinigen oder desinfizieren Sie den Wasserstandsfühler (16) oder Schwingquarz (17). **5.** Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser in dem Wasserspeicher (15) ist, damit der Wasserstandsfühler (16) eingetaucht ist. **6.** Ersetzen Sie den gebrauchten durch einen neuen Super-Mineral-/Kalkfilter (13). **7.** Wenden Sie sich an den Kundendienst und beachten Sie die Hinweise in den Garantiebedienungen.
Luftfeuchtigkeit bildet sich an Fenstern, Wänden oder auf dem Fußboden.	**1.** Die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes ist zu hoch.	**1.** Befolgen Sie die Hinweise wie unter **“Betriebsanleitung”** beschrieben.
Weiße Ablagerung	**1.** Die Wasserhärte ist zu hoch. **2.** Der Super-Mineral-/Kalkfilter (13) ist verbraucht.	**1.** Beachten Sie die Hinweise unter „Super-Mineral-/Kalkfilter AC-819E” und verwenden Sie den Extra-Filter KF-520E. **2.** Ersetzen Sie den verbrauchten Super-Mineral-/Kalkfilter (13).

ACHTUNG: SOLLTEN PROBLEME MIT DEM LUFTBEFEUCHTER AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DEN LUFTBEFEUCHTER SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHRT UND PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN NACH SICH ZIEHEN KANN.

Technische Änderungen vorbehalten.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire l'ensemble de ces instructions avant de faire fonctionner l'humidificateur. Respectez ces instructions.

1. Placez l'appareil hors de portée des enfants.

2. Ne faites pas fonctionner l'humidificateur à l'extérieur ; n'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, ne le placez pas dans des zones de chaleur ni près d'ordinateurs ou de tous autres appareils électroniques sensibles.

3. L'humidificateur ne doit être utilisé que pour humidifier une pièce. Une mauvaise utilisation peut provoquer des risques et des dégâts dont le fabricant ne saurait assumer la responsabilité.

4. Placez l'humidificateur sur une surface stable, non métallique et imperméable. Veillez à ce qu'il soit stable et qu'il ne puisse pas basculer ni tomber. L'eau peut endommager les meubles et les sols.

5. Déroulez le cordon avant toute utilisation. Si le cordon reste enroulé, une surchauffe peut se produire et provoquer un incendie.

6. N'utilisez pas de rallonge ni de transformateur. A l'inverse, une surchauffe pourrait se produire et provoquer un incendie ou un court-circuit.

7. Branchez l'humidificateur à une prise AC monophasée délivrant le voltage indiqué sur l'étiquette.

8. Débranchez toujours le cordon de la prise murale avant de déplacer l'appareil, de le remplir, de le toucher, de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher. **Ne touchez pas au cordon d'alimentation avec les mains humides.**

9. **N'ajoutez aucune substance dans l'eau** (par exemple des substances inhalantes ou aromatiques, etc.) Cela est dangereux pour la santé humaine.

10. **Ne touchez pas** le Brumisateur à Ultrasons (17) lorsque l'humidificateur fonctionne. Vous risqueriez de vous brûler.

11. N'orientez pas le tuyau d'évacuation de vapeur (4) directement vers les humains, les murs ou les objets.

12. **N'ôtez pas** le Réservoir à Eau rempli (3) lorsque l'humidificateur fonctionne. **Ne faites pas** fonctionner l'humidificateur sans eau ou lorsque le Réservoir à Eau (3) est vide. Vous risqueriez de l'endommager.

13. **Ne faites pas** fonctionner l'humidificateur **sans** la cartouche de déminéralisation (13) et n'utilisez pas de cartouche vide. Dans certaines régions où l'eau est dure, un dépôt minéral peut apparaître, identifiable sous la forme d'une "poussière blanche."

14. Ne plongez pas l'humidificateur dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne versez ni eau ni autres liquides sur l'humidificateur ni dans le Tuyau d'Evacuation de Vapeur (4) ni dans l'Entrée d'Air (21).

15. Aérez la pièce régulièrement. Si vous utilisez l'humidificateur dans des pièces réduites ou fermées, une humidité excessive peut se condenser sur les meubles, les murs et les sols. Il est également possible de réduire la sortie d'humidité grâce au Contrôle d'Intensité (5) et au Variateur d'Humidité (6).

16. Nettoyez régulièrement l'appareil et suivez les « Instructions de Nettoyage. »

17. Si le Cordon d'Alimentation (20) est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, un technicien de service après-vente ou une personne agréée afin d'éviter tous risques inutiles.

18. Ne faites pas fonctionner l'humidificateur s'il est endommagé, défectueux ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez-le.

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

1 Jet de Vapeur Directionnel
2 Poignée de transport
3 Réservoir à Eau de 7,7 litres
4 Tuyau d'évacuation de vapeur
5 Interrupteur et Contrôle d'Intensité
6 Interrupteur du Variateur d'Intensité et Contrôle d'Humidité
7 Témoin d'alimentation
8 Témoin d'humidité
9 Bouchon du Réservoir
10 Soupape du Réservoir à Eau
11 Socle
12 Plateau de récupération d'eau
13 Cartouche de déminéralisation AC-819E
14 Soupape de la Cartouche à Eau
15 Réservoir
16 Capteur d'eau
17 Brumisateur à ultrasons
18 Capot du Brumisateur à ultrasons
19 Fonction d'interruption automatique

20 Cordon et prise d'alimentation électrique

21 Entrée d'air

Accessoires*

22 Bandelettes de test de dureté de l'eau

23 Brosse de nettoyage

24 Désinfectant « Dimanin A »

***Ces accessoires peuvent être achetés.**

PREMIERE UTILISATION

1. Veuillez lire l'ensemble de ces instructions avant de faire fonctionner l'humidificateur.
2. Déballez l'humidificateur, le Cordon d'Alimentation (20), le Réservoir à Eau (3), le Jet de Vapeur Directionnel (1), le Socle (11) et la Cartouche de Déminéralisation (13) ; jetez les emballages. Les emballages sont recyclables.
3. Placez l'humidificateur sur une surface stable, non métallique et imperméable. Veillez à ce qu'il soit stable et qu'il ne puisse pas basculer ni tomber. L'eau peut endommager les meubles et les sols. Il est indispensable de respecter une distance de sécurité de 1,20 m entre l'appareil et les autres objets.
4. Faites tremper la Cartouche de Déminéralisation (13) dans de l'eau froide pendant deux heures afin que le filtre produise des résultats optimaux.
5. Vérifiez la dureté de l'eau que vous utilisez.

CARTOUCHE DE DEMINERALISATION AC-819E

1. La longévité et les performances de la Cartouche AC-819E (13) dépendent de la minéralité de l'eau. Elle peut être utilisée avec une eau d'une dureté maximum de pH 15. Sa durée de vie à pH 0-10 est d'environ cinq mois, et d'environ trois mois à pH 10-15. Pour connaître la dureté de votre eau, vous pouvez interroger votre compagnie des eaux locale.
2. Lorsque vous utilisez l'humidificateur dans des conditions normales, la Cartouche (13) doit être remplacée tous les trois ou cinq mois au plus tard.
3. Si l'humidificateur n'a pas été utilisé depuis longtemps (par exemple pendant tout l'été), la Cartouche (13) doit être remplacée. Faites tremper la Cartouche de Déminéralisation (13) dans de l'eau froide pendant deux heures afin que le filtre produise des résultats optimaux.
4. Des Cartouches AC-819E (13) de rechange sont disponibles chez le commerçant auprès duquel vous avez acheté votre appareil.
5. **Ne faites pas** fonctionner l'humidificateur **sans** la Cartouche de Déminéralisation (13) et n'utilisez pas de cartouche vide. Dans certaines régions où l'eau est dure, un dépôt minéral peut apparaître, identifiable sous la forme d'une "poussière blanche" (voir la section « Filtres supplémentaires »).

FILTRES SUPPLEMENTAIRES

Dans certaines régions où l'eau est dure, un dépôt minéral peut apparaître, identifiable sous la forme d'une "poussière blanche." Pour connaître la dureté de votre eau, vous pouvez interroger votre compagnie des eaux locale.

Filtre K KF-520E

1. Si la dureté de l'eau est très élevée, l'eau froide du robinet doit être filtrée à l'aide du Filtre K KF-520E
2. Le Filtre K KF-520E réduit la teneur en carbonate de calcium de l'eau.
3. Le Filtre K KF-520E peut être régénéré et a donc une durée de vie allongée.
4. Avant d'utiliser le Filtre K KF-520E, lisez attentivement et respectez les instructions spéciales accompagnant chaque filtre.

Filtre A SF-530E

1. Le Filtre A SF-530E doit être utilisé lorsque vous ajoutez du sel dans l'eau en utilisant un adoucisseur d'eau. Si l'eau présente une très forte teneur en sel, l'eau froide du robinet doit tout **d'abord** être filtrée avec le filtre SF-530E.
2. **Puis**, filtrez l'eau avec le Filtre K KF-520E. L'eau, filtrée deux fois, peut alors être versée dans le Réservoir à Eau (3).
3. Le Filtre A SF-530E peut être régénéré et a donc une durée de vie allongée.
4. Avant d'utiliser le Filtre SF-530E, lisez attentivement et respectez les instructions spéciales accompagnant chaque filtre.

REMPLISSAGE DU RESERVOIR A EAU

1. Vérifiez que l'Interrupteur (5) est en position Off et que la prise n'est pas branchée.
2. Otez le Jet de Vapeur Directionnel (1) du Réservoir à Eau (3).

3. Otez le Réservoir à Eau (3) de son Socle (11) et renversez-le. Dévissez le Bouchon du Réservoir (9) dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre.**
4. Remplissez le Réservoir à Eau (3) **uniquement** avec de l'eau du robinet, froide et propre (environ 7,7 litres). N'utilisez pas d'eau chaude. Cela pourrait endommager la Cartouche (13) et le Brumisateur à Ultrasons (17) et annuler la garantie.
5. **N'ajoutez aucune substance dans le Réservoir à Eau (3) , dans le Réservoir (15) ni dans la Cartouche (13) (par exemple des substances inhalantes ou aromatiques, etc.).** Cela est dangereux pour la santé humaine.
6. Fermez le Réservoir à Eau (3) en tournant le Bouchon du Réservoir (9) dans le **sens des aiguilles d'une montre.**
7. Vérifiez que la Cartouche de Déminéralisation (13) est convenablement installée dans le réservoir (15) et que le plateau de récupération (12) est posé dessus. Ajustez le plateau de récupération (12) soigneusement sur la Soupape de la Cartouche à Eau (14) et appuyez jusqu'à ce qu'il soit enclenché sur la Cartouche (13).
8. Redressez le Réservoir à Eau (3). Vérifiez que le Bouchon du Réservoir (9) est en place et vérifiez d'éventuelles fuites.
9. Reposez le Réservoir à Eau (3) sur le Socle (11) et replacez le Jet de Vapeur Directionnel (1) sur le Réservoir à Eau (3). Attendez environ 15 minutes avant de faire fonctionner l'humidificateur, afin que l'eau puisse circuler dans la Cartouche (13).

EXPLICATION DU PANNEAU DE COMMANDES

1. Variateur d'humidité (6)

pour un réglage continu du niveau d'humidité souhaité. La valeur optimale comprise entre 40 % et 60 % est indiquée en bleu. Dès que le niveau d'humidité dépasse le niveau fixé, l'appareil s'arrête et le témoin bleu d'humidité (8) s'allume. Dès que le niveau d'humidité tombe sous le niveau fixé, l'appareil redémarre et le témoin bleu d'humidité (8) s'éteint.

2. Régulateur d'Intensité (5)

pour une régulation précise de l'émission de vapeur – indiqué par des gouttes bleues. Le Témoin d'Alimentation (7) passe au vert lorsque l'appareil est en marche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Vérifiez que le Réservoir à Eau (3) est rempli et que la Cartouche (13) et le Capot du Brumisateur à Ultrasons (18) sont en place.
2. Vérifiez que l'Interrupteur (5) est en position Off. Branchez le cordon d'alimentation. **Ne touchez pas au cordon d'alimentation avec les mains humides.**
3. Réglez l'Interrupteur (5) sur le niveau souhaité. Le Témoin d'alimentation vert (7) s'allume. Tournez l'Interrupteur (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau de vapeur et dans le sens inverse pour le réduire.
4. Utilisez l'Interrupteur du Variateur d'Humidité (6) pour sélectionner le niveau d'humidité désiré. Pour augmenter le niveau d'humidité, tournez l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Dès que le niveau d'humidité souhaité est atteint, l'appareil s'arrête et le témoin bleu d'humidité (8) s'allume. Le variateur d'humidité rallume et éteint automatiquement l'appareil pour maintenir le niveau d'humidité, le témoin d'humidité (8) indiquant l'état.
5. N'orientez pas le tuyau d'évacuation de vapeur (1) vers les humains, les murs ou les objets.
6. Si un excès d'humidité se condense sur les meubles, les murs et les sols dans des pièces réduites ou fermées, tournez l'Interrupteur (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau de vapeur et ouvrez la porte de la pièce. Si le problème demeure, réglez l'Interrupteur (5) sur la position Off et débranchez l'appareil.
7. Avant de déplacer l'humidificateur ou de remplir le Réservoir à Eau (3), réglez l'Interrupteur (3) sur la position Off et débranchez l'appareil.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement votre appareil.
Pour ne pas altérer les performances de l'humidificateur, suivez les instructions « Nettoyage, Entretien et Stockage. »

Nettoyage quotidien

1. Avant le nettoyage, réglez l'Interrupteur (5) sur la position Off et débranchez l'appareil.
2. Otez le Jet de Vapeur Directionnel (1) du Réservoir à Eau (3) et ôtez le Réservoir à eau (3) de son Socle (11).

3. Otez le Plateau de Récupération (12), le Capot du Brumisateur à Ultrasons (18) et la Cartouche (13) du Socle (11). Ne nettoyez pas la Cartouche (13).
4. Essuyez **soigneusement** le extrémité du Capteur d'Eau (16) avec du vinaigre blanc pour supprimer les éventuels dépôts. N'essayez pas d'enlever ou de modifier l'emplacement du Capteur d'Eau (16). Même le simple fait de le toucher peut le endommager.
5. Videz le trop-plein d'eau du Socle (11) **uniquement** par le côté opposé au Capteur d'Eau (16) et assurez-vous que l'eau n'a pas pénétré dans l'Entrée d'Air (21).
6. Dévissez le Bouchon du Réservoir (9) dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre** pour vider l'eau pouvant rester dans le Réservoir à Eau (3).
7. Rincez soigneusement le Réservoir à Eau (3) à l'eau tiède.
8. Essuyez l'extérieur du Réservoir à Eau (3) avec un chiffon doux et propre.
9. Pour faire fonctionner l'humidificateur, suivez les instructions **« Remplissage du Réservoir à Eau »** et **« Instructions d'Utilisation. »**

Nettoyage hebdomadaire

1. Suivez les instructions 1 à 6 de **« Nettoyage Quotidien. »**
2. Nettoyez le Plateau de Récupération (12), le Bouchon du Réservoir (9) et le Capot du Brumisateur à Ultrasons (18) avec du liquide vaisselle. Pour compléter le processus de nettoyage, utilisez une brosse. Ensuite, rincez soigneusement ces pièces plusieurs fois à l'eau tiède.
3. Remplissez près de la moitié du Réservoir à Eau (3) d'eau tiède. Pour compléter le processus de nettoyage, nous vous conseillons d'ajouter une dizaine de gouttes de « Dimanin A*. » N'ajoutez ni savon ni détergent. Utilisez une brosse. Ensuite, rincez soigneusement le Réservoir à Eau (3) plusieurs fois à l'eau tiède. Essuyez l'extérieur du Réservoir à Eau (3) avec un chiffon doux et propre.

   *Le Dimanin A est un désinfectant sans chlore également utilisé pour les piscines. Il peut être acheté au rayon des accessoires. **Attention :** Placez ce produit hors de portée des enfants. Ne l'avalez pas. Evitez de le mettre en contact direct avec les yeux. Sous la forme diluée recommandée, ce produit n'est pas dangereux pour la peau ni pour les yeux.
4. Nettoyez l'intérieur du Socle (11) à l'eau tiède **uniquement**. Ne touchez pas le Capteur d'Eau (16) ni le Brumisateur à Ultrasons (17). Assurez-vous que l'eau n'a pas pénétré dans l'Entrée d'Air (21). **Ne plongez pas le Socle (11) dans l'eau.**
5. Pour faire fonctionner l'humidificateur, suivez les instructions **« Remplissage du Réservoir à Eau »** et **« Instructions d'Utilisation. »**

Désinfection

1. Tous les quinze jours, après le nettoyage, vous devez également désinfecter les parties suivantes de l'humidificateur : **L'intérieur du Réservoir à Eau (3), l'intérieur du Socle (11), le Plateau de Récupération (12) et le Capot du Brumisateur à Ultrasons (18).**
2. Utilisez un désinfectant à l'alcool que vous trouverez dans le commerce ou un alcool de soins. Ce désinfectant est une solution alcoolisée que l'on trouve en pharmacie. Suivez les instructions écrites du fabricant du désinfectant. **Ces deux substances n'endommageront pas les pièces en plastique mais vous devrez les rincer soigneusement après la désinfection.**
3. Séchez toutes les surfaces intérieures avec un mouchoir doux et essuyez toutes les surfaces extérieures avec un chiffon doux et sec.
4. Toutes les six semaines, ôtez la Cartouche de Déminéralisation (13) du Socle (11). Passez-la rapidement sous l'eau chaude, mais non bouillante, d'une température approximative de 70°C pour prévenir la formation de germes.
5. Pour faire fonctionner l'humidificateur, suivez les instructions **« Remplissage du Réservoir à Eau »** et **« Instructions d'Utilisation. »**

Entretien et Stockage

1. Suivez les instructions « Nettoyage Hebdomadaire » lorsque vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps (une semaine ou plus).
2. Laissez entièrement sécher l'humidificateur et ses composants.
3. Otez la Cartouche (13) du Socle (11) et jetez-la.
4. **Ne rangez pas** l'humidificateur avec son Réservoir à Eau (3) rempli ni avec une Cartouche (13) usagée.
5. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

ACCESSOIRES

Bandelettes de test de dureté de l'eau

1. Pour contrôler la dureté de votre eau (dureté totale), vous pouvez utiliser les bandelettes de test (22) que vous trouverez au rayon des accessoires.
2. Plongez une bandelette de test (22) dans un verre d'eau froide de façon à immerger toutes les zones de test. **Ne la placez pas** sous l'eau courante. Au bout de deux minutes, vous pourrez lire le niveau de dureté de votre eau du robinet en vous reportant au tableau suivant :

N° des zones de test		Dureté totale
vert	violet	
4	0	en dessous d'un pH 3
3	1	pH 4 – 7°
2	2	pH 8 – 15°
1	3	pH 16 – 22°
0	4	pH supérieur à 23

Brosse de nettoyage et désinfectant

Pour compléter le nettoyage, nous vous conseillons d'utiliser le Dimanin A* (24) et la brosse de nettoyage (23) que vous trouverez au rayon des accessoires.

*Le Dimanin A est un désinfectant sans chlore également utilisé pour les piscines. **Attention:** Placez ce produit hors de portée des enfants. Ne l'avalez pas. Evitez de le mettre en contact direct avec les yeux. Sous la forme diluée recommandée, ce produit n'est pas dangereux pour la peau ni pour les yeux.

CONDITIONS DE VENTE

La vente est conditionnée par le fait que l'acheteur accepte la responsabilité d'une utilisation et d'un entretien convenables de cet appareil conformément aux présentes instructions. L'acheteur ou l'utilisateur doit savoir quand et combien de temps il veut utiliser l'appareil.

Nos instructions verbales et écrites ont été élaborées à partir de tests intensifs. Nous vous donnons ces conseils d'après l'état de nos connaissances actuelles, mais sans aucune obligation quant au fait que l'utilisation de cet appareil échappe à notre contrôle direct. Nous ne saurions être tenus responsables d'éventuels dommages provoqués par une mauvaise utilisation (comme un nettoyage mal fait, un remplacement trop tardif des filtres de décalcification, une émission d'humidité empêchant l'atomisation des additifs ou liquides chimiques autres que l'eau du robinet, etc.). Aucun additif ne doit être ajouté à l'eau car l'appareil pourrait être endommagé et provoquer des risques pour la santé.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Cause possible	Solution
On. Le Témoin Lumineux (7) ne s'allume pas.	**1.** La prise n'est pas branchée. **2.** Il n'y a pas de courant.	**1.** Branchez l'humidificateur. **2.** Vérifiez les circuits et les fusibles ou faites appel à un spécialiste.
L'humidificateur produit peu ou pas de vapeur.	**1.** Le Réservoir (3) est vide. **2.** L'appareil n'est pas posé sur une surface stable. **3.** Le Réservoir à Eau (3) a été lavé avec du liquide vaisselle et n'a **pas** été rincé convenablement. **4.** Il y a des dépôts minéraux sur les Capteurs d'Eau (16) ou sur le Brumisateur (17). **5.** Le ventilateur ne fonctionne pas (10). **6.** La Cartouche (13) est bouchée. **7.** Le Brumisateur ne fonctionne pas.	**1.** Remplissez le Réservoir à Eau (3). **2.** Posez l'appareil sur une surface stable. **3.** Videz le Réservoir à Eau (3) et rincez-le soigneusement à l'eau tiède. **4.** Nettoyez soigneusement ou désinfectez le Capteur d'Eau (16) et le Brumisateur (17). **5.** Vérifiez que le Réservoir (15) contient suffisamment d'eau pour immerger le Capteur d'Eau (16). **6.** Remplacez la Cartouche usagée par une neuve (13). **7.** Demandez les conseils d'un spécialiste et suivez les instructions du manuel de garantie.
L'humidité se condense sur les meubles, les murs ou les sols.	**1.** L'humidité relative de la pièce est trop forte.	**1.** Suivez les **« Instructions d'Utilisation. »**
Poussière blanche	**1.** L'eau est trop dure. **2.** La Cartouche (13) est vide.	**1.** Suivez les instructions « Cartouche de Déminéralisation AC-819E » et utilisez le filtre supplémentaire KF-520E. **2.** Remplacez la Cartouche (13) vide par une neuve.

ATTENTION : SI VOUS RENCONTREZ UN PROBLEME AVEC VOTRE HUMIDIFICATEUR, VEUILLEZ VOUS REPORTER A LA GARANTIE POUR CONNAITRE LA MARCHE A SUIVRE. N'ESSAYEZ PAS DE REPARER VOTRE APPAREIL VOUS-MEME. VOUS ANNULERIEZ LA GARANTIE ET POURRIEZ PROVOQUER DES DOMMAGES OU OCCASIONNER DES BLESSURES.

Les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiées.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de instructies goed door voordat u de luchtbevochtiger in gebruik neemt. Bewaar deze instructies ter referentie.

1. Houd de luchtbevochtiger uit de buurt van kinderen.
2. Gebruik de luchtbevochtiger niet buiten; plaats het apparaat niet in direct zonlicht, in erg hete ruimten of in de buurt van computers of gevoelige elektronische apparatuur.
3. De luchtbevochtiger mag alleen worden gebruikt voor de bevochtiging van een ruimte. Onjuist gebruik kan tot gevaarlijke situaties en schade leiden waarvoor wij niet aansprakelijk kunnen worden gesteld.
4. Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stevig, niet-metalen en waterbestendig oppervlak. Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger stevig staat, zodat hij niet kan omvallen of ergens vanaf kan vallen. Water kan meubels en vloeren beschadigen.
5. Rol de kabel uit voor gebruik. Wanneer de kabel niet wordt uitgerold, kan dit tot oververhitting en mogelijk tot brandgevaar leiden.
6. Gebruik geen verlengsnoer of een trapolze snelheidsregelaar. Bij gebruik van deze apparatuur ontstaat risico op oververhitting, brandgevaar of een elektrische schok.
7. Sluit de luchtbevochtiger alleen aan op een eenfasige wisselstroomvoeding met een voltage zoals aangegeven op het typeplaatje.
8. Koppel het apparaat altijd eerst los van het lichtnet, voordat u het verplaatst, vult, aanraakt of reinigt of als het niet wordt gebruikt. Trek niet aan de kabel als u het apparaat loskoppelt. **Raak de stroomkabel niet met natte handen aan.**
9. **Voeg geen substanties toe aan het water** (zoals inhalatiemedicijnen, aromatische stoffen enz.) Dit kan tot gezondheidsrisico's voor mensen leiden.
10. Raak de ultrasone verstuiver (17) **niet** aan als de luchtbevochtiger in gebruik is. Dit kan tot brandwonden leiden.
11. Richt de uitgang van de luchtbevochtiger (4) niet direct op mensen, muren of andere voorwerpen.
12. Verwijder de gevulde watertank (3) **niet** als de luchtbevochtiger in gebruik is. Gebruik de luchtbevochtiger **niet** zonder water of met een lege watertank (3). De luchtbevochtiger kan hierdoor beschadigd raken.
13. Gebruik de luchtbevochtiger **niet zonder** de ontkalkingspatroon (13) en gebruik geen opgebruikte patroon. Bij gebruik van de luchtbevochtiger in regio's met water van een hoge hardheid kunnen er mineralen worden uitgestoten, herkenbaar aan het "witte stof".
14. Dompel de luchtbevochtiger niet onder in water of andere vloeistoffen en giet geen water of andere stoffen over de luchtbevochtiger of in de uitgang (4) of luchtingang (21).
15. Ventileer de ruimte regelmatig. Wanneer een luchtbevochtiger in afgesloten of kleine ruimten wordt gebruikt, kan er condensvocht op meubels, muren en vloeren ontstaan. De uitstoot kan via de intensiteitsregelaar (5) en de hygrostaatknop (6) worden verlaagd.
16. Reinig de luchtbevochtiger regelmatig en volg hierbij de "Reinigingsinstructies".
17. Wanneer de stroomkabel (20) beschadigd is, dient de kabel door de fabrikant, de vertegenwoordiger of een geautoriseerde medewerker te worden vervangen om risico's te voorkomen.
18. Gebruik de luchtbevochtiger niet als deze beschadigd is, defect is of niet goed werkt. Koppel het apparaat los van het lichtnet.

ONDERDELENLIJST

1 Draaibare uitblaasmond
2 Draaggreep
3 Watertank 7,7 liter
4 Uitgang
5 Aan/uit-schakelaar en intensiteitsregelaar
6 Hygrostaatknop
7 Bedrijfsindicatielampje
8 Vochtigheidsindicatielampje
9 Tankdop
10 Tankwaterklep
11 Basis
12 Wateropvangbak
13 Ontkalkingspatroon AC-819E
14 Patroonwaterklep
15 Reservoir
16 Watersensors
17 Ultrasone verstuiver
18 Deksel ultrasone verstuiver
19 Automatische uitschakelfunctie
20 Stroomkabel en stekker

21 Luchtingang

Accessoires*

22 Teststrips voor waterhardheid

23 Reinigingsborstel

24 Desinfecterend middel “Dimanin A”

***Deze zijn als accessoire verkrijgbaar.**

EERSTE INGEBRUIKNAME

1. Lees eerst alle instructies goed door voordat u de luchtbevochtiger in gebruik neemt.
2. Pak de volgende onderdelen uit: de luchtbevochtiger, de stroomkabel (20), de watertank (3), de draaibare uitblaasmond (1), de basis (11) en de ontkalkingspatroon (13); verwijder al het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal kan worden hergebruikt.
3. Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stevig, niet-metalen en waterbestendig oppervlak. Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger stevig staat, zodat hij niet kan omvallen of ergens vanaf kan vallen. Water kan meubels en vloeren beschadigen. Houd een veiligheidsafstand van minimaal 1,20 m aan ten opzichte van andere voorwerpen.
4. Laat de ontkalkingspatroon (13) voor de beste filterresultaten gedurende 2 uur voor gebruik in koud kraanwater weken.
5. Controleer de hardheid van uw water.

ONTKALKINGSPATROON AC-819E

1. De gebruiksduur en prestaties van de AC-819E patroon (13) is afhankelijk van het mineraalgehalte van het water. De patroon kan worden gebruikt tot een waterhardheid van 15° dH. De levensduur voor een gehalte van 0-10° dH is ongeveer vijf maanden en voor waarden van 10-15° dH ongeveer drie maanden. Neem eventueel contact op met uw plaatselijke waterleidingbedrijf om de hardheid van uw water te bepalen.
2. Wanneer de luchtbevochtiger onder normale omstandigheden wordt gebruikt, moet de patroon (13) om de drie en maximaal om de vijf maanden worden vervangen.
3. Wanneer de luchtbevochtiger gedurende langere tijd niet is gebruikt (zoals tijdens de zomerperiode), moet de patroon (13) door een nieuwe worden vervangen. Laat de ontkalkingspatroon (13) voor de beste filterresultaten gedurende 2 uur voor gebruik in koud kraanwater weken.
4. Vervangende AC-819E patronen (13) zijn verkrijgbaar in de winkel waar u ook uw luchtbevochtiger hebt gekocht.
5. Gebruik de luchtbevochtiger **niet zonder** de ontkalkingspatroon (13) en gebruik geen opge bruikte patroon. Bij gebruik van de luchtbevochtiger in regio’s met water van een hoge hardheid kunnen er mineralen worden uitgestoten, herkenbaar aan het “witte stof” (zie aanvullende filters).

AANVULLENDE FILTERS

Bij gebruik van de luchtbevochtiger in regio’s met water van een hoge hardheid kunnen er mineralen worden uitgestoten, herkenbaar aan het “witte stof”. Neem eventueel contact op met uw plaatselijke waterleidingbedrijf om de hardheid van uw water te bepalen.

KF-520E K-filter

1. Wanneer de hardheid van het water extreem hoog is, moet het kraanwater eerst met behulp van de KF-520E K-filter worden gefilterd, voordat het in de watertank (3) wordt gevuld.
2. De KF-520E K-filter verlaagt het calciumcarbonaatgehalte van het water.
3. De KF-520E K-filter is hergebruikbaar en heeft daarom een lange levensduur.
4. Wanneer u de KF-520E K-filter gebruikt, moet u de speciale instructies in elke filterverpakking goed doorlezen.

SF-530E A-filter

1. De SF-530E A-filter moet worden gebruikt als er zout aan het water wordt toegevoegd door een waterontthardingsbedrijf. Wanneer het zoutgehalte van het water extreem hoog is, moet het koude kraanwater eerst met de SF-530E filter worden gefilterd.
2. Filter het water daarna met de KF-520E K-filter. Het water, dat twee maal is gefilterd, kan nu in de watertank (3) worden gevuld.
3. De SF-530E A-filter is hergebruikbaar en heeft daarom een lange levensduur.
4. Wanneer u de SF-530E gebruikt, moet u de speciale instructies in elke filterverpakking goed doorlezen.

WATERTANK VULLEN

1. Controleer of de aan/uit-schakelaar (5) uit staat en of het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet.
2. Verwijder de draaibare uitblaasmond (1) van de watertank (3).
3. Verwijder de watertank (3) van de basis (11) en keer deze om. Open de tankdop (9) door deze **tegen de richting van de wijzers van de klok** te draaien.
4. Vul de watertank (3) **alleen** met schoon, koud kraanwater (ongeveer 7,7 liter). Gebruik geen warm of heet water. Hierdoor kunnen de patroon (13) and the ultrasone verstuiver (17) beschadigd raken en hierdoor vervalt de garantie.
5. **Voeg geen substanties toe aan de watertank (3), het reservoir (15) of de patroon (13) (zoals inhalatiemedicijn, aromatische substanties enz.).** Dit kan tot gezondheidsrisico's voor mensen leiden.
6. Sluit de watertank (3) met de tankdop (9) door deze **met de wijzers van de klok** mee te draaien.
7. Zorg ervoor dat de ontkalkingspatroon (13) op de juiste manier is geplaatst en goed vastzit in het reservoir (15) met de wateropvangbak (12) aan de bovenkant. Plaats de wateropvangbak (12) voorzichtig op de waterklep van de patroon (14) en druk deze naar beneden, totdat deze goed op de patroon (13) vastzit.
8. Zet de watertank (3) rechtop. Zorg ervoor dat de tankdop (9) op zijn plaats zit en controleer of de dop eventueel lekt.
9. Plaats de gevulde watertank (3) terug op de basis (11) en plaats de draaibare uitblaasmond (1) in de watertank (3). Wacht ongeveer 15 minuten, voordat u de luchtbevochtiger gebruikt, zodat het water door de patroon (13) kan lopen.

UITLEG VAN HET BEDIENINGSPANEEL

1. Hygrostaat (6)

voor een permanente regeling van de gewenste vochtigheid. De optimale waarde tussen 40 % en 60 % is blauw gemarkeerd. Wanneer het vochtigheidsniveau de ingestelde waarde overschrijdt, zal de eenheid zichzelf uitschakelen en de blauwe vochtigheidsindicator (8) gaat branden. Wanneer de vochtigheid onder de ingestelde waarde daalt, schakelt de eenheid zichzelf weer in en de vochtigheidsindicator (8) gaat weer uit.

2. Intensiteitsregelaar (5)

voor de nauwkeurige regeling van de mistuitstoot – weergegeven door blauwe druppels. Het bijbehorende bedrijfsindicatielampje (7) brandt groen als de eenheid is ingeschakeld.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de watertank (3) gevuld is en dat de patroon (13) en het deksel van de ultrasone verstuiver (18) op hun plaats zitten.
2. Controleer of de aan/uit-schakelaar (5) uit staat. Sluit het apparaat aan op het lichtnet. **Raak de stroomkabel niet met natte handen aan.**
3. Stel de aan/uit-schakelaar (5) in op het gewenste afgifteniveau. Het groene bedrijfsindicatielampje (7) zal gaan branden. Draai de aan/uit-schakelaar (5) in de richting van de wijzers van de klok om de afgifte te verhogen; draai de schakelaar tegen de richting van de wijzers van de klok om de afgifte te verlagen.
4. Gebruik de hygrostaatknop (6) om het gewenste vochtingheidsniveau te selecteren. Draai de knop in de richting van de wijzers van de klok om de vochtigheid te verhogen. Wanneer het gewenste vochtigheidsniveau is bereikt, schakelt de luchtbevochtiger zichzelf uit en gaat het blauwe indicatielampje voor de vochtigheid (8) branden. De hygrostaat schakelt de luchtbevochtiger automatisch weer in en uit om het vochtigheidsniveau te behouden, het indicatielampje (8) zal dit duidelijk aangeven.
5. Richt de uitblaasmond (1) niet op mensen, voorwerpen of muren.
6. Wanneer er in afgesloten of kleine ruimten condens op meubels, muren of de vloer ontstaat, draait u de aan/uit-schakelaar (5) tegen de wijzers van de klok in om de nevelafgifte te verlagen en opent u de deur van de betreffende ruimte. Wanneer het probleem hiermee niet verholpen is, moet u de aan/uit-schakelaar (5) op de uit-stand zetten en de luchtbevochtiger loskoppelen van het lichtnet.
7. Voordat u de luchtbevochtiger verwijdert of de watertank (3) met water vult, dient u het apparaat eerst via de aan/uit-schakelaar (5) uit te schakelen en van het lichtnet los te koppelen.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Wij bevelen een regelmatige reiniging van de luchtbevochtiger aan.
Volg de onderstaande instructies voor reiniging, onderhoud en opslag om de werking van de luchtbevochtiger niet te schaden.

Dagelijkse reiniging

1. Schakel het apparaat voor de reiniging uit via de aan/uit-schakelaar (5) en koppel het apparaat los van het lichtnet.
2. Verwijder de draaibare uitblaasmond (1) van de watertank (3) en verwijder de watertank (3) van de basis (11).
3. Verwijder de wateropvangbak (12), het deksel van de ultrasone verstuiver (18) en de patroon (13) van de basis (11). Was of reinig de patroon (13) niet.
4. Maak de uiteinden van de twee watersensors (16) **voorzichtig** schoon met azijn om eventuele afzettingen te verwijderen. De watersensors (16) mogen niet worden verwijderd of worden aangepast. De gevoelige sensors kunnen zelfs al door een aanraking worden beschadigd (16).
5. Verwijder overvloedig water uit de basis (11) **alleen** via de openingen tegenover de watersensors (16) en zorg ervoor dat er geen water in de luchtinlaat (21) komt.
6. Open de tankdop (9) door deze **tegen de wijzers van de klok** in te draaien en laat al het water uit de watertank (3) af.
7. Spoel de watertank (3) grondig uit met lauwwarm water.
8. Reinig de buitenkant van de watertank (3) met een schoon, vochtig doek.
9. Voor gebruik van de luchtbevochtiger volgt u de instructies onder **„Watertank vullen“** en **„Gebruiksinstructies“.**

Wekelijkse reiniging

1. Volg de instructies onder **“Dagelijkse reiniging”**, afbeeldingen 1 tot 6.
2. Reinig de wateropvangbak (12), de tankdop (9) en het deksel van de ultrasone verstuiver (18) met een in de winkel verkrijgbaar schoonmaakmiddel. Voor een goede reiniging bevelen wij een reinigingsborstel aan. Spoel deze onderdelen na de reiniging enkele keren goed af met lauwwarm water.
3. Vul de watertank (3) tot de helft met lauwwarm water. Voor een goede reiniging bevelen wij ongeveer 10 druppels “Dimanin A”* aan. Gebruik geen zeep of schoonmaakmiddelen. Gebruik een reinigingsborstel. Spoel de watertank (3) na de reiniging enkele keren goed uit met lauwwarm water. Reinig de buitenkant van de watertank (3) met een schoon, vochtig doek.

   *Dimanin A” is een chloorvrij desinfecterend middel dat ook in zwembaden wordt gebruikt. Het is verkrijgbaar als accessoire. **Waarschuwing:** Uit de buurt van kinderen houden. Niet inslikken. Voorkom direct contact met de ogen. De aanbevolen verdunde oplossing is niet schadelijk voor de huid of ogen.
4. Reinig de binnenkant van de basis (11) **alleen** met lauwwarm water. Raak de watersensors (16) of de ultrasone verstuiver (17) niet aan. Zorg ervoor dat er geen water in de luchtinlaat (21) komt. **Dompel de basis (11) niet onder in water.**
5. Voor gebruik van de luchtbevochtiger volgt u de instructies onder **„Watertank vullen“** en **„Gebruiksinstructies“.**

Desinfectie

1. U dient de volgende onderdelen van de luchtbevochtiger om de twee weken na de reiniging ook te desinfecteren: **binnenkant watertank (3), binnenkant basis (11), de wateropvangbak (12) en het deksel van de ultrasonde verstuiver (18).**
2. Gebruik een in de winkel verkrijgbaar desinfectiemiddel op alcoholbasis of sterke alcohol. Dit desinfectiemiddel is een alcoholmengsel dat bij apotheken of drogisterijen te koop is. Volg de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel. **Geen van beide substanties beschadigen de plastiekonderdelen, maar dienen na de desinfectie wel zorgvuldig met water te worden afgespoeld.**
3. Droog alle binnenste oppervlakken met een zachte tissue af en droog alle buitenste oppervlakken met een zacht, droog doek af.
4. Verwijder om de zes weken de ontkalkingspatroon (13) uit de basis (11). Leg de patroon even in heet, niet-kokend, water van ongeveer 70 °C om het ontstaan van eventuele ziekteverwekkers te voorkomen.
5. Voor gebruik van de luchtbevochtiger volgt u de instructies onder **„Watertank vullen“** en **„Gebruiksinstructies“.**

Onderhoud en opslag

1. Volg de instructies onder “Wekelijkse reiniging” wanneer de luchtbevochtiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (één week of langer).
2. Laat de luchtbevochtiger en alle onderdelen goed opdrogen.
3. Verwijder de patroon (13) van de basis (11) en gooi deze weg.
4. Sla de luchtbevochtiger niet op met een gevulde watertank (3) of een geplaatst patroon (13).
5. Bewaar de luchtbevochtiger op een koele, droge plaats.

ACCESSOIRES

Teststrips voor de controle van de waterhardheid

1. Ter controle van de waterhardheid (totale hardheid) kunt u teststrips (22) gebruiken die verkrijgbaar zijn als accessoire.
2. Dompel een teststrip (22) met alle testzones in een glas met vers kraanwater. Houd de teststrips niet onder stromend water. Na twee minuten kunt u de hardheid van uw kraanwater aflezen volgens de volgende tabel:

Aantal testzones		Totale hardheid
groen	paars	
4	0	minder dan 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	meer dan 23° dH

Reinigingsborstel en desinfecterend middel

Voor een goede reiniging bevelen wij het gebruik van Dimanin A* (24) en de reinigingsborstel (23) aan. Deze zijn verkrijgbaar als accessoire.

*”Dimanin A” is een chloorvrij desinfecterend middel dat ook in zwembaden wordt gebruikt. **Waarschuwing:** Uit de buurt van kinderen houden. Niet inslikken. Voorkom direct contact met de ogen. De aanbevolen verdunde oplossing is niet schadelijk voor de huid of ogen.

VERKOOPVOORWAARDEN

Op basis van de verkoopvoorwaarden is de koper verantwoordelijk voor het juiste gebruik en onderhoud van dit apparaat conform de schriftelijke instructies. De koper dient zelf te bepalen wanneer hij/zij het apparaat gebruikt en voor hoelang.

Onze mondelinge en schriftelijke instructies zijn op uitgebreide tests gebaseerd. Ons advies wordt naar beste weten afgegeven, maar is niet bindend aangezien wij geen directe invloed hebben op het gebruik van het apparaat. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door onjuist gebruik (zoals onjuiste reiniging, ontkalking, te late filtervervangingen, vrije afgifte van door vocht belemmerde verstuiving van chemische additieven of vloeistoffen anders dan zuiver kraanwater enz.) Er mogen geen stoffen aan het water worden toegevoegd, omdat de eenheid hierdoor beschadigd kan raken en er mogelijk een gezondheidsrisico kan ontstaan.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De aan/uit-schakelaar staat aan. Het bedrijfsindicatielampje (7) brandt niet.	**1.** De stekker zit niet in het stopcontact. **2.** Er staat geen stroom op het stopcontact.	**1.** Sluit de luchtbevochtiger aan op het lichtnet. **2.** Controleer de schakelingen en stoppen of neem contact op met een expert.
De luchtbevochtiger produceert alleen een beetje of geen nevel.	**1.** Geen watertank (3). **2.** De eenheid staat niet op een stevig, effen oppervlak. **3.** De watertank (3) is uitgewassen met een schoonmaakmiddel en is **niet** goed uitgespoeld. **4.** Kalkafzettingen op de watersensors (16) of verstuiver (17). **5.** Blower werkt niet (10). **6.** Patroon (13) is verstopt. **7.** Verstuiver werkt niet.	**1.** Vul de watertank (3). **2.** Plaats de luchtbevochtiger op een stevig, effen oppervlak. **3.** Leeg de watertank (3) en spoel goed met warm water. **4.** Reinig of desinfecteer de watersensors (16) en verstuiver (17) voorzichtig. **5.** Zorg ervoor dat er voldoende water in het reservoir (15) zit, zodat de watersensor (16) wordt ondergedompeld. **6.** Vervang de gebruikte patroon door een nieuwe (13). **7.** Neem contact op met een expert en volg de instructies in de garantiehandleiding.
Vocht condenseert op meubels, muren en vloeren.	**1.** De relatieve luchtvochtigheid in de ruimte is te hoog.	**1.** Volg de **“Gebruiksinstructies”.**
Wit stof	**1.** De hardheid van het water is te hoog. **2.** Het patroon (13) is verbruikt.	**1.** Volg de instructies onder “Ontkalkingspatroon AC-819E” en gebruik de aanvullende filter KF-520E. **2.** Vervang de verbruikte patroon (13) door een nieuwe.

LET OP: WANNEER U PROBLEMEN ONDERVINDT MET UW LUCHTBEVOCHTIGER, VOLG DAN DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIE. PROBEER DE LUCHTBEVOCHTIGER NIET ZELF TE REPAREREN. HIERDOOR VERVALT DE GARANTIE EN DIT KAN SCHADE OF LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

De technische specificaties zijn aan wijzigingen onderhevig.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el humidificador. Guarde estas instrucciones.

1. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
2. No utilice el humidificador en el exterior; no lo coloque expuesto a la luz solar directa, en áreas con altas temperaturas, cerca de ordenadores o equipo electrónico sensible.
3. El humidificador sólo debe utilizarse para humidificar la estancia. El uso inapropiado puede producir peligros y daños por lo que no se asume ninguna responsabilidad.
4. Coloque el humidificador en una superficie nivelada, firme, no metálica e impermeable. Asegúrese de que esté en una posición estable, de forma que no pueda volcar o caer. El agua puede dañar los muebles y los suelos.
5. Desenrede el cable antes de usarlo. Si no lo hace puede producirse un sobrecalentamiento y un posible peligro de incendio.
6. No use un cable de extensión o un dispositivo de control de velocidad de estado sólido. Si lo hace puede producirse sobrecalentamiento, peligro de incendio o descargas eléctricas.
7. Conecte sólo el humidificador a una fuente de alimentación de CA monofásica para la tensión que se muestra en la placa de características.
8. Desconecte siempre el cable de la toma de pared antes de retirar el aparato, llenarlo, tocarlo, moverlo, limpiarlo o cuando no lo utilice. No tire del cable cuando lo desconecte. **No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.**
9. **No añada ninguna sustancia al agua** (p. ej. inhalante, sustancias aromáticas, etc.). Esto puede causar peligros sanitarios para las personas.
10. **No** toque el Nebulizador ultrasónico (17) cuando el humidificador esté funcionando. Si lo hace pueden producirse quemaduras.
11. No dirija la salida de neblina (4) directamente hacia las personas, paredes o cualquier objeto.
12. **No** retire el Depósito de agua lleno (3) cuando el humidificador esté funcionando. **No** utilice el humidificador sin agua o cuando el Depósito de agua (3) esté vacío. Si lo hace pueden producirse daños en el humidificador.
13. **No** utilice el humidificador **sin** el cartucho de desmineralización (13) y no use un cartucho agotado. En las áreas, donde el agua presenta una dureza superior, puede haber una salida de minerales, apreciable como “polvo blanco”.
14. No sumerja el humidificador en agua u otros líquidos, ni vierta agua u otros líquidos sobre el humidificador o en la Salida de neblina (4) o Entrada de aire (21).
15. Ventile la estancia regularmente. Cuando se usa el humidificador en estancias cerradas o pequeñas, puede condensarse humedad excesiva en los muebles, paredes o suelos. También es posible reducir la salida con el Control de intensidad (5) y con el Humidistato (6).
16. Limpie el humidificador regularmente y siga las “Instrucciones de limpieza”.
17. Si el Cable de alimentación (20) está dañado, el fabricante, un agente de servicio o una persona autorizada debe ocuparse de la sustitución para evitar riesgos.
18. No utilice el humidificador si está dañado, averiado o no funciona correctamente. Desconéctelo de la toma eléctrica.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

1 Boquilla de neblina direccional
2 Asa de transporte
3 Depósito de agua 7,7 litros
4 Salida de neblina
5 Interruptor de alimentación y Control de intensidad
6 Interruptor del Humidistato y Control de humedad
7 Indicador luminoso de alimentación
8 Indicador luminoso de humedad
9 Tapón del depósito
10 Válvula de agua del depósito
11 Base
12 Bandeja de agua
13 Cartucho de desmineralización AC-819E
14 Válvula de agua del cartucho
15 Recipiente
16 Sensores de agua
17 Nebulizador ultrasónico
18 Tapa del nebulizador ultrasónico
19 Función de desconexión automática
20 Cable y enchufe de alimentación
21 Entrada de aire

Accesorios*

22 Tiras de prueba de la dureza del agua

23 Cepillo de limpieza

24 Desinfectante “Dimanin A”

***Estos accesorios pueden adquirirse.**

USO POR PRIMERA VEZ

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el humidificador.
2. Desembale el humidificador, el Cable de alimentación (20), el Depósito de agua (3), la Boquilla de neblina direccional (1), la Base (11) y el Cartucho de desmineralización (13); retire todo el material de embalaje y deséchelo. El material de embalaje puede reciclarse.
3. Coloque el humidificador en una superficie nivelada, firme, no metálica e impermeable. Asegúrese de que esté en una posición estable, de forma que no pueda volcar o caer. El agua puede dañar los muebles y suelos. Debe mantenerse una distancia de seguridad de un mínimo de 1,20 m desde cualquier objeto.
4. Sumerja el Cartucho de desmineralización (13) en agua corriente fría durante dos horas antes de usarlo para conseguir los mejores resultados de filtrado.
5. Compruebe la dureza del agua.

CARTUCHO DE DESMINERALIZACIÓN AC-819E

1. La duración y rendimiento del Cartucho AC-819E (13) depende del contenido de minerales del agua. Puede usarse para una dureza del agua de hasta 15° dH. Su duración con 0-10° dH es de cinco meses aprox. y con 10-15° dH de tres meses aprox. Para determinar la dureza del agua puede consultar con su compañía de aguas local.
2. Cuando use el humidificador en condiciones normales, el Cartucho (13) debe cambiarse cada tres o cinco meses como máximo.
3. Si el humidificador no se ha utilizado durante un período prolongado de tiempo (p. ej., durante la temporada de verano), el Cartucho (13) debe cambiarse por uno nuevo. Sumerja el Cartucho de desmineralización (13) en agua corriente fría durante dos horas antes de usarlo para conseguir los mejores resultados de filtrado.
4. Podrá obtener recambios de los cartuchos AC-819E (13) donde compre el humidificador.
5. **No** utilice el humidificador **sin** el Cartucho de desmineralización (13) y no use un Cartucho agotado. En las zonas, donde el agua tiene una dureza alta, puede haber una salida de minerales, apreciable como “polvo blanco” (véanse los filtros adicionales).

FILTROS ADICIONALES

En las zonas, donde el agua tiene una dureza alta, puede haber una salida de minerales, apreciable como “polvo blanco”. Para determinar la dureza del agua puede consultar con su compañía de aguas local.

Filtro K KF-520E

1. Si la dureza del agua es extremadamente alta, el agua corriente fría debe filtrarse con el Filtro K KF-520E antes de introducirla en el Depósito de agua (3).
2. El filtro K KF-520E reduce el contenido de carbonato cálcico del agua.
3. El filtro K KF-520E puede regenerarse y, por lo tanto, tiene una duración prolongada.
4. Para usar el Filtro K KF-520E, lea atentamente y siga las instrucciones especiales que se incluyen en cada paquete de filtro.

Filtro A SF-530E

1. El Filtro A SF-530E debe usarse cuando se añade sal al agua utilizando un sistema de ablandamiento del agua. Si el agua tiene un contenido de sal extremadamente alto, el agua corriente fría debe filtrarse **en primer lugar** con el filtro SF-530E.
2. **Seguidamente** filtre el agua con el Filtro K KF-520E. El agua, filtrada dos veces, puede introducirse ahora en el Depósito de agua (3).
3. El Filtro A SF-530E puede regenerarse y, por lo tanto, tiene una duración prolongada.
4. Al utilizar SF-530E, lea atentamente y siga las instrucciones especiales que se incluyen en el paquete del filtro.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Compruebe que el Interruptor de alimentación (5) esté en la posición Off y que el enchufe no esté conectado en la toma.
2. Retire la Boquilla de neblina direccional (1) del Depósito de agua (3).

3. Retire el Depósito de agua (3) de la Base (11) e inviértalo hacia abajo. Abra el Tapón del depósito (9) girándolo en **sentido antihorario.**
4. Rellene el Depósito de agua (3) sólo con agua corriente fría y limpia (aprox. 7,7 litros). No use agua caliente o fría. Esto puede dañar el Cartucho (13) y el Nebulizador ultrasónico (17) e invalidar la garantía.
5. **No añada ninguna sustancia en el Depósito de agua (3), el Recipiente (15) o en el Cartucho (13) (p. ej., el inhalante, sustancias aromáticas, etc.).** Esto puede representar un peligro para la salud de las personas.
6. Cierre el Depósito de agua (3) con el Tapón del depósito (9) girándolo en **sentido horario.**
7. Asegúrese de que el Cartucho de desmineralización (13) esté correctamente colocado y asegurado en el recipiente (15) con la bandeja de agua (12) situada en la parte superior. Coloque la bandeja de agua (12) cuidadosamente en la Válvula de agua del cartucho (14) y presione hacia abajo hasta que encaje correctamente en el Cartucho (13).
8. Coloque el Depósito de agua (3) vertical. Asegúrese de que el Tapón del depósito (9) esté en su lugar y compruebe que no existan fugas.
9. Vuelva a colocar el Depósito de agua llenado (3) en la Base (11) y la Boquilla de neblina direccional (1) en el Depósito de agua (3). Espere 15 minutos aprox. antes de poner en funcionamiento el humidificador, de forma que el agua pueda circular a través del Cartucho (13).

EXPLICACIÓN DEL PANEL DE CONTROL

1. Humidistato (6)

para el ajuste continuo de la humedad deseada. El valor óptimo entre el 40 % y el 60 % se marca adicionalmente en azul. Una vez que el nivel de humedad supere el nivel establecido, la unidad se desconectará y se iluminará el indicador luminoso de humedad de color azul (8). Una vez que la humedad descienda por debajo del nivel establecido, la unidad se pondrá de nuevo en marcha y el indicador luminoso de humedad (8) se desactivará.

2. Regulador de intensidad (5)

para la regulación de la precisión de la emisión de neblina – marcada por gotas azules. El Indicador luminoso de alimentación asociado (7) se encenderá en verde cuando la unidad esté activada.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Compruebe que el Depósito de agua (3) esté lleno y que el Cartucho (13) y la Tapa del nebulizador ultrasónico (18) estén en su lugar.
2. Compruebe que el Interruptor de alimentación (5) esté en la posición Off. Conecte el cable de alimentación en la toma. **No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.**
3. Gire el Interruptor de alimentación (5) al nivel de salida deseado. El Indicador luminoso de alimentación verde (7) se encenderá. Gire el Interruptor de alimentación (5) en sentido horario para aumentar la salida de neblina, gírelo en sentido antihorario para reducir la salida de neblina.
4. Use el Interruptor del humidistato (6) para seleccionar el nivel de humedad deseado. Para aumentar la humedad gire el interruptor en sentido horario. Cuando se alcance el nivel de humedad deseado, el humidificador se desconectará y el indicador luminoso azul (8) se iluminará. El humidistato se volverá a conectar y a desconectar de nuevo para mantener el nivel de humedad, con el indicador luminoso de humedad (8) señalándolo en consecuencia.
5. Dirija la Boquilla de neblina (1) alejada de las personas, objetos o paredes.
6. Si se condensa una humedad adicional en los muebles, paredes o suelos en estancias cerradas o pequeñas, gire el Interruptor de alimentación (5) en sentido antihorario para reducir la salida de neblina y abra la puerta a la estancia. Si esto no soluciona el problema, gire el Interruptor de alimentación (5) a la posición Off y desconecte el humidificador.
7. Antes de retirar el humidificador o rellenar el Depósito de agua (3) gire el Interruptor de alimentación (5) a la posición Off y desconecte el humidificador.

LIMPIEZA, CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

Recomendamos limpiar el humidificador frecuentemente.
Para no perjudicar el rendimiento del humidificador, siga las instrucciones de "Limpieza, Cuidado y Almacenamiento".

Limpieza diaria

1. Antes de limpiar, ponga el Interruptor de alimentación (5) en la posición Off y desconecte la unidad.

2. Retire la Boquilla de neblina direccional (1) del Depósito de agua (3) y extraiga el Depósito de agua (3) de la Base (11).
3. Retire la Bandeja de agua (12), la Tapa del nebulizador ultrasónico (18) y el Cartucho (13) de la Base (11). No lave ni limpie el Cartucho (13).
4. Limpie **cuidadosamente** los extremos de los dos Sensores de agua (16) con vinagre blanco para eliminar los depósitos que puedan producirse. No intente retirar ni modificar de cualquier otro modo los Sensores de agua (16). Incluso si se tocan pueden dañarse los delicados Sensores (16).
5. Vacíe el exceso de agua de la Base (11) sólo a través del lado opuesto a los Sensores de agua (16) y asegúrese de que el agua no entre en la Entrada de agua (21).
6. Abra el Tapón del depósito (9) girándolo en **sentido antihorario** y evacue el agua que quede en el Depósito de agua (3).
7. Aclare el Depósito de agua (3) a fondo con agua templada.
8. Limpie las superficies externas del Depósito de agua (3) con un paño limpio y húmedo.
9. Para poner en funcionamiento el humidificador, siga las instrucciones de **"Llenado del depósito de agua"** e **"Instrucciones de funcionamiento".**

Limpieza semanal

1. Siga las instrucciones de **"Limpieza diaria"**, figuras 1. a 6.
2. Limpie la Bandeja de agua (12), el Tapón del depósito (9) y la Tapa del nebulizador ultrasónico (18) con un líquido de lavado disponible a nivel comercial. Para facilitar el proceso de limpieza use un cepillo de limpieza. Seguidamente, aclare a fondo estas piezas varias veces con agua templada.
3. Llene aproximadamente la mitad del Depósito de agua (3) con agua templada. Para facilitar la acción de limpieza, recomendamos que añada aprox. 10 gotas de "Dimanin A"*. No añada jabón ni detergentes. Use un cepillo de limpieza. Después, aclare a fondo el Depósito de agua (3) varias veces con agua templada. Limpie las superficies exteriores del Depósito de agua (3) con un paño limpio y húmedo.

   *Dimanin A es un desinfectante sin cloro, que también se usa en las piscinas. Puede adquirirse como accesorio. **Precaución:** Manténgalo fuera del alcance de los niños. No lo ingiera. Evite el contacto directo con los ojos. En la dilución recomendada no es peligroso para la piel ni para los ojos.
4. Limpie el interior de la Base (11) **sólo** con agua templada. **No** toque los Sensores de agua (16) ni el Nebulizador ultrasónico (17). Asegúrese de que el agua no entre en la Entrada de aire (21). **No sumerja la Base (11) en agua.**
5. Para poner en funcionamiento el humidificador, siga las instrucciones de **"Llenado del depósito de agua"** e **"Instrucciones de funcionamiento".**

Desinfección

1. Cada quince días, después de limpiar, debe desinfectar adicionalmente las piezas del humidificador: **interior del Depósito de agua (3), interior de la Base (11), Bandeja de agua (12) y la Tapa del nebulizador ultrasónico (18).**
2. Use un desinfectante con base de alcohol disponible a nivel comercial o alcohol de alta graduación. Este desinfectante es una mezcla de alcohol disponible en farmacias o droguerías. Siga las instrucciones escritas del fabricante del desinfectante. **Ninguna de las dos sustancias perjudicará las piezas de plástico, pero deben aclararse a fondo en agua después de desinfectar.**
3. Seque todas las superficies internas con un paño suave y limpie todas las superficies externas con un paño suave y seco.
4. Cada seis semanas, extraiga el Cartucho de desmineralización (13) de la Base (11). Introdúzcalo brevemente en agua caliente, pero no hirviendo de aprox. 70 °C para contrarrestar cualquier formación de gérmenes.
5. Para poner en funcionamiento el humidificador, siga las instrucciones de **"Llenado del depósito de agua"** e **"Instrucciones de funcionamiento".**

Cuidado y almacenamiento

1. Siga las instrucciones de "Limpieza semanal" cuando no use el humidificador durante un período prolongado (una semana o más).
2. Deje que el humidificador y todas sus piezas se sequen totalmente.
3. Extraiga el Cartucho (13) de la Base (11) y descártelo.
4. **No** guarde el humidificador con el Depósito de agua lleno (3) ni con un Cartucho usado (13).
5. Guarde el humidificador en un lugar fresco y seco.

ACCESORIOS

Tiras de prueba para comprobar la dureza del agua

1. Para comprobar la dureza del agua (dureza total) puede usar tiras de prueba (22), que pueden comprarse como accesorio.
2. Sumerja una tira de prueba (22) con todas sus zonas de prueba en un vaso lleno de agua corriente. No la mantenga debajo del agua corriente. Después de dos minutos, puede determinar el grado de dureza de su agua corriente según la tabla siguiente:

Nº de zonas de prueba		Dureza total
verde	violeta	
4	0	por debajo 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	más de 23° dH

Cepillo de limpieza y desinfectante

Para facilitar la acción de limpieza, recomendamos que use Dimanin A* (24) y el cepillo de limpieza (23), que pueden adquirirse como accesorios.

*"Dimanin A" es un desinfectante sin cloro que también se usa en las piscinas. Precaución: Manténgalo fuera del alcance de los niños. No lo ingiera. Evite el contacto directo con los ojos. En la dilución recomendada no es peligroso para la piel ni para los ojos.

CONDICIONES DE VENTA

Como condición de venta, el comprador asume la responsabilidad del uso adecuado y el cuidado de este aparato según las instrucciones impresas. El comprador o el usuario debe valorar por sí mismo cuándo debe utilizar el aparato y por cuánto tiempo.

Nuestras indicaciones verbales y escritas se basan en pruebas extensivas. Nuestro asesoramiento se basa en nuestros mejores conocimientos actuales, pero no asumimos ninguna responsabilidad en la medida en la que la unidad se utilice de forma que escape de nuestra influencia directa. No se asume responsabilidad por los daños producidos por el uso inadecuado (como la limpieza inadecuada, filtro de descalcificación cambiado demasiado tarde, que la descarga libre de humedad haya impedido la atomización de los aditivos químicos o líquidos, excepto el agua corriente pura, etc.). No deben añadirse aditivos al agua ya que la unidad puede sufrir daños y tampoco pueden excluirse los riesgos sanitarios.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Problema	**Causa posible**	**Solución**
El Interruptor de alimentación está en la posición on. La Luz piloto (7) no se ilumina.	**1.** El enchufe no está conectado. **2.** No hay alimentación en la salida.	**1.** Conecte el humidificador. **2.** Compruebe los circuitos y fusibles o pregunte a un especialista.
El humidificador produce sólo poca o ninguna neblina.	**1.** No hay agua en el Depósito (3). **2.** La unidad no está colocada en una superficie firme, nivelada. **3.** El Depósito de agua (3) se ha lavado con líquido de limpieza y no se ha aclarado a fondo. **4.** Depósitos minerales en el Sensor de agua (16) o Nebulizador (17). **5.** El soplador no funciona (10). **6.** El Cartucho (13) está obturado. **7.** El Nebulizador no funciona.	**1.** Llene el Depósito de agua (3). **2.** Coloque el humidificador en una superficie firme, nivelada. **3.** Vacíe el depósito de agua (3) y aclare a fondo con agua caliente. **4.** Limpie cuidadosamente o desinfecte el Sensor de agua (16) y el Nebulizador (17). **5.** Asegúrese de que el agua en el Recipiente (15) sea adecuada para sumergir el Sensor de agua (16). **6.** Sustituya el Cartucho usado por uno nuevo (13). **7.** Consulte con un especialista y siga las instrucciones en el manual de garantía.
La humedad se condensa en los muebles, paredes o suelos.	**1.** La humedad relativa de la estancia es demasiado alta.	**1.** Siga las **“Instrucciones de funcionamiento”.**
Polvo blanco	**1.** La dureza del agua es demasiado alta. **2.** El Cartucho (13) está agotado.	**1.** Siga las instrucciones de “Cartucho de desmineralización AC-819E” y use el filtro adicional KF-520E. **2.** Sustituya el Cartucho usado (13) por uno nuevo.

NOTA: SI TIENE ALGÚN PROBLEMA CON SU HUMIDIFICADOR, LEA LA GARANTÍA PARA OBTENER INSTRUCCIONES. NO INTENTE REPARAR EL HUMIDIFICADOR POR SÍ MISMO. AL HACERLO INVALIDARÁ LA GARANTÍA Y PUEDE PRODUCIR DAÑOS MATERIALES O PERSONALES.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o humidificador. Conserve estas instruções.

1. Mantenha fora do alcance das crianças.
2. Não utilize o humidificador no exterior; não o coloque sob luz solar directa, em áreas com temperaturas elevadas nem junto a computadores ou equipamentos electrónicos sensíveis.
3. O humidificador deve apenas ser utilizado para humidificar a divisão. A utilização incorrecta poderá resultar em perigos e danos, pelos quais não assumiremos qualquer tipo de responsabilidade.
4. Coloque o humidificador numa superfície plana, firme, não metálica e impermeável. Certifique-se de que o humidificador fica numa posição estável de modo a que não possa cair ou tombar. A água poderá danificar a mobília e o soalho.
5. Desenrole o cabo antes de utilizar. Caso contrário, poderá ocorrer um sobreaquecimento e um possível risco de incêndio.
6. Não utilize uma extensão nem um dispositivo de estado sólido de controlo de velocidade. Caso contrário, poderá ocorrer um sobreaquecimento, risco de incêndio ou choque eléctrico.
7. O humidificador só deve ser ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada monofásica com a tensão indicada na placa de características.
8. Desligue sempre o cabo da tomada de parede antes de remover, encher, tocar, deslocar e limpar a unidade ou quando esta não estiver a ser utilizada. Não puxe pelo cabo quando o desligar da tomada. **Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas.**
9. **Não adicione qualquer tipo de substâncias na água** (por exemplo, inalantes, substâncias aromáticas etc.). Tal poderá provocar perigos para a saúde dos seres humanos.
10. **Não** toque no Nebulizador Ultrasónico (17) durante o funcionamento do humidificador. O contacto poderá provocar queimaduras.
11. Não direccione a saída de névoa (4) directamente para as pessoas, paredes ou qualquer objecto.
12. **Não** retire o depósito de água (3) cheio durante o funcionamento do humidificador. **Não** utilize o humidificador sem água ou quando o depósito de água (3) estiver vazio. Tal poderá danificar o humidificador.
13. **Não** utilize o humidificador **sem** o cartucho de desmineralização (13) e não utilize um cartucho gasto. Nas áreas onde a água apresenta uma dureza elevada poderá existir uma produção de minerais, visível sob a forma de “pó branco”.
14. Não mergulhe o humidificador em água ou noutro tipo de líquido e não deite água ou outros líquidos sobre o humidificador ou na saída de névoa (4) ou entrada de ar (21).
15. Ventile a divisão regularmente. Quando um humidificador é utilizado em divisões fechadas ou pequenas, é possível a formação de condensação na mobília, paredes e soalhos. Além disso, é possível reduzir a produção de névoa com o controlo de intensidade (5) e o humidóstato (6).
16. Limpe o humidificador com regularidade e siga as “Instruções de limpeza”.
17. Se o cabo de alimentação (20) estiver danificado, a substituição deverá ser realizada pelo fabricante, representante de assistência técnica ou representante autorizado para evitar quaisquer riscos.
18. Não utilize o humidificador se este estiver danificado, defeituoso ou se não estiver a funcionar correctamente. Desligue o humidificador da electricidade.

IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

1 Pulverizador direccional de névoa
2 Pega de transporte
3 Depósito de água com capacidade para 7,7 litros
4 Saída de névoa
5 Interruptor de alimentação e controlo de intensidade
6 Interruptor do humidóstato e controlo de humidade
7 Luz indicadora de alimentação
8 Luz indicadora de humidade
9 Tampa do depósito
10 Válvula do depósito de água
11 Base
12 Tabuleiro para a água
13 Cartucho de desmineralização AC-819E
14 Válvula de água do cartucho
15 Reservatório
16 Sensores de água
17 Nebulizador ultrasónico

18 Tampa do nebulizador ultrasónico

19 Função para desligar automaticamente

20 Cabo e ficha de alimentação

21 Entrada de ar

Acessórios*

22 Tiras de teste para verificar a dureza da água

23 Escova de limpeza

24 Desinfectante “Dimanin A”

***Estes acessórios podem ser adquiridos.**

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o humidificador.
2. Retire o humidificador da embalagem, o cabo de alimentação (20), o depósito de água (3), o pulverizador direccional de névoa (1), a base (11) e o cartucho de desmineralização (13); remova todo o material de embalagem e elimine. O material de embalagem pode ser reciclado.
3. Coloque o humidificador numa superfície plana, firme, não metálica e impermeável. Certifique-se de que o humidificador fica numa posição estável de modo a que não possa cair ou tombar. A água poderá danificar a mobília e o soalho. Deverá manter-se uma distância segura de pelos menos 1,20 m de quaisquer objectos.
4. Molhe o Cartucho de desmineralização (13) com água da torneira fresca duas horas antes de utilizar para obter os melhores resultados em termos de filtragem.
5. Verifique a dureza da água.

CARTUCHO DE DESMINERALIZAÇÃO AC-819E

1. A durabilidade e desempenho do Cartucho AC-819E (13) dependem do teor de minerais da água. Este tipo de cartucho pode ser utilizado para uma dureza de água com, no máximo, 15° dH. O período de vida útil para uma dureza da água entre 0 e 10° dH é de aproximadamente cinco meses e para uma dureza da água entre 10 e 15° dH é de aproximadamente três meses. Para determinar a dureza da água poderá consultar os responsáveis pelo fornecimento de água da sua área.
2. Quando se utiliza o humidificador em condições normais, o cartucho (13) deverá ser substituído o mais tardar a cada três a cinco meses.
3. Caso o humidificador não tenha sido utilizado durante um longo período de tempo (por exemplo, durante a época de Verão), o cartucho (13) deverá ser substituído por um novo. Molhe o cartucho de desmineralização (13) com água da torneira fresca duas horas antes de utilizar para obter os melhores resultados em termos de filtragem.
4. No local onde adquiriu o humidificador estão disponíveis cartuchos AC-819E (13) de substituição.
5. **Não** utilize o humidificador **sem** o cartucho de desmineralização (13) e não utilize um cartucho gasto. Nas áreas onde a água apresenta uma dureza elevada, poderá existir uma produção de minerais, visível sob a forma de “pó branco” (consulte a secção Filtros adicionais).

FILTROS ADICIONAIS

Nas áreas onde a água apresenta uma dureza elevada, poderá existir uma produção de minerais, visível sob a forma de “pó branco”. Para determinar a dureza da água poderá consultar os responsáveis pelo fornecimento de água da sua área.

Filtro KF-520E K

1. Caso a dureza da água seja extremamente elevada, a água fresca da torneira deverá ser filtrada com o Filtro KF-520E K antes de se proceder ao seu enchimento no depósito de água (3).
2. O Filtro KF-520E K reduz o teor de carbonato de cálcio da água.
3. O Filtro KF-520E K pode ser regenerado, possuindo assim um longo período de vida útil.
4. Antes da utilização do filtro KF-520E K, leia cuidadosamente e siga as instruções especiais incluídas na embalagem de cada filtro.

Filtro SF-530E A

1. O filtro SF-530E A deve ser utilizado quando se adiciona sal à água pela utilização de um sistema de amolecimento de água. Se a água tiver um teor de sal extremamente elevado, a água fresca da torneira deverá ser **em primeiro lugar** filtrada com o filtro SF-530E.
2. **Em seguida,** filtre a água com o Filtro KF-520E K. A água, depois de filtrada duas vezes, pode agora ser deitada no depósito de água (3).
3. O filtro SF-530E A pode ser regenerado, possuindo assim um longo período de vida útil.

4. Antes da utilização do filtro SF-530E, leia cuidadosamente e siga as instruções especiais incluídas na embalagem de cada filtro.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

1. Verifique se o interruptor de alimentação (5) se encontra na posição de desligado (Off) e se a ficha não está na tomada.

2. Retire o pulverizador direccional de névoa (1) do depósito de água (3).

3. Retire o depósito de água (3) da base (11) e vire-o ao contrário. Abra a tampa do depósito (9), rodando-a no **sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.**

4. Encha o depósito de água (3) **apenas** com água da torneira fresca e limpa (aproximadamente 7,7 litros). Não utilize água morna nem água quente, uma vez que pode danificar o cartucho (13) e o nebulizador ultrasónico (17) e anular a garantia.

5. **Não adicione qualquer tipo de substâncias no depósito de água (3), no reservatório (15) ou no cartucho (13) (por exemplo, inalante, substâncias aromáticas etc.).** Tal poderá provocar perigos para a saúde das pessoas.

6. Feche o depósito de água (3) com a tampa do depósito (9), rodando-a no **sentido dos ponteiros do relógio.**

7. Certifique-se de que o cartucho de desmineralização (13) está devidamente posicionado e fixo no reservatório (15) com o tabuleiro para a água (12) localizado na parte superior. Coloque o tabuleiro para a água (12), com cuidado, na válvula de água do cartucho (14), pressionando-o até encaixar correctamente no cartucho (13).

8. Coloque o depósito de água (3) na posição vertical. Certifique-se de que a tampa do depósito (9) está bem colocada e verifique se existem fugas.

9. Volte a colocar o depósito de água (3) cheio na base (11) e o pulverizador direccional de névoa (1) no depósito de água (3). Aguarde aproximadamente 15 minutos antes de utilizar o humidificador, para permitir a passagem da água pelo cartucho (13).

EXPLICAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

1. Humidóstato (6)

utilizado para uma regulação contínua da humidade pretendida. O valor ideal que deverá situar-se entre 40 % e 60 % é adicionalmente assinalado a azul. Quando o nível de humidade ultrapassar o nível definido, a unidade desligar-se-á e a luz indicadora azul de humidade (8) acende-se. Quando o nível de humidade for inferior ao nível definido, a unidade volta a ligar-se e a luz indicadora azul de humidade (8) apaga-se.

2. Regulador de intensidade (5)

utilizado para uma regulação precisa da emissão de névoa – assinalado com gotas azuis. A luz indicadora de alimentação (7) associada irá acender-se com uma cor verde quando se ligar a unidade.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Verifique se o depósito de água (3) está cheio e se o cartucho (13) e a tampa do nebulizador ultrasónico (18) estão bem colocados.

2. Verifique se o interruptor de alimentação (5) se encontra na posição de desligado (Off). Ligue o cabo de alimentação na tomada. **Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas.**

3. Coloque o interruptor de alimentação (5) no nível de produção pretendido. A luz indicadora de alimentação (7) acende-se. Rode o interruptor de alimentação (5) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a produção de névoa; rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a produção de névoa.

4. Utilize o interruptor do humidóstato (6) para seleccionar o nível de humidade pretendido. Para aumentar a humidade rode o interruptor no sentido dos ponteiros do relógio. Quando se alcançar o nível de humidade pretendido, o humidificador desligar-se-á e acende-se a luz azul de humidade (8). O humidóstato irá voltar a ligar e desligar automaticamente o humidificador para manter o nível de humidade, com a luz de humidade (8) indicando adequadamente.

5. Direccione o pulverizador de névoa (1) para longe das pessoas, objectos ou paredes.

6. Se se verificar condensação de humidade acumulada na mobília, paredes ou soalho em divisões fechadas ou de pequena dimensão, rode o interruptor de alimentação (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a produção de névoa e abra a porta da divisão. Se este procedimento não resolver o problema rode o interruptor de alimentação (5) para a posição de desligado (Off) e desligue-o da tomada.

7. Antes de remover o humidificador ou encher o depósito de água (3) rode o interruptor de alimentação (5) para a posição de desligado (Off) e desligue-o da tomada.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Recomendamos que limpe o humidificador com frequência.
De modo a não prejudicar o desempenho do humidificador, siga as instruções de Limpeza, Manutenção e Armazenamento.

Limpeza diária

1. Antes de proceder à limpeza, rode o interruptor de alimentação (5) para a posição de desligado (Off) e desligue a unidade da tomada.

2. Retire o pulverizador direccional de névoa (1) do depósito de água (3) e, em seguida, retire o depósito de água (3) da base (11).

3. Retire o tabuleiro para a água (12), a tampa do nebulizador ultrasónico (18) e o cartucho (13) da base (11). Não lave nem limpe o cartucho (13).

4. Limpe, **cuidadosamente**, as extremidades dos dois sensores de água (16) com vinagre branco para remover quaisquer vestígios de depósitos que possam existir. Não tente remover ou modificar, de qualquer outra forma, os sensores de água (16). Até mesmo o toque pode danificar os sensores (16) delicados.

5. Esvazie a água em excesso da base (11) **apenas** através dos lados opostos aos sensores de água (16), certificando-se de que a água não entra na entrada de ar (21).

6. Abra a tampa do depósito (9), rodando-a no **sentido contrário ao dos ponteiros do relógio** e esvazie quaisquer vestígios de água existentes do depósito de água (3).

7. Lave bem o depósito de água (3) com água morna.

8. Limpe as superfícies exteriores do depósito de água (3) com um pano limpo e húmido.

9. Para utilizar o humidificador siga as instruções em **"Enchimento do depósito de água"** e **"Instruções de funcionamento".**

Limpeza semanal

1. Siga as instruções descritas em **"Limpeza diária"**, pontos 1. a 6.

2. Limpe o tabuleiro para a água (12), a tampa do depósito (9) e a tampa do nebulizador ultrasónico (18) com um líquido de limpeza disponível no mercado. Utilize uma escova de limpeza para ajudar no processo de limpeza. Depois disso, lave bem todos estes componentes, várias vezes com água morna.

3. Encha aproximadamente metade do depósito de água (3) com água morna. Para ajudar a acção de limpeza recomendamos a adição de cerca de 10 gotas de "Dimanin A"*. Não adicione sabão ou outro tipo de detergentes. Utilize uma escova de limpeza. Depois disso, lave bem o depósito de água (3) várias vezes com água morna. Limpe as superfícies exteriores do depósito de água (3) com um pano limpo e húmido.

*Dimanin A consiste num desinfectante sem cloro também utilizado nas piscinas. Este produto pode ser adquirido como acessório. **Precaução:** Conservar fora do alcance das crianças. Não ingerir. Evitar o contacto directo com os olhos. Na diluição recomendada não é nocivo para a pele nem para os olhos.

4. Limpe a parte interior da base (11) **apenas** com água morna. **Não** toque nos sensores de água (16) nem no nebulizador ultrasónico (17). Certifique-se de que não entra água na entrada de ar (21). **Não mergulhe a base (11) em água.**

5. Para utilizar o humidificador siga as instruções em **"Enchimento do depósito de água"** e **"Instruções de funcionamento".**

Desinfecção

1. De 15 em 15 dias, na sequência do procedimento de limpeza, deve-se desinfectar adicionalmente os seguintes componentes do humidificador: **interior do depósito de água (3), interior da base (11), o tabuleiro para a água (12) e a tampa do nebulizador ultrasónico (18).**

2. Utilize um desinfectante à base de álcool disponível no mercado ou álcool altamente rectificado. Este desinfectante consiste numa mistura de álcool disponível em farmácias ou drogarias. Siga as instruções indicadas do fabricante do desinfectante. **Ambas as substâncias não irão danificar as partes de plástico embora devam ser lavadas com água abundante após o procedimento de desinfecção.**

3. Seque todas as superfícies interiores com um pano macio e limpe todas as superfícies exteriores com um pano macio e seco.

4. De seis em seis semanas retire o cartucho de desmineralização (13) da base (11). Ponha, por breves momentos, em água quente, mas sem deixar ferver, a uma temperatura de cerca de 70 °C para neutralizar qualquer formação de germes.

5. Para utilizar o humidificador siga as instruções em **“Enchimento do depósito de água”** e **“Instruções de funcionamento”**.

Manutenção e armazenamento

1. Siga as instruções descritas em “Limpeza semanal” quando o humidificador não for utilizado por um longo período de tempo (uma semana ou por um período superior).

2. Deixe o humidificador e todos os seus componentes secarem completamente.

3. Retire o cartucho (13) da base (11) e elimine-o.

4. **Não** guarde o humidificador com o depósito de água (3) cheio nem com um cartucho (13) usado.

5. Guarde o humidificador num local fresco e seco.

ACESSÓRIOS

Tiras de teste para determinar a dureza da água

1. Para determinar a dureza da água (dureza total) na sua área pode utilizar as tiras de teste (22) que, por sua vez, podem ser adquiridas como acessório.

2. Mergulhe uma tira de teste (22) com todas as zonas de teste num copo cheio com água acabada de sair da torneira. Não mantenha a tira sob a água a correr. Depois de decorridos dois minutos, é possível determinar o grau de dureza da água da torneira de acordo com a tabela seguinte:

N.° de zonas de teste		Dureza total
verde	violeta	
4	0	Abaixo de 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	Acima de 23° dH

Escova de limpeza e desinfectante

Para ajudar a acção de limpeza recomendamos a utilização de Dimanin A* (24) e da escova de limpeza (23) que podem ser adquiridos como acessórios.

*”Dimanin A” consiste num desinfectante sem cloro também utilizado nas piscinas. Precaução: Conservar fora do alcance das crianças. Não ingerir. Evitar o contacto directo com os olhos. Na diluição recomendada não é nocivo para a pele nem para os olhos.

CONDIÇÕES DE VENDA

De acordo com as condições de venda, o comprador assume a responsabilidade pela utilização e manutenção adequadas deste aparelho segundo as instruções impressas. Cabe ao comprador ou utilizador a decisão de quando se deve utilizar o aparelho e o período de utilização.

As nossas instruções verbais e escritas baseiam-se em testes aprofundados. As nossas indicações são apresentadas com base na nossa experiência e conhecimentos adquiridos, mas não constituem qualquer tipo de obrigação na medida em que a utilização da unidade está para além da nossa influência directa. Não será assumida qualquer responsabilidade por quaisquer danos causados pela utilização incorrecta (como, por exemplo, uma limpeza inadequada, substituição tardia do filtro de descalcificação, descarga livre de humidade dificultada pela atomização de aditivos químicos ou outros líquidos que não água pura da torneira etc.). Não deverá ser utilizado qualquer tipo de aditivo na água, uma vez que a unidade poderá ficar danificada, não sendo possível excluir a existência de riscos para a saúde.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	**Causa possível**	**Solução**
O interruptor encontra-se na posição de ligado (On). A luz indicadora (7) não acende.	**1.** A ficha não está ligada. **2.** Não existe alimentação na tomada.	**1.** Ligue o humidificador à tomada. **2.** Verifique os circuitos e fusíveis ou solicite a assistência de um técnico.
O humidificador produz pouca quantidade ou nenhuma névoa.	**1.** O depósito (3) não tem água. **2.** A unidade não está colocada numa superfície firme e plana. **3.** O depósito de água (3) foi lavado com um líquido de lavagem e **não** foi devidamente enxaguado. **4.** Depósitos minerais no sensor de água (16) ou nebulizador (17). **5.** O ventilador não está a funcionar (10). **6.** O cartucho (13) está entupido. **7.** O nebulizador não está a funcionar.	**1.** Encha o depósito de água (3). **2.** Coloque o humidificador numa superfície firme e plana. **3.** Esvazie o depósito de água (3) e lave bem com água morna. **4.** Limpe ou desinfecte, cuidadosamente, o sensor de água (16) e nebulizador (17). **5.** Certifique-se de que a quantidade de água existente no reservatório (15) é adequada para a imersão do sensor de água (16). **6.** Proceda à substituição do cartucho (13) por um novo. **7.** Solicite a assistência de um técnico e siga as instruções no manual da garantia.
Condensação de humidade na mobília, paredes e soalho.	**1.** A humidade relativa na divisão está demasiado elevada.	**1.** Siga as **"Instruções de funcionamento".**
Pó branco	**1.** A dureza da água é demasiado elevada. **2.** O cartucho (13) está gasto.	**1.** Siga as instruções descritas em "Cartucho de desmineralização AC-819E" e utilize o filtro adicional KF-520E. **2.** Proceda à substituição do cartucho (13) gasto por um novo.

NOTA: SE TIVER QUALQUER PROBLEMA COM O HUMIDIFICADOR CONSULTE AS INSTRUÇÕES NA GARANTIA. NÃO TENTE REPARAR O HUMIDIFICADOR. CASO CONTRÁRIO, IRÁ ANULAR A GARANTIA E PODERÁ DANIFICAR O APARELHO OU PROVOCAR LESÕES A NÍVEL PESSOAL.

Reserva-se o direito a efectuar alterações técnicas.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di far funzionare l'umidificatore e conservarle.

1. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

2. Non far funzionare l'umidificatore all'esterno; non posizionare alla luce diretta del sole, nelle zone con temperature elevate o nelle vicinanze di computer o attrezzature elettroniche sensibili.

3. L'umidificatore deve essere usato solo per umidificare la stanza. L'uso improprio può causare rischi e danni per i quali non si assume nessuna responsabilità.

4. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, salda, non metallica e impermeabile. Assicurarsi che sia in una posizione stabile, in modo che non possa rovesciarsi o cadere. L'acqua può danneggiare i mobili e i pavimenti.

5. Sbrogliare il cavo prima dell'uso, altrimenti si potrebbe provocare un surriscaldamento e l'eventuale rischio di incendio.

6. Non usare una prolunga o un dispositivo di controllo della velocità a stato solido, altrimenti si potrebbe provocare surriscaldamento, rischio di incendio o scossa elettrica.

7. Collegare l'umidificatore soltanto con un'alimentazione AC monofase alla tensione mostrata nella targhetta dei dati di funzionamento.

8. Estrarre sempre il cavo dalla presa a muro prima di rimuovere l'unità, riempirla, toccarla, spostarla, pulirla o quando non è in uso. Non tirare il cavo per scollegarlo. **Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.**

9. **Non aggiungere nessuna sostanza all'acqua** (per esempio sostanze inalanti, aromatiche ecc.). Ciò potrebbe causare pericoli per la salute umana.

10. **Non** toccare il nebulizzatore ad ultrasuoni (17) quando l'umidificatore è in funzione. Ciò potrebbe provocare ustioni.

11. Non orientare l'uscita del vapore (4) direttamente verso persone, muri o qualunque oggetto.

12. **Non** rimuovere il serbatoio dell'acqua pieno (3) quando l'umidificatore è in funzione. **Non** far funzionare l'umidificatore senza acqua o con il serbatoio dell'acqua (3) vuoto. Ciò potrebbe danneggiare l'umidificatore.

13. **Non** far funzionare l'umidificatore **senza** il filtro anticalcare (13) e non usare un filtro esaurito. Nelle zone in cui l`acqua é molto dura potrebbe verificarsi la fuoriuscita di una "polvere bianca" (minerali).

14. Non immergere l'umidificatore in acqua o altri liquidi e non versare acqua o altri liquidi sull'umidificatore o nell'uscita del vapore (4) o nell'entrata dell'aria (21).

15. Aerare regolarmente la stanza. Quando si usa un umidificatore in stanze chiuse o piccole, l'eccessiva umidità può condensarsi sui mobili, sui muri e sui pavimenti. È inoltre possibile ridurre la quantità di vapore emessa tramite l´interruttore rotativo (5) e l´umidostato (6).

16. Pulire regolarmente l'umidificatore e seguire le "Istruzioni per la pulizia".

17. Se il cavo di alimentazione (20) è danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal produttore, dall'addetto all'assistenza o da persona autorizzata per evitare ogni rischio.

18. Non far funzionare l'umidificatore se è danneggiato, difettoso o non funziona adeguatamente. Scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

NOMI DELLE VARIE PARTI

1 Nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore
2 Maniglia integrata per il trasporto
3 Serbatoio dell'acqua da 7,7 litri
4 Uscita del vapore
5 Interruttore rotativo di funzionamento e per la regolazione dell´intensità
6 Umidostato per la regolazione del livello di umidità
7 Indicatore luminoso di funzionamento
8 Indicatore luminoso del livello di umidità
9 Tappo del serbatoio
10 Valvola dell'acqua del serbatoio
11 Base
12 Vaschetta dell'acqua
13 Filtro anticalcare AC-819E
14 Valvola dell'acqua della cartuccia
15 Vasca
16 Sensori dell'acqua
17 Nebulizzatore ad ultrasuoni
18 Coperchio del nebulizzatore ad ultrasuoni
19 Spegnimento in automatico a serbatoio vuoto
20 Cavo di alimentazione e spina
21 Entrata dell'aria

Accessori*

22 Strisce di prova per controllare la durezza dell'acqua

23 Spazzola per pulire

24 Disinfettante "Dimanin A"

***Questi accessori possono essere acquistati.**

PRIMO UTILIZZO

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare l'umidificatore.
2. Disimballare l'umidificatore, il cavo di alimentazione (20), il serbatoio dell'acqua (3), il nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore (1), la base (11) e il filtro anticalcare (13); rimuovere e gettare tutto il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio può essere riciclato.
3. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, salda, non metallica e impermeabile. Assicurarsi che sia in una posizione stabile, in modo che non possa rovesciarsi o cadere. L'acqua può danneggiare i mobili e i pavimenti. Tenere una distanza di sicurezza di almeno 1,20 m da qualsiasi oggetto.
4. Immergere il filtro anticalcare (13) in acqua fresca di rubinetto per due ore prima di usarlo al fine di ottenere i migliori risultati di filtraggio.
5. Controllare la durezza dell'acqua.

FILTRO ANTICALCARE AC-819E

1. La durata e le prestazioni del filtro AC-819E (13) dipendono dal contenuto minerale dell'acqua. Può essere usato per una durezza dell'acqua fino a 15° dH. La sua durata per 0-10° dH è di circa cinque mesi e per 10-15° dH di circa tre mesi. Per determinare la durezza dell'acqua potete rivolgervi al vostro fornitore locale dell'acqua.
2. Quando si usa l'umidificatore in condizioni normali, il filtro (13) deve essere sostituito al massimo ogni 3-5 mesi.
3. Se l'umidificatore non è stato usato per un periodo prolungato (per esempio durante la stagione estiva), il filtro (13) deve essere sostituito con una nuovo. Immergere il filtro anticalcare (13) in acqua fresca di rubinetto per due ore prima di usarlo al fine di ottenere i migliori risultati di filtraggio.
4. I filtri di ricambio AC-819E (13) sono disponibili dove avete acquistato il vostro umidificatore.
5. **Non** far funzionare l'umidificatore **senza** il filtro anticalcare (13) e non usare un filtro esaurito. Nelle zone in cui l´acqua è molto dura potrebbe verificarsi la fuoriuscita di una "polvere bianca" (minerali).

FILTRI EXTRA

Nelle zone in cui l`acqua è molto dura potrebbe verificarsi la fuoriuscita di una "polvere bianca" (minerali). Al fine di determinare la durezza dell'acqua potete rivolgervi al vostro fornitore.

Filtro K KF-520E

1. Se la durezza dell'acqua è molto elevata, l'acqua di rubinetto fredda deve essere filtrata con il filtro K KF-520E prima di riempire il serbatoio dell'acqua (3).
2. Il filtro K KF-520E riduce il contenuto di carbonato di calcio nell'acqua.
3. Il filtro K KF-520E può essere rigenerato e ha quindi una lunga durata.
4. Quando si usa il filtro K KF-520E, occorre leggere attentamente e seguire le istruzioni speciali contenute nella scatola di ogni filtro.

Filtro A SF-530E

1. Il filtro A SF-530E deve essere usato quando si utilizza un impianto di addolcimento dell'acqua. Se l'acqua ha un contenuto estremamente elevato di sale, l'acqua fredda del rubinetto deve essere **prima** filtrata con il filtro SF-530E.
2. **Successivamente** filtrare l'acqua con il filtro K KF-520E. L'acqua, filtrata due volte, può ora essere versata nel serbatoio dell'acqua (3).
3. Il filtro A SF-530E può essere rigenerato e ha quindi una lunga durata.
4. Quando si usa il filtro SF-530E, occorre leggere attentamente e seguire le istruzioni speciali contenute nella scatola di ogni filtro.

ISTRUZIONI PER IL RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL`ACQUA

1. Controllare che l'interruttore rotativo di funzionamento (5) sia nella posizione Off e che la spina non sia nella presa.

2. Rimuovere il nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore (1) dal serbatoio dell'acqua (3).
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua (3) dalla base (11) e capovolgerlo. Aprire il tappo del serbatoio (9) girandolo in **senso antiorario.**
4. Riempire il serbatoio dell'acqua (3) **solamente** con acqua di rubinetto pulita e fredda (circa 7,7 litri). Non usare acqua tiepida o calda. Ciò potrebbe danneggiare il filtro (13) e il nebulizzatore ad ultrasuoni (17) e rendere nulla la garanzia.
5. **Non aggiungere nessuna sostanza nel serbatoio dell'acqua (3), nella vasca (15) o sul filtro (13) (per esempio sostanze inalanti, aromatiche ecc.).** Ciò potrebbe provocare pericoli alla salute delle persone.
6. Chiudere il serbatoio dell'acqua (3) con il tappo del serbatoio (9) girandolo in **senso orario.**
7. Assicurarsi che il filtro anticalcare (13) sia adeguatamente posizionato e fissato nella vasca (15) con la vaschetta dell'acqua (12) posizionata sulla sommità. Posizionare la vaschetta dell'acqua (12) con attenzione sulla valvola della cartuccia dell'acqua (14) e premere verso il basso finché non si fissa adeguatamente sul filtro (13).
8. Raddrizzare il serbatoio dell'acqua (3). Assicurarsi che il tappo del serbatoio (9) sia al suo posto e controllare la presenza di eventuali perdite.
9. Posizionare il serbatoio dell'acqua riempito (3) sulla base (11) e il nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore (1) nel serbatoio dell'acqua (3). Aspettare circa 15 minuti prima di accendere l'umidificatore, in modo che l'acqua possa scorrere attraverso il filtro (13).

FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

1. Umidostato (6)

Permette la regolazione continua dell'umidità desiderata. Il valore ottimale compreso tra il 40% e il 60% è contrassegnato in blu. Quando il livello di umidità supera il livello impostato, l'unità si spegne e la spia blu del livello di umidità (8) si accende. Quando l'umidità scende sotto il livello impostato, l'unità si riaccende e la spia dell'umidità (8) si spegne.

2. Regolatore d'intensità (5)

Permette la regolazione di precisione della quantità di vapore emesso (contrassegnato dalle gocce blu). Il relativo indicatore luminoso di funzionamento (7) diventa verde quando l'unità è accesa.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. Controllare che il serbatoio dell'acqua (3) sia riempito e che il filtro (13) e il coperchio del nebulizzatore ad ultrasuoni (18) siano al loro posto.
2. Controllare che l'interruttore di corrente (5) sia nella posizione Off. Collegare il cavo di alimentazione all'uscita. **Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.**
3. Girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) fino al livello di potenza desiderato. L'indicatore luminoso di funzionamento (7) si accenderà. Girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) in senso orario per aumentare l'uscita del vapore; girarlo in senso antiorario per diminuire l'uscita del vapore.
4. Usare l`umidostato (6) per selezionare il livello di umidità desiderato. Per aumentare l'umidità girare l'interruttore in senso orario. Quando si raggiunge il livello di umidità desiderato, l'umidificatore si spegne e l'indicatore luminoso blu del livello di umidità (8) si accende. L'umidostato riaccende e spegne automaticamente l'umidificatore per mantenere il livello di umidità e l'indicatore luminoso del livello di umidità (8) si accende e si spegne di conseguenza.
5. Direzionare il nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore (1) lontano da persone, oggetti o muri.
6. Se l'umidità in eccesso si condensa su mobili, muri o pavimenti nelle stanze chiuse o piccole, girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) in senso antiorario per diminuire l'uscita del vapore e aprire la porta della stanza. Se così facendo non si risolve il problema, girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) nella posizione Off e staccare l'umidi-ficatore dalla corrente.
7. Prima di rimuovere l'umidificatore o riempire il serbatoio dell'acqua (3), girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) nella posizione Off e staccare l'umidificatore dalla corrente.

MANUTENZIONE

Raccomandiamo di pulire frequentemente l'umidificatore.
Per non pregiudicare le prestazioni dell'umidificatore, seguire le istruzioni per la pulizia, la cura e la conservazione.

Pulizia giornaliera

1. Prima della pulizia, girare l`interruttore rotativo di funzionamento (5) nella posizione Off e scollegare l'unità dalla corrente.

2. Rimuovere il nebulizzatore direzionabile per la fuoriuscita del vapore (1) dal serbatoio dell'acqua (3) e rimuovere il serbatoio dell'acqua (3) dalla base (11).
3. Rimuovere la vaschetta dell'acqua (12), il coperchio del nebulizzatore ad ultrasuoni (18) e il filtro (13) dalla base (11). Non lavare o pulire il filtro (13).
4. Strofinare **delicatamente** le estremità dei due sensori dell'acqua (16) con aceto bianco per rimuovere eventuali depositi. Non cercare di rimuovere o modificare in altro modo i sensori dell'acqua (16). Anche solo toccarli può danneggiare i delicati sensori (16).
5. Svuotare l'acqua in eccesso dalla base (11) **solo** attraverso il lato opposto ai sensori dell'acqua (16) e assicurarsi che l'acqua non penetri nell'entrata dell'aria (21).
6. Aprire il tappo del serbatoio (9) girandolo **in senso antiorario** e scaricare l'acqua dal serbatoio dell'acqua (3).
7. Sciacquare a fondo il serbatoio dell'acqua (3) con acqua tiepida.
8. Strofinare le superfici esterne del serbatoio dell'acqua (3) con un panno inumidito pulito.
9. Per far funzionare l'umidificatore seguire le istruzioni della sezione **"Riempire il serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni di funzionamento".**

Pulizia settimanale

1. Seguire le istruzioni della sezione **"Pulizia giornaliera"**, dalla figura 1 alla figura 6.
2. Pulire la vaschetta dell'acqua (12), il tappo del serbatoio (9) e il coperchio del nebulizzatore ad ultrasuoni (18) con un detergente liquido disponibile in commercio. Per coadiuvare il processo di pulizia usare una spazzola per pulire. Quindi sciacquare più volte con cura queste parti in acqua tiepida.
3. Riempire circa la metà del serbatoio dell'acqua (3) con acqua tiepida. Per coadiuvare il processo di pulizia raccomandiamo di aggiungere circa 10 gocce di "Dimanin A"*. Non aggiungere sapone o detergenti. Usare una spazzola per pulire. Quindi sciacquare più volte con cura il serbatoio dell'acqua (3) in acqua tiepida. Strofinare le superfici esterne del serbatoio dell'acqua (3) con un panno inumidito pulito.

   *Dimanin A è un disinfettante privo di cloro che viene usato anche nelle piscine. Può essere acquistato come accessorio. **Attenzione:** Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. Evitare il contatto diretto con gli occhi. Nella diluizione raccomandata non è dannoso né per la pelle né per gli occhi.
4. Pulire la parte interna della base (11) solo con acqua tiepida. **Non** toccare i sensori dell'acqua (16) né il nebulizzatore ad ultrasuoni (17). Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'entrata dell'aria (21). **Non immergere la base (11) nell'acqua.**
5. Per far funzionare l'umidificatore seguire le istruzioni della sezione **"Riempire il serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni di funzionamento".**

Disinfezione

1. Ogni quindici giorni, dopo la pulizia, dovete inoltre disinfettare queste parti dell'umidificatore: **l'interno del serbatoio dell'acqua (3), la parte interna della base (11), la vaschetta dell'acqua (12) e il coperchio del nebulizzatore ad ultrasuoni (18).**
2. Usare un disinfettante a base alcolica o un alcool ad alta gradazione disponibile in commercio. Questo disinfettante è una miscela alcolica disponibile nelle farmacie o nelle drogherie. Seguire le istruzioni riportate dal produttore del disinfettante. **Entrambe le sostanze non danneggiano le parti in plastica, ma devono essere sciacquate a fondo in acqua dopo la disinfezione.**
3. Asciugare tutte le superfici interne con un panno morbido e strofinare tutte le superfici esterne con panno morbido asciutto.
4. Ogni sei settimane rimuovere il filtro anticalcare (13) dalla base (11). Immergerla brevemente in acqua calda ma non bollente a circa 70°C al fine di contrastare qualsiasi formazione di germi.
5. Per far funzionare l'umidificatore seguire le istruzioni della sezione **"Riempire il serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni di funzionamento".**

Cura e conservazione

1. Seguire le istruzioni "Pulizia settimanale" quando l'umidificatore non viene usato per un periodo prolungato (una settimana o più).
2. Lasciare asciugare completamente l'umidificatore e tutte le sue parti.
3. Rimuovere il filtro (13) dalla base (11) e gettarlo.
4. Non conservare l'umidificatore con il serbatoio dell'acqua (3) riempito né con un filtro (13) usato.
5. Conservare l'umidificatore in un luogo fresco e asciutto.

ACCESSORI

Strisce di prova per controllare la durezza dell'acqua

1. Per controllare la durezza della vostra acqua (durezza totale) potete usare delle strisce di prova (22) che possono essere acquistate come accessorio.
2. Immergere una striscia di prova (22) con tutte le sue zone di prova in un bicchiere riempito con acqua fresca di rubinetto. **Non** tenere sotto l'acqua corrente. Dopo due minuti potrete determinare il grado di durezza della vostra acqua di rubinetto in conformità con la tabella seguente:

N° delle zone di prova		Durezza totale
verde	viola	
4	0	sotto i 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	sopra i 23° dH

Spazzola per pulire e disinfettante

Per coadiuvare il processo di pulizia raccomandiamo di usare Dimanin A* (24) e la spazzola per pulire (23), che possono essere acquistati come accessori.

*"Dimanin A" è un disinfettante privo di cloro che viene usato anche nelle piscine. **Attenzione:** Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. Evitare il contatto diretto con gli occhi. Nella diluizione raccomandata non è dannoso né per la pelle né per gli occhi.

CONDIZIONI DI VENDITA

L`acquirente si assume la responsabilità del corretto utilizzo e della cura di questo apparecchio in conformità con le presenti istruzioni. L'acquirente o l'utilizzatore devono giudicare da sé quando e per quanto tempo utilizzare l'apparecchio.

Le nostre indicazioni verbali e scritte si basano su test approfonditi. I nostri consigli sono forniti sulla base delle nostre migliori conoscenze attuali, ma senza alcun obbligo, in quanto l'uso dell'unità è al di fuori della nostra influenza diretta. Non si assumono responsabilità per alcun danno causato dall'uso improprio (come ad esempio pulizia inadeguata, sostituzione tardiva del filtro anticalcare, libero scarico di umidità, uso chimici o liquidi diversi dall'acqua pura di rubinetto ecc.). Non mettere nessun additivo nell'acqua, in quanto l'unità può risultarne danneggiata causando eventuali rischi per la salute.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'interruttore di corrente è sulla posizione On. L'indicatore luminoso di funzionamento (7) non si accende.	**1.** La spina non è inserita. **2.** Non c'è corrente in corrispondenza dell'uscita.	**1.** Collegare l'umidificatore alla corrente. **2.** Controllare i circuiti e i fusibili o chiamare un tecnico.
L'umidificatore produce una quantità minima o nulla di vapore	**1.** Non c'è acqua nel serbatoio (3). **2.** L'unità non è posizionata su una superficie piana e stabile. **3.** Il serbatoio dell'acqua (3) èstato lavato con un detergente liquido e **non** è stato sciacquato a fondo. **4.** Depositi minerali sul sensore dell'acqua (16) o sul nebulizzatore (17). **5.** Il soffiante non funziona (10). **6.** La cartuccia (13) è otturata. **7.** Il nebulizzatore non funziona.	**1.** Riempire il serbatoio dell'acqua (3). **2.** Posizionare l'umidificatore su una superficie piana e stabile. **3.** Svuotare il serbatoio dell'acqua (3) e sciacquare a fondo con acqua calda. **4.** Pulire o disinfettare con cura il sensore dell'acqua (16) e il nebulizzatore (17). **5.** Assicurarsi che l'acqua nella vasca (15) sia sufficiente per l'immersione del sensore dell'acqua (16). **6.** Sostituire la cartuccia usata con una nuova (13). **7.** Chiedere a un tecnico e seguire le istruzioni nel manuale di garanzia.
L'umidità si condensa sui mobili, sui muri o sui pavimenti.	**1.** L'umidità relativa nella stanza è troppo alta.	**1.** Seguire le **"Istruzioni di funzionamento".**
Polvere bianca	**1.** La durezza dell'acqua è troppo elevata. **2.** La cartuccia (13) è esaurita.	**1.** Seguire le istruzioni della sezione Filtro anticalcare AC-819E" e usare il filtro extra KF-520E. **2.** Sostituire la cartuccia esaurita (13) con una nuova.

NOTA: IN CASO SI VERIFICASSERO PROBLEMI CON IL VOSTRO UMIDIFICATORE, SIETE PREGATI DI CONSULTARE LE ISTRUZIONI. NON CERCATE DI RIPARARE L'UMIDIFICATORE DA SOLI POICHÈ CIÒ RENDEREBBE NULLA LA GARANZIA E POTREBBE PROVOCARE DANNI O LESIONI PERSONALI.

Le specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs alla instruktioner innan befuktningsapparaten tas i bruk. Spara instruktionerna.

1. Förvara instruktionerna utom räckhåll för barn.
2. Använd inte befuktningsapparaten utomhus; placera inte apparaten i direkt solljus, på platser med hög temperatur eller i närheten av datorer eller känslig elektronisk utrustning.
3. Befuktningsapparaten ska endast användas för att befukta rummet. Olämpligt bruk av apparaten kan leda till risker och skador som vi inte tar ansvar för.
4. Placera befuktningsapparaten på en jämn, fast, ickemetallisk och vattentät yta. Se till att den står stabilt så att den inte välter eller faller ner. Vatten kan skada möbler och golv.
5. Nysta upp sladden innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att göra det kan förorsaka överhettning och eventuell brandrisk.
6. Använd inte en förlängningssladd eller en massiv hastighetskontrollanordning. Det kan leda till överhettning, brandrisk eller elstötar.
7. Befuktningsapparaten får bara anslutas till ett enfasigt växelströmsnät med den spänning som visas på märkplåten.
8. Dra alltid ut sladden ur uttaget innan apparaten flyttas, fylls, berörs, rengörs eller när den inte används. Dra inte i sladden när ni drar ut den. **Rör inte vid sladden med våta händer.**
9. **Tillsätt inga ämnen i vattnet** (t ex inhalationsmedel, aromatiska ämnen etx). Det kan leda till hälsorisker för personer.
10. Rör **inte** vid Ultrasonic nebulisator (17) när befuktningsapparaten är igång. Det kan förorsaka brännskador.
11. Rikta inte dimutloppet (4) direkt mot personer, väggar eller föremål.
12. Avlägsna **inte** den fyllda vattentanken (3) när befuktningsapparaten är igång. Ta **inte** befuktningsapparaten i bruk utan vatten eller när vattentanken (3) är tom. Det kan skada apparaten.
13. Ta **inte** befuktningsapparaten i bruk **utan** avmineraliseringspatronen (13) och använd inte förbrukade patroner. I områden där vattnet är mycket hårt kan det bli en fällning av mineraler, synlig som “vitt damm”.
14. Sänk inte ned befuktningsapparaten i vatten eller andra vätskor och häll inte vatten eller andra vätskor över apparaten eller in i dimutloppet (4) eller luftintaget (21).
15. Ventilera rummet regelbundet. När en befuktningsapparat används i stängda eller små rum kan för mycket fukt bilda kondens på möbler, väggar och golv. Det är också möjligt att reglera utsläppet med intensitetskontrollen (5) samt med humidistaten (6).
16. Rengör befuktningsapparaten regelbundet och följ rengöringsinstruktionerna.
17. Om nätsladden (20) är skadad måste den bytas av tillverkaren, servicepersonal eller annan auktoriserad person för att undvika risker.
18. Ta inte befuktningsapparaten i bruk om den är skadad, defekt eller inte fungerar som den ska. Dra ut sladden ur eluttaget.

IDENTIFIKATION AV DELAR

1 Riktat dimmunstycke
2 Bärhandtag
3 Vattentank 7,7 liter
4 Dimutlopp
5 Strömbrytare och intensitetskontroll
6 Humidistatbrytare och fuktkontroll
7 Strömindikatorlampa
8 Fuktindikatorlampa
9 Tanklock
10 Vattentankventil
11 Underlag
12 Vattenbricka
13 Avmineraliseringspatron AC-819E
14 Patronvattenventil
15 Behållare
16 Vattensensorer
17 Ultrasonic nebulisator
18 Ultrasonic nebulisatorskydd
19 Automatisk avstängningsfunktion
20 Strömsladd och stickpropp
21 Luftintag

Tillbehör*

22 Remsor för att testa vattnets hårdhetsgrad
23 Rengöringsborste
24 Desinfektionsmedel “Dimanin A”

***Dessa tillbehör kan köpas.**

ANVÄNDNING FÖRSTA GÅNGEN

1. Läs alla instruktioner innan ni tar befuktningsapparaten i bruk.
2. Packa upp apparaten, strömsladden (20), vattentanken (3), det riktade dimmunstycket (1), underlaget (11) och avmineraliseringspatronen (13); avlägsna allt förpackningsmaterial och kasta bort det. Förpackningsmaterial kan återanvändas.
3. Placera befuktningsapparaten på en jämn, fast, ickemetallisk och vattentät yta. Se till att apparaten står stabilt så att den inte välter eller faller ner. Vatten kan skada möbler och golv. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 1,20 m till eventuella föremål.
4. Lägg avmineraliseringspatronen (13) i blöt i svalt kranvatten i två timmar innan apparaten tas i bruk för att få bästa filtreringsresultat.
5. Kontrollera vattnets hårdhetgrad.

AVMINERALISERINGSPATRON AC-819E

1. AC-819 E-patronens (13) livslängd och effektivitet beror på mineralhalten i vattnet. Patronen kan användas för en vattenhårdhetsgrad upp till 15° dH. Dess livslängd för 0-10° dH är ungefär fem månader och för 10-15° dH ungefär tre månader. För att fastställa hur hårt vattnet är i ert område kan ni ta kontakt med ert lokala vattenverk.
2. Vid användning av befuktningsapparaten bör patronen (13) under normala förhållanden bytas var tredje till femte månad senast.
3. Om apparaten inte har använts under en längre tid (t ex under sommaren) ska patronen (13) bytas ut mot en ny. Lägg avmineraliseringspatronen (13) i blöt i svalt kranvatten i två timmar för att få bästa filtreringsresultat.
4. AC-819E patroner (13) finns att få där ni köpte befuktningsapparaten.
5. Ta **inte** befuktningsapparaten i bruk **utan** avmineraliseringspatronen (13) och använd inte förbrukade patroner. I områden där vattnet är mycket hårt kan det bli en fällning av mineraler, synlig som “vitt damm” (se extra filter).

EXTRA FILTER

I områden där vattnet är mycket hårt kan det förekomma en fällning av mineraler, synlig som “vitt damm”. För att fastställa vattnets hårdhetsgrad kan ni ta kontakt med ert lokala vattenverk och fråga.

KF-520E K-Filter

1. Om vattnet är extremt hårt bör det kalla kranvattnet filtreras med KF-520E K-filter innan det fylls på vattentanken (3).
2. KF-520E K-filtret reducerar kalciumkarbonathalten i vattnet.
3. KF-520E K-filtret kan återanvändas och har därför en lång livstid.
4. Vid användning av KF-520E K-filtret bör ni noga läsa och följa de speciella instruktioner som följer med varje filterförpackning.

SF-530E A-Filter

1. SF-530E A-filtret bör användas när salt tillsätts vattnet genom bruk av en vattenavhärdningsanläggning. Om vattnet har en extremt hög salthalt bör det kalla kranvattnet **först** filtreras med SF-530E filtret.
2. Filtrera **sedan** vattnet med KF-520E K-filtret. Det två gånger filtrerade vattnet kan nu hällas i vattentanken (3).
3. SF-530E A-filtret kan återanvändas och har därför en lång livstid.
4. Vid användning av SF-530E bör ni noga läsa och följa de speciella instruktioner som medföljer varje filterförpackning.

FYLLA PÅ VATTENTANKEN

1. Kontrollera att strömbrytaren (5) är i läge AV och att stickproppen inte befinner sig i uttaget.
2. Avlägsna det riktade dimmunstycket (1) från vattentanken (3).
3. Avlägsna vattentanken (3) från underlaget (11) vänd den upp och ner. Öppna tanklocket (9) genom att vrida det **moturs.**
4. Fyll vattentanken (3) med **enbart** rent, svalt kranvatten (ungefär 7,7 liter). Använd inte varmt eller hett vatten. Det kan skada patronen (13) och Ultrasonic nebulisatorn (17), vilket gör att garantin förfaller.
5. **Tillsätt inte ämnen i vattentanken (3), behållaren (15) eller på patronen (13) (t ex inhaleringsmedel, aromatiska ämnen etc.).** Det kan medföra hälsorisker för personer.
6. Stäng vattentanken (3) med tanklocket (9) genom att vrida det **medurs.**
7. Se till att avmineraliseringspatronen (13) sitter korrekt och säkert i behållaren (15) med vattenbrickan (12) belägen ovanpå. Placera försiktigt vattenbrickan (12) på patronvattenventi-

len (14) och tryck ner till dess den sitter ordentligt på patronen (13).

8. Vänd på vattentanken (3). Se till att tanklocket (9) är på plats och att det inte läcker.
9. Placera den fyllda vattentanken (3) på underlaget (11) och det riktade dimmunstycket (1) in i vattentanken (3). Vänta i ungefär 15 minuter innan ni tar befuktningsapparaten i bruk, så att vattnet kan rinna genom patronen (13).

FÖRKLARING TILL KONTROLLPANELEN

1. Humidistat (6)

för ständig justering av önskad fukthalt. Det optimala värdet mellan 40 % och 60 % är markerat med blått. När fuktnivån överskrider den inställda nivån stängs apparaten av och den blå fuktindikatorlampan (8) börjar lysa. När fukthalten sjunker under den inställda nivån kopplas apparaten på igen och fuktindikatorlampan (8) släcks.

2. Intensitetsregulator (5)

för precisionsreglering av utsläppet av dimma – markerat av blå droppar. Den åtföljande strömindikatorlampan (7) lyser grön när apparaten är igång.

DRIFTINSTRUKTIONER

1. Kontrollera att vattentanken (3) är fylld och att patronen (13) och Ultrasonic nebulisatorskyddet (18) är på plats.
2. Kontrollera att strömbrytaren (5) står på AV. Sätt i sladden i uttaget. **Rör inte vid strömsladden med våta händer.**
3. Vrid strömbrytaren (5) till önskad effektnivå. Den gröna strömindikatorlampan (7) börjar lysa. Vrid strömbrytaren (5) medurs för att öka dimutsläppet; vrid den moturs för att minska dimutsläppet.
4. Använd humidistatbrytaren (6) för att välja önskad fuktighetsnivå. För att öka fuktigheten vrid brytaren medurs. När önskad fuktighetsnivå har uppnåtts stängs befuktningsapparaten av och den blå fuktindikatorlampan (8) börjar lysa. Humidistaten kopplar automatiskt på och av befuktningsapparaten för att upprätthålla fuktighetsnivån, och fuktindikatorlampan (8) tänds och släcks i enlighet därmed.
5. Rikta dimmunstycket (1) bort från personer, föremål eller väggar.
6. Om det bildas kondens på möbler, väggar eller golv i stängda eller små rum, vrid strömbrytaren (5) moturs för att minska dimutsläppet och öppna dörren till rummet. Om detta inte löser problemet, vrid strömbrytaren till (5) läge AV och dra ut stickproppen ur uttaget.
7. Innan befuktningsapparaten flyttas eller innan vattentanken (3) fylls, vrid strömbrytaren (5) till läge AV och dra ut stickproppen ur uttaget.

RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Vi rekommenderar att befuktningsapparaten rengörs regelbundet.
För att inte skada befuktningsapparatens funktion, följ instruktionerna för rengöring, skötsel och förvaring.

Daglig rengöring

1. Före rengöringen vrid strömbrytaren (5) till läge AV och dra ut stickproppen.
2. Avlägsna det riktade dimmunstycket (1) från vattentanken (3) och ta bort vattentanken (3) från underlaget (11).
3. Avlägsna vattenbrickan (12), Ultrasonic nebulisatorskydd (18) samt patronen (13) från underlaget (11). Patronen (13) ska inte tvättas eller rengöras (13).
4. Torka **försiktigt** av ändarna på de båda vattensensorerna (16) med vit vinäger för att ta bort eventuella fällningar som kan förekomma. Försök inte ta bort eller på något sätt modifiera vattensensorerna (16). Till och med en beröring kan skada de känsliga sensorerna (16).
5. Töm ut överskottsvatten från underlaget (11) **endast** via den sida som ligger mittemot vattensensorerna (16) och se till att vattnet inte kommer in i luftintaget (21).
6. Öppna tanklocket (9) genom att vrida det moturs och töm ut eventuellt vatten i vattentanken (3).
7. Skölj vattentanken (3) grundligt med ljummet vatten.
8. Torka vattentankens utsidor med en ren, fuktig trasa.
9. För att ta befuktningsapparaten i bruk följ instruktionerna **„Fylla vattentanken“** och **„Driftinstruktioner“.**

Rengöring veckovis

1. Följ instruktionerna under **“Daglig rengöring”**, steg 1 till 6.
2. Rengör vattenbrickan (12), tanklocket (9) och Ultrasonic nebulisatorskydd (18) med tvättmedel som kan köpas i handeln. Använd en ren-

göringsborste för att göra rengöringsprocessen mer effektiv. Skölj sedan delarna grundligt flera gånger i ljummet vatten.

3. Fyll ungefär halva vattentanken (3) med ljummet vatten. För att göra rengöringen mer effektiv rekommenderar vi att ni tillsätter ungefär 10 droppar “Dimanin A”*. Tillsätt inte tvål eller tvättmedel. Använd en rengöringsborste. Skölj sedan vattentanken (3) grundligt flera gånger i ljummet vatten. Torka av vattentankens utsidor med en ren, fuktig trasa.

   *Dimanin A är ett klorfritt desinfektionsmedel som även används i simbassänger. Det kan köpas som tillbehör. **Observera:** Förvara utom räckhåll för barn. Får inte sväljas. Undvik direkt ögonkontakt. I den utspädningsgrad som rekommenderas är medlet inte skadligt för huden eller ögonen.

4. Rengör insidan av underlaget (11) med **enbart** ljummet vatten. Rör **inte** vattensensorerna (16) eller Ultrasonic nebulisatorn (17). Se till att vatten inte kommer in i luftintaget (21). **Sänk inte ned underlaget (11) i vatten.**

5. För att ta befuktningsapparaten i bruk följ instruktionerna under **„Fylla vattentanken“** och **„Driftinstruktioner“.**

Desinfektion

1. Var fjortonde dag bör ni dessutom efter rengöringen desinfektera följande delar: **vattentankens insida (3), underlagets insida (11), vattenbrickan (12) samt Ultrasonic nebulisatorskydd (18).**
2. Använd ett alkoholbaserat desinfektionsmedel eller högprocentig alkohol. Detta desinfektionsmedel är en alkoholblandning som finns att få på apotek eller i kemikalieaffärer. Följ desinfektionsmedelstillverkarens skrivna instruktioner. **Inget av medlen skadar plastdelarna men de bör sköljas noggrant i vatten efter desinfektionen.**
3. Torka alla insidor med ett mjukt papper och torka alla andra ytor med en mjuk torr duk.
4. Var sjätte vecka ska avmineraliseringspatronen (13) avlägsnas från underlaget (11). Lägg patronen en kort stund i varmt, men inte kokande vatten på omkring 70 °C för att motverka eventuell bakteriebildning.
5. För att ta befuktningsapparaten i bruk följ instruktionerna under **„Fylla vattentanken“** och **„Driftinstruktioner“.**

Skötsel och förvaring

1. Följ instruktionerna under “Rengöring veckovis” när befuktningsapparaten inte används under en längre tid (en vecka eller mer).
2. Låt befuktningsapparaten och samtliga delar torka helt.
3. Avlägsna patronen (13) från underlaget (11) och kasta den.
4. Förvara **inte** befuktningsapparaten med fylld vattentank (3) eller med en förbrukad patron (13).
5. Förvara befuktningsapparaten på en sval torr plats.

TILLBEHÖR

Remsor för att testa vattnets hårdhetsgrad

1. För att kontrollera vattnets hårdhetsgrad (total hårdhet) kan ni använda testremsor (22), som kan köpas som tillbehör.
2. Doppa en testremsa (22) med alla dess testzoner i ett glas med rent kranvatten. Håll **inte** remsan under rinnande vatten. Efter två minuter kan ni fastställa kranvattnets hårdhetsgrad enligt följande tabell:

Antal testzoner		Total hårdhet
grön	lila	
4	0	under 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	över 23° dH

Rengöringsborste och desinfektionsmedel

För att göra rengöringen mer effektiv rekommenderar vi att ni använder Diamin A* (24) och rengöringsborste (23), som kan köpas som tillbehör.

*”Dimanin A” är ett klorfritt desinfektionsmedel som även används i simbassänger. Observera: Förvara utom räckhåll för barn. Får inte sväljas. Undvik direkt ögonkontakt. I den utspädningsgrad som rekommenderas är medlet inte skadligt för huden eller för ögonen.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömbrytare står på läge PÅ. Kontrollampan (7) lyser inte.	**1.** Stickproppen sitter inte i uttaget. **2.** Det finns ingen ström i utloppet.	**1.** Sätt i stickproppen. **2.** Kontrollera kretsarna och säkringarna eller fråga en specialist.
Befuktningsapparaten producerar bara lite eller ingen dimma.	**1.** Inget vatten i tanken (3). **2.** Enheten står inte på en stabil jämn yta. **3.** Vattentanken (3) har rengjorts med tvättmedel och **inte** sköljts noggrant. **4.** Mineralfällningar på vattensensorn (16) eller nebulisatorn (17). **5.** Fläkten fungerar inte (10). **6.** Patronen (13) är tilltäppt. **7.** Nebulisatorn fungerar inte.	**1.** Fyll vattentanken (3). **2.** Placera vattentanken på en stabil jämn yta. **3.** Töm vattentanken (3) och skölj noga med varmt vatten. **4.** Rengör eller desinfektera vattensensorn (16) och nebulisatorn (17). **5.** Se till att det är tillräckligt med vatten i behållaren (15) för att sänka ned vattensensorn (16). **6.** Byt förbrukad patron mot en ny (13). **7.** Fråga en specialist och följ instruktionerna i garantihandboken.
Det bildas kondens på möbler, väggar eller golv.	**1.** Den relativa fukthalten i rummet är för hög.	**1.** Följ **"Driftinstruktioner".**
Vitt damm	**1.** Vattnet är för hårt. **2.** Patronen (13) är förbrukad.	**1.** Följ instruktionerna under "Avmineralisering patron AC-819E" och använd extra filter KF-520E. **2.** Byt ut den förbrukade patronen (13) mot en ny.

FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

Som ett försäljningsvillkor tar köparen ansvar för att denna apparat används och hanteras på rätt sätt i enlighet med de tryckta instruktionerna. Köparen eller användaren måste själv bedöma när apparaten ska användas och hur länge.

Våra muntliga och skriftliga anvisningar är baserade på omfattande tester. De råd vi har givit är i enlighet med den kunskap vi har idag men utgör ingen skyldighet i så motto som användningen av denna apparat står utanför vårt direkta inflytande. Vi tar inget ansvar för skador som förorsakats av oriktig användning (så som otillräcklig rengöring, avkalkningsfilter har bytts för sent, fritt utsläpp av fukthämmande finfördelade kemiska tillsatser eller vätskor förutom rent kranvatten etc.). Inga tillsatser får läggas i vattnet eftersom apparaten kan skadas och man inte heller kan utesluta hälsorisker.

OBSERVERA: OM NI HAR PROBLEM MED ER BEFUKTNINGSAPPARAT SE EFTER I GARANTIN FÖR INSTRUKTIONER. FÖRSÖK INTE REPARERA APPARATEN SJÄLV. OM NI GÖR DET FÖRFALLER GARANTIN OCH SKADOR ELLER PERSONSKADOR KAN BLI FÖLJDEN.

Tekniska specifikationer gäller med förbehåll för ändringar.

NORSK

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

Les alle instruksene før luftfukteren tas i bruk. Overhold disse instruksene.

1. Oppbevares utilgjengelig for barn.

2. Luftfukteren skal ikke brukes utendørs, still den aldri i direkte sollys, områder der det hersker høy temperatur og heller ikke i nærheten av datamaskiner eller ømfintlig elektronisk utstyr.

3. Luftfukteren må kun brukes til å fukte rom med. Ikke korrekt bruk kan føre til fare og skader som det ikke overtas noe ansvar for.

4. Still luftfukteren på en jevn, fast , vanntett og ikke-metallisk grunn. Påse at apparatet står stabilt, slik at det ikke kan velte eller falle ned. Vann kan skade møbler og gulv.

5. Løsne ledningen før bruk. Dersom dette ikke gjøres, kan apparatet overhetes og det består muligens brannfare.

6. Bruk ikke skjøteledning eller en kontaktløs hastighetskontroll. Dersom dette gjøres, kan det føre til at apparatet overhetes, brannfare eller elektrisk sjokk.

7. Luftfukteren skal kun koples til et enkeltfase AC nett og den spenningen som angis på typeskiltet.

8. Trekk alltid apparatet ut med pluggen før du fjerner apparatet, før det skal fylles, berøres, flyttes, rengjøres eller når det ikke er i bruk. Trekk aldri i ledningen når apparatet skal koples fra nettet. **Berør aldri i tilførselsledningen med våte hender.**

9. **Fyll aldri stoffer i vannet** (f.eks. inhaleringsmidler, aromatiske stoffer etc.). Dette kan føre til helsefare for mennesker.

10. Berør **aldri** den ultrasoniske forstøvningsapparatet (17) mens luftfukteren er i drift. Dette kan føre til at du brenner deg.

11. Rett aldri forstøveruttaket (4) direkte mot personer, vegger eller gjenstander av noe slag.

12. Fjern **aldri** den fylte vanntanken (3) mens luftfukteren er i drift. Hold **aldri** luftfukteren i drift uten vann eller med tom vanntank (3). Dette vil føre til at luftfukteren blir skadet.

13. Hold **aldri** luftfukteren i drift **uten** demineraliseringspatronen (13) og bruk aldri en patron som er tom. I områder der vannet er svært hardt, kan det oppstå et uttak av mineraler, noe som merkes som ”hvitt støv”.

14. Dykk aldri luftfukteren ned i vann eller andre væsker og tøm aldri vann eller andre væsker over luftfukteren eller inn i forstøveruttaket (4) eller luftinntaket (21).

15. Luft rommet regelmessig. Dersom en luftfukter brukes i lukkede eller små rom, kan overflødig fuktighet kondensere på møbler, vegger og gulv. Det er også mulig å redusere effekten med styrkeregulatoren (5) og med hygrostaten (6).

16. Rengjør luftfukteren med jevne mellomrom og overhold ”Instruksene til rengjøring”.

17. Dersom forsyningsledningen (20) blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en autorisert person, slik at risikoer unngås.

18. Hold aldri luftfukteren i drift dersom den oppviser skade, er defekt eller ikke arbeider som den skal. Kople den fra nettet.

BESKRIVELSE AV KOMPONENTENE

1 Retningsbestemt forstøverdyse
2 Bærehåndtak
3 Vanntank 7,7 liter
4 Forstøvningsuttak
5 Nettbryter og styrkeregulator
6 Hygrostatbryter og fuktighetsstyring
7 Meldelampe for På/Av
8 Meldelampe for fuktighet
9 Tanklokk
10 Tankvannventil
11 Sokkel
12 Vannkar
13 Demineraliseringspatron AC-819E
14 Vannventil på patronen
15 Beholder
16 Vannsensorer
17 Ultrasonisk forstøver
18 Lokk til ultrasonisk forstøver
19 Automatisk frakoplingsfunksjon
20 Tilførselsledning og støpsel
21 Luftinntak

Tilbehør*

22 Teststrimler for vannets hardhet
23 Rengjøringsbørste
24 Desinfiseringsmiddel “Dimanin A”

*** Dette tilbehøret kan kjøpes.**

FØRSTE GANGS BRUK

1. Les alle instruksene før luftfukteren tas i bruk.
2. Pakk ut luftfukteren, nettledningen (20), vanntanken (3), den retningsbestemte forstøverdysen (1), sokkelen (11) og demineraliseringspatronen (13); fjern alt emballasjematerial og avfallsdeponer det på forskriftsmessig måte. Emballasjematerialet er gjenvinnbart.
3. Still luftfukteren på en jevn, fast , vanntett og ikkemetallisk grunn. Påse at apparatet står stabilt, slik at det ikke kan velte eller falle ned. Vann kan skade møbler og gulv. Hold en sikkerhetsavstand på minst 1,20 m fra alle objekter.
4. La demineraliseringspatronen (13) ligge i kjølig vann fra springen i minst to timer før bruken for å oppnå de beste filtreringsresultatene.
5. Kontroller vannhardheten der du bor.

DEMINERALISERINGSPATRON AC-819E

1. Levetiden og effekten til AC-819E patronen (13) er avhengig av mineralinnholdet i vannet. Den kan brukes for en vannhardhet på inntil 15° dH. Dets levetid for 0-10° dH er ca. fem måneder og for 10-15° dH ca. tre måneder. For å bestemme hardheten på vannet der du bor, kan du forhøre deg hos ditt lokale vannverk.
2. Så fremt luftfukteren brukes under normale forhold, bør patronen (13) skiftes ut senest hver tredje til femte måned.
3. Dersom luftfukteren ikke har vært i bruk over lengre tid (f.eks. i sommersesongen), må patronen (13) skiftes ut med en ny. La demineraliseringspatronen (13) ligge i kjølig vann fra springen i minst to timer før bruken for å oppnå de beste filtreringsresultatene.
4. AC-819E patroner (13) som reservedeler leveres der du har kjøpt din luftfukter.
5. Hold **aldri** luftfukteren i drift **uten** demineraliseringspatronen (13) og bruk aldri en patron som er tom. I områder der vannet er svært hardt, kan det oppstå et uttak av mineraler, noe som merkes som ”hvitt støv” (se ekstra filtre).

EKSTRA FILTRE

I områder der vannet er svært hardt, kan det oppstå et uttak av mineraler, noe som merkes som ”hvitt støv”. For å bestemme hardheten på vannet der du bor, kan du forhøre deg hos ditt lokale vannverk.

KF-520E K-filter

1. Dersom vannet er ekstremt hardt, bør det kalde vannet fra springen filtreres med KF-520E K-filteret, før det fylles på vanntanken (3).
2. KF-520E K-filter reduserer innholdet av kalsiumkarbonat i vannet.
3. KF-520E K-filter kan regenereres og har derfor en lang levetid.
4. Når du bruker KF-520E K-filteret, må du lese de spesielle instruksene som følger med hver filterpakke godt igjennom og følge disse.

SF-530E A-filter

1. SF-530E A-filteret skal brukes når det tilføres salt i vannet ved bruk av en vannavherdingsanlegg. Dersom vannet har et svært høyt saltinnhold, bør **først** filtreres med SF-530E filteret.
2. Filtrer **deretter** vannet med KF-520E K-filteret. Vannet, som er filtrert to ganger, kan nå fylles inn i vanntanken (3).
3. KF-520E A-filteret kan regenereres og har derfor en lang levetid.
4. Når du bruker KF-520E, må du lese de spesielle instruksene som følger med hver filterpakke godt igjennom og følge disse.

PÅFYLLING AV VANNTANKEN

1. Kontroller at Av/På bryteren (5) er i Av-posisjon og at støpselet ikke er stukket inn i kontakten.
2. Fjern den retningsbestemte tåkedysen (1) fra vanntanken (3).
3. Fjern vanntanken (3) fra sokkelen (11) og snu den opp ned. Åpne tanklokket (9) ved å dreie den **moturs.**
4. Fyll vanntanken (3) **kun** med rent, kjølig vann fra springen (ca. 7,7 liter). Bruk ikke varmt vann. Dette kan føre til skade på patronen (13) og den ultrasoniske forstøveren (17) og føre til at garantien taper sin gyldighet.
5. **Ha aldri oppi stoffer i vanntanken (3), beholderen (15) eller i patronen (13) (f.eks. inhaleringsmiddel, aromatiske stoffer etc.).** Dette kan føre til helsefare for mennesker.
6. Steng av vanntanken (3) med tanklokket (9) ved å dreie det **medurs.**
7. Påse at demineraliseringspatronen (13) er plassert ordentlig og sitter godt i beholderen (15) med vannkaret (12) plassert på toppen. Plasser vannkaret (12) omhyggelig på patronens vannventil (14) og trykk det ned inntil det sitter ordentlig på patronen (13).

8. Snu vanntanken (3) opp. Forsikre deg om at tanklokket (9) er på plass og kontroller om det er oppstått lekkasjer.
9. Skift ut den fylte vanntanken (3) på sokkelen (11) og den retningsbestemte forstøvningsdysen (1) i vanntanken (3). Vent i ca. 15 minutter, før du setter luftfukteren i gang, slik at vannet kan strømme gjennom patronen (13).

FORKLARING AV STYRETAVLEN

1. Hygrostat (6)

for kontinuerlig justering av ønsket fuktighet. Optimal verdi ligger mellom 40% og 60% er dessuten merket med blått. Så snart fuktighetsgraden overstiger innstilt verdi, slår apparatet seg av og den blå meldelampen for fuktigheten (8) tennes. Så snart fuktighetsgraden faller under innstilt verdi, slår apparatet seg på igjen og meldelampen for fuktigheten (8) slukkes.

2. Styrkeregulator (5)

for regulering av nøyaktigheten av tåkeutslippet - markert vha. blå dråper. Den tilhørende meldelampen for tilkoplet energi (7) lyser grønt når apparatet er slått på.

DRIFTINSTRUKSER

1. Kontroller at vanntanken (3) er fylt og at patronen (13) og lokket til den ultrasoniske forstøver (18) er satt på plass.
2. Kontroller at På/Av-bryteren (5) er i Av-posisjon. Stikk støpselet til apparatet inn i kontakten. **Berør aldri i tilførselsledningen med våte hender.**
3. Drei På/Av-bryteren (5) til ønsket effektnivå. Den grønne meldelampen for tilkoplet energi (7) tennes. Drei På/Av-bryteren (5) medurs for å øke tåkeeffekten, drei den moturs for å minske tåkeeffekten.
4. Bruk hygrostatbryteren (6) for å velge ønsket fuktighetsnivå. Drei bryteren medurs for å øke fuktigheten. Når ønsket fuktighetsnivå er nådd, slår luftfukteren seg av og den blå fuktighetslampen (8) tennes. Hygrostaten slår luftfukteren automatisk på og av igjen for å opprettholde innstilt fuktighetsnivå, og meldelampen for fuktigheten (8) indikerer tilsvarende.
5. Plasser tåkedysen (1) slik at den ikke rettes verken mot mennesker, gjenstander eller vegger.
6. Dersom overskytende fuktighet kondenserer på møbler, vegger eller gulver i lukkede eller små rom, slås På/Av bryteren (5) moturs for å minske tåkeeffekten, åpne dessuten døren til rommet. Dersom dette ikke løser problemet, må På/Av-bryteren (5) dreies til Av-stilling og luftfukteren må skilles fra nettet ved å trekke ut støpselet.
7. Før luftfukteren fjernes eller vanntanken (3) fylles, må På/Av-bryteren (5) settes i Av-posisjon og luftfukteren skilles fra nettet ved å trekke ut støpselet.

RENGJØLRING, PLEIE OG LAGRING

Vi anbefaler at luftfukteren rengjøres ofte. For ikke å svekke luftfukterens effekt, må du følge instruksene til rengjøring, pleie og lagring.

Daglig rengjøring

1. Før apparatet rengjøres, må På/Av-bryteren (5) settes i Av-stilling og apparatet skilles fra nettet.
2. Fjern den retningsbestemte tåkedysen (1) fra vanntanken (3) og fjern vanntanken (3) fra sokkelen (11).
3. Fjern vannkaret (12), lokket til den ultrasoniske forstøveren (18) og patronen (13) fra sokkelen (11). Patronen (13) skal ikke vaskes eller rengjøres.
4. Tørk endene av de to vannsensorene (16) **forsiktig** med hvit eddik for å fjerne eventuelle avleiringer. Forsøk aldri å fjerne eller endre på vannsensorene (16). Selv å berøre dem kan føre til skade på de ømfintlige sensorene (16).
5. Tøm overflødig vann fra sokkelen (11) **kun** over siden som ligger overfor vannsensorene (16) og forsikre deg om at vann ikke kommer inn i luftinntaket (21).
6. Åpne tanklokket (9) ved å dreie det **moturs** og tøm eventuelt vann fra vanntanken (3).
7. Skyll vanntanken (3) grundig med lunkent vann.
8. Tørk de utvendige flatene på vanntanken (3) med en ren, fuktig klut.
9. Til drift av luftfukteren må du følge instruksene i **"Påfylling av vanntanken"** og **"Driftsinstruksene".**

Ukentlig rengjøring

1. Følg instruksene for **”Daglig rengjøring”**, illustrasjonene 1 til 6.
2. Rengjør vannkaret (12), tanklokket (9) og lokket til den ultrasoniske forstøveren (18) med en rengjøringsvæske som er vanlig i handelen. Bruk også en børste for å øke virkningen av rengjøringen. Etterpå må disse delene skylles grundig flere ganger i lunkent vann.

3. Fyll opp vanntanken omtrent halvveis (3) med lunkent vann. For å øke effektiviteten av rengjøringen, anbefaler vi at du tilfører ca. 10 dråper med "Dimanin A"*. Bruk aldri såpe eller detergenter. Bruk en rengjøringsbørste. Etterpå må vanntanken (3) skylles grundig flere ganger i lunkent vann. Tørk de utvendige flatene på vanntanken (3) med en ren, fuktig klut.

   *Dimanin A er et klorfritt desinfeksjonsmiddel som også brukes i svømmebassenger. Det kan kjøpes som tilbehør. **Forsiktig:** Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke svelges. Unngå direkte kontakt med øynene. I den anbefalte fortynningen er det verken skadelig for huden eller øynene.
4. Rengjør sokkelen (11) innvendig **bare** med lunkent vann. Berør **aldri** vannsensorene (16) og heller ikke den ultrasoniske forstøveren (17). Forsikre deg om at vannet ikke trenger inn i luftinntaket (21). Senk aldri sokkelen (11) ned i vann.
5. Til drift av luftfukteren må du følge instruksene i **"Påfylling av vanntanken"** og **"Driftsinstruksene".**

Desinfisering

1. En gang hver fjortende dag bør du også desinfisere disse delene av luftfukteren etter at du har rengjort den. **Vanntanken innvendig (3), sokkelen innvendig (11), vannkaret (12) og lokket til den ultrasoniske forstøveren (18)**
2. Bruk et desinfiseringsmiddel på alkoholbasis som er vanlig i handelen, eller bruk ren alkohol. Dette desinfiseringsmiddelet er en alkoholblanding som du kan få i apoteker eller i drogerier. Følg de skriftlige instruksene fra produsenten av desinfiseringsmiddelet. **Ingen av substansene vil øve skade på plastdelene, men de bør skylles grundig i vann etter desinfiseringen.**
3. Tørk alle innvendige flater med et mykt tøy og tørk av alle utvendige flater med en myk, tørr klut.
4. En gang i halvåret fjernes demineraliseringspatronen (13) fra sokkelen (11). Dypp den i varmt, men ikke kokende vann, temperatur ca. 70° slik at eventuelle bakterier som har samlet seg blir drept.
5. Til drift av luftfukteren må du følge instruksene i **"Påfylling av vanntanken"** og **"Driftsinstruksene".**

Pleie og lagring

1. Følg instruksene for "Ukentlig rengjøring" når luftfukteren ikke skal brukes over lengre tid (en uke eller mer).
2. La luftfukteren og alle dens deler få tørke fullstendig.
3. Fjern patronen (13) fra sokkelen (11) og avfallsdeponer den.
4. Lagre **aldri** luftfukteren med vanntanken (3) fylt eller med en brukt patron (13).
5. Lagre luftfukteren på et kjølig, tørt sted.

TILBEHØR

Teststrimler til kontroll av vannhardheten

1. For å kontrollere hvor hardt vannet ditt er (total hardhet), kan du bruke teststrimlene (22), disse kan du kjøpe som tilbehør.
2. Dypp en teststrimmel (22) med alle testsonene i et glass fylt med nytappet vann fra springen. Hold den **ikke** under rennende vann. Etter to minutter kan du lese av hvor hardt vannet er som kommer fra kranen ifølge tabellen nedenfor:

Antall testsoner		Total hardhet
grønn	fiolett	
4	0	under 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	over 23° dH

Rengjøringsbørste og desinfiseringsmiddel

For å bedre effektiviteten av rengjøringen, anbefaler vi at du bruker Dimanin A* (24) og rengjøringsbørsten (23); dette utstyret kan du kjøpe som tilbehør.

*"Dimanin A" er et klorfritt desinfeksjonsmiddel som også brukes i svømmebassenger. Forsiktig: Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke svelges. Unngå direkte kontakt med øynene. I den anbefalte fortynningen er det verken skadelig for huden eller øynene.

SALGSBETINGELSER

Som en salgsbetingelse gjelder at kjøperen overtar ansvaret for korrekt bruk og pleie av dette apparatet i samsvar med disse skriftlige instruksene. Kjøperen eller brukeren må selv vurdere når apparatet skal bruke og hvor lenge det skal holdes i drift.

FEILSØKNING

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Nettbryteren er På Meldelampen (7) lyser ikke.	**1.** Støpselet er ikke satt i. **2.** Det er ikke strøm i stikkontakten.	**1.** Stikk støpselet til luftfukteren inn i kontakten. **2.** Kontroller strømkretsene og sikringene eller ta kontakt med en spesialist.
Luftfukteren produserer kun lite tåke eller ingen tåke i det hele tatt.	**1.** Intet vann i tanken (3). **2.** Apparatet er ikke stilt på en fast, jevn flate. **3.** Vanntanken (3) er blitt vasket med en rengjøringsvæske og er **ikke** blitt skylt ordentlig etterpå. **4.** Avleiringer av mineraler på vannsensoren (16) eller forstøveren (17). **5.** Blåseren har sviktet (10). **6.** Patronen (13) er tilstoppet. **7.** Forstøveren fungerer ikke.	**1.** Fyll vanntanken (3). **2.** Still luftfukteren på en fast, jevn flate. **3.** Tøm vanntanken (3) og skyll den med moderat varmt vann. **4.** Rengjør vannsensoren (16) og forstøveren (17) eller desinfiser dem. **5.** Forviss deg om at vannet i beholderen (15) er tilstrekkelig til at vannsensoren (16) er fullstendig nedsunket. **6.** Skift den brukte patronen ut med en ny (13). **7.** Spør en spesialist og følg instruksene i brukerhåndboken.
Fuktighet kondenserer på møbler, vegger eller gulv.	**1.** Den relative fuktigheten i rommet er for høy.	**1.** Følg **"Driftsinstruksene".**
Hvitt støv	**1.** Vannet er for hardt. **2.** Patronen (13) er utbrukt.	**1.** Følg instruksene i kapittel "Demineraliseringspatron AC-819E" og bruk det ekstra filteret KF-520E. **2.** Skift ut den utbrukte patronen (13) med en ny.

Våre muntlige og skriftlige opplysninger gis på grunnlag av omfattende prøver. Våre råd gis på grunnlag av vårt kunnskapsnivå pr. i dag, men uten forpliktelser, da bruken av apparatet ikke er underlagt vår direkte innflytelse. Det overtas intet ansvar for skader som oppstår pga. ikke korrekt bruk (som f.eks. ufagmessig rengjøring, avkalkningsfilter som skiftes ut for sent, fritt utslipp av fuktighet, blokkert forstøvning av kjemikalske tilsetninger eller andre væsker enn rent vann fra springen etc.). Vannet må ikke tilsettes andre midler, da apparatet kan bli skadet av dette, og heller ikke helseskader kan utelukkes.

MERK: DERSOM DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DIN LUFTFUKTER, VENNLIGST SE I GARANTIEN NÅR DET GJELDER INSTRUKSER. DU MÅ IKKE FORSØKE Å REPARERE LUFTFUKTEREN DIN PÅ EGEN HÅND. DERSOM DU GJØR DETTE, FØRER DET TIL AT GARANTIEN TAPER SIN GYLDIGHET, OG DESSUTEN KAN DET OPPSTÅ MATERIELL SKADE ELLER PERSONSKADE.

Det tas forbehold om endringer av de tekniske spesifikasjonene.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs alle instruktioner, inden luftbefugteren tages i brug. Gem denne vejledning til senere brug.

1. Opbevares utilgængeligt for børn.
2. Luftbefugteren må ikke anvendes udendørs. Den må ikke stå i direkte sollys, på steder med høje temperaturer eller i nærheden af computere eller følsomt elektronisk udstyr.
3. Luftbefugteren må kun bruges til befugtning af rum. Forkert brug kan medføre fare og skader, som ikke er omfattet af vores eller andres ansvarsforpligtelse.
4. Luftbefugteren skal placeres på et jævnt, stabilt og vandfast underlag. Kontrollér, at den står stabilt, så den ikke kan vælte eller falde ned. Vand kan forårsage skader på møbler og gulve.
5. Ledningen skal vikles ud inden brug. I modsat fald er der risiko for overophedning og brandfare.
6. Brug ikke forlængerledning eller en solid-state-hastighedskontrolanordning. Dette kan medføre risiko for overophedning, brandfare eller elektrisk stød.
7. Luftbefugteren må kun sluttes til enfaset vekselstrøm med den spænding, der er angivet på mærkepladen.
8. Stikket skal altid trækkes ud af kontakten, inden enheden nedtages, fyldes, berøres, flyttes eller rengøres, samt når den ikke er i brug. Træk ikke i ledningen, når stikket tages ud. **Netledningen må ikke berøres med våde hænder.**
9. **Der må ikke tilsættes stoffer til vandet (f.eks. lægemidler til inhalation, aromatiske stoffer, etc.).** Dette kan udgøre en sundhedsfare for mennesker.
10. Ultralydsforstøveren (17) må **ikke** berøres, mens luftbefugteren er i drift. Dette kan forårsage forbrændinger.
11. Tågeudføringen (4) må ikke rettes direkte mod mennesker, vægge eller genstande.
12. Den fyldte vandbeholder (3) må **ikke** fjernes, mens luftbefugteren er i drift. Luftbefugteren må **ikke** anvendes uden vand, eller når vandbeholderen (3) er tom. Dette kan medføre skader på luftbefugteren.
13. Luftbefugteren må **ikke** anvendes uden demineraliseringspatron (13), og der må ikke anvendes en opbrugt patron. I områder med hårdt vand kan der udledes mineraler, som kan kendes som "hvidt støv".
14. Luftbefugteren må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, og der må ikke hældes vand eller andre væsker over luftbefugteren eller ind i tågeudføringen (4) eller luftindtaget (21).
15. Rummet skal udluftes regelmæssigt. Når en luftbefugter anvendes i lukkede eller små rum, kan overskydende fugt kondensere på møbler, vægge og gulve. Det er også muligt at reducere effekten med styrkeregulatoren (5) og fugtighedsregulatoren (6).
16. Luftbefugteren skal rengøres regelmæssigt som beskrevet i "Rengøringsvejledning".
17. Hvis netledningen (20) er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicereparatør eller en fagmand for at undgå farlige situationer.
18. Luftbefugteren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget, defekt eller ikke fungerer korrekt. Strømmen skal frakobles.

DELE

1 Retningstågedyse
2 Bærehåndtag
3 Vandbeholder, 7,7 liter
4 Tågeudføring
5 Afbryder og styrkeregulator
6 Fugtighedsregulatorkontakt og fugtighedsstyring
7 Strømindikatorlampe
8 Fugtighedsindikatorlampe
9 Beholderdæksel
10 Beholderens vandventil
11 Fod
12 Vandbakke
13 Demineraliseringspatron AC-819E
14 Patronens vandventil
15 Tank
16 Vandsensorer
17 Ultralydsforstøver
18 Dæksel til ultralydsforstøver
19 Automatisk lukkefunktion
20 Netledning og stik
21 Luftindtag

Tilbehør*

22 Teststrimler til test af vandets hårdhed
23 Rengøringsbørste
24 Desinfektionsmiddel "Dimanin A"

***Dette tilbehør kan købes.**

IBRUGTAGNING

1. Læs alle instruktioner, inden luftbefugteren tages i brug.
2. Pak luftbefugteren, netledningen (20), vandbeholderen (3), retningstågedysen (1), foden (11) og demineraliseringspatronen (13) ud, og fjern alt emballagematerialet. Emballagematerialet kan genbruges.
3. Luftbefugteren skal placeres på et jævnt, stabilt og vandfast underlag. Kontrollér, at den står stabilt, så den ikke kan vælte eller falde ned. Vand kan forårsage skader på møbler og gulve. Der skal være en sikkerhedsafstand på mindst 1,20 m til omkringstående genstande.
4. Demineraliseringspatronen (13) lægges i blød i køligt ledningsvand i to timer, inden den tages i brug, for at opnå den bedst mulige filtrering.
5. Test vandets hårdhed.

DEMINERALISERINGSPATRON AC-819E

1. AC-819C-patronens (13) holdbarhed og ydelse afhænger af vandets mineralindhold. Den kan bruges til en vandhårdhed på op til 15° dH. Levetiden ved en vandhårdhed på 0-10° dH er ca. fem måneder og ved 10-15° dH ca. tre måneder. Det lokale vandværk kan oplyse om vandhårdheden i dit område.
2. Ved brug af luftbefugteren under normale forhold skal patronen (13) som minimum udskiftes for hver 3-5 måneder.
3. Hvis luftbefugteren ikke har været i brug i længere tid (f.eks. i sommersæsonen), skal patronen (13) udskiftes. Demineraliseringspatronen (13) lægges i blød i køligt ledningsvand i to timer, inden den tages i brug, for at opnå den bedst mulige filtrering.
4. Nye AC-819E-patroner (13) kan købes, hvor du har købt luftbefugteren.
5. Luftbefugteren må **ikke** anvendes **uden** demineraliseringspatron (13), og der må ikke anvendes en opbrugt patron. I områder med hårdt vand kan der udledes mineraler, som kan kendes som "hvidt støv" (se "Ekstra filtre").

EKSTRA FILTRE

I områder med hårdt vand kan der udledes mineraler, som kan kendes som "hvidt støv". Det lokale vandværk kan oplyse om vandhårdheden i dit område.

KF-520E K-filter

1. Hvis vandet er meget hårdt, bør det kolde ledningsvand filtreres gennem et KF-520E K-filter, inden det fyldes i vandbeholderen (3).
2. KF-520E K-filteret reducerer vandets indhold af calciumkarbonat.
3. KF-520E K-filteret kan regenereres og har derfor en lang levetid.
4. Ved brug af KF-520E K-filteret skal de særlige instruktioner, som er vedlagt i pakningen, læses og følges omhyggeligt.

SF-530E A-filter

1. SF-530E A-filteret skal bruges, når der tilsættes salt til vandet ved hjælp af et vandafhærdninganlæg. Hvis saltindholdet i vandet er meget højt, skal det kolde ledningsvand **først** filtreres ved hjælp af SF-530E-filteret.
2. **Derefter** filtreres vandet ved hjælp af KF-520E K-filteret. Efter at vandet er filtreret to gange, kan det nu fyldes i vandbeholderen (3).
3. KF-530E A-filteret kan regenereres og har derfor en lang levetid.
4. Ved brug af SF-520E-filteret skal de særlige instruktioner, som er vedlagt i pakningen, læses og følges omhyggeligt.

FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

1. Kontrollér, at afbryderen (5) er slået fra, og at stikket ikke sidder i kontakten.
2. Tag retningstågedysen (1) af vandbeholderen (3).
3. Løft vandbeholderen (3) af foden (11), og vend den på hovedet. Åbn beholderdækslet (9) ved at dreje det **mod uret.**
4. Fyld **kun** vandbeholderen (3) med rent, køligt ledningsvand (ca. 7,7 liter). Brug ikke varmt vand. Dette kan beskadige patronen (13) og ultralydsforstøveren (17) samt bevirke, at garantien bortfalder.
5. **Der må ikke tilsættes stoffer til vandtanken (3), tanken (15) eller patronen (13) (f.eks. lægemidler til inhalation, aromatiske stoffer, etc.).** Dette kan forårsage sundhedsfare for mennesker.
6. Sæt dækslet (9) på vandtanken (3) ved at dreje det **med uret.**
7. Kontrollér, at demineraliseringspatronen (13) er monteret korrekt og sidder fast i tanken (15) med vandskuffen (12) ovenpå. Placér forsigtigt vandbakken (12) oven på patronens vandventil (14), og tryk den nedad, til den sidder korrekt på patronen (13).

8. Rejs vandbeholderen (3) op. Kontrollér, at beholderens dæksel (9) er monteret, og kontrollér at det slutter tæt.
9. Sæt den fyldte vandbeholder (3) tilbage på foden (11), og sæt retningstågedysen (1) på vandbeholderen (3). Vent ca. 15 minutter, inden luftbefugteren tændes, så vandet kan løbe gennem patronen (13).

BESKRIVELSE AF KONTROLPANELET

1. Fugtighedsregulator (6)

Anvendes til løbende justering af den ønskede luftfugtighed. Den optimale værdi mellem 40 % og 60 % er desuden markeret med blåt. Når luftfugtigheden overstiger den angivne værdi, slukkes enheden, og den blå luftfugtighedsindikatorlampe (8) lyser. Når luftfugtigheden falder til under den angivne værdi, tændes enheden igen, og luftfugtighedsindikatorlampen (8) slukkes.

2. Styrkeregulator (5)

Anvendes til præcisionsregulering af den afgivne tåge. Er markeret med blå dråber. Den tilhørende strømindikatorlampe (7) lyser grønt, når enheden er tændt.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. Kontrollér, at vandbeholderen (3) er fyldt, og at patronen (13) og dækslet til ultralydsforstøveren (18) er monteret.
2. Kontrollér, at afbryderen (5) er slået fra. Sæt netledningen i kontakten. **Netledningen må ikke berøres med våde hænder.**
3. Stil afbryderen (5) på det ønskede effektniveau. Den grønne strømindikatorlampe (7) lyser. Drej afbryderen (5) med uret for at øge afgivelsen af tåge, og drej den mod uret for at reducere afgivelsen af tåge.
4. Vælg det ønskede luftfugtighedsniveau ved hjælp af fugtighedsregulatorkontakten (6). Luftfugtigheden øges ved at dreje kontakten med uret. Når det ønskede luftfugtighedsniveau nås, slukkes luftbefugteren, og den blå luftfugtighedsindikatorlampe (8) lyser. Fugtighedsregulatoren tænder og slukker automatisk for luftbefugteren for at holde luftfugtighedsniveauet, og luftfugtighedsindikatorlampen (8) viser enhedens tilstand.
5. Tågedysen (1) skal være rettet væk fra mennesker, genstande og vægge.
6. Hvis der dannes for megen fugtighed på møbler, vægge eller gulve i små eller lukkede rum, skal afbryderen (5) drejes mod uret for at reducere afgivelsen af tåge, og døren til rummet skal åbnes. Hvis dette ikke løser problemet, skal afbryderen (5) slås fra, og stikket til luftbefugteren tages ud af kontakten.
7. Inden luftbefugteren flyttes, eller vandbeholderen (3) fyldes, skal afbryderen (5) slås fra, og stikket til luftbefugteren skal tages ud af kontakten.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Vi anbefaler, at luftbefugteren rengøres ofte. For ikke at forringe luftbefugterens ydeevne bør vejledningen til rengøring, vedligeholdelse og opbevaring følges.

Daglig rengøring

1. Inden luftbefugteren rengøres skal afbryderen (5) slås fra og stikket trækkes ud.
2. Tag retningstågedysen (1) af vandbeholderen (3), og fjern vandbeholderen fra foden (11).
3. Fjern vandbakken (12), dækslet til ultralydsforstøveren (18) og patronen (13) fra foden (11) Patronen (13) må ikke vaskes eller rengøres.
4. Aftør **forsigtigt** enderne af de to vandsensorer (16) med eddike for at fjerne eventuelle aflejringer. Forsøg ikke at fjerne eller på anden måde modificere vandsensorerne (16). Sensorerne (16) er sarte og berøring kan beskadige dem.
5. Tøm **kun** overskydende vand af foden (11) via den side, som vender modsat vandsensorerne (16), og kontrollér, at der ikke løber vand ind i luftindtaget (21).
6. Åbn beholderens dæksel (9) ved at dreje det **mod uret,** og tøm eventuelt vand ud af vandbeholderen (3).
7. Skyl vandbeholderen (3) grundigt med lunkent vand.
8. Aftør vandbeholderens (3) udvendige flader med en ren, fugtig klud.
9. Luftbefugteren betjenes som beskrevet i **"Fyldning af vandbeholderen"** og **"Betjeningsvejledning".**

Ugentlig rengøring

1. Følg vejledningen under **"Daglig rengøring"**, fig. 1-6.
2. Rengør vandbakken (12), beholderdækslet (9) og dækslet til ultralydsforstøveren (18) med et almindeligt flydende rengøringsmiddel. Brug

eventuelt en børste. Skyl derefter disse dele grundigt med lunkent vand flere gange.

3. Fyld vandbeholderen (3) ca. halvt op med lunkent vand. Det anbefales at tilsætte ca. 10 dråber "Dimanin A"*. Der må ikke tilsættes sæbe eller rengøringsmiddel. Brug en børste. Skyl derefter vandbeholderen (3) grundigt med lunkent vand flere gange. Aftør vandbeholderens (3) udvendige flader med en ren, fugtig klud.

   *Dimanin A er et klorfrit desinfektionsmiddel, som også anvendes i swimmingpools. Det kan købes som tilbehør. **Forsigtig!** Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke synkes. Undgå direkte kontakt med øjnene. I den anbefalede fortynding er det ikke skadeligt for hud eller øjne.

4. Foden (11) må **kun** rengøres indvendigt med lunkent vand. Rør **ikke** ved vandsensorerne (16) eller ultralydsforstøveren (17). Sørg for, at der ikke kommer vand i luftindtaget (21). **Foden (11) må ikke nedsænkes i vand.**

5. Luftbefugteren betjenes som beskrevet i **"Fyldning af vandbeholderen"** og **"Betjeningsvejledning".**

Desinfektion

1. Hver 14. dag bør nedenstående dele desuden desinficeres efter rengøring: **Vandbeholderen indvendigt (3), foden indvendigt (11), vandbakken (12) og dækslet til ultralydsforstøveren (18).**

2. Brug et almindeligt alkoholbaseret desinfektionsmiddel eller finsprit. Dette desinfektionsmiddel er en alkoholblanding, som kan købes på apoteket og hos materialisten. Følg producentens skriftlige vejledning. **Ingen af disse stoffer er skadelige for plastdelene, men de bør skylles grundigt med vand efter desinfektion.**

3. Tør alle indvendige flader med en blød klud, og aftør alle udvendige flader med en blød, tør klud.

4. Hver 6. uge tages demineraliseringspatronen (13) ud af foden (11). Den nedsænkes i varmt, ikke kogende, vand på ca. 70°C i kort tid for at modvirke dannelse af bakterier.

5. Luftbefugteren betjenes som beskrevet i **"Fyldning af vandbeholderen"** og **"Betjeningsvejledning".**

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Følg vejledningen under "Ugentlig rengøring", når luftbefugteren ikke anvendes i en længere periode (en uge eller længere).

2. Lad luftbefugteren og alle delene tørre helt.

3. Tag patronen (13) ud af foden (11), og kassér den.

4. Luftbefugteren må **ikke** opbevares med fyldt vandbeholder (3) eller med en brugt patron (13).

5. Luftbefugteren skal opbevares tørt og køligt.

TILBEHØR

Teststrimler til kontrol af vandets hårdhed

1. Vandets hårdhed (total hårdhed) kan kontrolleres ved hjælp af teststrimler (22), som kan købes som tilbehør.

2. Dyp en teststrimmel (22) med alle testfelterne i et glas fyldt med friskt ledningsvand. Den må **ikke** holdes under rindende vand. Efter to minutter kan du aflæse hårdheden for ledningsvandet ifølge nedenstående tabel:

Antal testfelter		Total hårdhed
grøn	violet	
4	0	under 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	over 23° dH

Rengøringsbørste og desinfektionsmiddel

Vi anbefaler brug af Dimanin A* (24) og rengøringsbørste (23) til rengøring. Disse kan købes som tilbehør.

*"Dimanin A" er et klorfrit desinfektionsmiddel, som også anvendes i swimmingpools. **Forsigtig!** Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke synkes. Undgå direkte kontakt med øjnene. I den anbefalede fortynding er det ikke skadeligt for hud eller øjne.

FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
A. Strømindikatorlampen (7) lyser ikke.	**1.** Stikket er ikke sat i kontakten. **2.** Der er ikke strøm i kontakten.	**1.** Sæt stikket til luftbefugteren i kontakten. **2.** Kontrollér kredsløb og sikringer, eller søg hjælp hos en fagmand.
Luftbefugteren producerer kun en lille mængde eller slet ingen tåge.	**1.** Intet vand i beholderen (3). **2.** Enheden står ikke på et fast, plant underlag. **3.** Vandbeholderen (3) er vasket med et flydende vaskemiddel og er **ikke** skyllet grundigt. **4.** Mineralaflejringer på vandsensor (16) eller forstøver (17). **5.** Blæseren kører ikke (10). **6.** Patronen (13) er tilstoppet. **7.** Forstøveren fungerer ikke.	**1.** Fyld vandbeholderen (3) op. **2.** Stil luftbefugteren på et fast, plant underlag. **3.** Tøm vandbeholderen (3), og skyl den grundigt med varmt vand. **4.** Rengør eller desinficér vandsensoren (16) og forstøveren (17). **5.** Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i tanken (15) til, at vandsensoren (16) kommer under vand. **6.** Udskift den brugte patron (13). **7.** Spørg en specialist, og følg instrukserne i garantibestemmelserne.
Fugt kondenserer på møbler, vægge og gulve.	**1.** Den relative fugtighed i rummet er for høj.	**1.** Følg **"Betjeningsvejledningen".**
Hvidt støv	**1.** Vandets hårdhedsgrad er for høj. **2.** Patronen (13) er brugt op.	**1.** Følg instruktionerne i “Demineraliseringspatron AC-819E”, og brug det ekstra filter KF-520E. **2.** Udskift den brugte patron (13).

SALGSBETINGELSER

Salget er betinget af, at køber påtager sig at anvende og vedligeholde apparatet i henhold til denne skriftlige vejledning. Køber eller bruger skal selv afgøre, hvornår apparatet skal bruges samt hvor længe.

Vores mundtlige og skriftlige informationer er baseret på omfattende tests. Vi rådgiver i overensstemmelse med vores nuværende viden, men uden ansvar, da brugen af enheden ligger uden for vores direkte indflydelse. Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug (som f.eks. utilstrækkelig rengøring, for sen udskiftning af afkalkningsfilter, hindring af fri udledning af fugtighed, forstøvning af kemiske tilsætningsmidler eller væsker udover rent ledningsvand, etc.) Der må ikke tilsættes midler til vandet, da enheden kan beskadiges og der kan være risiko for sundhedsfare.

BEMÆRK! SE VEJLEDNINGEN I GARANTIBESTEMMELSERNE, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED LUFTBEFUGTEREN. FORSØG IKKE AT REPARERE LUFTBEFUGTEREN SELV. DETTE VIL BEVIRKE, AT GARANTIEN BORTFALDER, OG DET KAN FORÅRSAGE SKADER PÅ PERSONER ELLER EJENDOM.

De tekniske specifikationer kan ændres.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue nämä ohjeet ennen ilmankostuttimen käyttöä. Säilytä käyttöohjeet.

1. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
2. Älä käytä ilmankostutinta ulkotiloissa; älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai paikkaan, missä se joutuu alttiiksi korkeille lämpötiloille, eikä myöskään lähelle tietokoneita tai elektroniikkalaitteita.
3. Ilmankostutinta tulee käyttää ainoastaan huoneilman kostuttamiseen. Epäasianmukainen käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin ja vaurioihin, joista emme vastaa.
4. Sijoita ilmankostutin tasaiselle ja tukevalle, eimetalliselle ja vedenpitävälle alustalle. Varmista, että se on tukevasti paikoillaan eikä pääse kaatumaan tai putoamaan. Vesi voi vaurioittaa huonekaluja ja lattioita.
5. Pura virtajohto rullalta ennen käyttöä. Muutoin seurauksena voi olla laitteen ylikuumeneminen, mikä voi aiheuttaa tulipalon.
6. Älä käytä jatkojohtoa tai portaatonta tehonsäädintä. Niiden käyttö voi johtaa ylikuumenemiseen, tulipaloon tai sähköiskuun.
7. Kytke ilmankostutin vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
8. Irrota virtajohto pistorasiasta aina, kun ilmankostutinta ei käytetä tai kun sitä täytetään, käsitellään, siirretään, puhdistetaan tai viedään säilytykseen. Älä vedä virtajohdosta irrottaessasi laitetta pistorasiasta. **Älä koske virtajohtoon märillä käsillä.**
9. **Älä lisää veteen minkäänlaisia lisäaineita (esim. hengitettäviä, aromaattisia aineita tms.).** Tämä voi aiheuttaa terveysriskejä.
10. **Älä** koske ultraäänisumuttimeen (17) ilmankostuttimen ollessa toiminnassa. Tämä voi aiheuttaa palovammoja.
11. Älä kohdista sumutusaukkoa (4) suoraan ihmisiin, seiniin tai esineisiin.
12. **Älä** irrota täytettyä vesisäiliötä (3) ilmankostuttimen ollessa toiminnassa. **Älä** käytä ilmankostutinta ilman vettä tai vesisäiliön (3) ollessa tyhjä. Tämä voi vaurioittaa ilmankostutinta.
13. **Älä** käytä ilmankostutinta ilman demineralisaatiopatruunaa (13) äläkä käytä tyhjää patruunaa. Alueilla, joilla vesi on kovaa, vesi saattaa sisältää mineraaleja, jotka ovat havaittavissa "valkoisina kertyminä".
14. Älä upota ilmankostutinta veteen tai muihin nesteisiin, äläkä kaada vettä tai muita nesteitä ilmankostuttimen päälle tai sumutusaukkoon (4) tai ilmanottoaukkoon (21).
15. Tuuleta huone säännöllisesti. Kun ilmankostutinta käytetään suljetuissa tai pienissä tiloissa, liiallinen ilmankosteus voi tiivistyä huonekaluihin, seiniin tai lattioihin. Ilmankostuttimen tehoa voidaan pienentää tehonsäätimellä (5) ja kosteudensäätimellä (6).
16. Puhdista ilmankostutin säännöllisesti "Puhdistusohjeita" noudattaen.
17. Jos virtajohto (20) on vaurioitunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa ainoastaan laitteen valmistaja, huoltomies tai valtuutettu henkilö.
18. Älä käytä ilmankostutinta, jos se on vaurioitunut, viallinen tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota pistoke pistorasiasta.

RAKENNE

1 Suunnattava sumutussuutin
2 Kahva
3 Vesisäiliö, 7,7 litraa
4 Sumutusaukko
5 Virtakytkin ja tehonsäädin
6 Kosteuskytkin ja kosteudensäädin
7 Käytön merkkivalo
8 Ilmankosteuden merkkivalo
9 Säiliön kansi
10 Säiliön vesiventtiili
11 Runko
12 Vesiallas
13 Demineralisaatiopatruuna AC-819E
14 Patruunan vesiventtiili
15 Säiliö
16 Vesianturit
17 Ultraäänisumutin
18 Ultraäänisumuttimen suojus
19 Automaattinen sammutustoiminto
20 Virtajohto ja pistoke
21 Ilmanottoaukko

Lisävarusteet*

22 Testiliuskat veden kovuuden tarkistamiseksi
23 Puhdistusharja
24 Desinfiointiaine "Dimanin A”

***Näitä lisävarusteita voidaan ostaa erikseen.**

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Lue ohjeet ennen ilmankostuttimen käyttöä.
2. Pura ilmankostutin, virtajohto (20), vesisäiliö (3), suunnattava sumutussuutin (1), runko (11) ja demineralisaatiopatruuna (13) pakkauksesta; poista kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne. Pakkausmateriaalin voi kierrättää.
3. Sijoita ilmankostutin tasaiselle ja tukevalle, ei-metalliselle ja vedenpitävälle alustalle. Varmista on se tukevasti paikoillaan eikä pääse kaatumaan tai putoamaan. Vesi voi vaurioittaa huonekaluja ja lattioita. Muihin esineisiin on pidettävä vähintään 1,20 m turvaetäisyys.
4. Liota demineralisaatiopatruunaa (13) viileässä talousvedessä kahden tunnin ajan ennen sen käyttöä, jotta saavuttaisit parhaan suodatustuloksen.
5. Tarkista käytettävän veden kovuus.

DEMINERALISAATIOPATRUUNA AC-819E

1. Demineralisaatiopatruunan AC-819E (13) kestävyys ja suorituskyky riippuvat veden mineraalipitoisuudesta. Patruunaa voidaan käyttää aina 15° dH:n veden kovuuteen saakka. Sen käyttöaika noin viisi kuukautta veden kovuuden ollessa 0-10° dH ja noin kolme kuukautta veden kovuuden ollessa 10-15° dH. Veden kovuutta voit tiedustella paikalliselta vesilaitokselta.
2. Ilmankostutinta käytettäessä normaaliolosuhteissa patruuna (13) on vaihdettava vähintään 3 - 5 kuukauden välein.
3. Jos ilmankostutinta ei ole käytetty pidempään aikaan (esim. kesällä), patruuna (13) täytyy vaihtaa uuteen. Liota demineralisaatiopatruunaa (13) viileässä talousvedessä kahden tunnin ajan ennen sen käyttöä, jotta saavuttaisit parhaan suodatustuloksen.
4. Vaihdettavia AC-819E-patruunoita (13) on saatavissa ilmankostuttimen ostopaikasta.
5. **Älä** käytä ilmankostutinta **ilman** demineralisaatiopatruunaa (13), äläkä käytä tyhjää patruunaa. Alueilla, joilla vesi on kovaa, vesi saattaa sisältää mineraaleja, jotka ovat havaittavissa "valkoisina kertyminä" (katso kappale "Lisäsuodattimet").

LISÄSUODATTIMET

Alueilla, joilla vesi on kovaa, vesi saattaa sisältää mineraaleja, jotka ovat havaittavissa "valkoisina kertyminä". Veden kovuutta voit tiedustella paikalliselta vesilaitokselta.

KF-520E K-suodatin

1. Jos veden kovuus on erittäin korkea, kylmä talousvesi on suodatettava KF-520E K-suodattimella ennen sen kaatamista vesisäiliöön (3).
2. KF-520E K-suodatin vähentää veden kalsiumkarbonaattipitoisuutta.
3. KF-520E K-suodatin voidaan puhdistaa, joten sen käyttöaika on pitkä.
4. KF-520E K-suodatinta käyttäessäsi lue aina huolellisesti suodatinpakkauksen sisältämät erityisohjeet ja noudata niitä.

SF-530E A-suodatin

1. SF-530E A-suodatinta tulee käyttää, jos veteen on lisätty suolaa vedenpehmennyslaitoksen toimesta. Jos veden suolapitoisuus on erittäin korkea, kylmä talousvesi tulee suodattaa ensin SF-530E-suodattimella.
2. Suodata vesi **tämän jälkeen** KF-520E K-suodattimella. Kahdesti suodatettu vesi voidaan nyt kaataa vesisäiliöön (3).
3. SF-530E A-suodatin voidaan puhdistaa, joten sen käyttöaika on pitkä.
4. SF-530E-suodatinta käyttäessäsi lue aina huolellisesti suodatinpakkauksen sisältämät erityisohjeet ja noudata niitä.

VESISÄILIÖN TÄYTTÖ

1. Tarkista, että virtakytkin (5) on Off-asennossa ja ettei virtajohto ole kiinni pistorasiassa.
2. Irrota suunnattava sumutussuutin (1) vesisäiliöstä (3).
3. Irrota vesisäiliö (3) rungosta (11) ja käännä se ylösalaisin. Avaa säiliön kansi (9) kiertämällä sitä **vastapäivään.**
4. Täytä vesisäiliö (3) **ainoastaan** puhtaalla viileällä talousvedellä (noin 7,7 litraa). Älä käytä lämmintä tai kuumaa vettä, sillä se voi vaurioittaa patruunaa (13) ja ultraäänisumutinta (17) sekä mitätöidä takuun.
5. **Älä lisää vesisäiliöön (3), säiliöön (15) tai patruunan (13) päälle mitään lisäaineita (esim. hengitettäviä, aromaattisia aineita tms.).** Tämä voi aiheuttaa terveysriskejä.
6. Sulje vesisäiliö (3) kannella (9) kiertämällä sitä **myötäpäivään.**
7. Varmista, että demineralisaatiopatruuna (13) on kunnolla paikoillaan ja kiinnitetty säiliöön (15) yhdessä sen yläpuolella olevan vesialtaan (12) kanssa. Aseta vesiallas (12) varovasti patruu-

nan vesiventtiilin (14) päälle ja paina alaspäin, kunnes se kiinnittyy kunnolla paikoilleen patruunan (13) päälle.

8. Käännä vesisäiliö (3) oikein päin. Varmista, että säiliön kansi (9) on paikoillaan ja ettei se vuoda.

9. Aseta täytetty vesisäiliö (3) takaisin runkoon (11) ja suunnattava sumutussuutin (1) vesisäiliöön (3). Odota noin 15 minuuttia ennen ilmankostuttimen kytkemistä päälle, jotta vesi pääsee kulkemaan patruunan (13) läpi.

OHJAUSPANEELIN SÄÄTIMIEN SELITYS

1. Kosteudensäädin (6)

halutun ilmankosteuden jatkuvaa säätöä varten. 40 - 60 %:n ilmankosteuden optimiarvo on merkitty ohjauspaneeliin sinisellä. Kun ilman kosteustaso ylittää asetetun tason, laite sammuu ja sininen ilmankosteuden merkkivalo (8) syttyy. Kun ilman kosteustaso alittaa asetetun tason, laite käynnistyy uudelleen ja ilmankosteuden merkkivalo (8) sammuu.

2. Tehonsäädin (5)

vesisumun määrän tarkkaa säätöä varten – merkitty sinisillä pisaroilla. Käytön merkkivalo (7) palaa vihreänä, kun laite on päällä.

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkista, että vesisäiliö (3) on täynnä ja että patruuna (13) ja ultraäänisumuttimen suojus (18) ovat paikoillaan.

2. Tarkista, että virtakytkin (5) on Off-asennossa. Kytke virtajohto pistorasiaan. **Älä koske virtajohtoon märillä käsillä.**

3. Kierrä virtakytkin (5) haluttuun asentoon. Vihreä käytön merkkivalo (7) syttyy. Kierrä virtakytkintä (5) myötäpäivään lisätäksesi sumutustehoa ja vastapäivään vähentääksesi sumutustehoa.

4. Valitse haluttu ilman kosteustaso ilmankosteuskytkimen (6) avulla. Jos haluat lisätä ilmankosteutta, kierrä kytkintä myötäpäivään. Kun haluttu ilman kosteustaso on saavutettu, ilmankostutin sammuu ja sininen ilmankosteuden merkkivalo (8) syttyy. Kosteudensäädin kytkee ilmankostuttimen uudelleen päälle ja pois päältä säilyttääkseen ilman kosteustason. Ilmankosteuden merkkivalo (8) syttyy ja sammuu vastaavasti.

5. Suuntaa sumutussuutin (1) pois päin ihmisistä, esineistä tai seinistä.

6. Jos ylimääräinen ilmankosteus tiivistyy huonekaluihin, seiniin tai lattioihin suljetuissa tai pienissä tiloissa, kierrä virtakytkintä (5) vastapäivään vähentääksesi sumutustehoa ja avaa huoneen ovi. Jos tämä ei ratkaise ongelmaa, kierrä virtakytkin (5) Off-asentoon ja irrota ilmankostuttimen verkkojohto pistorasiasta.

7. Ennen ilmankostuttimen siirtämistä tai vesisäiliön (3) täyttämistä, kierrä virtakytkin (5) Off-asentoon ja irrota ilmankostuttimen verkkojohto pistorasiasta.

PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

Suosittelemme suorittamaan usein ilmankostuttimen puhdistuksen.
Ilmakostuttimen suorituskyvyn heikkenemisen välttämiseksi noudata puhdistus-, hoito- ja säilytysohjeita.

Päivittäinen puhdistus

1. Kierrä virtakytkin (5) Off-asentoon ja irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.

2. Irrota suunnattava sumutussuutin (1) vesisäiliöstä (3) ja poista vesisäiliö (3) rungosta (11).

3. Irrota vesiallas (12), ultraäänisumuttimen suojus (18) ja patruuna (13) rungosta (11). Älä pese tai puhdista patruunaa (13).

4. Pyyhi **varovasti** kahden vesianturin (16) päät valkoviinietikalla poistaaksesi mahdolliset mineraalikertymät. Älä yritä irrottaa tai muulla tavoin muuttaa vesiantureita (16). Pelkkä koskettaminen voi vaurioittaa näitä herkkiä antureita (16).

5. Tyhjennä ylimääräinen vesi rungosta (11) **vain** vesiantureita (16) vastapäätä olevan puolen kautta ja huolehdi siitä, ettei vettä pääse ilmanottoaukkoon (21).

6. Avaa säiliön kansi (9) kiertämällä sitä **vastapäivään** ja poista kaikki vesi vesisäiliöstä (3).

7. Huuhtele vesisäiliö (3) perusteellisesti haalealla vedellä.

8. Pyyhi vesisäiliön (3) ulkopinnat puhtaalla, kostealla liinalla.

9. Ota ilmankostutin käyttöön kappaleiden **"Vesisäiliön täyttö"** ja **"Käyttöohjeet"** ohjeiden mukaisesti.

Viikoittainen puhdistus

1. Noudata kappaleen **"Päivittäinen puhdistus"**, kohtien 1 - 6 ohjeita.

2. Puhdista vesiallas (12), säiliön kansi (9) ja ultraäänisumuttimen suojus (18) kaupallisesti saatavalla pesuaineella. Käytä puhdistusharjaa

puhdistuksen apuna. Huuhtele sitten nämä osat muutaman kerran haalealla vedellä.

3. Täytä vesisäiliö (3) noin puoleen väliin saakka haalealla vedellä. Puhdistamisen helpottamiseksi suosittelemme, että lisäät säiliöön noin 10 pisaraa desinfiointiainetta "Dimanin A *. Älä lisää säiliöön saippuaa tai pesuaineita. Puhdista säiliö puhdistusharjalla. Huuhtele sitten vesisäiliö (3) muutaman kerran haalealla vedellä. Pyyhi vesisäiliön (3) ulkopinnat puhtaalla, kostealla liinalla.

   *Dimanin A on kloorivapaa desinfiointiaine, jota käytetään myös uima-altaissa. Sitä voidaan ostaa lisävarusteena. **Varoitus:** Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä niele. Vältä suoraa silmäkosketusta. Ohjeiden mukaan laimennettuna se ei vahingoita ihoa eikä silmiä.

4. Puhdista rungon (11) sisäpuoli **ainoastaan** haalealla vedellä. **Älä** koske vesiantureihin (16) tai ultraäänisumuttimeen (17). Huolehdi siitä, ettei vettä pääse ilmanottoaukkoon (21). **Älä upota runkoa (11) veteen.**
5. Ota ilmankostutin käyttöön kappaleiden **"Vesisäiliön täyttö"** ja **"Käyttöohjeet"** ohjeiden mukaisesti.

Desinfiointi

1. Aina kahden viikon välein puhdistuksen jälkeen sinun on lisäksi desinfioitava seuraavat ilmankostuttimen osat: **vesisäiliön sisäpuoli (3), rungon sisäpuoli (11), vesiallas (12) ja ultraäänisumuttimen suojus (18).**
2. Käytä kaupallisesti saatavissa olevaa alkoholipohjaista desinfiointiainetta tai korkeaprosenttista alkoholia. Tällainen desinfiointiaine on alkoholiseos, jota voidaan ostaa apteekeista tai kemikalioliikkeistä. Noudata desinfiointiaineen valmistajan antamia ohjeita. **Nämä aineet eivät vahingoita muoviosia, mutta osat on silti huuhdeltava huolellisesti vedellä desinfioinnin jälkeen.**
3. Kuivaa kaikki sisäpinnat pehmeällä paperilla ja pyyhi kaikki ulkopinnat pehmeällä, kuivalla liinalla.
4. Irrota aina kuuden viikon välein demineralisaatiopatruuna (13) rungosta (11). Upota se lyhyeksi aikaa kuumaan, mutta ei kiehuvaan, n. 70 °C:seen veteen bakteerien muodostumisen estämiseksi.
5. Ota ilmankostutin käyttöön kappaleiden **"Vesisäiliön täyttö"** ja **"Käyttöohjeet"** ohjeiden mukaisesti.

Hoito ja säilytys

1. Noudata kappaleen "Viikoittainen puhdistus" ohjeita, jos ilmankostutinta ei käytetä pidempään aikaan (jos viimeisestä käytöstä on kulunut yksi viikko tai enemmän).
2. Anna ilmankostuttimen ja kaikkien sen osien kuivaa täysin.
3. Irrota patruuna (13) rungosta (11) ja hävitä se.
4. **Älä** säilytä ilmankostutinta vesisäiliön (3) ollessa täynnä tai patruunan (13) ollessa tyhjä.
5. Säilytä ilmankostutinta viileässä, kuivassa paikassa.

LISÄVARUSTEET

Testiliuskat veden kovuuden tarkistamiseksi

1. Veden kovuuden (kokonaiskovuuden) voit tarkistaa testiliuskoilla (22), joita voit ostaa lisävarusteena.
2. Kasta testiliuskan (22) kaikki testialueet lasilliseen tuoretta talousvettä. Älä laita testiliuskaa juoksevan veden alle. Kahden minuutin kuluttua voit määrittää veden kovuusasteen seuraavan taulukon mukaisesti:

testialueiden nro		kokonaiskovuus
vihreä	violetti	
4	0	alle 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	yli 23° dH

Puhdistusharja ja desinfiointiaine

Puhdistuksen helpottamiseksi suosittelemme, että käytät desinfiointiainetta Dimanin A (24) sekä puhdistusharjaa (23), joita voit ostaa lisävarusteena.

*"Dimanin A" on kloorivapaa desinfiointiaine, jota käytetään myös uima-altaissa. Voit ostaa sitä lisävarusteena. **Varoitus:** Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä niele. Vältä suoraa silmäkosketusta. Ohjeiden mukaan laimennettuna se ei vahingoita ihoa eikä silmiä.

KAUPPAEHTO

Kauppaehtona ostaja ottaa vastuun tämän laitteen asianmukaisesta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän on itse arvioitava, missä tilanteissa ja miten kauan hän voi käyttää laitetta.

VIANETSINTÄ

Ongelma	**Mahdollinen syy**	**Ratkaisu**
Virtakytkin on On-asennossa. Käytön merkkivalo (7) ei syty.	**1.** Pistoketta ei ole kytketty pistorasiaan. **2.** Pistorasiassa ei ole jännitettä.	**1.** Kytke pistoke pistorasiaan. **2.** Tarkista virtapiirit ja sulakkeet tai kysy neuvoa asiantuntijalta.
Ilmankostutin tuottaa vain vähän tai ei ollenkaan sumua.	**1.** Säiliössä (3) ei ole vettä. **2.** Laitetta ei ole sijoitettu tukevalle ja tasaiselle alustalle. **3.** Vesisäiliö (3) on pesty pesunesteellä, mutta sitä **ei** ole huuhdeltu huolellisesti. **4.** Vesianturissa (16) tai sumuttimessa (17) on mineraalikertymiä. **5.** Puhallin ei toimi (10). **6.** Patruuna (13) on tukkeutunut. **7.** Sumutin ei toimi.	**1.** Täytä vesisäiliö (3). **2.** Sijoita laite tukevalle ja tasai selle alustalle. **3.** Tyhjennä vesisäiliö (3) ja huuhtele se huolellisesti lämpimällä vedellä. **4.** Puhdista vesianturi (16) ja sumutin (17) varovasti ja desinfioi ne. **5.** Varmista, että säiliön (15) veden pinnan taso yltää vesianturiin (16) saakka. **6.** Vaihda käytetty patruuna (13) uuteen. **7.** Kysy neuvoa asiantuntijalta ja noudata takuukirjan ohjeita.
Ilmankosteus tiivistyy huonekaluihin, seiniin tai lattioihin.	**1.** Huoneen suhteellinen ilmankosteus on liian suuri.	**1.** Noudata kappaleen **"Käyttöohjeet"** ohjeita.
Valkoista kertymiä	**1.** Veden kovuus on liian korkea. **2.** Patruuna (13) on tyhjä.	**1.** Noudata kappaleen "Demineralisaatiopatruuna AC-819E" ohjeita ja käytä lisäsuodatinta KF-520E. **2.** Vaihda tyhjä patruuna (13) uuteen.

Suulliset ja kirjalliset tiedoksiantomme perustuvat perusteellisiin testeihin. Ohjeemme on annettu tämänhetkisen parhaan tietämyksemme mukaan, mutta emme ole korvausvelvollisia, mikäli laitetta käytetään ohjeidemme vastaisesti. Emme vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käytöstä (kuten puutteellisesta puhdistuksesta, liian myöhään suoritetusta kalkinpoistosuodattimen vaihdosta, kemiallisten lisäaineiden tai muiden nesteiden kuin puhtaan talousveden käyttämisestä laitteessa jne.). Veteen ei saa lisätä minkäänlaisia lisäaineita, sillä ne voivat vaurioittaa laitetta sekä aiheuttaa lisäksi terveysriskejä.

HUOMIO: JOS HAVAITSET ILMANKOSTUTTIMESSA HÄIRIÖITÄ, NOUDATA TAKUUEHDOISSA ANNETTUJA OHJEITA. ÄLÄ YRITÄ KORJATA ILMANKOSTUTINTA ITSE, SILLÄ SE JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA VOI AIHEUTTAA HENKILÖ- TAI ESINEVAHINKOJA.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem nawilżacza należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wykorzystania.

1. Przechowywać z dala od dzieci.
2. Nie uruchamiać nawilżacza na wolnym powietrzu; nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, a także nie umieszczać urządzenia w pobliżu komputerów oraz innych czułych urządzeń elektronicznych.
3. Nawilżacz może być stosowany wyłącznie do nawilżania pomieszczeń. Niewłaściwe wykorzystywanie może doprowadzić do powstania zagrożeń życia oraz szkód, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
4. Ustawić nawilżacz na równym, stabilnym, niemetalowym oraz wodoodpornym podłożu. Upewnić się, że znajduje się w stabilnym położeniu, tak aby nie spadł ani nie przewrócił się. Woda może powodować uszkodzenia mebli oraz podłóg.
5. Przed użyciem należy rozwinąć przewód. Podłączenie zwiniętego przewodu do sieci może spowodować jego przegrzanie, a w konsekwencji zagrożenie pożarowe.
6. Nie stosować przedłużaczy ani tyrystorowych regulatorów obrotów. Mogłoby to doprowadzić do przegrzania, zagrożenia pożarowego lub porażenia prądem.
7. Nawilżacz można podłączać wyłącznie do gniazda zasilającego jednofazowego prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Urządzenie należy odłączyć od gniazda zasilającego przed każdorazowym jego przeniesieniem, napełnieniem, dotknięciem, czyszczeniem oraz po użyciu. Nie ciągnąć za przewód przy rozłączaniu. **Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi dłońmi.**
9. **Nie dodawać do wody żadnych substancji** (np. środków do inhalacji, substancji zapachowych itp.). Może to powodować zagrożenie dla zdrowia ludzi przebywających w pobliżu urządzenia.
10. **Nie** dotykać Rozpylacza ultradźwiękowego (17) podczas pracy nawilżacza. Może to spowodować poparzenia.
11. Nie kierować wylotu mgły (4) bezpośrednio na ludzi, ściany ani wszelkiego rodzaju przedmioty.
12. **Nie** wyjmować napełnionego zbiornika wody (3) podczas pracy nawilżacza. **Nie** uruchamiać nawilżacza bez wody lub z pustym zbiorni kiem wody (3). Może to spowodować uszkodzenie nawilżacza.
13. **Nie** uruchamiać nawilżacza **bez** wkładu demineralizacyjnego (13) i nie stosować zużytych wkładów. W rejonach, gdzie dostarczana jest woda o wysokim stopniu twardości, może występować emisja minerałów, widoczna w postaci „białego pyłu".
14. **Nie** zanurzać nawilżacza w wodzie ani innych płynach, a także nie nalewać wody ani innych płynów nad nawilżaczem ani do wylotu mgły (4) lub wlotu powietrza (21).
15. Regularnie wietrzyć pomieszczenie. Stosując nawilżacz w zamkniętych lub małych pomieszczeniach, nadmiar wilgoci może skraplać się na meblach, ścianach i podłogach. Istnieje możliwość ograniczenia emisji przy pomocy regulatora mocy (5) oraz hygrostatu (6).
16. Regularnie czyścić nawilżacz przestrzegając „Instrukcji czyszczenia".
17. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego (20), aby uniknąć zagrożenia, jego wymianę należy powierzyć producentowi, przedstawicielowi serwisu lub innej osobie uprawnionej.
18. Nie uruchamiać nawilżacza jeśli jest uszkodzony, wadliwy lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy odłączyć urządzenie od zasilania.

LEGENDA ELEMENTÓW

1 Kierunkowa dysza mgły
2 Uchwyt do przenoszenia
3 Zbiornik wody o poj. 7,7 l
4 Wylot mgły
5 Wyłącznik zasilania i regulator mocy
6 Wyłącznik hygrostatu i regulator poziomu wilgotności
7 Lampka kontrolna zasilania
8 Lampka kontrolna wilgotności
9 Zakrętka zbiornika
10 Zawór zbiornika wody
11 Podstawa
12 Tacka wodna
13 Wkład demineralizacyjny AC-819E
14 Zawór wodny wkładu
15 Rezerwuar

16 Czujniki wody

17 Rozpylacz ultradźwiękowy

18 Pokrywa rozpylacza ultradźwiękowego

19 Funkcja automatycznego wyłączenia

20 Przewód zasilający i wtyczka

21 Wlot powietrza

Akcesoria pomocnicze*

22 Paski testowe do pomiaru twardości wody

23 Szczoteczka do czyszczenia

24 Środek dezynfekujący "Dimanin A"

***Te akcesoria można nabyć osobno.**

PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Przed uruchomieniem nawilżacza należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
2. Rozpakować nawilżacz, przewód zasilający (20), zbiornik wody (3), kierunkową dyszę mgły (1), podstawę (11) oraz wkład demineralizacyjny (13); usunąć i wyrzucić wszelkie elementy opakowania. Opakowania nadają się do wykorzystania jako surowce wtórne.
3. Umieścić nawilżacz na równym, stabilnym, niemetalowym i wodoodpornym podłożu. Upewnić się, że znajduje się w stabilnym położeniu, aby nie spadł ani nie przewrócił się. Woda może powodować uszkodzenia mebli oraz podłóg. Zachować bezpieczną odległość (co najmniej 1,20 m) od innych obiektów.
4. Aby uzyskać najlepsze rezultaty filtrowania należy przed użyciem zanurzyć wkład demineralizacyjny (13) na dwie godziny w chłodnej wodzie z kranu.
5. Sprawdzić twardość wody.

WKŁAD DEMINERALIZACYJNY AC-819E

1. Trwałość i skuteczność działania wkładu AC-819E (13) zależy od zawartości składników mineralnych w wodzie. Można go stosować przy twardości wody do 15° dH. Jego trwałość użytkowa dla wody o twardości w przedziale 0-10° dH wynosi około pięciu miesięcy, natomiast dla wody o twardości w przedziale 10-15° dH – około trzech miesięcy. Aby ustalić stopień twardości wody można zwrócić się z zapytaniem do lokalnego zakładu wodociągów.
2. Stosując nawilżacz w normalnych warunkach, wkład (13) powinno się wymieniać co 3-5 miesięcy.
3. Jeśli nawilżacz nie był używany przez dłuższy okres czasu (np. przez sezon letni), wkład (13) należy wymienić na nowy. Aby uzyskać najlepsze rezultaty filtrowania należy przed użyciem zanurzyć wkład demineralizacyjny (13) na dwie godziny w chłodnej wodzie z kranu.
4. Zapasowe wkłady AC-819E (13) są dostępne w miejscu zakupu nawilżacza.
5. **Nie** uruchamiać nawilżacza **bez** wkładu demineralizacyjnego (13) oraz nie stosować zużytych wkładów. W rejonach, gdzie dostarczana jest woda o wysokim stopniu twardości, może występować emisja minerałów, widoczna w postaci „białego pyłu".

DODATKOWE FILTRY

W rejonach, gdzie dostarczana jest woda o wysokim stopniu twardości, może występować emisja minerałów, widoczna w postaci „białego pyłu". Aby ustalić stopień twardości wody można zwrócić się z zapytaniem do lokalnego zakładu wodociągów.

Filtr kationowy KF-520E

1. Jeśli twardość wody jest bardzo wysoka, przed napełnieniem zbiornika wody (3) zimną wodę kranową należy przefiltrować przez Filtr kationowy KF-520E.
2. Filtr kationowy KF-520E obniża zawartość węglanu wapnia w wodzie.
3. Filtr kationowy KF-520E można regenerować, dzięki czemu ma on długi okres żywotności.
4. Przed zastosowaniem Filtra KF-520E prosimy o dokładne zapoznanie się i postępowanie według specjalnych instrukcji dołączonych do każdego opakowania filtra.

Filtr anionowy SF-530E

1. Filtr anionowy SF-530E należy stosować, jeśli wskutek działania zmiękczalni wody do wody dodawana jest sól. W przypadku gdy zimna woda kranowa wykazuje bardzo wysoką zawartość soli, wodę należy **najpierw** przefiltrować przez filtr anionowy SF-530E.
2. **Następnie** wodę należy przefiltrować przez Filtr kationowy KF-520E. Przefiltrowaną dwukrotnie wodą można napełnić zbiornik wody (3).
3. Filtr anionowy SF-530E można regenerować, dzięki czemu ma on długi okres żywotności.

4. Przed zastosowaniem Filtra SF-530E prosimy o dokładne zapoznanie się i postępowanie według specjalnych instrukcji dołączonych do każdego opakowania filtra.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY

1. Upewnić się, że wyłącznik zasilania (5) znajduje się w pozycji „wyłączony" oraz, że wtyczka nie znajduje się w gniazdku.

2. Zdjąć kierunkową dyszę mgły (1) ze zbiornika wody (3).

3. Wyjąć zbiornik wody (3) z podstawy (11) i odwrócić go do góry nogami. Otworzyć zakrętkę zbiornika (9) odkręcając ją **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.**

4. Napełnić zbiornik wody (3) **wyłącznie** czystą, zimną wodą z kranu (około. 7,7 litra). Nie stosować ciepłej ani gorącej wody. Może to spowodować uszkodzenie wkładu (13) oraz Rozpylacza ultradźwiękowego (17) i utratę gwarancji.

5. **Nie dodawać żadnych substancji do zbiornika wody (3), Rezerwuaru (15) ani na wkład (13) (np. środków do inhalacji, substancji zapachowych itp.).** Może to spowodować zagrożenie zdrowia ludzi.

6. Zamknąć zbiornik wody (3) zakrętką zbiornika (9) poprzez zakręcenie jej **w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.**

7. Upewnić się, że wkład demineralizacyjny (13) jest prawidłowo umieszczony i zamocowany w rezerwuarze (15), a tacka wodna (12) znajduje się na górze. Ostrożnie umieścić tackę wodną (12) na zaworze wodnym wkładu (14) i docisnąć ją tak, aby była prawidłowo osadzona na wkładzie (13).

8. Ustawić zbiornik wody (3) w pozycji pionowej. Upewnić się, że zakrętka zbiornika (9) jest na swoim miejscu i sprawdzić czy nie ma przecieków.

9. Umieścić napełniony zbiornik wody (3) na podstawie (11) oraz kierunkową dyszę mgły (1) w zbiorniku wody (3). Odczekać około 15 minut przed uruchomieniem nawilżacza, tak aby woda zdążyła przepłynąć przez wkład (13).

OBJAŚNIENIE PANELU STEROWANIA

1. Hygrostat (6)

Służy do płynnej regulacji żądanej wilgotności. Wartość optymalna pomiędzy 40 % a 60 % została dodatkowo oznaczona na niebiesko. W chwili, gdy poziom wilgotności przekroczy zadany poziom, urządzenie wyłącza się i zapala się niebieska kontrolka wilgotności (8). Gdy wilgotność spadnie poniżej zadanego poziomu, urządzenie włącza się ponownie a kontrolka wilgotności (8) gaśnie.

2. Regulator mocy (5)

Służy do precyzyjnej regulacji emisji mgły – oznaczonej symbolami niebieskich kropel. Lampka kontrolna zasilania (7) zapala się na zielono po włączeniu urządzenia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Sprawdzić, czy zbiornik wody (3) jest napełniony oraz czy wkład (13) i pokrywa rozpylacza ultradźwiękowego (18) znajdują się na swoich miejscach.

2. Sprawdzić, czy wyłącznik zasilania (5) znajduje się w pozycji „wyłączony". Podłączyć przewód zasilający do gniazdka. **Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi dłońmi.**

3. Ustawić wyłącznik zasilania (5) na żądany poziom emisji. Zapali się zielona lampka kontrolna zasilania (7). Przekręcając wyłącznik zasilania (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa się emisję mgły; przekręcając go w kierunku przeciwnym zmniejsza się emisję mgły.

4. Przy pomocy wyłącznika hygrostatu (6) wybrać żądany poziom wilgotności. Aby zwiększyć wilgotność, należy przekręcać wyłącznik w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po osiągnięciu żądanego poziomu wilgotności, nawilżacz wyłączy się i zapali się niebieska lampka kontrolna wilgotności (8). hygrostat powoduje automatyczne włączanie i wyłączanie nawilżacza w celu utrzymania odpowiedniego poziomu wilgotności, który sygnalizowany jest przez lampkę kontrolną wilgotności (8).

5. Skierować dyszę mgły (1) tak, aby mgła nie była wydzielana w stronę ludzi, przedmiotów ani ścian.

6. W przypadku wystąpienia kondensacji nadmiaru wilgoci na meblach, ścianach lub podłodze w niewielkich lub zamkniętych pomieszczeniach, należy przekręcić wyłącznik zasilania (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu zmniejszenia emisji mgły i otworzyć drzwi pomieszczenia. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy przekręcić wyłącznik zasilania (5) do pozycji „wyłączony" i odłączyć nawilżacz od gniazda zasilającego.

7. Przed przeniesieniem nawilżacza lub napełnieniem zbiornika wody (3), należy przekręcić wyłącznik zasilania (5) do pozycji „wyłączony" i odłączyć nawilżacz od gniazda zasilającego.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Zalecamy częste czyszczenie nawilżacza. Aby nie obniżyć sprawności nawilżacza, należy postępować według instrukcji czyszczenia, konserwacji i przechowywania.

Czyszczenie codzienne

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy przekręcić wyłącznik zasilania (5) do pozycji „wyłączony" i odłączyć urządzenie od gniazda zasilającego.
2. Zdjąć kierunkową dyszę mgły (1) ze zbiornika wody (3) i wyjąć zbiornik wody (3) z podstawy (11).
3. Wyjąć tackę wodną (12), pokrywę rozpylacza ultradźwiękowego (18) oraz wkład (13) z podstawy (11). Nie czyścić wkładu (13).
4. **Ostrożnie** przetrzeć końcówki dwóch czujników wody (16) octem spirytusowym, aby usunąć ewentualny osad. Nie należy próbować wyjmować ani w żaden sposób modyfikować czujników wody (16). Nawet dotykanie ich może spowodować uszkodzenie delikatnych czujników (16).
5. Wylać pozostałą wodę z podstawy (11) **wyłącznie** po ściance przeciwnej do czujników wody (16) i pilnując, aby woda nie dostała się do wlotu powietrza (21).
6. Otworzyć zakrętkę zbiornika (9) przekręcając ją **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara** i wylać pozostałą wodę ze zbiornika wody (3).
7. Dokładnie przepłukać zbiornik wody (3) letnią wodą.
8. Przetrzeć zewnętrzne powierzchnie zbiornika wody (3) czystą, wilgotną szmatką.
9. Aby uruchomić nawilżacz należy postępować według instrukcji podanych w rozdziałach **„Napełnianie zbiornika wody"** oraz **„Obsługa urządzenia".**

Czyszczenie cotygodniowe

1. Postępować według instrukcji podanych w punkcie **„Czyszczenie codzienne"**, rysunki 1-6.
2. Umyć tackę wodną (12), zakrętkę zbiornika (9) oraz pokrywę rozpylacza ultradźwiękowego (18) przy użyciu zwykłego płynu do zmywania. Do czyszczenia można użyć szczoteczki. Następnie należy dokładnie kilkakrotnie przepłukać czyszczone elementy letnią wodą.
3. Napełnić zbiornik wody (3) mniej więcej do połowy letnią wodą. Można dodać około 10 kropli środka „Dimanin A"*. Nie stosować mydła ani detergentów. Myć przy pomocy szczoteczki. Następnie należy dokładnie kilkakrotnie przepłukać zbiornik wody (3) letnią wodą. Zewnętrzne powierzchnie zbiornika wody (3) przetrzeć czystą wilgotną szmatką.

   *Dimanin A jest nie zawierającym chloru środkiem dezynfekującym, stosowanym również do dezynfekcji basenów. Można go nabyć osobno. **Uwaga:** Przechowywać z dala od dzieci. Nie pić. Unikać dostania się środka do oczu. Przy zalecanym rozcieńczeniu środek nie jest szkodliwy dla skóry ani oczu.
4. Oczyścić wnętrze podstawy (11) przy użyciu **wyłącznie** letniej wody. **Nie** dotykać czujników wody (16) ani Rozpylacza ultradźwiękowego (17). Upewnić się, czy woda nie dostała się do wlotu powietrza (21). **Nie zanurzać podstawy (11) w wodzie.**
5. Aby uruchomić nawilżacz należy postępować według instrukcji podanych w rozdziałach **„Napełnianie zbiornika wody"** oraz **„Obsługa urządzenia".**

Dezynfekcja

1. Co dwa tygodnie, po czyszczeniu, należy dodatkowo wydezynfekować następujące części nawilżacza: **wnętrze zbiornika wody (3), wnętrze podstawy (11), tacka wodna (12) oraz pokrywa rozpylacza ultradźwiękowego (18).**
2. Do dezynfekcji należy zastosować dostępny w sieci handlowej alkoholowy środek dezynfekujący lub wysokoprocentowy alkohol. Środek dezynfekujący jest mieszanką alkoholową dostępną w aptekach i drogeriach. Dezynfekcję należy przeprowadzić w oparciu o zalecenia producenta środka dezynfekującego. **Obydwie substancje nie spowodują uszkodzeń plastikowych elementów, ale elementy te należy dokładnie opłukać wodą po dezynfekcji.**
3. Osuszyć wszystkie wewnętrzne powierzchnie przy pomocy miękkiej chusteczki higienicznej a wszystkie zewnętrzne powierzchnie wytrzeć miękką, suchą szmatką.

4. Co sześć tygodni należy wyjąć wkład demineralizacyjny (13) z podstawy (11). Umieścić go na chwilę w gorącej, ale nie wrzącej wodzie o temperaturze ok. 70 °C aby zapobiec rozwojowi drobnoustrojów.
5. Aby uruchomić nawilżacz należy postępować według instrukcji podanych w rozdziałach **„Napełnianie zbiornika wody”** oraz **„Obsługa urządzenia”.**

Konserwacja i przechowywanie

1. Jeśli nawilżacz nie będzie używany przez dłuższy okres czasu (powyżej jednego tygodnia) należy przeprowadzić czynności czyszczenia cotygodniowego.
2. Pozostawić nawilżacz i wszystkie jego elementy do całkowitego wyschnięcia.
3. Wyjąć wkład (13) z podstawy (11) i wyrzucić go.
4. **Nie** przechowywać nawilżacza z napełnionym zbiornikiem wody (3) ani zużytym wkładem (13).
5. Przechowywać nawilżacz w chłodnym, suchym miejscu.

AKCESORIA

Paski testowe do kontroli twardości wody

1. Aby sprawdzić twardość wody (twardość całkowitą) można wykorzystać paski testowe (22), które są do nabycia jako dodatkowe akcesoria.
2. Umieścić pasek testowy (22) tak, aby wszystkie strefy testowe były zanurzone, w szklance napełnionej świeżą wodą z kranu. **Nie** polewać paska wodą bieżącą. Po dwóch minutach można określić stopień twardości wody na podstawie poniższej tabeli:

Liczba stref testowych		Twardość całkowita
zielony	fioletowy	
4	0	poniżej 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	ponad 23° dH

Szczoteczka do czyszczenia i środek dezynfekujący

Jako pomoc przy czyszczeniu nawilżacza zalecamy stosowanie środka Dimanin A* (24) oraz szczoteczki do czyszczenia (23), które można nabyć jako akcesoria pomocnicze.

*”Dimanin A” jest nie zawierającym chloru środkiem dezynfekującym, stosowanym również do dezynfekcji basenów. **Uwaga:** Przechowywać z dala od dzieci. Nie pić. Unikać dostania się środka do oczu. Przy zalecanym rozcieńczeniu środek nie jest szkodliwy dla skóry ani oczu.

WARUNEK SPRZEDAŻY

Jako jeden z warunków sprzedaży, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za właściwe wykorzystywanie i konserwację niniejszego urządzenia, zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie określić, kiedy i jak długo stosować urządzenie.

Nasze ustne i pisemne zalecenia zostały oparte na ekstensywnych testach. Nasze porady zostały podane na podstawie aktualnego stanu naszej wiedzy, ale bez zobowiązań jako, że nie mamy bezpośredniego wpływu na wykorzystanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwego zastosowania (takiego jak nieprawidłowe czyszczenie, zbyt późna wymiana filtra odwapniającego, utrudniony swobodny wypływ wilgoci, atomizacja dodatków chemicznych lub płynów innych niż czysta woda kranowa itp.). Do wody nie wolno dodawać żadnych dodatkowych substancji, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia; nie można również wykluczyć ryzyka powstania zagrożenia dla zdrowia ludzkiego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyłącznik zasilania jest w pozycji „włączony”. Lampka kontrolna (7) nie świeci się.	**1.** Nie podłączono wtyczki przewodu zasilającego. **2.** W gnieździe zasilającym nie ma prądu.	**1.** Podłączyć wtyczkę do gniazda. **2.** Sprawdzić obwody elektryczne i bezpieczniki lub wezwać fachowca.
Nawilżacz wytwarza niewielką ilość mgły bądź nie wytwarza jej w ogóle.	**1.** Brak wody w zbiorniku (3). **2.** Urządzenie nie zostało umieszczone na stabilnej poziomej powierzchni. **3.** Zbiornik wody (3) został umyty płynem do zmywania i **nie** został dokładnie opłukany. **4.** Osad mineralny odłożył się na czujniku wody (16) lub rozpylaczu (17). **5.** Dmuchawa (10) nie działa. **6.** Wkład (13) jest zapchany. **7.** Rozpylacz nie funkcjonuje.	**1.** Napełnić zbiornik wody (3). **2.** Umieścić nawilżacz na stabilnej poziomej powierzchni. **3.** Opróżnić zbiornik wody (3) i opłukać go dokładnie ciepłą wodą. **4.** Ostrożnie oczyścić lub wydezynfekować czujnik wody (16) i rozpylacz (17). **5.** Upewnić się, że poziom wody w rezerwuarze (15) jest wystarczający aby zakryć czujnik wody (16). **6.** Wymienić zużyty wkład (13) na nowy. **7.** Wezwać fachowca i postępować według instrukcji zamieszczonych w karcie gwarancyjnej.
Wilgoć kondensuje się na meblach, ścianach lub podłodze.	**1.** Względna wilgotność w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	**1.** Postępować według instrukcji w rozdziale **„Obsługa urządzenia”.**
Biały pył	**1.** Twardość wody jest zbyt duża. **2.** Wkład (13) jest zużyty.	**1.** Postępować według instrukcji w punkcie „Wkład demineralizacyjny AC-819E” i zastosować dodatkowy filtr KF-520E. **2.** Wymienić zużyty wkład (13) na nowy.

UWAGA: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW ZWIĄZANYCH Z DZIAŁANIEM NAWILŻACZA PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJAMI ZAWARTYMI W KARCIE GWARANCYJNEJ. PROSIMY NIE PRÓBOWAĆ SAMODZIELNIE DOKONYWAĆ NAPRAWY NAWILŻACZA. PRÓBY TAKIE SKUTKUJĄ UTRATĄ UPRAWNIEŃ GWARANCYJNYCH I MOGĄ SPOWODOWAĆ POWSTANIE SZKÓD LUB OBRAŻEŃ CIAŁA.

Specyfikacje techniczne mogą ulegać zmianom.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Nemlendiriciyi çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyunuz. Bu talimatlara uyunuz.

1. Çocuklardan uzak tutunuz.
2. Nemlendiriciyi açık havada çalıştırmayınız, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız, yüksek sıcaklıktaki alanlarda, bilgisayar veya hassas elektronik donanım yakınlarında bulundurmayınız.
3. Nemlendiriciyi yalnızca odayı nemlendirmek için kullanınız. Uygun olmayan kullanım tehlikeli durumlara ve garanti kapsamı dışı hasarlara yol açabilir.
4. Nemlendiriciyi düz, sağlam, metal kaplı olmayan ve su geçirmez bir yüzeye yerleştiriniz. Devrilmeyecek ve düşmeyecek şekilde, sabit durmasına dikkat ediniz. Su mobilya ve döşemeye zarar verebilir.
5. Kullanmadan önce kabloyu çözünüz. Aksi taktirde aşırı ısınma nedeniyle yangın tehlikesine yol açılabilir.
6. Uzatma kablosu veya katı hal hızlandırıcı kumanda cihazı kullanmayınız. Aksi taktirde aşırı ısınma, yangın tehlikesi veya elektrik çarpmasına yol açılabilir.
7. Nemlendiriciyi sadece, tip levhasında belirtilen tek fazlı AC güç bağlantısı ile irtibatlayınız.
8. Üniteyi sökme, doldurma, üzerine dokunma, hareket ettirme ve temizleme öncesi veya kullanılmadığı zaman, fişi prizden çekiniz. Fişi çekerken kablodan tutmayınız. **Şebeke kablosuna ıslak elle dokunmayınız.**
9. **Su içine herhangi bir madde katmayınız.** (örneğin; buğu, aromatik maddeler, vs.). Aksi taktirde insan sağlığı için tehlikeli sonuçlara yol açılabilir.
10. Nemlendirici çalışırken Ultrasonik Buharlaştırıcı (17) üzerine **dokunmayınız**. Aksi taktirde yanarsınız.
11. Buğu çıkışını (4) doğrudan insanlara, duvarlara veya cisimlere yönlendirmeyiniz.
12. Nemlendirici çalışırken dolu haldeki Su Tankını (3) **sökmeyin.** Nemlendiriciyi susuz halde veya Su Tankı (3) boş olarak **çalıştırmayın.** Aksi taktirde nemlendirici hasar görebilir.
13. Demineralize Kartuş (13) **olmaksızın** nemlendiriciyi **çalıştırmayınız** ve bir bitmiş kartuşu kullanmayınız. Su sertliğinin yüksek olduğu yerlerde, “beyaz toz” şeklinde belli belirsiz bir mineral çıkışı gözlenebilir.
14. Nemlendiriciyi su veya bir başka sıvılara daldırmayınız ve suyu nemlendirici üzerine dökmeyiniz veya Buğu Çıkışı (4) veya Hava Girişi (21) içine dökmeyiniz.
15. Odayı düzenli havalandırınız. Nemlendirici kapalı veya küçük odalarda kullanıldığında, aşırı nem mobilya, duvar ve döşeme üzerinde yoğuşur. Nemlendirici gücünü Yoğunluk Kumandası (5) ve Nem Ayarlayıcı (6) ile düşürmek de mümkündür.
16. Nemlendiriciyi düzenli olarak temizleyiniz ve “Temizleme Talimatlarını” izleyiniz.
17. Şebeke kablosu (20) hasar görmüş ise, herhangi bir risk ile karşılaşmadan değiştirilmesi için imalatçı, servis acentesi veya yetkili personele başvurunuz.
18. Hasarlı veya arızalı olan ya da düzgün çalışmayan nemlendiriciyi çalıştırmayınız. Bu durumda şebeke fişinini prizden çekiniz.

PARÇA TANIMLAMALARI

1 Yönlendirmeli Buğu Memesi
2 Taşıma Sapı
3 Su Tankı, 7,7 litre
4 Buğu Çıkışı
5 Açma Anahtarı ve Yoğunluk Kumanda
6 Nem Ayarlayıcı Anahtarı ve Nem Kumanda
7 Enerji Gösterge Işığı
8 Nem Gösterge Işığı
9 Depo Kepi
10 Depo Su Musluğu
11 Kaide
12 Su Tepsisi
13 Demineralize Kartuşu AC-819E
14 Kartuş Su Musluğu
15 Depo
16 Su Sensörleri
17 Ultrasonik Buharlaştırıcı
18 Ultrasonik Buharlaştırıcı Kapağı
19 Otomatik Kapatma Fonksiyonu
20 Şebeke kablosu ve fişi
21 Hava Girişi

Aksesuarlar*

22 Su sertliği test şeridi
23 Temizleme fırçası
24 “Dimanin A” Dezenfektan

***Bu aksesuarlar satın alınabilir.**

İLK ÇALIŞTIRMA

1. Nemlendiriciyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz.
2. Nemlendirici, Şebeke kablosu (20), Su Tankı (3), Yönlendirici Buğu Memesi (1), Kaide (11) ve Demineralize Kartuşu (13) ambalajını açın, tüm ambalaj malzemelerini temizleyerek imha ediniz. Ambalaj malzemeleri geri kazanılabilir tiptir.
3. Nemlendiriciyi düz, sağlam, metal kaplı olmayan ve su geçirmez bir yüzeye yerleştiriniz. Devrilmeyecek ve düşmeyecek şekilde, sabit durmasına dikkat ediniz. Su mobilya ve döşemeye zarar verebilir. Diğer cisimlerle arasında en az 1,20 m'lik bir güvenlik mesafesi olmasına dikkat ediniz.
4. Optimum filtreleme için Demineralize Kartuşunu (13) iki saat süre ile soğuk musluk suyu içinde bekletin.
5. Su sertliğinin kontrol edin.

DEMİNERALİZE KARTUŞU AC-819E

1. AC-819E Kartuşunun (13) uzun süreli dayanıklılığı ve performansı suyun mineral içeriğine bağlıdır. Kartuş, su sertliği azami 15° dH olan sular için kullanılabilir. Servis ömrü, sertliği 0-10° dH sular için yaklaşık beş ay, 10-15° dH sular içinse yaklaşık üç aydır. Suyun sertliğini öğrenmek için yerel su işleri idaresine başvurabilirsiniz.
2. Nemlendirici, normal koşullar altında kullanılırsa, Kartuş (13) asgari üç veya beş ayda bir değiştirilmelidir.
3. Nemlendirici uzun süreler boyunca (yani, bütün bir yaz boyunca) kullanılmamışsa, Kartuşun (13) bir yenisi ile değiştirilmesi gerekir. Optimum filtreleme için Demineralize Kartuşunu (13) iki saat süre ile soğuk musluk suyu içinde bekletin.
4. Yedek AC-819E Kartuşları (13) nemlendiriciyi satın altığınız yerden temin edebilirsiniz.
5. Demineralize Kartuş (13) **olmaksızın** nemlendiriciyi **çalıştırmayınız** ve bir bitmiş Kartuşu kullanmayınız. Su sertliğinin yüksek olduğu yerlerde, "beyaz toz" şeklinde belli belirsiz bir mineral çıkışı gözlenebilir (ilave filtreler bölümüne bakınız).

İLAVE FİLTRELER

Su sertliğinin yüksek olduğu yerlerde, "beyaz toz" şeklinde belli belirsiz bir mineral çıkışı gözlenebilir. Suyun sertliğini öğrenmek için yerel su işleri idaresine başvurabilirsiniz.

KF-520E K-Filtresi

1. Su sertliği çok yüksek olduğunda, musluk suyu Su Tankı (3) içine doldurmadan önce KF-520E K-Filtresinden geçirilerek filtrelenmelidir.
2. KF-520E K-Filtresi suyun içindeki kalsiyum karbonat miktarını düşürür.
3. KF-520E K-Filtresi yeniden etkinleştirilebilir ve bu nedenle uzun bir süre için kullanılabilir.
4. KF-520E K-Filtresinin kullanılması sırasında, her bir filtre paketi üzerinde yer alan özel talimatları dikkatle okuyun ve uygulayın.

SF-530E A-Filtresi

1. SF-530E A-Filtresi su arıtma tesislerinde işleme sırasında suyun içine tuz katılmış olan durumlarda kullanılır. Suyun tuz oranı çok yüksekse, musluk suyunun **ilk önce** SF-530E filtresinden geçirilerek filtrelenmesi gerekir.
2. **Sonra** suyu KF-520E K-Filtresinden geçiriniz. İki defa filtrelenen su artık Su Tankı (3) içine doldurulabilir.
3. SF-530E A-Filtresi yeniden etkinleştirilebilir ve bu nedenle uzun bir süre için kullanılabilir.
4. SF-530E E-Filtresinin kullanılması sırasında, her bir filtre paketi üzerinde yer alan özel talimatları dikkatle okuyun ve uygulayın.

SU TANKININ DOLDURULMASI

1. Açma Anahtarının (5) Off-kapalı ve Şebeke kablosunun takılmamış olduğundan emin olunuz.
2. Yönlendirmeli Buğu Memesini (1) Su Tankından (3) sökünüz.
3. Su Tankını (3) Kaideden (11) sökün ve ters yüz çeviriniz. Tank Kepini (9) **saatin tersi yönde** çevirerek açınız.
4. Su Tankı (3) içine **sadece** temiz musluk suyu (yaklaşık 7,7 litre) doldurunuz. Sıcak veya kaynar su kullanmayınız. Aksi taktirde Kartuş (13) ve Ultrasonik Buharlaştırıcı (17) hasar görür ve garanti bozulur.
5. **Su Tankı (3), Depo (15) veya Kartuş (13) içine herhangi bir madde katmayınız (örneğin, buğu, aromatik maddeler, vs.).** Aksi taktirde insan sağlığı için tehlikeli sonuçlara yol açılır.
6. Su Tankı (3) üzerine Tank Kepini (9) yerleştiriniz ve **saat yönünde** çevirerek kapatınız.
7. Demineralize Kartuş (13) Depo (15) içinde Su Tepsisi (12) üste gelecek şekilde düzgün yerleştirilmiş ve sabitlenmiş olduğundan emin

olunuz. Su Tepsisini (12) dikkatlice Kartuş Su Musluğu (14) üzerine yerleştiriniz ve Kartuş (13) üzerine tam olarak oturana kadar bastırınız.

8. Su Tankını (3) dik konuma döndürün. Tank Kepinin (9) yerine takılmış ve sızdırmıyor olduğundan emin olunuz.
9. İçi su dolu Su Tankını (3) Kaide (11) üzerine yerleştirin ve Yönlendirilmiş Buhar Memesini (1) Su Tankı (3) içine yerleştiriniz. Nemlendiriciyi çalıştırmadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyiniz ve suyun Kartuş (13) içinden geçmesini sağlayınız.

KONTROL PANELİ

1. Nem Ayarlayıcı (6)

Nem seviyesini kesintisiz olarak ayarlamak içindir. Optimum ayar aralıkları olan %40 ve %60 nem oranları ayrıca mavi ile gösterilmiştir. Nem seviyesi ayar aralığının üzerine çıktığında nemlendirici kapanır ve mavi gösterge ışığı (8) yanar. Nem seviyesi ayar aralığının altına düştüğünde nemlendirici devreye girer ve nem gösterge ışığı (8) söner.

2. Yoğunluk Ayarlayıcı (5)

Buğu emisyonunun hassas ayarı içindir ve mavi damlalar ile gösterilmiştir. Nemlendirici çalıştırıldığında, ilgili yeşil Güç Gösterge Işığı (7) yanar.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

1. Su Tankının (3) su dolu ve Kartuşun (13) ve Ultrasonik Buharlaştırıcı Kapağının (18) takılmış olduğundan emin olunuz.
2. Açma Anahtarının (5) Off-kapalı konumda olduğunu kontrol ediniz. Şebeke kablosunu prize sokunuz. **Şebeke kablosuna ıslak elle dokunmayın.**
3. Açma Anahtarını (5) istenilen çıkış seviyesine getiriniz. Yeşil Güç Gösterge Işığı (7) yanacaktır. Açma Anahtarını (5) saat yönüne çevirerek buğu çıkışını artınızı, saatin ters yönüne çevirerek buğu çıkışını azaltınız.
4. Nem Ayarlayıcı Anahtarı (6) ile istenilen nem seviyesini seçiniz. Nemi artırmak için, anahtarı saat yönüne çeviriniz. İstenilen nem seviyesine erişildiğinde, nemlendirici kapanacak ve mavi nem ışığı (8) yanacaktır. Nem Ayarlayıcı nem seviyesini korumak amacıyla nemlendiriciyi otomatik olarak açıp kapayacak ve gösterge ışığı (8) buna bağlı olarak yanıp sönecektir.
5. Buğu Memesi (1) insan, cisim veya duvarlara yönlendirilmemelidir.
6. Mobilya, duvarlar, ve döşemeler üzerinde aşırı nem yoğuşur veya nemlendirici küçük odada çalıştırılırsa, buğu miktarını düşürmek için Açma Anahtarını (5) saatin ters yönüne çevirerek buğu çıkışını azaltınız ve odanın kapısını açınız. Bu sorunu gidermeye yetmezse, Açma Anahtarını (5) Off-kapalı konuma getiriniz ve nemlendirici fişini çekiniz.
7. Nemlendiriciyi yerinden hareket ettirmeden veya Su Tankını (3) doldurmadan önce, Açma Anahtarını (5) Off-kapalı konuma getiriniz ve nemlendiricinin fişini çekiniz.

TEMİZLENMESİ, BAKIMI VE SAKLANMASI

Nemlendiriciyi düzenli olarak temizlemenizi tavsiye ediyoruz.
Nemlendirici performansının düşmemesi için, lütfen temizlik, bakım ve saklama ile ilgili aşağıdaki talimatlara uyunuz.

Günlük Temizleme

1. Temizlemeden önce, Açma Anahtarını (5) Off-kapalı konuma getiriniz ve nemlendiricinin fişini prizden çekiniz.
2. Yönlendirilmiş Buhar Memesini (1) Su Tankından (3) sökünüz ve daha sonra da Kaideden (11) sökünüz.
3. Su Tepsisini (12), Ultrasonik Buharlaştırıcı Kapağını (18) ve Kartuşu (13) Kaideden (11) sökünüz. Kartuşu (13) yıkamayınız veya temizlemeyiniz.
4. İki Su Sensörünün (16) her iki ucunu beyaz sirke ile temizleyerek herhangi bir birikintiyi yok ediniz. Su Sensörlerini (16) herhangi bir şekilde sökme veya tadil etmeye kalkışmayınız. Bu hassas Sensörlere (16) dokunmak bile hasar verebilir.
5. Kaide (11) üzerindeki fazla suyu **sadece** Su Sensörlerinin (16) yan taraflarına doğru süpürerek gideriniz ve Hava Girişi (21) içine su kaçırmamaya dikkat ediniz.
6. Tank Kepini (9) **saatin tersi yönde** çevirip açınız ve Su Tankını (3) tamamen boşaltın.
7. Su Tankı (3) içini ılık su ile iyice durulayınız.
8. Su Tankı (3) dış yüzeylerini temiz ve ıslak bir bez ile siliniz.
9. Nemlendiriciyi çalıştırmak için **"Su Tankının Doldurulması"** ve **"Çalıştırma Talimatları"** altında verilen talimatları uygulayınız.

Haftalık Temizleme

1. Şekil 1 ila 6 ile verilen **"Günlük Temizleme"** talimatlarını uygulayınız.
2. Su Tepsisini (12), Tank Kepini (9) ve Ultrasonik Buharlaştırıcı Kapağını (18) piyasadan temin edilen temizlik maddesi ile temizleyiniz. Temizleme işlemini temiz bir fırça ile yapınız. Bundan sonra, bu parçaları bir kaç defa ılık su ile iyice durulayınız.
3. Su Tankı (3) içini yaklaşık yarısına kadar ılık su ile doldurunuz. Temizleme işlemine yardımcı olması amacıyla yaklaşık 10 damla "Dimanin A"* katmanızı öneririz. Sabun veya deterjan katmayınız. Bir temizlik fırçası kullanınız. Bundan sonra, Su Tankını (3) bir kaç defa ılık su ile iyice durulayınız. Su Tankı (3) dış yüzeylerini temiz ve ıslak bir bez ile siliniz.

   *Dimanin A, klor içermeyen ve yüzme havuzlarında da kullanılan bir dezenfektandır. Aksesuar olarak satın alınabilir. **Dikkat:** Çocuklardan uzak tutunuz. Yutmayınız. Göz temasından kaçınınız. Seyreltilmiş halde zararsızdır ve göz ve cilt üzerinde tahriş yapmaz.
4. Kaidenin (11) içini **yalnızca** ılık su ile temizleyiniz. Su Sensörlerine (16) ve Ultrasonik Buharlaştırıcılara (17) dokunmayınız. Hava Giriş (21) içine su kaçmadığından emin olunuz. **Kaideyi (11) su içine daldırmayınız.**
5. Nemlendiriciyi çalıştırmak için **"Su Tankının Doldurulması"** ve **"Çalıştırma Talimatları"** altında verilen talimatları uygulayınız.

Dezenfeksiyon

1. Her iki haftada bir, temizleme işleminden sonra aşağıdaki nemlendirici parçalarını dezenfekte etmelisiniz. **Su Tankı (3) içi, Kaide (11) içi, Su Tepsisi (12) ve Ultrasonik Buharlaştırıcı Kapağı (18).**
2. Bunun için alkol esaslı, piyasadan temin edilecek dezenfektan veya nitelikli alkol kullanınız. Dezenfektan, eczanelerde bulunan alkol esaslı bir karışımdır. Dezenfektan imalatçılarının talimatlarını uygulayınız. **Dezenfektan plastik maddeler üzerinde zarar vermez, ancak işlem öncesinde parçaların tümüyle su ile durulanması gerekir.**
3. İç yüzeyleri yumuşak bir bezle ve dış yüzeyleri ise yumuşak, kuru bez ile siliniz.
4. Her altı haftada bir Demineralize Kartuşunu (13) Kaideden (11) sökünüz. Daha sonra da bakteri oluşumunu önlemek için kısa süre ile sıcak ama kaynar olmayan, 70 °C dolaylarında su içine daldırınız.
5. Nemlendiriciyi çalıştırmak için **"Su Tankının Doldurulması"** ve **"Çalıştırma Talimatları"** altında verilen talimatları uygulayınız.

Bakım ve Saklama

1. Nemlendirici uzun bir süre (bir hafta veya daha fazla) kullanılmamışsa, "Haftalık Temizleme" ile verilen talimatları uygulayın.
2. Nemlendiricinin bütün parçalarını kurumaya bırakınız.
3. Kartuşu (13) Kaideden (11) söküp hurdaya ayırınız.
4. Su Tankı (3) dolu halde veya kullanılmış Kartuş (13) takılı durumda nemlendiriciyi saklamayınız.
5. Nemlendiriciyi serin ve kuru bir mahalde saklayınız.

AKSESUARLAR

Su sertliği kontrolü için test şeritleri

1. Su sertliğini (toplam sertlik) kontrol etmek için, aksesuar olarak satın alınabilecek test şeritlerini (22) kullanabilirsiniz.
2. Test şeridini (22) bardak içindeki musluk suyuna bütün test kısmı girecek şekilde daldırın. Şeridi musluğun altında tutmayın. İki dakika sonra, kullandığınız musluk suyunun sertliğini aşağıda verilen tabloya göre belirleyebilirsiniz.

Test Bölgesi Sayısı		Toplam sertlik
yeşil	mor	
4	0	3° dH altı
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	23° dH üzeri

Temizleme Fırçası ve Dezenfektan

Rahat temizlik için aksesuar olarak satın alabileceğiniz Dimanin A* (24) ve temizleme fırçası (23) kullanmanızı öneririz.

*Dimanin A, klor içermeyen ve yüzme havuzlarında da kullanılan bir dezenfektandır. **Dikkat:** çocuklardan uzak tutunuz. Yutmayınız. Göz temasından kaçınınız. Seyreltilmiş halde zararsızdır ve göz ve cilt üzerinde tahriş yapmaz.

ARIZA BULMA

Sorun	Olası nedeni	Giderilmesi
Açma Anahtarı on-açık konumda Pilot Işığı (7) yanmıyor.	**1.** Fiş takılı değil. **2.** Prize elektrik gelmiyor.	**1.** Nemlendirici fişini takın. **2.** Devre ve sigortaları kontrol edin veya bir uzmana sorun.
Nemlendirici çok az buğu yapıyor veya hiç yapmıyor.	**1.** Tank (3) içinde su yok. **2.** Nemlendirici sağlam ve düz bir zemine yerleştirilmemiş. **3.** Su Tankı (3) yakama sıvısı ile yıkanmış ama **tam** durulanmamış. **4.** Su Sensörü (16) veya Buharlaştırıcı (17) üzerinde mineral birikmiş. **5.** Üfleyici (10) çalışmıyor. **6.** Kartuş (13) tıkalı. **7.** Buharlaştırıcı çalışmıyor.	**1.** Su Tankını (3) doldurunuz. **2.** Nemlendirici sağlam ve düz bir zemine yerleştiriniz. **3.** Su Tankını (3) doldurunuz ve sıcak su ile iyice durulayınız. **4.** Su Sensörü (16) veya Buharlaştırıcıyı (17) iyice temizleyin veya dezenfekte edin. **5.** Depo (15) içindeki suyun Su Sensörü (16) daldırılabilecek durumda olduğunu kontrol ediniz. **6.** Kullanılmış Kartuşu (13) yenisi ile değiştiriniz. **7.** Bir uzmana danışınız ve garanti el kitabı talimatlarını izleyiniz.
Mobilya, duvarlar ve döşemelerde nem yoğuşmuş.	**1.** Odada bağıl nem oldukça yüksek.	**1.** **“Çalıştırma Talimatlarını”** izleyiniz.
Beyaz toz	**1.** Su sertliği çok yüksek **2.** Kartuş (13) tükenmiş.	**1.** “Demineralize Kartuşu AC-819E” ve KF-520E ilave filtre kullanımı talimatlarını uygulayınız. **2.** Kullanılmış Kartuşu (13) yenisi ile değiştiriniz.

SATIN ALMA KOŞULU

Alıcı, satın alma koşulu olarak, nemlendiriciyi bu kullanım kılavuzu doğrultusunda kullanacağını ve bakımını yapacağını kabul etmektedir. Alıcı veya kullanıcı, nemlendiriciyi ne zaman ve ne kadar süreyle kullanacağına kendisi karar verecektir.

Yazılı ve sözlü olarak tarafımızca yapılan belirlemeler, uzun süreli testler sonucudur. Verilen öneriler, sahip olduğumuz en son bilgilere dayanır, ancak ünitenin kullanımı üzerinde kontrol sahibi olmamamız nedeniyle bu doğrultuda bir yükümlülük kabul edilmez. Yanlış kullanım (örneğin, uygun olmayan temizleme, tıkanmış filtrelerin geç değiştirilmesi, nemlendirici üzerinden kimyasal maddelerin atomize edilmesi, musluk suyundan başka su kullanılması, vs.) nedeniyle oluşabilecek hasarlardan sorumluluk kabul edilmez. Su içine katkı maddesi katılmamalıdır, aksi taktirde ünite hasar görebilir, insan sağlığı için olumsuz durum oluşabilir.

DİKKAT: NEMLENDİRİCİ İLE İLGİLİ SORUNLARIN ORTAYA ÇIKMASI DURUMUNDA LÜTFEN GARANTİ KOŞULLARINDAKİ TALİMATLARA DİKKAT EDİNİZ. LÜTFEN NEMLENDİRİCİYİ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ, AKSİ TAKDİRDE GARANTİ HAKKI YİTİRİLECEK VE CİSİM VEYA KİŞİLER İÇİN TEHLİKE SÖZ KONUSU OLACAKTIR.

Teknik değiİiklik yapma hakkı saklıdır.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zvlhčovače si přečtěte všechny pokyny. Řiďte se těmito pokyny.

1. Držte přístroj mimo dosah dětí.
2. Nepoužívejte jej venku; neumísťujte na přímé sluneční světlo, do míst s vysokou teplotou ani do blízkosti počítačů nebo citlivých elektronických zařízení.
3. Zvlhčovač se smí používat jen ke zvlhčování vzduchu v místnosti. Nesprávné použití může vyvolat nebezpečí a škody, za které se nepřijímá žádná odpovědnost.
4. Umístěte zvlhčovač na rovný pevný nekovový povrch odolávající vodě. Zajistěte, aby jeho poloha byla natolik stabilní, aby se nemohl převrátit ani spadnout. Voda může poškodit nábytek a podlahy.
5. Před použitím rozmotejte elektrickou šňůru. Pokud to neuděláte, může dojít k přehřátí s možným nebezpečím požáru.
6. Nepoužívejte prodlužovací šňůru ani polovodičové zařízení pro regulaci výkonu. Mohlo by to způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zasažení elektrickým proudem.
7. Zvlhčovač připojujte jen k jednofázovému zdroji střídavého elektrického proudu o napětí, které je uvedeno na štítku.
8. Před odstraněním přístroje, jeho plněním, dotýkáním se jeho povrchu, stěhováním nebo čištěním nebo pokud jej nepoužíváte, vždy odpojte elektrickou šňůru. Při odpojování netahejte za šňůru. **Nedotýkejte se elektrické šňůry vlhkýma rukama.**
9. **Do vody nepřidávejte žádné přísady** (např. inhalační prostředky, aromatické látky atd.). Mohou ohrozit zdraví lidí.
10. **Nedotýkejte** se ultrazvukového rozprašovače (17), pokud je zvlhčovač v činnosti. Mohlo by to způsobit popáleniny.
11. Nemiřte mlhovým výstupem (4) přímo na lidi, stěny nebo jiné předměty.
12. **Neodstraňujte** naplněnou nádržku na vodu (3), pokud je zvlhčovač v provozu. **Neprovozujte** zvlhčovač bez vody nebo s prázdnou nádržkou na vodu (3). Zvlhčovač by se mohl poškodit.
13. **Neprovozujte** zvlhčovač **bez** demineralizační patrony (13) a nepoužívejte vyčerpanou patronu. V oblastech, kde má voda vysokou tvrdost, by mohlo docházet k rozprašování minerálů, které jsou patrné jako „bílý prach“.
14. Neponořujte zvlhčovač do vody nebo jiných kapalin a nelijte na zvlhčovač, do mlhového výstupu (4) ani do vzduchového vstupu (21) vodu ani jiné kapaliny.
15. Místnost pravidelně větrejte. Pokud se zvlhčovač používá v uzavřených nebo malých místnostech, může se nadměrná vlhkost srážet na nábytku, stěnách a podlahách. Je rovněž možné snížit výkon ovladačem intenzity (5) a regulátorem vlhkosti (6).
16. Zvlhčovač pravidelně čistěte a řiďte se „návodem k čištění“.
17. Pokud je elektrická šňůra (20) poškozená, musí výměnu provést výrobce, servisní zástupce nebo oprávněná osoba, aby se předešlo jakémukoli riziku.
18. Neprovozujte zvlhčovač, pokud je poškozený, porouchaný nebo pokud správně nefunguje. Odpojte jej od elektrického napájení.

SEZNAM SOUČÁSTÍ

1 Směrová mlhová tryska
2 Držadlo na přenášení
3 Nádržka na vodu o objemu 7,7 litru
4 Mlhový výstup
5 Vypínač a ovladač intenzity
6 Vypínač regulátoru vlhkosti a regulátor vlhkosti
7 Světelný indikátor zapnutého napájení
8 Světelný indikátor vlhkosti
9 Víčko nádržky
10 Vodní ventil nádržky
11 Základna
12 Tácek na vodu
13 Demineralizační patrona AC-819E
14 Vodní ventil patrony
15 Zásobník
16 Vodní senzory
17 Ultrazvukový rozprašovač
18 Kryt ultrazvukového rozprašovače
19 Automatické vypínání
20 Elektrická šňůra se zástrčkou
21 Vzduchový vstup

Příslušenství*

22 Proužky na zkoušení tvrdosti vody
23 Čisticí kartáč
24 Dezinfekční prostředek „Dimanin A“

***Toto příslušenství lze zakoupit.**

PRVNÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zvlhčovače si přečtěte všechny pokyny.
2. Vybalte zvlhčovač, elektrickou šňůru (20), nádržku na vodu (3), směrovou mlhovou trysku (1), základnu (11) a demineralizační patronu (13); odstraňte a vyhoďte všechen obalový materiál. Obalový materiál lze recyklovat.
3. Postavte zvlhčovač na rovný pevný nekovový povrch odolávající vodě. Zajistěte, aby jeho poloha byla natolik stabilní, aby se nemohl převrátit ani spadnout. Voda může poškodit nábytek a podlahy. Musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost alespoň 1,20 m od jakýchkoli předmětů.
4. Před použitím namočte demineralizační patronu (13) na dvě hodiny do studené vody z vodovodu, abyste dosáhli nejlepších filtračních výsledků.
5. Zkontrolujte tvrdost vaší vody.

DEMINERALIZAČNÍ PATRONA AC-819E

1. Trvanlivost a výkonnost patrony AC-819E (13) závisí na obsahu minerálů ve vodě. Lze ji použít pro vodu s tvrdostí do 15 °dH. Její životnost pro 0 - 10 °dH je přibližně pětiměsíční a pro 10 - 15 °dH přibližně tříměsíční. Pokud chcete zjistit tvrdost vody, můžete se zeptat vašich místních vodáren.
2. Pokud používáte zvlhčovač za normálních podmínek, měla by se patrona (13) vyměnit nejpozději po každých třech až pěti měsících.
3. Pokud se zvlhčovač dlouho nepoužíval (např. po celou letní sezonu), patronu (13) je nutné vyměnit za novou. Před použitím namočte demineralizační patronu (13) na dvě hodiny do studené vody z vodovodu, abyste dosáhli nejlepších filtračních výsledků.
4. Náhradní patrony AC-819E (13) jsou k dostání tam, kde jste si koupili zvlhčovač.
5. **Neprovozujte** zvlhčovač **bez** demineralizační patrony (13) a nepoužívejte vyčerpanou patronu. V oblastech, kde má voda vysokou tvrdost, by mohlo docházet k rozprašování minerálů, které jsou patrné jako „bílý prach“. (Viz přídavné filtry.)

PŘÍDAVNÉ FILTRY

V oblastech, kde má voda vysokou tvrdost, by mohlo docházet k rozprašování minerálů, které jsou patrné jako „bílý prach“. Pokud chcete zjistit tvrdost vody, můžete se zeptat vašich místních vodáren.

K-filtr KF-520E

1. Pokud je tvrdost vody mimořádně vysoká, měla by se studená voda z vodovodu před naplněním nádržky na vodu (3) přefiltrovat K-filtrem KF-520E.
2. K-filtr KF-520E snižuje obsah uhličitanu vápenatého ve vodě.
3. K-filtr KF-520E lze regenerovat, a proto má dlouhou životnost.
4. Pokud používáte K-filtr KF-520E, pozorně si prosím přečtěte zvláštní pokyny uvedené na každém balení filtru a dodržujte je.

A-filtr SF-530E

1. A-filtr SF-530E by se měl používat, pokud je do vody přidána sůl používaná úpravnami vody ke změkčování. Pokud má voda mimořádně vysoký obsah soli, studená voda z vodovodu by se měla **nejprve** přefiltrovat filtrem SF-530E.
2. **Potom** vodu přefiltrujte K-filtrem KF-520E. Dvakrát přefiltrovanou vodou je nyní možné naplnit nádržku na vodu (3).
3. A-filtr SF-530E lze regenerovat, a proto má dlouhou životnost.
4. Pokud používáte A-filtr SF-530E, pozorně si prosím přečtěte zvláštní pokyny uvedené na každém balení filtru a dodržujte je.

PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Zkontrolujte, zda je vypínač (5) v poloze Vypnuto (Off) a zda zástrčka není zapojena v zásuvce.
2. Odstraňte směrovou mlhovou trysku (1) z nádržky na vodu (3).
3. Vyjměte nádržku na vodu (3) ze základny (11) a obraťte ji dnem vzhůru. Odšroubujte víčko nádržky (9) otáčením **proti směru hodinových ručiček.**
4. Nádržku na vodu (3) plňte **pouze** čistou studenou vodou z vodovodu (je třeba asi 7,7 litru). Nepoužívejte teplou ani horkou vodu. Může poškodit patronu (13) a ultrazvukový rozprašovač (17) a způsobit anulování záruky.
5. **Do nádržky na vodu (3), zásobníku (15) ani do patrony (13) nepřidávejte žádné přísady (např. inhalační prostředky, aromatické látky atd.).** Mohou ohrozit zdraví lidí.
6. Nádržku na vodu (3) uzavřete víčkem (9) otáčením **ve směru hodinových ručiček.**
7. Přesvědčte se, zda je demineralizační patrona (13) řádně usazena a zajištěna v zásobníku (15)

pomocí tácku na vodu (12) umístěného nahoře. Opatrně vložte tácek na vodu (12) do vodního ventilu patrony (14) a zatlačte jej dolů tak, aby správně zapadl do patrony (13).

8. Vzpřimte nádržku na vodu (3). Přesvědčte se, zda je víčko nádržky (9) na místě, a zkontrolujte, zda dobře těsní.

9. Naplněnou nádržku na vodu (3) znovu položte na základnu (11) a do nádržky na vodu (3) vložte směrovou mlhovou trysku (1). Počkejte asi 15 minut, než zapnete zvlhčovač, aby voda prošla patronou (13).

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. Regulátor vlhkosti (6)

Slouží pro nepřetržitou regulaci vlhkosti na požadovanou hodnotu. Navíc je modře signalizována optimální hodnota mezi 40 a 60 %. Jakmile vlhkost překročí nastavenou úroveň, zvlhčovač se vypne a rozsvítí se modrý světelný indikátor vlhkosti (8). Jakmile vlhkost klesne pod nastavenou úroveň, zvlhčovač se opět zapne a světelný indikátor vlhkosti (8) zhasne.

2. Regulátor intenzity (5)

Slouží k přesné regulaci emise mlhy – vyznačené modrými kapkami. Přidružený světelný indikátor zapnutého napájení (7) se rozzáří zeleně, jakmile je zvlhčovač zapnut.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Zkontrolujte, zda je naplněna nádržka na vodu (3) a zda je na místě patrona (13) i kryt ultrazvukového rozprašovače (18).

2. Zkontrolujte, zda je vypínač (5) v poloze Vypnuto (Off). Zapněte elektrickou šňůru do zásuvky. **Nedotýkejte se elektrické šňůry vlhkýma rukama.**

3. Nastavte vypínač (5) na požadovanou úroveň výkonu. Rozsvítí se selený světelný indikátor zapnutého napájení (7). Otočte vypínačem (5) ve směru hodinových ručiček, pokud chcete zvýšit produkci mlhy; otočte jím proti směru hodinových ručiček, pokud ji chcete snížit.

4. Pomocí vypínače regulátoru vlhkosti (6) nastavte požadovanou úroveň vlhkosti. Pokud chcete zvýšit vlhkost, otočte vypínačem ve směru hodinových ručiček. Jakmile je dosaženo požadované úrovně vlhkosti, zvlhčovač se vypne a rozsvítí se modrý světelný indikátor vlhkosti (8). Regulátor vlhkosti automaticky opětovně zapíná a vypíná zvlhčovač, aby udržel úroveň vlhkosti. Světelný indikátor vlhkosti (8) podle toho indikuje.

5. Nemiřte mlhovou tryskou (1) na lidi, předměty nebo stěny.

6. Pokud se na nábytku, stěnách nebo podlahách v uzavřených nebo malých místnostech sráží nadbytečná vlhkost, otočte vypínačem (5) proti směru hodinových ručiček, abyste snížili produkci mlhy, a otevřete dveře místnosti. Pokud se tím problém nevyřeší, nastavte vypínač (5) do polohy Vypnuto (Off) a odpojte zvlhčovač od elektrického napájení.

7. Před odstraněním zvlhčovače nebo plněním nádržky na vodu (3) nastavte vypínač (5) do polohy Vypnuto (Off) a odpojte zvlhčovač od elektrického napájení.

ČIŠTĚNÍ, PÉČE A SKLADOVÁNÍ

Doporučujeme zvlhčovač často čistit.
Aby se nezhoršila výkonnost zvlhčovače, dodržujte pokyny pro čištění, péči a skladování.

Každodenní čištění

1. Před čištěním nastavte vypínač (5) do polohy Vypnuto (Off) a odpojte zvlhčovač od elektrického napájení.

2. Odstraňte směrovou mlhovou trysku (1) z nádržky na vodu (3) a vyjměte nádržku na vodu (3) ze základny (11).

3. Vyjměte tácek na vodu (12), kryt ultrazvukového rozprašovače (18) a patronu (13) ze základny (11). Patronu (13) nemyjte ani nečistěte.

4. **Pečlivě** otřete konce dvou vodních senzorů (16) vinným octem, abyste odstranili veškeré případné usazeniny. Nepokoušejte se odstraňovat nebo jakkoli jinak upravovat vodní senzory (16). Pouhým dotykem můžete tyto choulostivé senzory poškodit (16).

5. Odstraňte nadbytečnou vodu ze základny (11), **pouze** na stranách naproti vodním senzorům (16), a přesvědčte se, že se voda nedostala do vzduchového vstupu (21).

6. Odšroubujte víčko nádržky (9) otáčením **proti směru hodinových ručiček** a vysušte veškerou vodu v nádržce na vodu (3).

7. Důkladně propláchněte nádržku na vodu (3) vlažnou vodou.

8. Otřete vnější povrchy nádržky na vodu (3) čistým vlhkým hadříkem.

9. Pokud chcete uvést zvlhčovač do provozu, postupujte podle pokynů v odstavcích **„Plnění nádržky na vodu“** a **„Návod k obsluze“.**

Týdenní čištění

1. Postupujte podle pokynů v kapitole **„Každodenní čištění“**, obrázky 1 až 6.
2. Vyčistěte tácek na vodu (12), víčko nádržky (9) a kryt ultrazvukového rozprašovače (18) komerčně dostupnou čisticí kapalinou. Abyste napomohli čisticímu procesu, použijte čisticí kartáč. Pak tyto součásti několikrát důkladně opláchněte vlažnou vodou.
3. Nádržku na vodu (3) naplňte asi do poloviny vlažnou vodou. Abyste napomohli čisticímu procesu, doporučujeme přidat asi 10 kapek přípravku Dimanin A*. Nepřidávejte mýdlo ani čisticí prostředky. Použijte čisticí kartáč. Potom nádržku na vodu (3) několikrát důkladně vypláchněte vlažnou vodou. Otřete vnější povrchy nádržky na vodu (3) čistým vlhkým hadříkem.

   *Dimanin A je dezinfekční prostředek neobsahující chlór, který se též používá v plaveckých bazénech. Lze jej koupit jako příslušenství. **Pozor!** Držte jej mimo dosah dětí. Nepolykejte. Nepřipusťte, aby se dostal do očí. V doporučeném ředění neškodí ani pokožce, ani očím.
4. Vnitřek základny (11) čistěte pouze vlažnou vodou. **Nedotýkejte se** vodních senzorů (16) ani ultrazvukového rozprašovače (17). Přesvědčte se, že se voda nedostala do vzduchového vstupu (21). **Neponořujte základnu (11) do vody.**
5. Pokud chcete uvést zvlhčovač do provozu, postupujte podle pokynů v odstavcích **„Plnění nádržky na vodu“** a **„Návod k obsluze“.**

Dezinfikování

1. Každé dva týdny byste měli po čistění navíc vydezinfikovat tyto součásti zvlhčovače: **vnitřek nádržky na vodu (3), vnitřek základny (11), tácek na vodu (12) a kryt ultrazvukového rozprašovače (18).**
2. Použijte komerčně dostupný lihový dezinfekční prostředek nebo vysokoprocentní alkohol. Tento dezinfekční prostředek je alkoholickou směsí, která je k dostání v lékárnách nebo drogeriích. Dodržujte písemné pokyny výrobce desinfekčního prostředku. **Obě látky neškodí plastovým dílům, které je však třeba po dezinfikování důkladně opláchnout vodou.**
3. Vysušte všechny vnitřní povrchy měkkým hadříkem a otřete všechny vnější povrchy měkkým suchým hadříkem.
4. Každých šest týdnů vyjměte ze základny (1) demineralizační patronu (13). Krátce ji ponořte do horké, avšak nevařící vody o teplotě asi 70 °C, abyste zahubili veškeré bakterie.
5. Pokud chcete uvést zvlhčovač do provozu, postupujte podle pokynů v odstavcích **„Plnění nádržky na vodu“** a **„Návod k obsluze“.**

Péče a skladování

1. Postupujte podle pokynů pro týdenní čištění, pokud se zvlhčovač dlouho nepoužíval (týden nebo déle).
2. Nechte zvlhčovač a všechny jeho součásti zcela vyschnout.
3. Vyjměte patronu (13) ze základny (11) a odstraňte ji.
4. **Neskladujte** zvlhčovač s naplněnou nádržkou na vodu (3) nebo s patronou (13).
5. Uložte zvlhčovač na chladné a suché místo.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Zkušební proužky na kontrolu tvrdosti vody

1. Pokud chcete zkontrolovat tvrdost vaší vody (celkovou tvrdost), můžete použít zkušební proužky (22), které lze koupit jako příslušenství.
2. Namočte zkušební proužek (22) se všemi zkušebními zónami do čerstvé vody z vodovodu nalité do sklenice. **Nedržte** jej pod tekoucí vodou. Po dvou minutách můžete určit stupeň tvrdosti vaší vody z vodovodu podle této tabulky:

Č. zkušební zóny		Celková tvrdost
zelená	fialová	
4	0	pod 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	nad 23° dH

Čisticí kartáč a dezinfekční prostředek

Abyste napomohli čisticímu procesu, doporučujeme použít Dimanin A* (24) a čisticí kartáč (23), které lze koupit jako příslušenství.

*Dimanin A je dezinfekční prostředek neobsahující chlór, který se též používá v plaveckých bazénech. Pozor! Držte jej mimo dosah dětí. Nepolykejte. Nepřipusťte, aby se dostal do očí. V doporučeném ředění neškodí ani pokožce, ani očím.

PODMÍNKY PRODEJE

Podmínkou prodeje je, že kupující přejímá odpovědnost za správné používání a péči o tento přístroj v souladu s tímto tištěným návodem. Kupující nebo uživatel musí sám posoudit, kdy a jak dlouho tento přístroj používat.

Naše ústní a písemná upozornění vycházejí z rozsáhlých zkoušek. Poskytujeme rady na základě našich nejlepších současných znalostí, ale bez jakékoli odpovědnosti, protože nemáme přímý vliv na používání zařízení. Nepřijímá se žádná odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným používáním (jako je nedostatečné čištění, příliš pozdní výměna dekalcifikačního filtru, volné vypouštění vlhkosti s potlačenou atomizací, použití chemických přísad nebo kapalin jiných než čistá voda z vodovodu atd.). Do vody se nesmejí přidávat žádné přísady, protože by se přístroj mohl poškodit a nebylo by rovněž možné vyloučit zdravotní rizika.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vypínač je v poloze Zapnuto (On). Světelný indikátor (7) nesvítí.	**1.** Zástrčka není zastrčená. **2.** Zásuvka je bez proudu.	**1.** Připojte přístroj k zásuvce. **2.** Zkontrolujte obvody a pojistky nebo se obraťte na odborníka.
Zvlhčovač vyrábí jen málo mlhy.	**1.** V nádržce (3) není voda. **2.** Zvlhčovač není na pevném a rovném povrchu. **3.** Nádržka na vodu (3) byla vymyta mycí kapalinou a nebyla dobře vypláchnuta. **4.** Minerální nánosy na vodním senzoru (16) nebo rozprašovači (17). **5.** Nefunguje ventilátor (10). **6.** Patrona (13) je ucpaná. **7.** Nefunguje rozprašovač.	**1.** Naplňte nádržku (3) vodou. **2.** Položte zvlhčovač na pevný a rovný povrch. **3.** Vyprázdněte nádržku (3) a důkladně ji vypláchnete teplou vodou. **4.** Důkladně vyčistěte nebo vydezinfikujte vodní senzor (16) a rozprašovač (17). **5.** Zajistěte, aby bylo v zásobníku (15) dost vody na to, aby byl ponořen vodní senzor (16). **6.** Vyměňte použitou patronu (13) za novou. **7.** Přivolejte odborníka a postupujte podle pokynů v záruční příručce.
Na nábytku, stěnách nebo podlahách se sráží vlhkost.	**1.** Příliš vysoká relativní vlhkost v místnosti.	**1.** Postupujte podle **„Návodu k obsluze”.**
Bílý prach	**1.** Příliš vysoká tvrdost vody. **2.** Patrona (13) je vyčerpaná.	**1.** Postupujte podle pokynů v odstavci „Demineralizační patrona AC-819E“ a použijte přídavný filtr KF-520E. **2.** Vyměňte vyčerpanou patronu (13) za novou.

POZNÁMKA: POKUD NARAZÍTE NA PROBLÉM S VAŠÍM ZVLHČOVAČEM, HLEDEJTE PROSÍM NÁVOD V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. PROSÍME, NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVIT ZVLHČOVAČ SAMI. MOHLO BY TO ZPŮSOBIT ANULOVÁNÍ ZÁRUKY A VYVOLAT POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE NEBO ÚRAZ.

Technické podmínky podléhají změnám.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A légnedvesítő üzemeltetése előtt olvassa el az összes utasítást. Őrizze meg az utasításokat.

1. Gyermekektől távol tartandó.
2. Ne működtesse a légnedvesítőt a szabadban; ne helyezze olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy magas a hőmérséklet, sem pedig számítógépek vagy érzékeny elektronikus műszerek mellé.
3. A légnedvesítőt kizárólag helyiségek levegőjének nedvesítésére használja. Nem megfelelő használata sérüléseket és károkat okozhat, amelyekért a felelősség a felhasználót terheli.
4. Helyezze a légnedvesítőt egyenletes, szilárd, nem fém anyagú és vízálló felületre. Bizonyosodjon meg, hogy a készülék stabil helyzetben van, és nem dől el, ill. nem esik le. A víz károsíthatja a bútorokat és a padlót.
5. Használat előtt tekerje ki a kábelt. Ellenkező esetben túlmelegedés következhet be és tűzveszély léphet fel.
6. Ne használjon hosszabbítót vagy szilárdtest--kapcsolót a fordulatszám szabályozásához. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
7. A légnedvesítőt egyfázisú, váltakozó áramú, a készülék adattábláján megadott feszültségű áramforráshoz csatlakoztassa.
8. A készülék eltávolítása, töltése, megérintése, elmozdítása, tisztítása előtt, vagy amikor nem használja azt, mindig húzza ki a hálózati kábelt a fali konnektorból. Ne a kábelt húzza, amikor ezt leválasztja a konnektorról. **Nedves kézzel ne érintse meg a konnektort.**
9. **Ne tegyen semmiféle anyagot a vízbe** (pl. inhalálószert, illatosítót stb.) Ez egészségügyi problémákat okozhat.
10. **Ne** érintse meg az ultrahangos porlasztó berendezést (17) a légnedvesítő működése közben. Ez égési sebeket okozhat.
11. Ne irányítsa a pára kivezető nyílását (4) személyek, a fal, vagy bármilyen tárgy irányába.
12. **Ne** vegye ki a teli víztartályt (3), ha a légnedvesítő működik. **Ne** működtesse a légnedvesítőt víz nélkül, vagy ha kiürült a víztartály (3). Ez károsíthatja a készüléket.
13. **Ne** működtesse a légnedvesítőt a demineralizáló patron (13) **nélkül**, és ne tegyen a készülékbe elhasznált patront. Nagy vízkeménység esetén az ásványi sók lerakódása „fehér por" formájában észlelhető.
14. A légnedvesítőt ne merítse be vízbe vagy más folyadékba, ugyanakkor ne töltsön vizet vagy egyéb folyadékot a légnedvesítőre vagy a párakivezető (4), ill. a levegőbevezető nyílásba (21).
15. Rendszeresen szellőztesse a szobát. Ha a légnedvesítőt zárt vagy kis teremben használja, a túlzott nedvesség kondenzálódhat a bútorokon, a falon és a padlón. A teljesítmény csökkenthető az intenzitás szabályozóval (5) és a nedvességszabályozóval (6).
16. Tisztítsa meg rendszeresen a légnedvesítőt, követve a „Tisztítási útmutató" tanácsait.
17. Ha a tápkábel (20) megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében a kábel cseréjét a gyártónak, a karbantartó személyzetnek vagy engedéllyel rendelkező személynak kell végeznie.
18. Ne működtesse a légnedvesítőt, ha az sérült, hibás vagy nem működik megfelelően. Válassza le az áramforrásról.

AZ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

- **1** Irányítható páraszóró fej
- **2** Szállító fogantyú
- **3** 7,7 literes víztartály
- **4** Párakivezető
- **5** Hálózati kapcsoló és intenzitás szabályozó
- **6** Nedvességszabályozó kapcsoló és nedvességszabályozó
- **7** Áramellátás jelzőlámpa
- **8** Nedvesség jelzőlámpa
- **9** Tartályfedél
- **10** Tartály vízszelep
- **11** Alap
- **12** Víztálca
- **13** Demineralizáló patron AC-819E
- **14** Patron vízszelep
- **15** Víztároló
- **16** Vízérzékelők
- **17** Ultrahangos porlasztó
- **18** Ultrahangos porlasztó burkolólap
- **19** Automatikus leállító funkció
- **20** Tápkábel és dugasz
- **21** Levegő bevezető

Tartozékok*

22 Tesztcsíkok a vízkeménység meghatározásához

23 Tisztítókefe

24 “Dimanin A” fertőtlenítőszer

***Ezek a tartozékok beszerezhetők.**

HASZNÁLAT ELSŐ ALKALOMMAL

1. A légnedvesítő használata előtt olvassa el az összes utasítást.
2. Csomagolja ki a légnedvesítőt, a tápkábelt (20), a víztartályt (3), az irányítható páraszóró fejet (1), az alapot (11) és a demineralizáló patront (13); távolítsa el és dobja el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag újrahasznosítható.
3. Helyezze a légnedvesítőt egyenletes, szilárd, nem fém anyagú és vízálló felületre. Bizonyosodjon meg, hogy a készülék stabil helyzetben van, és nem dől el, ill. nem esik le. A víz károsíthatja a bútorokat és a padlót. Tartson kb. 1,20 m-es biztonsági távolságot minden tárgytól.
4. Használat előtt két órán át áztassa be a demineralizáló patront (13) hideg csapvízbe, hogy a legjobb szűrési eredményeket érje el.
5. Ellenőrizze a víz keménységét.

SÓMENTESÍTŐ PATRON AC-819E

1. Az AC-819E patron (13) tartóssága és teljesítménye a víz ásványanyag-tartalmától függ. Max. 15° dH keménységű vízzel használható. 0-10° dH keménységű víz esetén az élettartama kb. öt, ugyanakkor 10-15° dH keménységű víz esetén három hónap. A víz keménységének megállapítása érdekében a helyi vízművekhez is fordulhat.
2. Ha légnedvesítőt normál körülmények közt használja, cserélje ki a patront (13) három-, ill. legkésőbb öthavonta.
3. Ha a légnedvesítőt hosszabb ideig nem használta (pl. a nyári szezon idején), a patront (13) ki kell cserélni. Használat előtt két órán át áztassa be a demineralizáló patront (13) hideg csapvízbe, hogy a legjobb szűrési eredményeket érje el.
4. Új AC-819E patronhoz (13) hozzájuthat ugyanott, ahol a légnedvesítőt beszerezte.
5. **Ne** működtesse a légnedvesítőt a demineralizáló patron (13) **nélkül**, és ne tegyen a készülékbe elhasznált patront. Nagy vízkeménység esetén az ásványi sók lerakódása „fehér por” formájában észlelhető (lásd a pótszűrőket).

PÓTSZŰRŐK

Nagy vízkeménység esetén az ásványi sók lerakódása „fehér por” formájában észlelhető. A víz keménységének megállapítása érdekében a helyi vízművekhez is fordulhat.

KF-520E K-Szűrő

1. Nagyon kemény víz esetén, a víztartályba (3) töltés előtt a hideg csapvizet meg kell szűrni a KF-520E K-szűrővel.
2. A KF-520E K-szűrő csökkenti a víz kálcium-karbonát tartalmát.
3. A KF-520E K-szűrő regenerálható, ezért hosszú élettartammal rendelkezik.
4. A KF-520E K-szűrő használatakor figyelmesen olvassa el és kövesse a minden egyes szűrőcsomaghoz mellékelt speciális utasításokat.

SF-530E A-szűrő

1. Ha vízlágyító berendezéssel a vízhez sót adagolnak, az SF-530E A-szűrőt kell használni. Ha a víz nagyon magas sótartalommal rendelkezik, a hideg csapvizet **előbb** át kell szűrni az SF-530E szűrővel.
2. **Ezután** szűrje át a vizet a KF-520E K-szűrővel. A kétszeresen szűrt víz már betölthető a víztartályba (3).
3. A SF-530E A-szűrő regenerálható, ezért hosszú élettartammal rendelkezik.
4. A SF-530E-szűrő használatakor figyelmesen olvassa el és kövesse a minden egyes szűrőcsomaghoz mellékelt speciális utasításokat.

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Bizonyosodjon meg, hogy a hálózati kapcsoló (5) OFF (KI) pozícióban van, és a dugasz nincs a konnektorban.
2. Vegye le az irányítható páraszóró fejet (1) a víztartályról (3).
3. Távolítsa el a víztartályt (3) az alapról (11) és fordítsa fejjel lefele. Nyissa fel a tartály fedelét (9) az **óra járásával ellenkező irányba forgatva azt.**
4. Töltse fel a víztartályt (3) kizárólag tiszta, hideg csapvízzel (kb. 7,7 liter). Ne használjon meleg vagy forró vizet. Ez károsíthatja a patront (13) és az ultrahangos porlasztót (17) és érvényteleníti a szavatosságot.

5. **Ne tegyen semmiféle szert a víztartályba (3), és a víztárolóba (15) vagy a patronra (13) (pl. inhalálószert, illatosítót, stb.)** Ez egészségügyi problémákat okozhat.
6. Zárja le a víztartályt (3), elfordítva a tartályfedelet (9) **az óra járásával megegyező irányba.**
7. Bizonyosodjon meg, hogy a demineralizáló patron (13) megfelelően és biztonságosan helyezkedik el a víztárolóban (15), és a víztálca (12) a tetején található. Óvatosan helyezze a víztálcát (12) a patron vízszelepére (14) és nyomja lefele, amíg megfelelően helyezkedik el a patronon (13).
8. Forgassa a víztartályt (3) felfele. Bizonyosodjon meg, hogy a tartályfedél (9) a helyén található és ellenőrizze a lehetséges szivárgásokat.
9. Szerelje fel a megtöltött víztartályt (3) az alapra (11) és az irányítható páraszóró fejet (1) a víztartályra (3). A légnedvesítő működtetése előtt várjon kb. 15 percet, hogy a víz áthatoljon a patronon (13).

A KEZELŐPULT MAGYARÁZATAI

1. Nedvességszabályozó (6)

a kívánt nedvességszint folyamatos szabályozására. A 40% és 60% közötti optimális érték kék színnel van jelölve. Ha a nedvességszint átlépi a beállított szintet, a készülék kikapcsol és a kék nedvességjelző (8) kigyullad. Ha a nedvességszint a beállított szint alá csökken, a készülék visszakapcsol és a kék nedvességjelző (8) kialszik.

2. Intenzitásszabályozó (5)

a párakibocsátás - kék cseppekkel jelölt - pontos szabályozására. A megfelelő teljesítményjelző lámpa (7) kigyullad és zöld színűen világít, amikor a készülék áram alatt áll.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Bizonyosodjon meg, hogy a víztartály (3) tele van és a patron (13) valamint az ultrahangos porlasztó burkolólapja (18) a helyén van.
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati kapcsoló (5) Off (Ki) pozícióban van-e. Helyezze a tápkábelt a csatlakozóaljzatba. **Nedves kézzel ne érintse meg a konnektort.**
3. Fordítsa a hálózati kapcsolót (5) a kívánt teljesítményszintre. Kigyullad a zöld teljesítményjezlő lámpa (7). Forgassa el a hálózati kapcsolót (5) az óra járásával megegyező irányba, hogy növelje, vagy ellenkező irányba, hogy csökkentse a párakibocsátást.
4. A nedvességszabályozó kapcsoló (6) segítségével kiválaszthatja a kívánt nedvességszintet. A nedvességszint növeléséhez forgassa el a kapcsolót az óra járásával megegyező irányba. Amikor elérte a kívánt nedvességszintet, a légnedvesítő kikapcsol és a kék nedvességjelző lámpa (8) kigyullad. A nedvességszabályozó automatikusan be- majd kikapcsolja a légnedvesítőt, hogy megőrizze a nedvesség szintjét; a nedvességjelző lámpa (8) ennek megfelelően gyullad/alszik ki.
5. A páraszóró fejet (1) ne irányítsa személyek, tárgyak vagy a fal fele.
6. Ha zárt vagy kis helyiségekben a felesleges nedvesség kondenzálódik a bútorokon, falakon vagy a padlón, fordítsa el a hálózati kapcsolót az óra járásával ellenkező irányba, hogy csökkentse a párakibocsátást, és nyissa ki a helyiség ajtaját. Ha ez nem oldja meg a problémát, fordítsa a hálózati kapcsolót Off (Ki) pozícióba és húzza ki a légnedvesítő dugaszát a konnektorból.
7. A légnedvesítő eltávolítása vagy a víztartály (3) feltöltése előtt, fordítsa a hálózati kapcsolót (5) Off (Ki) pozícióba és húzza ki a légnedvesítő dugaszát a konnektorból.

TISZTÍTÁS, ÁPOLÁS ÉS TÁROLÁS

Javasoljuk a légnedvesítő gyakori tisztítását. A légnedvesítő teljesítményének fenntartása érdekében, kövesse a tisztításra, ápolásra és tárolásra vonatkozó utasításokat.

Tisztítás naponta

1. Tisztítás előtt fordítsa a hálózati kapcsolót (5) Off (Ki) pozícióba és húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
2. Vegye le az irányítható páraszóró fejet (1) a víztartályról (3) és vegye le a víztartályt (3) az alapról (11).
3. Válassza le a víztálcát (12), az ultrahangos porlasztó burkolólapját (18) és a patront (13) az alapról (11). Ne mossa le vagy tisztítsa meg a patront (13).
4. Ecettel **óvatosan** törölje le a két vízérzékelő végét (16), hogy eltávolítsa a lehetséges lerakódásokat. Ne próbálja meg eltávolítani, vagy bármilyen módon módosítani a vízérzékelőket (16). Az érzékeny érzékelők (16) megérintése is károsíthatja azokat.

5. **Kizárólag** a vízérzékelőkkel (16) ellentétes oldalon ürítse ki a visszamaradt vizet az alapból (11) és bizonyosodjon meg, hogy nem hatolt víz a levegőbevezető nyílásba (21).
6. Nyissa ki a tartály fedelét (9), elfordítva azt **az óra járásával ellenkező irányba** és ürítse ki a vizet a víztartályból (3).
7. Langyos vízzel alaposan öblítse ki a víztartályt (3).
8. Nedves, tiszta ruhával törölje le a víztartály (3) külső felületét.
9. A légnedvesítő működtetéséhez, kövesse **„A víztartály feltöltése”** és az **„Üzemeltetési utasítások”** részek előírásait.

Tisztítás hetente

1. Kövesse a **„Tisztítás naponta”** rész előírásait, az 1-től a 6-os ábráig.
2. Egy – a kereskedelemben beszerezhető – mosószerrel, tisztítsa meg a víztálcát (12), a tartály fedelet (9) és az ultrahangos porlasztó burkolólapját (18). A hatékonyabb tisztításhoz, használjon tisztítókefét. Ezután, a fent említett részeket többször alaposan öblítse le langyos vízben.
3. Töltse fel a víztartályt (3) kb. félig, langyos vízzel. A tisztítási hatás elősegítése érdekében, javasoljuk kb. 10 csepp “Dimanin A”* hozzáadását a vízhez. Ne adjon hozzá szappant vagy mosószert. Használjon tisztítókefét. Ezután többször alaposan öblítse le a víztartályt (3) langyos vízben. Nedves, tiszta ruhával törölje le a víztartály (3) külső felületét.

   *A Dimanin A klórmentes fertőtlenítőszer, melyet úszómedencékhez is használnak. Beszerezhető tartozékként. **Vigyázat:** Gyermekektől távol tartandó. Ne nyelje le. Vigyázzon, nehogy a szembe kerüljön. Az ajánlott hígítási formában nem káros sem a bőrre, sem a szemre.
4. **Kizárólag** langyos vizet használva tisztítsa meg az alap (11) belsejét. **Ne** érintse meg a vízérzékelőket (16), sem pedig az ultrahangos porlasztót (17). Bizonyosodjon meg, hogy nem került víz a levegő bevezető nyílásba (21).
   Az alapot (11) ne merítse vízbe.
5. A légnedvesítő működtetéséhez, kövesse **„A víztartály feltöltése”** és az **„Üzemeltetési utasítások”** részek előírásait.

Fertőtlenítés

1. Kéthetente, tisztítás után, fertőtlenítse a légnedvesítő alábbi részeit: **A víztartály belsejét (3), az alap belsejét (11), a víztálcát (12) és az ultrahangos porlasztó burkolólapját (18).**
2. Használjon egy - a kereskedelemben beszerezhető – alkohol bázisú fertőtlenítőszert vagy töményebb alkoholt. A fertőtlenítőszer gyógyszertárakban vagy drogériákban kapható alkoholos oldat. Kövesse a fertőtlenítőszergyártó utasításait. **Egyik oldat sem károsítja a műanyag alkatrészeket; ennek ellenére fertőtlenítés után alaposan öblítse le azokat vízzel.**
3. Puha szövetdarabbal szárítsa meg az összes belső felületet és törölje le az összes külső felületet is puha, száraz ruhával.
4. Hathetente vegye ki a demineralizáló patront (13) az alapból (11). Rövid ideig helyezze forró, de nem forrásban levő, kb. 70 °c fokos vízbe, hogy megelőzze a baktériumok megtelepedését.
5. A légnedvesítő működtetéséhez, kövesse **„A víztartály feltöltése”** és az **„Üzemeltetési utasítások”** részek előírásait.

Ápolás és tárolás

1. Ha a légnedvesítőt hosszabb ideig (egy vagy több hétig) nem használja, kövesse a „Tisztítás hetente” rész előírásait.
2. Hagyja megszáradni teljesen a légnedvesítőt és az alkatrészeit.
3. Vegye ki a patront (13) az alapból (11) és dobja ki.
4. **Ne** tárolja a légnedvesítőt teli víztartállyal (3), sem pedig használt patronnal (13).
5. A légnedvesítőt tárolja hűvös, száraz helyen.

TARTOZÉKOK

Tesztcsíkok a vízkeménység meghatározásához

1. A tartozékként beszerezhető tesztcsíkok (22) segítségével meghatározhatja a víz keménységét.
2. Merítse egy tesztcsík (22) összes tesztsávját egy pohár friss csapvízbe. Ne tartsa folyóvíz alá. Két perc elteltével, az alábbi táblázat szerint, meghatározhatja a csapvíz keménységét:

Tesztsávok száma		Teljes keménység
zöld	lila	
4	0	3° dH alatt
3	1	4 – 7° dH között
2	2	8 – 15° dH között
1	3	16 – 22° dH között
0	4	23° dH felett

Tisztítókefe és fertőtlenítőszer

A tisztítás elősegítése érdekében, javasoljuk a tartozékként beszerezhető Dimanin A* (24) és a tisztítókefe (23) használatát.

*"A Dimanin A" klórmentes fertőtlenítőszer, melyet úszómedencékhez is használnak. Vigyázat: Gyermekektől távol tartandó. Ne nyelje le. Vigyázzon, nehogy a szembe kerüljön. Az ajánlott hígítási formában nem káros sem a bőrre, sem a szemre.

VÁSÁRLÁSI ELŐFELTÉTEL

Vásárlási előfeltételként a vásárló vállalja a felelősséget a készülék megfelelő használatáért és karbantartásáért, ezen nyomtatott utasításokat betartva. A vásárló vagy felhasználó önmaga dönti el, hogy mikor használhatja a készüléket és mennyi ideig.

Szóbeli és írott javaslataink részletes kísérleteken alapulnak. Javaslataink legjobb tudásunkra támaszkodnak, de felelősség nem terhel minket, mivel a készülék használatát közvetlenül nem befolyásolhatjuk. A helytelen használat (nem megfelelő tisztítás, a mésztelenítő szűrő kései cseréje, a porlasztás megakadályozása a vízhez adagolt vegyszerek vagy folyadékok által) esetén bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget. A vízhez tilos bármilyen adalékanyagot tenni, mert a készülék károsodhat, ugyanakkor ez egészségügyi kockázatot is jelent.

HIBAELHÁRÍTÁS

A probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A Hálózati kapcsoló On (Be) pozícióban van. A ellenőr-zőlámpa (7) nem gyullad ki.	**1.** A dugasz nincs behelyezve a konnektorba. **2.** Nincs áram a csatlakozóalj-zatban.	**1.** Helyezze a légnedvesítő dugaszát a konnektorba. **2.** Ellenőrizze a hálózatot és a biztosítékokat vagy forduljon szakemberhez.
A légnedvesítő nem bocsát ki párát, vagy kevés párát bocsát ki.	**1.** Nincs víz a tartályban (3). **2.** A készüléket nem egyenletes, stabil felületre helyezték. **3.** A víztartályt (3) mosószerrel mosták ki, és nem öblítették ki megfelelően. **4.** A vízérzékelőn (16) vagy porlasztón (17) ásványanyag lerakódások alakultak ki. **5.** A fúvóberendezés nem működik (10). **6.** A patron (13) eltömődött. **7.** A porlasztó nem működik.	**1.** Töltsön vizet a tartályba (3). **2.** Helyezze a készüléket egyenletes, szilárd felületre. **3.** Ürítse ki a víztartályt (3) és öblítse ki alaposan meleg vízzel. **4.** Óvatosan tisztítsa meg vagy fertőtlenítse a vízérzékelőt (16) és a porlasztót (17). **5.** Bizonyosodjon meg, hogy a víztárolóban (15) megfelelő mennyiségű víz található, hogy ellepje a vízérzékelőt (16). **6.** Cserélje ki a használt patront egy újjal (13). **7.** Forduljon szakemberhez, és kövesse a jótállási lap előírásait.
A nedvesség kondenzálódik a bútorokon, a falon vagy a padlón.	**1.** Túl magas a helyiség levegőjé-nek relatív páratartalma.	**1.** Kövesse az „Üzemeltetési utasítások" rész előírásait.
Fehér por	**1.** Túl kemény a víz. **2.** A patron (13) elhasználódott.	**1.** Kövesse a „Demineralizáló patron AC-819E" rész utasítá-sait és használjon KF-520E pótszűrőt. **2.** Cserélje ki az elhasználódott patront (13).

MEGJEGYZÉS: HA A LÉGNEDVESÍTŐNÉL BÁRMILYEN PROBLÉMÁT ÉSZLEL, OLVASSA EL A GARANCIAPAPÍR UTASÍTÁSAIT. NE PRÓBÁLJA SAJÁT KEZŰLEG MEGJAVÍTANI A LÉGNEDVESÍTŐT. EZ ÉRVÉNYTELENÍTI A GARANCIÁT ÉS KÁROSÍTHATJA A KÉSZÜLÉKET, UGYANAKKOR SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET IS OKOZHAT.

A műszaki leírás változhat.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte sve upute prije rukovanja ovlaživačem. Sačuvajte ove upute.

1. Držite izvan dohvata djece.

2. Ne upotrebljavajte ovlaživač na otvorenom; ne izlažite ga direktnom suncu, područjima s visokim temperaturama, ili u blizini računala i osjetljive elektronske opreme.

3. Ovlaživač se smije koristiti samo za ovlaživanje sobe. Nepravilna uporaba može dovesti do opasnosti i oštećenja za koje nema jamstva.

4. Postavite ovlaživač na ravnu, čvrstu, ne metalnu i nepromočivu površinu. Provjerite je li stabilno postavljen, tako da se ne može prevrnuti ili pasti. Voda može oštetiti namještaj i podove.

5. Prije uporabe, raspletite kabel. Ukoliko to ne učinite postoji mogućnost pregrijavanja i opasnosti od požara.

6. Ne koristite produžni kabel ili čvrsti uređaj za kontrolu brzine. Time možete uzrokovati pregrijavanje, požar ili strujni udar.

7. Ovlaživač spojite samo na jednofazni AC adaptor koji dovodi napon struje prikazan na pločici s vrijednostima.

8. Uvijek isključite kabel iz zidne utičnice prije micanja jedinice, punjenja, diranja, čišćenja ili kad nije u uporabi. Ne povlačite kabel kod isključivanja. **Ne dirajte strujni kabel mokrim rukama.**

9. **Nemojte dodavati nikakvu tekućinu u vodu** (npr. sredstvo za inhaliranje, aromatske tekućine itd.). Time možete ugroziti ljudsko zdravlje.

10. **Ne** dirajte ultrasonični raspršivač (17) kad je ovlaživač u uporabi. Možete zadobiti opekline.

11. **Ne** usmjeravajte izlaz pare (4) izravno u ljude, zidove ili bilo koje objekte.

12. **Ne** odvajajte puno spremište za vodu (3) kad je ovlaživač u uporabi. **Ne** uključujte ovlaživač ukoliko u njemu nema vode ili kad je spremište za vodu (3) prazno. U protivnome možete oštetiti ovlaživač.

13. **Ne** uključujte ovlaživač **bez** demineralizacijske patrone (13) i ne koristite iskorištenu patronu. U područjima gdje je voda jako tvrda, postoji mogućnost taloženja minerala, primjetnih kao "bijela prašina".

14. **Ne** uranjajte ovlaživač u vodu ili neku drugu tekućinu, i ne izlijevajte vodu ili neku drugu tekućinu po ovlaživaču ili u izlaz za paru (4) ili ulaz za zrak (21).

15. Redovito prozračujte prostoriju. Kad se ovlaživač koristi u zatvorenim ili malim prostorijama, prekomjerna se vlažnost može kondenzirati na namještaj, zidove i podove. Moguće je smanjiti izlaz pare pomoću kontrole intenziteta (5) i mjerača vlažnosti(6).

16. Redovito čistite ovlaživač i pratite "Upute za čišćenje".

17. Ako je strujni kabel (20) oštećen, zamjenu mora učiniti proizvođač, ovlašteni serviser ili ovlaštena osoba kako bi se izbjegla opasnost.

18. Ne uključujte ovlaživač ako je oštećen, ima grešku ili nepravilno radi. Isključite ga iz strujne utičnice.

IDENTIFIKACIJA DIJELOVA

1 Usmjerivač pare
2 Ručka za držanje
3 Spremište za vodu 7.7 litara
4 Izlaz pare
5 Prekidač uređaja i kontrola intenziteta
6 Prekidač mjerača vlage i kontrola vlage
7 Svjetlosni indikator rada
8 Svjetlosni indikator vlage
9 Poklopac spremišta
10 Ventil spremišta za vodu
11 Jedinica
12 Posuda za vodu
13 Demineralizacijska patrona AC-819E
14 Patrona ventila za vodu
15 Rezervoar
16 Senzori za vodu
17 Ultrasonični raspršivač
18 Poklopac ultrasoničnog raspršivača
19 Funkcija automatskog isključivanja
20 Strujni kabel i utikač
21 Ulaz zraka

Dodaci*

22 Testeri za tvrdoću vode
23 Četka za čišćenje
24 Sredstvo za dezinfekciju "Dimanin A"

***Ovi se dodaci mogu kupiti.**

PRVO KORIŠTENJE

1. Pročitajte sve upute prije korištenja ovlaživača.
2. Raspakirajte ovlaživač, strujni kabel (20), spremište za vodu (3), usmjerivač pare (1), jedinicu (11) i demineralizacijsku patronu (13); uklonite svu ambalažu i bacite je. Ambalaža se može reciklirati.
3. Postavite ovlaživač na ravnu, čvrstu, ne metalnu i nepromočivu površinu. Provjerite je li stabilno postavljen, tako da se ne može prevrnuti ili pasti. Voda može oštetiti namještaj i podove. Mora se držati sigurnosna udaljenost od najmanje 1.20 metara od bilo kojeg objekta.
4. Namočite demineralizacijsku patronu (13) u hladnu vodu iz pipe na dva sata prije uporabe kako biste dobili najbolje rezultate filtera.
5. Provjerite tvrdoću vode.

DEMINERALIZACIJSKA PATRONA AC-819E

1. Trajanje i rad AC-819E patrone (13) ovisi o sadržaju minerala u vodi. Može se koristiti za tvrdoću vode do 15° dH. Izdržljivost na 0-10° dH je otprilike pet mjeseci, a na 10-15° dH oko tri mjeseca. Kako biste utvrdili tvrdoću vode pitajte lokalni vodovod.
2. Kod korištenja ovlaživača u normalnim uvjetima, patrona (13) se treba mijenjati svakih tri do najkasnije pet mjeseci.
3. Ako ovlaživač nije bio u uporabi duže vrijeme (primjerice preko ljeta), patrona (13) se mora zamijeniti novom. Namočite demineralizacijsku patronu (13) u hladnu vodu iz pipe na dva sata prije uporabe kako biste dobili najbolje rezultate filtera.
4. Zamjenske AC-819E patrone (13) mogu se kupiti u trgovini gdje se nabavili svoj ovlaživač.
5. **Ne** uključujte ovlaživač **bez** demineralizacijske patrone (13) i ne koristite iskorištenu patronu. U područjima gdje je voda jako tvrda, postoji mogućnost taloženja minerala, primjetnih kao "bijela prašina" (pogledajte dodatne filtere).

DODATNI FILTERI

U područjima gdje je voda jako tvrda, postoji mogućnost taloženja minerala, primjetnih kao "bijela prašina". Kako biste utvrdili tvrdoću vode pitajte lokalni vodovod.

KF-520E K-Filter

1. Ako je tvrdoća vode vrlo visoka, hladnu vodu iz pipe treba filtrirati KF-520E K-Filterom prije punjenja spremišta s vodom (3).
2. KF-520E K-Filter smanjuje sadržaj kalcij-karbonata u vodi.
3. KF-520E K-Filter može se obnoviti te stoga ima dugi vijek trajanja.
4. Kod korištenja KF-520E K-Filtera molimo, pažljivo pročitajte i pratite posebne upute koje su sadržane u svakom paketu filtera.

SF-530E A-Filter

1. SF-530E A-Filter treba koristiti kad je sol dodana u vodu upotrebom sredstva za omekšavanje vode. Ako voda sadrži veliki udio soli, hladnu vodu iz pipe treba **prvo** filtrirati SF-530E filterom.
2. **Zatim** treba profiltrirati vodu KF-520E K-Filterom. Vodu, dvaput filtrirana, sad možete utočiti u spremište za vodu (3).
3. SF-530E A-Filter može se obnoviti te stoga ima dugi vijek trajanja.
4. Kod korištenja SF-530E filtera molimo, pažljivo pročitajte i pratite posebne upute koje su sadržane u svakom paketu filtera.

PUNJENJE SPREMIŠTA ZA VODU

1. Provjerite je li prekidač uređaja (5) na Off poziciji i da utikač nije uključen u strujnu utičnicu.
2. Skinite usmjerivač pare (1) sa spremišta za vodu (3).
3. Maknite spremište za vodu (3) s jedinice (11) i okrenite ga naopačke. Otvorite poklopac spremišta (9) okrećući ga **suprotno od smjera kazaljki na satu.**
4. Napunite spremište za vodu (3) **samo** s čistom, hladnom vodom iz pipe (otprilike 7.7 litara). Ne koristite toplu ili vruću vodu. To može oštetiti patronu (13) i ultrasonični raspršivač (17), te poništiti jamstvo.
5. **Nemojte dodavati nikakvu tekućinu u spremište za vodu (3), rezervoar (15) ili u patronu (13) (npr. sredstvo za inhaliranje, aromatske tekućine itd.).** Time možete ugroziti ljudsko zdravlje.
6. Zatvorite spremište za vodu (3) pomoću poklopca (9) okrećući ga **u smjeru kazaljka na satu.**
7. Provjerite je li demineralizacijska patrona (13) pravilno smještena i osigurana u rezervoaru

(15) s posudom za vodu (12) koja se nalazi na vrhu. Stavite posudu za vodu (12) pažljivo na patronu ventila za vodu (14) i stisnite prema dolje dok pravilno ne sjedne na patronu (13).

8. Okrenite uspravno spremište za vodu (3). Pazite da je poklopac spremišta (9) na svome mjestu i provjerite propušta li vodu.

9. Postavite spremište za vodu (3) na jedinicu (11) i stavite usmjerivač pare (1) na spremište za vodu (3). Pričekajte oko 15 minuta prije uključivanje ovlaživača, tako da voda prođe kroz patronu (13).

OBJAŠNJENJE KONTROLNE JEDINICE

1. Mjerač vlage (6)

za neprekidnu prilagodbu željene vlažnosti u zraku. Optimalna vrijednost između 40% i 60% dodatno je označena plavom bojom. Kad razina vlažnosti premaši postavljenu razinu, jedinica će se isključiti i zasvijetlit će plavo svjetlo indikatora vlage (8). Kad razina vlažnosti padne ispod postavljene razine, jedinica će se uključiti, a indikator vlage (8) će se ugasiti.

2. Regulator intenziteta (5)

za precizno reguliranje emisije pare – označeno plavim kapljicama. Svjetlosni indikator rada (7) zasvijetlit će zeleno svjetlo kad se jedinica uključi.

UPUTE ZA UPORABU

1. Provjerite je li spremište za vodu (3) puno i da su patrona (13) i poklopac ultrasoničnog raspršivača (18) na svome mjestu.

2. Provjerite je li prekidač uređaja (5) na poziciji Off. Utaknite strujni kabel u strujnu utičnicu. **Ne dirajte strujni kabel mokrim rukama.**

3. Okrenite prekidač uređaja (5) na željenu razinu. Upalit će se zeleni svjetlosni indikator (7). Okrenite prekidač uređaja (5) u smjeru kazaljke na satu za povećanje količine pare; okrenite ga u suprotnom smjeru od kazaljki na satu za smanjenje količine pare.

4. Upotrijebite prekidač mjerača vlage (6) za odabir željene razine vlažnosti. Za povećanje vlažnosti okrenite gumb u smjeru kazaljka na satu. Kad je dosegnuta razina željene vlažnosti, ovlaživač će se isključiti i zasvijetlit će plavi svjetlosni indikator vlage (8). Mjerač vlage automatski će opet uključiti ovlaživač i isključiti ga kako bi održao željenu razinu vlažnosti, a prema tome će svjetlo za vlagu (8) biti upaljeno ili ugašeno.

5. Ne usmjeravajte usmjerivač pare (1) prema ljudima, objektima ili zidovima.

6. Ako se višak vlage kondenzira na namještaju, zidovima ili podovima u zatvorenim ili malim prostorijama, okrenite prekidač (5) u smjeru suprotno od kazaljki na satu i otvorite vrata prostorije. Ako ovo ne riješi problem, okrenite prekidač (5) do Off pozicije i iskopčajte ovlaživač iz struje.

7. Prije uklanjanja ovlaživača ili punjenja spremišta za vodu (3) okrenite prekidač (5) na Off poziciju i iskopčajte ovlaživač iz struje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SPREMANJE

Preporučamo često čišćenje ovlaživača. Kako ne biste oštetili rad ovlaživača, pratite upute za čišćenje, održavanje i spremanje.

Dnevno čišćenje

1. Prije čišćenja okrenite prekidač (5) na Off položaj i iskopčajte uređaj iz struje.

2. Skinite usmjerivač pare (1) sa spremišta za vodu (3) i maknite spremište za vodu (3) s jedinice (11).

3. Maknite posudu s vodom (12), poklopac ultrasoničnog raspršivača (18) i patronu (13) s jedinice (11). Nemojte prati niti čistiti patronu (13).

4. Bijelim octom **pažljivo** obrišite krajeve senzora za vodu (16) kako biste uklonili sve naslage. Nemojte pokušavati ukloniti ili na bilo koji drugi način mijenjati senzore za vodu (16). Čak i samo dodirivanje može oštetiti vrlo osjetljive senzore (16).

5. Ispraznite višak vode iz jedinice (11) **samo** sa suprotne strane od senzora za vodu (16) i pazite da voda ne uđe u ulaz za zrak (21).

6. Otvorite poklopac spremišta (9) okrećući ga **suprotno od smjera kazaljki na satu** i posušite svu vodu iz spremišta za vodu (3).

7. Temeljito isperite spremište za vodu (3) s mlakom vodom.

8. Obrišite vanjsku površinu spremišta za vodu (3) čistom, vlažnom tkaninom.

9. Za korištenje ovlaživača pratite upute pod **"Punjenje spremnika za vodu"** i **"Upute za uporabu".**

Tjedno čišćenje

1. Pratite upute pod **"Dnevno čišćenje"**, slike od 1. do 6.

2. Očistite posudu za vodu (12), poklopac spremišta (9) i poklopac ultrasoničnog raspršivača (18) s komercionalno dostupnom tekućinom za pranje. Kao pomoć procesu čišćenja koristite četku za čišćenje. Nakon toga temeljito isperite te dijelove nekoliko puta u mlakoj vodi.
3. Mlakom vodom napunite otprilike pola spremišta za vodu (3). Kao pomoć pri čišćenju preporučujemo da dodate otprilike 10 kapi sredstva "Dimanin A"*. Ne dodavajte sapun ili deterdžente. Koristite četku za čišćenje. Nakon toga u mlakoj vodi nekoliko puta temeljito isperite spremište za vodu (3). Obrišite vanjsku površinu spremišta za vodu (3) čistom, vlažnom tkaninom.

   *Dimanin A je sredstvo za dezinfekciju bez klora koje se također koristi za bazene. Može se kupiti kao dodatak. **Upozorenje:** Držite izvan dohvata djece. Nemojte progutati. Izbjegavajte izravan dodir s očima. Preporučeno razrijeđen nije štetan za kožu niti za oči.
4. Očistite unutarnjost jedinice (11) **samo** s mlakom vodom. **Ne** dirajte senzore za vodu (16) niti ultrasonični raspršivač (17). Pazite da voda ne uđe u ulaz za zrak (21). **Nemojte uranjati jedinicu (11) u vodu.**
5. Za korištenje ovlaživača pratite upute pod **"Punjenje spremnika za vodu"** i **"Upute za uporabu".**

Dezinfekcija

1. Svaki drugi dan, nakon čišćenja, trebate dodatno dezinficirati ove dijelove ovlaživača: **unutarnjost spremišta (3), unutarnjost jedinice (11), posudu za vodu (12) i poklopac ultrasoničnog raspršivača (18).**
2. Koristite komercionalno dostupno alkoholno sredstvo za dezinfekciju ili visokopostotni alkohol. Sredstvo za dezinfekciju je alkoholna mješavina dostupna u ljekarnama. Pratite napisana uputstva proizvođača sredstva za dezinfekciju. **Obje tekućine neće naštetiti plastičnim dijelovima, ali ih treba temeljito isprati u vodi nakon dezinfekcije.**
3. Osušite sve unutarne površine s mekom tkaninom i obrišite sve vanjske površine mekom, suhom tkaninom.
4. Svakih šest tjedana maknite patronu za demineralizaciju (13) s jedinice (11). Nakratko je stavite u vruću, ali ne kipuću vodu, otprilike 70°C kako bi suzbili svako stvaranje bakterija.
5. Za korištenje ovlaživača pratite upute pod **"Punjenje spremnika za vodu"** i **"Upute za uporabu".**

Održavanje i spremanje

1. Pratite upute za "Tjedno čišćenje" kad ovlaživač nije bio u uporabi dulje vrijeme (tjedan ili više).
2. Pustite da se ovlaživač i svi njegovi dijelovi posve osuše.
3. Uklonite patronu (13) s jedinice (11) i bacite je.
4. **Ne** spremajte ovlaživač s punim spremištem za vodu (3) niti s korištenom patronom (13).
5. Spremite ovlaživač na hladno i suho mjesto.

DODACI

Testeri za provjeru tvrdoće vode

1. Za provjeru tvrdoće vode (potpuna tvrdoća) možete koristiti testere (22) koji se mogu kupiti kao dodaci.
2. Uronite tester (22) s cijelim dijelom testa u čašu napunjenu svježom vodom. Nemojte držati tester pod tekućom vodom. Nakon dvije minute možete odrediti stupanj tvrdoće vaše vode prema sljedećoj tabeli:

Broj zona na testeru		Potpuna tvrdoća
zeleno	ljubičasto	
4	0	ispod 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	iznad 23° dH

Četka za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju

Kao pomoć čišćenju preporučujemo da koristite sredstvo "Dimanin A"* (24) i četku za čišćenje (23) koji se mogu kupiti kao dodaci.

*"Dimanin A" je sredstvo za dezinfekciju bez klora koje se također koristi za bazene. Upozorenje: Držite izvan dohvata djece. Nemojte progutati. Izbjegavajte izravan dodir s očima. Preporučeno razrijeđen nije štetan za kožu niti za oči.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Prekidač je na On poziciji. Svjetlo (7) ne svijetli.	**1.** Utikač nije utaknut u utičnicu. **2.** U utičnici nema struje.	**1.** Utaknite utikač u utičnicu. **2.** Provjerite dovod struje i osigurač ili pozovite električara.
Ovlaživač proizvodi vrlo malo ili skoro ništa pare.	**1.** Nema vode u spremištu za vodu (3). **2.** Jedinica nije smještena na čvrstu, ravnu podlogu. **3.** Spremište za vodu (3) je čišćeno tekućinom za čišćenje i **nije** temeljito isprano. **4.** Stvorile su se naslage minerala na senzorima za vodu (16) ili raspršivaču (17). **5.** Puhalo ne radi (10). **6.** Patrona (13) je začepljena. **7.** Raspršivač ne radi.	**1.** Napunite spremište za vodu (3). **2.** Postavite ovlaživač na čvrstu, ravnu podlogu. **3.** Ispraznite spremište za vodu (3) i temeljito isperite s mlakom vodom. **4.** Pažljivo očistite ili dezinficirajte senzore za vodu (16) i raspršivač (17). **5.** Osigurajte da ima dovoljno vode u rezervoaru (15) kako biste uronili senzore za vodu (16). **6.** Zamijenite iskorištenu patronu novom (13). **7.** Pitajte specijalista i pratite upute u jamstvenom priručniku.
Vlaga se kondenzira na namještaju, zidovima ili podovima.	**1.** U prostoriji je previsok postotak vlage.	**1.** Pratite **"Upute za uporabu".**
Bijela prašina	**1.** Voda je pretvrda. **2.** Patrona (13) je iskorištena.	**1.** Pratite upute pod "Demineralizacijska patrona AC-819E" i koristite dodatni filter KF-520E. **2.** Zamijenite iskorištenu patronu (13) novom.

UVJETI PRODAJE

Kao uvjet prodaje, kupac preuzima odgovornost za pravilnu uporabu i održavanje ovog uređaja u skladu s ovim tiskanim uputama. Kupac ili korisnik sam odlučuje kad će koristiti uređaj i koliko dugo će ga koristiti.

Naša usmena i pismena upozorenja temeljena su na iscrpnim testiranjima. Naši su savjeti dani u najboljoj namjeri našeg trenutnog znanja, ali ne preuzimamo nikakvu odgovornost jer korištenje ove jedinice nije pod našim izravnim utjecajem. Ne snosimo nikakvu odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom (poput nedovoljnog čišćenja, kasnog mijenjanja filtera protiv kamenca, slobodnog ispuštanja vlage koje priječi raspršivanje kemijskih dodataka ili tekućina osim čiste vode iz pipe itd.). Nikakvi se dodaci ne smiju stavljati u vodu jer bi se uređaj mogao oštetiti, a ne bi se smjela ni isključiti opasnost po zdravlje.

NAPOMENA: AKO IMATE PROBLEMA S VAŠIM OVLAŽIVAČEM, POTRAŽITE UPUTE U JAMSTVU. MOLIMO, NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVLJATI OVLAŽIVAČ. TIME MOŽETE PONIŠTITI JAMSTVO I UZORKOVATI ŠTETU ILI OZLJEDU.

Tehničke specifikacije podložne su promjeni.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Predno začnete z uporabo vlažilnika preberite vsa navodila. Ta navodila pospravite.

1. Śhranjujte izven dosega otrok.
2. Vlažinika ne uporabljajte v zunanjih prostorih; ne postavljajte ga neposredno na sončno svetlobo, v prostore z visoko temperaturo in tudi ne v bližino računalnikov ali občutljive elektronske opreme.
3. Vlažilnik se lahko uporablja le za vlaženje prostora. Neprimerna uporaba naprave lahko vodi do nevarnosti in poškodb za katere ne prevzemamo odgovornosti.
4. Vlažilnik položite na ravno, trdno, nekovinsko in proti vodi odporno površino. Prepričajte se, da naprava stoji stabilno tako, da se ne more prevrniti ali pa pasti. Voda lahko poškoduje pohištvo in tla.
5. Pred uporabo razvozlajte kabel. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretje in možne nevarnosti požara.
6. Ne uporabljajte podaljševalnega kabla ali naprave za nadzor hitrosti. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, nevarnosti požara ali elektrošoka.
7. Vlažilnik priključite le na samostojno fazno napetost AC, kot je to prikazano na tablici nominalne obremenitve.
8. Predno boste enoto odstranili, polnili, se je dotikali, premikali čistili ali pa ko je ne uporabljali kabel vedno izvlecite iz stenske vtičnice. Vendar pa pri tem ne vlecite za kabel. **Dovodnega kabla se nikoli ne dotikaje z mokrimi rokami.**
9. **V vodo ne dodajajte nobenih snovi** (npr. inhalacijske, aromatične snovi, itd.). Le-to predstavlja nevarnost za zdravje ljudi.
10. Ko vlažilnik deluje, se **ne** dotikajte nadzvočnega razpršilca (17). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost opeklin.
11. Odprtino peršca (4) ne usmerjajte neposredno na ljudi, stene ali predmete.
12. Ko vlažilnik deluje, **ne** premikajte napolnjenega vodnega rezervoarja (3). Vlažilnik **ne** sme delovati brez vode ali pa ko je vodni rezervoar (3) prazen. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe vlažilnika.
13. Vlažilnik **ne** sem delovati **brez** vložka za demineralizacijo (13), prav tako pa ne smete uporabljati praznega vložka. Tam, kjer ima voda visoko stopnjo trdote, lahko pride do nastanka mineralov, ki so vidni kot “bel prah”.
14. Vlažlnika ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, preko vlažilnika ne zlivajte vode ali drugih tekočin preko vlažilnika ali v odprtino peršca (4) ali v dovod zraka (21).
15. Prostor redno prezračujte. Če vlažilnik uporabljate v zaprtih ali manjših prostorih, se lahko na pohištvu, stenah ali tleh kondenzira prekomerna vlaga. Prav tako je mogoče učinek reducirati s pomočjo nadzora intenzivnosti (5) in z regulatorjem vlage (6).
16. Vlažilnik redno čistite in upoštevajte “Navodila za čiščenje”.
17. Če je dovodni kabel (20) poškodovan, se mora le-tega zamenjati proizvajalec, servisni zastopnik ali pooblaščena oseba; le tako se izognete nevarnosti.
18. Če je vlažilnik poškodovan, nepopoln ali pa ne deluje pravilno, ne sme delovati. Izključite ga iz električne napeljave.

IDENTIFIKACIJA DELOV

1 Usmerjevalni razpršilnik
2 Ročica za prevažanje
3 Vodni rezervoar 7,7 litrov
4 Odprtin peršca
5 Glavno stikalo in nadzor intenzivnosti
6 Stikalo regulatorja vlage in nadzor vlage
7 Signalna luč za vklop
8 Signalna luč za vlago
9 Pokrovček rezervoarja
10 Vodni ventil rezervoarja
11 Podstavek
12 Podstavek za vodo
13 Vložek za demineralizacijo AC-819E
14 Vložek za vodni ventil
15 Zbiralnik
16 Vodni senzorji
17 Nadzvočen razpršilec
18 Pokrov nadzvočnega razpršilca
19 Avtomatično izklopna naprava
20 Dovodni kabel in vtikalo
21 Dovod zraka

Dodatna oprema *

22 Testni trakci za trdoto vode
23 Čistilna krtača
24 Razkužilo “Dimanin A”

***Ta dodatna oprema se lahko dokupi.**

KO PRVIČ UPORABLJATE VLAŽILNIK

1. Pred uporabo vlažilnika preberite vsa navodila.
2. Iz embalaže vzemite vlažilnik, dovodni kabel (20), vodni rezervoar (3), usmerjevalni razpršilnik (1), podstavek (11) in vložek za demineralizacijo (13); odstranite ves embalažni material in ga nato odvržete. Embalažni material se lahko reciklira.
3. Vlažilnik položite na ravno, trdno, nekovinsko in proti vodi odporno površino. Prepričajte se, da naprava stoji stabilno tako, da se ne more prevrniti ali pa pasti. Voda lahko poškoduje pohištvo in tla. Varna razdalja, ki jo je potrebno upoštevati, naj znaša najmanj 1,20 m od kateregakoli predmeta.
4. Vložek za demineralizacijo (13) namočite za dve uri pod mrzlo tekočo vodo; tako boste dosegli boljše rezultate filtra.
5. Preverite trdoto vaše vode.

VLOŽEK ZA DEMINERALIZACIJO AC-819E

1. Življenjska doba in storilnost AC-819E vložka (13) je odvisno od vsebnosti mineralov v vodi. Lahko se uporablja za vodo s trdoto do 5° dH. Življenjska doba pri 0-10° dH je približno pet mesecev in pri 10-15° dH približno tri mesece. Da boste lahko določili trdoto vodo, se o tem pozanimajte pri vašem lokalnem vodovodnem podjetju.
2. Če vlažilnik uporabljate pod normalnimi pogoji, vložek (13) zamenjajte na vsakih tri do pet mesecev.
3. Če vlažilnik ne boste dalj časa uporabljali (npr. poleti) morate vložek (13) vseeno zamenjati za novega. Vložek za demineralizacijo (13) namočite za dve uri pod mrzlo tekočo vodo; tako boste dosegli boljše rezultate filtra.
4. Zamenjavo AC-819E vložka (13) lahko izvedete v trgovini, kjer ste kupili vlažilnik.
5. Vlažilnik **ne** sem delovati **brez** vložka za demineralizacijo (13), prav tako pa ne smete uporabljati praznega vložka. Tam, kjer ima voda visoko stopnjo trdote, lahko pride do nastanka mineralov, ki so vidni kot “bel prah” (glejte posebni filtri).

POSEBNI FILRTI

Tam, kjer ima voda visoko stopnjo trdote, lahko pride do nastanka mineralov, ko so vidni kot “bel prah”. Da boste lahko določili trdoto vodo, se o tem pozanimajte pri vašem lokalnem vodovodnem podjetju.

KF-520E K-filter

1. Če je trdota vode zelo visoka, filtrirajte mrzlo tekočo vodo z KF-520E K-filtrom in to še predno vodo zlijete v vodni rezervoar (3).
2. KF-520E K-filter zmanjša vsebnost kalcijevega karbonata v vodi.
3. KF-520E K-filter se lahko obnavlja in ima zato dolgo življenjsko dobo.
4. Pri uporabi KF-520E K-filtra prosimo, da pozorno preberete in upoštevate navodila, ki se nahajajo v vsaki embalaži filtra.

SF-530E A-filter

1. SF-530E A-filter naj bi se uporabljal, ko je v vodi zaradi uporabe mehčalcev povečana vsebnost soli. Če je v vodi zelo visoka vsebnost soli, se mora mrzla tekoča voda **najprej** filtrirati s SF-530E filtrom.
2. **Nato** to vodo filtrirajte z KF-520E K-filtrom. Vodo, ki je bila dvakrat fitrirana, lahko sedaj napolnite v vodni rezervoar (3).
3. SF-530E A-filter se lahko obnavlja in ima zato dolgo življenjsko dobo.
4. Pri uporabi SF-530E prosimo, da pozorno preberete in upoštevate navodila, ki se nahajajo v vsaki embalaži filtra.

POLNJENJE VODNEGA REZEROVARJA

1. Preverite ali se stikalo (5) nahaja v legi Off (izključeno) in ali vtikalo ni v vtičnici.
2. Usmerjevalni razpršilnik (1) odstranite z vodnega rezervoarja (3).
3. Vodni rezervoar (3) odmaknite iz podstavka (11) in ga zavrtite narobe. Odprite pokrovček rezervoarja (9) tako, da ga zavrtite **proti smeri urnega kazalca.**
4. Vodni rezarvoar (3) napolnite **le** z čisto in hladno tekočo vodo (približno 7,7 litrov). Ne uporabljajte tople ali vroče vode. Le-ta lahko poškoduje vložek (13) in nadzvočen razpršilec (17); v tem primeru je garancija neveljavna.
5. **V vodni rezervoar (3), zbiralnik (15) ali v vložek (13) ne dodajajte nobenih snovi (npr. inhalacijske, aromatične snovi, itd.)** Le-to predstavlja nevarnost za zdravje ljudi.
6. Vodni rezervoar (3) zaprite s pokrovčkom rezervoarja (9) tako, da ga zavrtite **v smeri urnega kazalca.**
7. Prepričajte se, da je vložek za demineralizacijo (13) pravilno nameščen in zavarovan v zbiralniku

(15) s podstavkom za vodo (12), ki se nahaja na vrhu. Podstavek za vodo (12) previdno položite na vložek za vodni ventil (14) in ga pritisnite navzdol, da se pravilno namesti na vložek (13).

8. Vodni rezervoar (3) zavrtite navpično. Prepričajte se ali je pokrovček rezervoarja (9) na svojem mestu in preverite ali iz njega ne kaplja.
9. Napolnjen vodni rezervoar (3) vrnite nazaj na podstavek (11), usmerjevalni razpršilnik (1) pa v vodni rezervoar (3). Počakajte približno 15 minut predno boste zagnali vlažilnik; da voda lahko steče skozi vložek (13).

OBRALOŽITEV NADZORNE PLOŠČ

1. Regulator vlage (6)

za redno prilagajanje želene vrednosti vlage. Optimalna vrednost med 40 % in 60 % je dodatno označena z modro barvo. Ko enkrat nivo vlage preseže nastavljen nivo, se bo enota izklopila in razsvetlila se bo modra signalna luč za vlago (8). Ko pa bo vlaga padla pod nastavljen nivo, se bo enota ponovno vklopila in signalna luč za vlago (8) se ugasne.

2. Regulator intenzivnosti (5)

za natančno regulacijo izločanja pršca – označen z modrimi kapljami. Priključena signalna luč za vklop (7) bo svetila zeleno, dokler bo enot vključena.

NAVODILA ZA DELOVANJE

1. Preverite, da je vodni rezervoar napolnjen (3) in da sta vložek (13) ter pokrov nadzvočnega razpršilca (18) na svojem mestu.
2. Preverite, da je glavno stikalo (5) v legi Off (izključeno). Dovodni kabel vložite v vtičnico. **Dovodnega kabla se nikoli ne dotikaje z mokrimi rokami.**
3. Glavno stikalo (5) obrnite na želen nivo učinka. Razsvetlila se bo zelena signalna luč za vklop (7). Glavno stikalo (5) zavrtite v smeri urnega kazalca, da povečate učinek pršca; če pa ga zavrtite proti smeri urnega kazalca, pa se učinek pršca zniža.
4. Uporabite stikalo regulatorja vlage (6) in izberite nivo vlage. Za višji nivo vlage stikalo obrnite v smeri urnega kazalca. Ko dosežete nivo vlage, se bo vlažilnik izklopil in razsvetlila se bo modra signalna luč za vlago (8). Stanje vlage avtomatično vklopi ali izklopi vlažilnik, da se tako obdrži nivo vlage; glede na to pa se tudi prikaže luč za vlago (8).
5. Usmerjevalni razpršilnik (1) usmerite stran od oseb, predmetov ali sten.
6. Če se presežek vlage kondenzira na pohištvu, stenah in tleh v zaprtih ali manjših prostorih, glavno stikalo (5) zavrtite proti smeri urnega kazalca, da tako zmanjšate učinek pršca, prav tako pa odprite vrata sobe. Če težave s kondenzacijo vseeno ne rešite, obrnite glavno stikalo (5) v lego Off (izključeno) in vlažilnik izvlecite iz vtičnice.
7. Predno boste vlažilnik premikali ali pa vodni rezervoar (3) napolnili z vodo obrnite glavno stikalo (5) v lego Off (izključeno) in vlažilnik izvlecite iz vtičnice.

ĆIŠČENJE, NEGA IN SKLADIŠČENJE

Priporočamo, da vlažilnik redno čistite.
Da se delovanje vlažilnika ne bi poslabšalo, upoštevajte navodila za Čiščenje, nego in skladiščenje.

Dnevno čiščenje

1. Pred čiščenjem obrnite glavno stikalo (5) v lego Off (izključeno) in vlažilnik izvlecite iz vtičnice.
2. Usmerjevalni razpršilnik (1) odstranite z vodnega rezervoarja (3) in vodni rezervoar (3) odmaknite iz podstavka (11).
3. Iz podstavka (11) odstranite podstavek za vodo (12), pokrov nadzvočnega razpršilca (18) in vložek (13). Vložka (13) ne izpirajte niti ne čistite.
4. Z vinskim kisom **pazljivo** obrišite konce dveh vodnih senzorjev (16) in tako odstranite možne usedline. Ne poizkušajte premakniti ali pa kako drugače spreminjati vodnih senzorjev (16). Če se jih samo dotaknete, lahko poškodujete občutljiva senzorja (16).
5. Presežek vode, ki je v podstavku (11), izpraznite **le** preko stranskih delov vodnih senzorjev (16) in se prepričajte, da voda ni prišla v dovod zraka (21).
6. Pokrovček rezervoarja (9) odprite tako, da ga zavrtite **proti smeri urnega kazalca** in iz vodnega rezervoarja (3) izčrpajte vso vodo.
7. Vodni rezervoar (3) temeljito izplaknite z mlačno vodo.
8. Zunanje površine vodnega rezervoarja (3) s čisto, vlažno krpo.
9. Za delovanje vlažilnika upoštevajte navodila v **„Polnjenje vodnega rezervoarja“** in **„Navodila za delovanje“.**

Tedensko čiščenje

1. Upoštevajte navodila v **“Dnevno čiščenje”**, slike 1. do 6.
2. Z običajno pralno tekočino očistite podstavek za vodo (12), pokrovček rezervoarja (9) in pokrov nadzvočnega razpršilca (18). Pri čiščenju si pomagajte s čistilno krtačo. Nato te dele večkrat temeljito izperite v mlačni vodi.
3. Vodni rezervoar (3) napolnite približno do polovice z mlačno vodo. Kot pomoč pri čiščenju vam priporočamo, da dodate približno kapelj “Dimanin A”*. Ne dodajajte pa mila ali detergentov. Uporabite čistilno krtačo. Nato vodni rezervoar (3) večkrat temeljito izperite v mlačni vodi. Zunanje površine vodnega rezervoarja (3) s čisto, vlažno krpo.

   *Dimanin A je neklorirano razkužilo, ki se redno uporablja v plavalnih bazenih. Lahko se dokupi kot dodatna oprema. **Opozorilo:** Hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte. Preprečite direkten stik z očmi. V priporočilih je zdravju škodljiv tako za kožo kot za oči.
4. Notranjost podstavka (11) čistite le z mlačno vodo. **Ne** dotikajte se vodnih senzorjev (16) niti nadzvočnega razpršilca (17). Prepričajte se, da voda ni prišla v dovod zraka (21). **Podstavka (11) ne potapljajte v vodi.**
5. Za delovanje vlažilnika upoštevajte navodila v **„Polnjenje vodnega rezervoarja“** in **„Navodila za delovanje”.**

Razkuževanje

1. Na vsakih štirinajst dni, po vsakem čiščenju lahko še dodatno razkužite te dele vlažilnika: **notranjost vodnega rezervoarja (3), notranjost podstavka (11), podstavek za vodo(12) in pokrov nadzvočnega razpršilca (18).**
2. Uporabite običajna razkužila na osnovi alkohola ali pa razkužila z visokim odstotkom alkohola. Ta razkužila alkoholne mešanice so na razpolago v lekarnah ali drogerijah. Upoštevajte pisna navodila proizvajalca razkužila. **Oba sredstva ne poškodujeta plastičnih delov, vendar pa morate vse dele po razkuževanju temeljito sprati z vodo.**
3. Vse notranje površine posušite z mehko tkanino in vse zunanje površine obrišite z mehko, suho krpo.
4. Na vsakuh šest tednov odstranite iz podstavka (11) vložek za demineralizacijo (13). Na hitro ga položite v vročo, ampak ne vrelo vodo, ki ima približno 70 °C; tako preprečite tvorbo mikrobov.
5. Za delovanje vlažilnika upoštevajte navodila v **„Polnjenje vodnega rezervoarja“** in **„Navodila za delovanje“.**

Nega in skladiščenje

1. Ko vlažilnika ne uporabljate daljše obdobje (t.j. en teden ali več), upoštevajte navodila “Tedensko čiščenje”.
2. Vzemite vlažilnik in vse dele popolnoma posušite.
3. Iz podstavka (11) odstranite vložek ter ga odvržite.
4. Vlažilnika **ne** skladiščite niti z napolnjenim vodnim rezervoarjem (3) niti z že uporabljenim vložkom (13).
5. Vlažilnik skladiščite v hladnem in suhem prostoru.

DOADATNA OPREMA

Testni trakci za preverjanje trdote vode

1. Da preverite trdoto vode (skupno trdoto) lahko uporabite testne trakce (22), ki jih lahko dokupite kot dodatno opremo
2. Testni trakec (22) potopite v kozarec celim predelom testiranja, ki je napolnjen s svežo tekočo vodo. Ne držite pa ga pod tekočo vodo. Po dveh minutah lahko določite stopnjo trdote vaše tekoče vode glede na naslednjo tabelo.

Št. predelov test.		skupna trdota
zelena	vijoličasta	
4	0	pod 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	nad 23° dH

Čistilna krtača in razkužila

Za pomoč pri čiščenju priporočamo, da uporabite Dimanin A* (24) in čistilno krtačo (23), ki ju lahko dokupite kot dodatno opremo.

Dimanin A je neklorirano razkužilo, ki se redno upo-rablja v plavalnih bazenih. Lahko se dokupi kot do-datna oprema. Opozorilo: Hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte. Preprečite direkten stik z očmi. V pripo-ročilih je zdravju škodljiv tako za kožo kot za oči.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Glavno stikalo je v legi on (vključeno). Glavna luč (7) ne sveti.	**1.** Vtikalo ni v vtičnici. **2.** V vtičnici ni dovoda elektrike.	**1.** Vlažilnik vključite v vtičnico. **2.** Preverite el. tok ali varovalke ali pa vprašajte strokovnjaka.
Vlažilnik proizvaja le malo pršca ali pa sploh ne.	**1.** V rezervoarju (3) ni vode. **2.** Enota ni postavljena na trdno in ravno površino. **3.** Vodni rezervoar (3) je bil očiščen z čistilno tekočino in **ni bil** pravilno izpran. **4.** Mineralne usedline na vodnih senzorjih (16) ali razpršilcu (17). **5.** Pihalo ne deluje (10). **6.** Vložek (13) je lepljiv. **7.** Razpršilec ne deluje.	**1.** Napolnite rezervoar (3). **2.** Vlažilnik položite na trdno in ravno površino. **3.** Rezervoar (3) izpraznite in ga izplaknite z vročo vodo. **4.** Skrbno očistite ali razkužite vodne senzorje (16) in razpršilec (17). **5.** Voda, ki je v zbiralniku (15) mora biti primerna temu, da se vodna senzorja (16) potopita. **6.** Uporabljen vložek zamenjajte za nov (13). **7.** Vprašajte strokovnjaka in upoštevajte navodila na garancijskem listu.
Vlaga se kondenzira na pohištvu, stenah in tleh.	**1.** Relativna vlaga v prostoru je previsoka.	**1.** Upoštevajte **“Navodila za delovanje”.**
Beli prah	**1.** Nivo trdote vode je previsok. **2.** Vložek (13) je izrabljen.	**1.** Upoštevajte navodila v “Vložek za demineralizacijo AC-819E” in uporabite poseben filter KF-520E. **2.** Izrabljen vložek (13) zamenjajte z novim.

PRODAJNI POGOJI

Glede na prodajne pogoje je kupec odgovoren za pravilno uporabo in nego te naprave in to v skladu s temi tiskanimi navodili. Kupec ali uporabnik mora sam presoditi kdaj bo napravo uporabljal ter tudi trajanje te uporabe.

Tako naše ustne kot pisne navedbe temeljijo na obsežnih preizkusih. Še posebno pozornost posvečamo najboljšim že znanim izkušnjam, vendar pa ne brez obveznosti glede uporabe enote na katero želimo tudi sami neposredno vplivati. Ne prevzemamo odgovornosti za poškodbe, do katerih je prišlo zaradi neprimerne uporabe (npr. neprimerno čiščenje, prepozna menjava filtra, prazen vložek ali ko nastanek vlage ovira razprševanje kemikalij ali tekočin, ki so drugačni kot pa jasno določena čista tekoča voda, itd.). V vodo se ne smejo dodajati nobena dodatna sredstva; enota se lahko poškoduje, prav tako pa obstaja nevarnost za zdravje.

OPOMBA: ČE IMATE Z VAŠIM VLAŽILNIKOM TEŽAVE, GLEJTE ZA NADALJNJA NAVODILA GARANCIJSKI LIST. NIKOLI PA NE POSKUŠAJTE SAMI POPRAVLJATI VLAŽILNIKA. V NASPROTNEM PRIMERU PRENEHA PRAVICA DO GARANCIJE IN LAHKO PRIDE DO POŠKODB OPREME ALI TELESNIH POŠKODB.

Tehnična specifikacija je predmet nenehnih sprememb.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте все инструкции перед эксплуатацией увлажнителя. Соблюдайте все инструкции.

1. Хранить в недоступном для детей месте.
2. Запрещается эксплуатация увлажнителя на открытом воздухе. Не устанавливать под прямым попаданием солнечных лучей и в зоне действия высоких температур, а также вблизи компьютеров или чувствительного электронного оборудования.
3. Увлажнитель используется исключительно для увлажнения помещения. Ненадлежащее использование может привести к возникновению опасности или ущерба, за который фирма-производитель не несет никакой ответственности.
4. Устанавливайте увлажнитель на ровную, прочную, неметаллическую и водонепроницаемую поверхность. Убедитесь, что он находится в устойчивом положении и, таким образом, не опрокинется или не упадет. Вода может повредить мебель и пол.
5. Распутайте шнур перед использованием. Если этого не сделать, то существует опасность перегрева и возникновения пожара.
6. Запрещается использовать удлинитель или твердотельный прибор регулирования частоты. Несоблюдение этого может явится причиной перегрева, возникновения пожара или поражения электрическим током.
7. Подключайте увлажнитель к однофазному источнику питания переменного тока, имеющего напряжение, указанное на табличке с техническими данными.
8. Всегда отсоединяйте шнур к штепсельной вилке для стенной розетки перед перестановкой устройства, заполнением, прикасанием, чисткой или при прекращении его использования. Не дергайте за шнур при отсоединении. **Не прикасайтесь к шнуру электропитания мокрыми руками.**
9. **Не добавляйте никаких веществ в воду** (напр. средство для ингаляции, ароматизирующие вещества и т.д.). Это может быть опасно для здоровья людей.
10. **Не** прикасайтесь к ультразвуковому распылителю (17) во время работы увлажнителя. В противном случае можно получить ожоги.
11. Не направляйте выпускное отверстие с увлажненным воздухом (4) непосредственно на людей, стены или какие-либо объекты.
12. **Не** вытаскивайте наполненный водяной бак (3) во время работы увлажнителя. **Не** эксплуатируйте увлажнитель при отсутствии воды или когда водяной бак (3) пуст. В противном случае возможна поломка увлажнителя.
13. **Не** эксплуатируйте увлажнитель **без** деминерализационного картриджа (13) или с картриджем, уже отслужившим свой срок службы. Если вода обладает большой жесткостью, возможен выход минералов в виде «белой пыли».
14. Не опускайте увлажнитель в воду или какую-либо другую жидкость и не переливайте воду или какую-либо другую жидкость над увлажнителем и не осуществляйте заполнение во выпускное отверстие с увлажненным воздухом (4) или в воздухозаборник (21).
15. Регулярно проветривайте помещение. Если эксплуатация увлажнителя осуществляется в закрытом или маленьком помещении, чрезмерная влага может конденсироваться на мебели, стенах и полу. Производительность можно отрегулировать регулятором интенсивности (5) и регулятором влажности (6).
16. Регулярно производите чистку увлажнителя и следуйте «Инструкциям по чистке».
17. Если шнур электропитания (20) поврежден, то во избежание опасности его замена должна быть осуществлена производителем, работником сервисной службы или уполномоченным лицом.
18. Запрещается пользоваться поврежденным, неисправным или неправильно работающим увлажнителем. Отключите его от электропитания.

ОПОЗНАВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1 направляющая насадка увлажненного воздуха
2 ручка
3 водяной бак вместимостью 7,7 литров
4 выпускное отверстие с увлажненным воздухом
5 выключатель электропитания и регулятор интенсивности
6 выключатель и регулятор влажности
7 сигнальная лампа подключения электропитания
8 сигнальная лампа регулятора влажности

9 крышка заливной горловины бака
10 водяной клапан бака
11 основание
12 поддон для воды
13 деминерализационный картридж AC-819E
14 водяной клапан картриджа
15 резервуар
16 датчики воды
17 ультразвуковой распылитель
18 крышка ультразвукового распылителя
19 автоматический запор
20 шнур электропитания и штепсель
21 воздухозаборник

Аксессуары*

22 полоски для проведения теста жесткости воды
23 чистящая щетка
24 дезинфицирующее средство “Dimanin A”

*** Эти аксессуары приобретаются отдельно.**

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Прочитайте все инструкции перед эксплуатацией увлажнителя.
2. Распакуйте увлажнитель, шнур электропитания (20), водяной бак (3), направляющую насадку увлажненного воздуха (1), основание (11) и деминерализационный картридж (13), удалите весь упаковочный материал. Упаковочный материал подлежит повторному использованию.
3. Устанавливайте увлажнитель на ровную, прочную, неметаллическую и водонепроницаемую поверхность. Убедитесь, что он находится в устойчивом положении и, таким образом, не опрокинется или не упадет. Вода может повредить мебель и пол. Безопасное расстояние до любого объекта должно быть не менее 1,20 м.
4. Для получения наилучших фильтрующих характеристик перед использованием пропитайте деминерализационный картридж (13), погрузив его на два часа в водопроводную воду.
5. Проверьте жесткость используемой вами воды.

ДЕМИНЕРАЛИЗАЦИОННЫЙ КАРТРИДЖ AC-819E

1. Срок службы и эксплуатационные качества картриджа (13) AC-819E зависят от содержания в воде минеральных веществ. Он может использоваться для жесткости воды до 15° dH. При 0-10° dH его срок службы составляет около пяти месяцев, а при 10-15° dH около трех месяцев. Чтобы узнать жесткость воды вы можете обратиться на вашу местную водопроводную станцию.
2. При эксплуатации увлажнителя при нормальных условиях замена картриджа (13) должна осуществляться не реже одного раза в три - пять месяцев.
3. Если увлажнитель не эксплуатировался в течение продолжительного периода времени (напр. в течение летнего сезона), то картридж (13) должен быть заменен на новый. Для получения наилучших фильтрующих характеристик перед использованием пропитайте деминерализационный картридж (13), погрузив его на два часа в водопроводную воду.
4. Замену картриджа AC-819E (13) можно произвести на месте покупки увлажнителя.
5. **Не** эксплуатируйте увлажнитель **без** деминерализационного картриджа (13) или с картриджем, уже отслужившим свой срок службы. Если вода обладает большой жесткостью, возможен выход минералов в виде «белой пыли» (см. дополнительные фильтры).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ

Если вода обладает большой жесткостью, возможен выход минералов в виде «белой пыли». Чтобы узнать жесткость воды вы можете обратиться на вашу местную водопроводную станцию.

Фильтр с активированным углеродным волокном KF-520E

1. Если жесткость воды слишком высока, то перед наполнением водяного бака (3) холодную водопроводную воду необходимо предварительно профильтровать фильтром с активированным углеродным волокном KF-520E.
2. Фильтр с активированным углеродным волокном KF-520E снижает содержание в воде карбоната кальция.

3. Фильтр с активированным углеродным волокном KF-520E может быть регенерирован и, таким образом, имеет продолжительный срок службы.
4. При использовании фильтра с активированным углеродным волокном KF-520E, пожалуйста, внимательно прочитайте и следуйте специальной инструкции, имеющейся в каждой упаковке фильтра.

Фильтр с акрилатным волокном SF-530E

1. Фильтр с акрилатным волокном SF-530E необходимо использовать, если при использовании установки для умягчения воды в воду была добавлена соль. В случае содержания в воде большой концентрации солей, холодную водопроводную воду необходимо **предварительно** профильтровать фильтром SF-530E.
2. **Затем**, воду необходимо профильтровать фильтром с активированным углеродным волокном KF-520E. Теперь дважды профильтрованную воду можно заливать в водяной бак (3).
3. Фильтр с акрилатным волокном SF-530E может быть регенерирован и, таким образом, имеет продолжительный срок службы.
4. При использовании фильтра SF-530E, пожалуйста, внимательно прочитайте и следуйте специальной инструкции, имеющейся в каждой упаковке фильтра.

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДЯНОГО БАКА

1. Проверьте, чтобы выключатель электропитания (5) находился в положении Off (Выкл.) и штепсель не был всунут в розетку.
2. Снимите с водяного бака (3) направляющую насадку увлажненного воздуха (1).
3. Снимите водяной бак (3) с основания (11) и переверните его вверх дном. Повернув п**ротив часовой стрелки,** откройте крышку заливной горловины бака (9).
4. Наполните водяной бак (3) исключительно чистой, холодной водопроводной водой (около 7,7 литров). Запрещается использовать теплую или горячую воду. Это может привести к повреждению картриджа (13) и ультразвукового распылителя (17) и, как следствие, к потере гарантии.
5. **Запрещается добавлять какие-либо вещества в водяной бак (3), резервуар (15) или в картридж (13) (напр. средство для ингаляции, ароматизирующие вещества и т.д.).** Это может быть опасно для здоровья людей.
6. Поворачивая **по часовой стрелке,** закройте водяной бак (3) крышкой заливной горловины бака (9).
7. Убедитесь, что деминерализационный картридж (13) установлен правильно и закреплен в резервуаре (15) расположенным сверху поддоном для воды (12). Аккуратно установите поддон для воды (12) на водяной клапан картриджа (14) и прижимайте его, пока он должным образом не установится на картридж (13).
8. Поверните в вертикальное положение водяной бак (3). Убедитесь, что крышка заливной горловины бака (9) находится на своем месте, а также в отсутствии утечек.
9. Поместите наполненный водяной бак (3) на основу (11), а направляющую насадку увлажненного воздуха (1) в водяной бак (3). Перед запуском увлажнителя подождите около 15 минут, пока вода поступит в картридж (13).

ПОЯСНЕНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1. Регулятор влажности (6)

Предназначен для плавной регулировки требуемой влажности. Оптимальное значение между 40% и 60% дополнительно помечено синим цветом. Как только уровень влажности превышает заданный уровень, устройство выключается и загорается синяя сигнальная лампа индикатора влажности (8). Как только уровень влажности падает ниже заданного уровня, устройство снова включается и синяя сигнальная лампа индикатора влажности (8) гаснет.

2. Регулятор интенсивности(5)

Предназначен для точной регулировки выделения увлажненного воздуха – помечен синими каплями. Находящаяся во взаимно однозначном соответствии сигнальная лампа подключения электропитания (7) светится зеленым светом при подключенном электропитании.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проверьте, наполнен ли водяной бак (3), и что картридж (13) и крышка ультразвукового распылителя (18) находятся на своем месте.

2. Убедитесь, что выключатель электропитания (5) находится в положении Off (Выкл.). Вставьте шнур электропитания в розетку. **Не прикасайтесь к шнуру электропитания мокрыми руками.**
3. Поверните выключатель электропитания (5) в необходимое положение. Загорается зеленая сигнальная лампа подключения электропитания (7). Чтобы увеличить выход увлажненного воздуха, поверните выключатель электропитания (5) по часовой стрелке, чтобы уменьшить выход увлажненного воздуха - против часовой стрелки.
4. Пользуясь регулятором влажности (6), выберите требуемый уровень влажности. Чтобы увеличить влажность, поворачивайте регулятор по часовой стрелке. По достижении требуемого уровня влажности увлажнитель выключается и загорается синяя сигнальная лампа индикатора влажности (8). Для поддержания уровня влажности регулятор влажности автоматически снова будет включать и выключать увлажнитель, соответственно сигнализируя об этом сигнальной лампой индикатора влажности (8).
5. Направьте насадку увлажненного воздуха (1) в сторону от людей, объектов или стен.
6. Если в закрытых или малых помещениях избыточная влажность конденсируется на мебели, стенах и полу, поверните выключатель электропитания (5) против часовой стрелки, чтобы уменьшить выход увлажненного воздуха, и откройте дверь помещения. Если данные процедуры не решили проблему, поверните выключатель питания (5) в положение Off (Выкл.) и отключите от розетки увлажнитель.
7. Перед перестановкой увлажнителя или наполнением водяного бака (3) поверните выключатель питания (5) в положение Off (Выкл.) и отключите от розетки увлажнитель.

ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Мы рекомендуем, как можно чаще производить чистку увлажнителя. Для сохранения характеристик увлажнителя следуйте всем инструкциям по проведению чистки, уходу и хранению.

Ежедневная чистка

1. Перед проведением чистки поверните выключатель питания (5) в положение Off (Выкл.) и отключите от розетки устройство.
2. Снимите направляющую с водяного бака (3) насадку увлажненного воздуха (1) и удалите водяной бак (3) с основания (11).
3. Удалите поддон для воды (12), крышку ультразвукового распылителя (18) и картридж (13) с основания (11). Не мойте и не чистите картридж (13).
4. **Аккуратно** удалите белым уксусом концы двух датчиков воды (16), чтобы удалить возможные отложения. Не пытайтесь снять или каким-либо образом подправить датчики воды (16). Даже простое прикосновение может вывести из строя чувствительные датчики (16).
5. Удалите избыточную воду из основания (11) **только** с противоположной стороны от датчиков воды (16) и убедитесь, что вода не попала в воздухозаборник (21).
6. Поворачивая против часовой стрелки, откройте крышку заливной горловины бака (9) и слейте воду из водяного бака (3).
7. Тщательно промойте водяной бак (3) теплой водой.
8. Вытрите наружные поверхности водяного бака (3) чистой, влажной тканью.
9. Для эксплуатации увлажнителя следуйте инструкциям, приведенным в разделах **„Заполнение водяного бака“** и **„Инструкции по эксплуатации“.**

Еженедельная чистка

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **“Ежедневная чистка”** с пункта 1. по 6.
2. Очистите имеющейся в продаже промывочной жидкостью поддон для воды (12), крышку заливной горловины бака (9) и крышку ультразвукового распылителя (18). Для облегчения процесса чистки пользуйтесь чистящей щеткой. Затем несколько раз тщательно произведите промыв этих деталей в теплой воде.
3. Заполните около половины водяного бака (3) теплой водой. Для облегчения процедуры чистки мы рекомендуем, чтобы вы добавили около 10 капель “Dimanin A”*. Не добавляйте мыло или моющие средства. Используйте чистящую щетку. Затем несколько раз тщательно промойте водяной бак (3) в теплой воде. Вытрите наружные поверхности водяного бака (3) чистой, влажной тканью.

   *Dimanin A является не содержащим хлора дезинфицирующим средством, которое кроме всего прочего используется в плавательных

бассейнах. Его можно приобрести в качестве аксессуара. **Осторожно:** Хранить в недоступном для детей месте. Не глотать. Избегайте прямого попадания в глаза. В рекомендованном разведении он безвреден для кожи и для глаз.

4. Очистите внутреннюю часть основания (11) **исключительно** теплой водой. Не прикасайтесь ни к датчикам воды (16), ни к ультразвуковому распылителю (17). Убедитесь, что вода не попала в воздухозаборник (21). **Не погружайте основание (11) в воду.**
5. Для эксплуатации увлажнителя следуйте инструкциям, приведенным в разделах **„Заполнение водяного бака“** и **„Инструкции по эксплуатации“.**

Дезинфекция

1. Каждые две недели после чистки вам необходимо проводить дезинфекцию этих деталей увлажнителя: **внутренняя часть водяного бака (3), внутренняя часть основания (11), поддон для воды (12) и крышка ультразвукового распылителя (18).**
2. Используйте имеющееся в продаже основанное на спирте дезинфицирующее средство или высокопроцентный спирт. Данное дезинфицирующее средство можно приобрести в аптеках в качестве спиртосодержащей смеси. Соблюдайте указания изготовителя дезинфицирующего средства. **Оба вещества не оказывают вреда пластмассовым деталям, но их необходимо тщательно промыть водой после проведения дезинфекции.**
3. Высушите все внутренние поверхности мягкой тканью и вытрите внешние поверхности, мягкой, сухой тканью.
4. Каждые шесть недель вытаскивайте деминерализационный картридж (13) из основания (11). Ненадолго поместите его в горячую, но не кипящую, воду при температуре 70 °C с целью нейтрализации каких--либо образований микробов.
5. Для эксплуатации увлажнителя следуйте инструкциям, приведенным в разделах **„Заполнение водяного бака“** и **„Инструкции по эксплуатации“.**

Уход и хранение

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе “Еженедельная чистка”, если увлажнитель не использовался в течение продолжительного времени (неделя и более).
2. Дайте полностью просохнуть увлажнителю и его деталям.
3. Вытащите картридж (13) из основания (11) и выбросите его.
4. **Запрещается** осуществлять хранение увлажнителя с наполненным водяным баком (3) или с уже побывавшим в употреблении картриджем (13).
5. Храните увлажнитель в прохладном, сухом месте.

АКСЕССУАРЫ

Полоски для проведения теста жесткости воды

1. Чтобы проверить жесткость используемой вами воды (суммарную жесткость), вы можете воспользоваться полосками для проведения теста (22), которые можно приобрести в качестве аксессуаров.
2. Окуните полоску для проведения теста (22) со всеми ее тестовыми зонами в стакан, наполненный свежей водопроводной водой. Не держите под проточной водой. По прошествии двух минут вы можете определить градус жесткости вашей водопроводной воды в соответствии со следующей таблицей:

№ тестовой зоны		Суммарная жесткость
зеленая	фиолетовая	
4	0	ниже 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	выше 23° dH

Чистящая щетка и дезинфицирующее средство

Для облегчения процедуры чистки мы рекомендуем вам использовать Dimanin A* (24) и чистящую щетку (23), которую можно приобрести в качестве аксессуаров.

*Dimanin A является не содержащим хлора дезинфицирующим средством, которое кроме всего прочего используется в плавательных бассейнах. Осторожно: Хранить в недоступном для детей месте. Не глотать. Избегайте прямого попадания в глаза. В рекомендованном разведении он безвреден для кожи и для глаз.

УСЛОВИЕ ПРОДАЖИ

Условием продажи является то, что покупатель берет на себя ответственность за использование по назначению и уходу за данным устройством в соответствии с данными напечатанными инструкциями. Покупатель или пользователь сам принимает решение, где и в течение какого времени использовать устройство.

Наши указания основаны на всесторонних и тщательных исследованиях. Наши советы даны с учетом последних существующих на данный момент знаний и носят рекомендательных характер, так как использование устройства осуществляется без нашего непосредственного участия. Фирма не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные ненадлежащим использованием устройства (такие как, недостаточная чистка, слишком поздняя замена декальцинированного фильтра, затруднение свободного распыления влаги, вызванное использованием химически действующими присадками или жидкостями, вместо чистой водопроводной воды и т.д.). Запрещается использование добавок, так как от этого устройство может получить повреждение, и это может вызвать риск для здоровья человека.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Выключатель электропитания находится во включенном положении. Сигнальная лампа (7) не горит.	**1.** Штепсельная вилка не воткнута в розетку. **2.** Отсутствие электро-питания в розетке.	**1.** Подключите увлажнитель к розетке. **2.** Проверьте линии и предохранители или вызовите специалиста.
Увлажнитель производит недостаточное количество увлажненного воздуха или вообще его не производит.	**1.** Отсутствие воды в баке (3). **2.** Устройство не расположено на твердой, ровной поверхности. **3.** Водяной бак (3) был вымыт промывочной жидкостью и **не** был тщательно промыт. **4.** Минеральные отложения на датчике воды (16) или распылителе (17). **5.** Не работает воздуходувка (10). **6.** Забит картридж (13). **7.** Не работает распылитель.	**1.** Наполните водяной бак (3). **2.** Установите увлажнитель на твердую, ровную поверхность. **3.** Опорожните водяной бак (3) и тщательно промойте теплой водой. **4.** Аккуратно очистите или продезинфицируйте датчик воды (16) и распылитель (17). **5.** Обеспечьте, чтобы вода в резервуаре (15) доходила до датчика воды (16). **6.** Замените использованный картридж на новый (13). **7.** Вызовите специалиста и следуйте инструкциям, приведенным в гарантийном руководстве
Влага конденсируется на мебели, стенах или полу.	**1.** Слишком высокая относительная влажность воздуха в помещении.	**1.** Следуйте **“Инструкциям по эксплуатации”.**
Белая пыль	**1.** Слишком большая жесткость воды. **2.** Картридж (13) полностью использован.	**1.** Следуйте инструкциям, приведенным в разделе “Деминерализационный картридж AC-819E” и исполь-зуйте дополнительный фильтр KF-520E. **2.** Замените использованный картридж (13) на новый.

ПРИМЕЧАНИЕ: В СЛУЧАЕ ПОЯВЛЕНИЯ НЕПО-ЛАДОК С УВЛАЖНИТЕЛЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, В КАЧЕСТВЕ ИНСТРУКЦИЙ ПОСМОТРИТЕ ГАРАНТИЮ. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОТРЕМОНТИРОВАТЬ УВЛАЖНИТЕЛЬ. ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ, А ТАКЖЕ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ.

Возможны изменения в технической спецификации.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν θέσετε τον υγροποιητή σε λειτουργία. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.

1. Φυλάξτε τον υγροποιητή μακριά από παιδιά.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον υγροποιητή σε εξωτερικούς χώρους, μην τον εκθέτετε άμεσα στον ήλιο, σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία ή κοντά σε υπολογιστές ή ευαίσθητες ηλεκτρονικές συσκευές.
3. Ο υγροποιητής πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη δημιουργία υγρής ατμόσφαιρας σε δωμάτιο. Λανθασμένη χρήση του μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και φθορές, για τις οποίες δεν αναγνωρίζεται ουδεμία ευθύνη.
4. Τοποθετήστε τον υγροποιητή σε επίπεδη, σταθερή, μη μεταλλική και υδατοστεγή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι είναι σε σταθερή θέση, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί ή να πέσει κάτω. Το νερό μπορεί να καταστρέψει επίπλωση και πατώματα.
5. Ξετυλίξτε το καλώδιο πριν από τη χρήση του. Αν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και πιθανός κίνδυνος πυρκαγιάς.
6. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή συσκευή ηλεκτρονικού ελέγχου της ταχύτητας. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροσόκ.
7. Συνδέστε τον υγροποιητή μόνο με μονοφασική τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, στην τάση που δείχνει η πλακέτα δεδομένων.
8. Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα πριν από τη μετακίνηση της συσκευής, πριν από γέμισμά της με νερό, πριν από επαφή, μετακίνηση, καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην τραβάτε το καλώδιο ενώ το αποσυνδέετε. **Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδότησης ρεύματος με βρεγμένα χέρια.**
9. **Μην προσθέτετε οποιεσδήποτε ουσίες στο νερό** (π.χ. ουσία εισπνεύσεως, αρωματικές ουσίες κ.τ.λ.). Μπορεί να προκληθεί κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία.
10. **Μην** αγγίζετε το Νεφελοποιητή με Υπερήχους (17) όταν ο υγροποιητής βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων.
11. Μην στρέφετε το στόμιο εκροής της υγρασίας (4) κατευθείαν επάνω σε ανθρώπους, τοίχους ή οποιαδήποτε αντικείμενα.
12. **Μην** αφαιρείτε το γεμάτο Ρεζερβουάρ Νερού (3) όταν ο υγροποιητής βρίσκεται σε λειτουργία. **Μη** θέτετε τον υγροποιητή σε λειτουργία χωρίς νερό ή όταν το Ρεζερβουάρ Νερού (3) είναι άδειο. Μπορεί να προκληθεί βλάβη του υγροποιητή.
13. **Μη** χρησιμοποιείτε τον υγροποιητή **χωρίς** την κασέτα αποσκλήρυνσης του νερού (13), καθώς επίσης μη χρησιμοποιείτε μία πολυ-χρησιμοποιημένη κασέτα. Σε περιοχές, όπου το νερό έχει υψηλό βαθμό σκληρότητας, μπορεί να δημιουργηθούν άλατα υπό μορφή «άσπρης σκόνης».
14. Μη βουτάτε τον υγροποιητή σε νερό ή άλλα υγρά και μη ρίχνετε νερό ή άλλα υγρά επάνω στον υγροποιητή ή μέσα στο Στόμιο Εκροής Υγρασίας (4) ή στο Στόμιο Εισροής Αέρα (21).
15. Αερίζετε το δωμάτιο τακτικά. Σε περίπτωση χρήσης του υγροποιητή σε κλειστούς ή μικρούς χώρους, το πλεόνασμα υγρασίας μπορεί να συγκεντρωθεί επάνω σε έπιπλα, τοίχους και πατώματα. Μπορείτε επίσης να μειώσετε την εκροή με τον Έλεγχο Εντάσεως (5) και με τον Υδροστάτη (6).
16. Καθαρίστε τακτικά τον υγροποιητή και ακολουθήστε τις «Οδηγίες Καθαρισμού».
17. Εάν το Καλώδιο Τροφοδότησης (20) έχει φθαρεί, η αντικατάστασή του πρέπει να διενεργηθεί από τον κατασκευαστή, τον υπεύθυνο σέρβις ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο, για την αποφυγή οποιονδήποτε κινδύνων.
18. Μη θέτετε τον υγροποιητή σε λειτουργία εφόσον είναι κατεστραμμένος, ελαττωματικός ή δεν λειτουργεί σωστά. Αποσυνδέστε τον από την ηλεκτρική παροχή.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1 Κατευθυντικό Στόμιο Εκροής Υγρασίας
2 Λαβή μεταφοράς
3 Ρεζερβουάρ Νερού 7,7 λίτρων
4 Στόμιο Εκροής Υγρασίας
5 Διακόπτης Ηλεκτροπαροχής και Έλεγχος Εντάσεως
6 Διακόπτης Υγροστάτη και Έλεγχος Υγρασίας
7 Φως Ενδείξεως Ηλεκτροπαροχής

8 Φως Ενδείξεως Υγρασίας
9 Πώμα Ρεζερβουάρ
10 Βαλβίδα Νερού του Ρεζερβουάρ
11 Βάση
12 Υποδοχή Νερού
13 Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού, Εναλλασσόμενου Ρεύματος (AC-819E)
14 Βαλβίδα Νερού της Κασέτας
15 Ρεζερβουάρ
16 Αισθητήρες Νερού
17 Νεφελοποιητής με Υπερήχους
18 Κάλυμμα Νεφελοποιητή με Υπερήχους
19 Λειτουργία Αυτόματης Διακοπής της Παροχής
20 Καλώδιο Ηλεκτρικής Παροχής και Πρίζα
21 Στόμιο Εισροής Αέρα

Αξεσουάρ*

22 Δοκιμαστικές ταινίες για τον έλεγχο της σκληρότητας του νερού
23 Βούρτσα καθαρισμού
24 Απολυμαντικό «Dimanin A»

*Αυτά τα αξεσουάρ μπορούν να αγοραστούν.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον υγροποιητή,
2. Βγάλτε από τη συσκευασία τον υγροποιητή, το Καλώδιο Ηλεκτρικής Παροχής (20), το Ρεζερβουάρ Νερού (3), το Κατευθυντικό Στόμιο Εκροής Υγρασίας (1), τη Βάση (11) και την Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού (13). Αφαιρέστε και ξεκαθαρίστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Το υλικό της συσκευασίας μπορεί να ανακυκλωθεί.
3. Τοποθετήστε τον υγροποιητή σε επίπεδη, σταθερή, μη μεταλλική και υδατοστεγή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι είναι σε σταθερή θέση, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί ή να πέσει κάτω. Το νερό μπορεί να καταστρέψει επίπλωση και πατώματα. Πρέπει να τηρείται μία απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1,20 μ. από οποιοδήποτε αντικείμενο.
4. Αφήστε την Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού (13) να μαλακώσει μέσα σε δροσερό νερό βρύσης επί δύο ώρες πριν από τη χρήση της, για την επίτευξη του καλύτερου φιλτραρίσματος του νερού.
5. Ελέγξτε το βαθμό σκληρότητας του νερού της περιοχής σας.

ΚΑΣΕΤΑ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ, ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (AC 819E)

1. Η ανθεκτικότητα και η απόδοση της κασέτας AC 819E (13) εξαρτάται από την περιεκτικότητα του νερού σε άλατα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για νερό με βαθμό σκληρότητας μέχρι 15° dH. Η διάρκεια ζωής της υπολογίζεται σε πέντε μήνες περίπου για νερό με βαθμό σκληρότητας 0 - 10° dH και σε τρεις μήνες περίπου για νερό με βαθμό σκληρότητας 10 - 15° dH. Σχετικά με το βαθμό σκληρότητας του νερού της περιοχής σας μπορείτε να ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία υδρεύσεως.
2. Εάν χρησιμοποιείτε τον υγροποιητή υπό φυσιολογικές συνθήκες, η Κασέτα (13) πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τρεις έως πέντε μήνες το αργότερο.
3. Εάν ο υγροποιητής έχει χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. ολόκληρη την καλοκαιρινή περίοδο), η Κασέτα (13) πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια. Αφήστε την Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού (13) να μαλακώσει μέσα σε δροσερό νερό βρύσης επί δύο ώρες πριν από τη χρήση της για την επίτευξη του καλύτερου φιλτραρίσματος του νερού.
4. Ανταλλακτικές Κασέτες (13) AC-819E θα βρείτε στο κατάστημα αγοράς του υγροποιητή σας.
5. **Μη** χρησιμοποιείτε τον υγροποιητή **χωρίς** την Κασέτα Αποσκλήρυνσης του Νερού (13), καθώς επίσης μη χρησιμοποιείτε μία πολυ-χρησιμοποιημένη Κασέτα. Σε περιοχές, όπου το νερό έχει υψηλό βαθμό σκληρότητας, μπορεί να δημιουργηθούν άλατα υπό μορφή «άσπρης σκόνης» (βλέπε συμπληρωματικά φίλτρα).

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΦΙΛΤΡΑ

Σε περιοχές, όπου το νερό έχει υψηλό βαθμό σκληρότητας, μπορεί να δημιουργηθούν άλατα υπό μορφή «άσπρης σκόνης». Σχετικά με το βαθμό σκληρότητας του νερού της περιοχής σας μπορείτε να ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία υδρεύσεως.

Φίλτρο τύπου KF-520E K

1. Σε περίπτωση που ο βαθμός σκληρότητας του νερού είναι υπερβολικά υψηλός, το κρύο νερό βρύσης πρέπει να φιλτράρεται με φίλτρο τύπου KF-520E K πριν από το γέμισμα του Ρεζερβουάρ Νερού (3).

2. Το φίλτρο τύπου KF-520E K μειώνει την περιεκτικότητα του νερού σε ανθρακικό ασβέστιο.
3. Το φίλτρο KF-520E K μπορεί να καθαριστεί και συνεπώς έχει μεγάλη διάρκεια ζωής.
4. Για τη χρήση του φίλτρου KF-520E K, παρακαλούμε, διαβάστε και ακολουθήστε προσεχτικά τις ειδικές οδηγίες, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία κάθε φίλτρου.

Φίλτρο τύπου SF-530E A

1. Το φίλτρο τύπου SF-530E A πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που προστίθεται άλας στο νερό μέσω της χρήσης κάποιου μαλακτικού νερού. Σε περίπτωση που το νερό έχει πολύ υψηλή περιεκτικότητα σε άλας, το κρύο νερό βρύσης πρέπει **πρώτα** να φιλτράρεται με το φίλτρο τύπου SF-530E.
2. **Στη συνέχεια** φιλτράρετε το νερό με το φίλτρο τύπου KF-520E K. Το νερό, έχοντας φιλτραριστεί δύο φορές, μπορεί τώρα να προστεθεί στο Ρεζερβουάρ Νερού (3).
3. Το φίλτρο τύπου SF-530E A μπορεί να καθαριστεί και συνεπώς έχει μεγάλη διάρκεια ζωής.
4. Για τη χρήση του φίλτρου τύπου SF-530E, παρακαλούμε, διαβάστε και ακολουθήστε προσεχτικά τις ειδικές οδηγίες, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία κάθε φίλτρου.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΝΕΡΟΥ

1. Ελέγξτε αν ο Διακόπτης Ηλεκτροπαροχής (5) είναι κλειστός (θέση Off) και ότι το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.
2. Αφαιρέστε το Κατευθυντικό Στόμιο Εκροής Υγρασίας (1) από το Ρεζερβουάρ Νερού (3).
3. Αφαιρέστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3) από τη Βάση (11) και γυρίστε το ανάποδα. Ανοίξτε το Πώμα του Ρεζερβουάρ (9) με **αριστερόστροφη** κίνηση.
4. Γεμίστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3) **αποκλειστικά** με καθαρό, κρύο νερό βρύσης (περίπου 7,7 λίτρα). Μη χρησιμοποιείτε ζεστό ή καυτό νερό. Μπορεί να καταστρέψει την Κασέτα (13) και το Νεφελοποιητή με Υπερήχους (17) και να ακυρώσει κατά συνέπεια την εγγύηση.
5. **Μην προσθέτετε οποιεσδήποτε ουσίες στο Ρεζερβουάρ Νερού (3), στο Ρεζερβουάρ (15) ή επάνω στην Κασέτα (13) (π.χ. ουσία εισπνεύσεως, αρωματικές ουσίες κ.τ.λ.).** Μπορεί να προκληθεί κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία.
6. Κλείστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3) με το Πώμα του Ρεζερβουάρ (9) με **δεξιόστροφη** κίνηση.
7. Βεβαιωθείτε ότι η Κασέτα Αποσκλήρυνσης του Νερού (13) είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη μέσα στο ρεζερβουάρ (15) με την υποδοχή του νερού (12) τοποθετημένο από πάνω. Τοποθετήστε προσεχτικά την υποδοχή του νερού (12) επάνω στη Βαλβίδα Νερού της Κασέτας (14) και πιέστε το μέχρις ότου «καθίσει» σωστά επάνω στην Κασέτα (13).
8. Γυρίστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3) σε όρθια θέση. Βεβαιωθείτε ότι το Πώμα του Ρεζερβουάρ (9) βρίσκεται στη θέση του κι ελέγξτε το για πιθανές διαρροές.
9. Επανατοποθετήστε το γεμάτο Ρεζερβουάρ Νερού (3) επάνω στη Βάση (11) και το Κατευθυντικό Στόμιο Εκροής Υγρασίας (1) μέσα στο Ρεζερβουάρ Νερού (3). Περιμένετε 15 λεπτά περίπου πριν θέσετε τον υγροποιητή σε λειτουργία, ώστε το νερό να κυλήσει μέσα από την Κασέτα (13).

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Υγροστάτης (6)
για διαρκή ρύθμιση της επιθυμητής υγρασίας. Η ιδανική τιμή, μεταξύ 40% και 60%, σημειώνεται επιπροσθέτως με μπλε χρώμα. Όταν το επίπεδο υγρασίας υπερβεί το ρυθμισμένο επίπεδο, η συσκευή θα σβήσει και θα ανάψει το μπλε φως ένδειξης της υγρασίας (8). Όταν η υγρασία πέσει κάτω από το ρυθμισμένο επίπεδο, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί εκ νέου και θα σβήσει το φως ένδειξης της υγρασίας (8).

2. Ρυθμιστής Εντάσεως (5)
για την ρύθμιση της ακρίβειας της εκπομπής υγρασίας – σημειωμένος με μπλε σταγόνες. Το σχετιζόμενο Φως Ένδειξης Ηλεκτροπαροχής (7) θα γίνει πράσινο μόλις η συσκευή τεθεί σε λειτουργία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ελέγξτε αν το Ρεζερβουάρ Νερού (3) είναι γεμάτο και αν η Κασέτα (13) και to Κάλυμμα του Νεφελοποιητή με Υπερήχους (18) βρίσκονται στη σωστή θέση.

2. Ελέγξτε αν ο Διακόπτης Ηλεκτροπαροχής (5) είναι κλειστός (θέση Off). Συνδέστε το καλώδιο παροχής στην πρίζα. **Μην αγγίζετε το καλώδιο παροχής με βρεγμένα χέρια.**

3. Ρυθμίστε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) στο επιθυμητό επίπεδο απόδοσης. Θα ανάψει το πράσινο Φως Ένδειξης Ηλεκτροπαροχής (7). Στρέψτε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) δεξιόστροφα για να αυξήσετε την παροχή υγρασίας και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.

4. Χρησιμοποιήστε το Διακόπτη του Υγροστάτη (6) για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας. Για να αυξήσετε την υγρασία, στρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα. Όταν έχει επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας, ο υγροποιητής θα σβήσει και θα ανάψει το μπλε φως ένδειξης της υγρασίας (8). Ο υγροστάτης θα ανάβει και θα σβήνει τον υγροποιητή αυτόματα, ώστε να διατηρείται σταθερό το επίπεδο υγρασίας, ενώ το φως ένδειξης της υγρασίας (8) θα αναβοσβήνει αντίστοιχα.

5. Κρατήστε το Στόμιο Εκροής Υγρασίας (1) στραμμένο μακριά από ανθρώπους, αντικείμενα ή τοίχους.

6. Σε περίπτωση που συγκεντρώνεται πλεόνασμα υγρασίας επάνω σε έπιπλα, τοίχους ή πατώματα, σε κλειστούς ή μικρούς χώρους, στρέψτε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) αριστερόστροφα, ώστε να μειώσετε την εκροή υγρασίας και ανοίξτε την πόρτα του δωματίου. Εάν το πρόβλημα παραμένει, σβήστε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) (θέση Off) και αποσυνδέστε τον υγροποιητή από την πρίζα.

7. Προτού μετακινήσετε τον υγροποιητή ή γεμίσετε το Ρεζερβουάρ Νερού (3), κλείστε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) (θέση Off) και αποσυνδέστε τον υγροποιητή από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σας συνιστούμε το συχνό καθαρισμό του υγροποιητή.
Για να μη μειώσετε την απόδοση του υγροποιητή, ακολουθήστε της οδηγίες Καθαρισμού, Φροντίδας και Αποθήκευσης.

Καθημερινός Καθαρισμός

1. Πριν από τον καθαρισμό κλείστε το Διακόπτη Ηλεκτροπαροχής (5) (θέση Off) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

2. Αφαιρέστε το Κατευθυντικό Στόμιο Εκροής Υγρασίας (1) από το Ρεζερβουάρ Νερού (3) και το Ρεζερβουάρ Νερού (3) από τη Βάση (11)

3. Αφαιρέστε την Υποδοχή Νερού (12), το Κάλυμμα του Νεφελοποιητή με Υπερήχους (18) και την Κασέτα (13) από τη Βάση (11). Μην πλένετε ή καθαρίζετε την Κασέτα (13).

4. Σκουπίστε **με προσοχή** τα άκρα των δύο Αισθητήρων Νερού (16) με λευκό ξύδι για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε κατάλοιπα. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να τροποποιήσετε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τους Αισθητήρες Νερού (16). Ακόμη και το απλό άγγιγμα μπορεί να καταστρέψει τους ευαίσθητους Αισθητήρες (16).

5. Αδειάστε το πλεόνασμα νερού από τη Βάση (11) **μόνο** μέσω της πλευράς απέναντι από τους Αισθητήρες Νερού (16) και βεβαιωθείτε, ότι δεν εισέρχεται νερό στο Στόμιο Εισροής Αέρα (21).

6. Ανοίξτε το Πώμα του Ρεζερβουάρ (9) με **αριστερόστροφη** κίνηση και αδειάστε τα κατάλοιπα νερού από το Ρεζερβουάρ Νερού (3).

7. Ξεπλύντε σχολαστικά το Ρεζερβουάρ Νερού (3) με χλιαρό νερό.

8. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του Ρεζερβουάρ Νερού (3) με καθαρό, υγρό πανί.

9. Για τη θέση του υγροποιητή σε λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες των παραγράφων **«Γέμισμα του Ρεζερβουάρ Νερού» και «Οδηγίες Λειτουργίας».**

Εβδομαδιαίος Καθαρισμός

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **«Καθημερινός Καθαρισμός»,** απεικονίσεις 1 έως 6.

2. Καθαρίστε την Υποδοχή Νερού (12), το Πώμα του Ρεζερβουάρ (9) και το Κάλυμμα του Νεφελοποιητή με Υπερήχους (18) με ένα εμπορικό υγρό καθαρισμού. Για καλύτερο καθαρισμό χρησιμοποιήστε μία βούρτσα καθαρισμού. Στη συνέχεια ξεπλύντε τα εξαρτήματα αρκετές φορές με χλιαρό νερό.

3. Γεμίστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3) ως τη μέση περίπου με χλιαρό νερό. Για την ενίσχυση της καθαριστικής δράσης, σας συνιστούμε να προσθέσετε περίπου 10 σταγόνες απολυμαντικού «Dimanin A». Μη χρησιμοποιείτε σαπούνι ή απορρυπαντικά. Χρησιμοποιήστε μία βούρτσα καθαρισμού. Στη συνέχεια ξεπλύντε το Ρεζερβουάρ

Νερού (3) σχολαστικά αρκετές φορές με χλιαρό νερό. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του Ρεζερβουάρ Νερού (3) με καθαρό, υγρό πανί.

*Το Dimanin A είναι ένα απολυμαντικό χωρίς προσθήκη χλωρίου, το οποίο χρησιμοποιείτε επίσης σε πισίνες. Μπορείτε να το αγοράσετε ως αξεσουάρ. **Προσοχή:** Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Μην το καταπιείτε. Αποφύγετε την απευθείας επαφή με τα μάτια. Στην προτεινόμενη δοσολογία δεν είναι βλαβερό ούτε για το δέρμα ούτε για τα μάτια.

4. Καθαρίστε το εσωτερικό της Βάσης (11) **αποκλειστικά** με χλιαρό νερό. **Μην** αγγίζετε τους Αισθητήρες Νερού (16) και το Νεφελοποιητή με Υπερήχους (17). Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο Στόμιο Εισροής Αέρα (21). **Μην βουτάτε τη Βάση (11) σε νερό.**

5. Για τη θέση του υγροποιητή σε λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες των παραγράφων **«Γέμισμα του Ρεζερβουάρ Νερού» και «Οδηγίες Λειτουργίας».**

Απολύμανση

1. Μία φορά στο δεκαπενθήμερο θα πρέπει μετά τον καθαρισμό να απολυμαίνετε συμπληρωματικά τα ακόλουθα τμήματα του υγροποιητή: **το εσωτερικό του Ρεζερβουάρ Νερού (3), το εσωτερικό της Βάσης (11), την Υποδοχή Νερού (12) και το Κάλυμμα του Νεφελοποιητή με Υπερήχους (18).**

2. Χρησιμοποιήστε κάποιο εμπορικό αλκοολούχο απολυμαντικό ή αλκοόλη υψηλής συγκέντρωσης. Το παρόν απολυμαντικό είναι ένα αλκοολούχο μίγμα, το οποίο μπορείτε να αγοράσετε σε φαρμακεία και drug stores. Ακολουθήστε τις γραπτές οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού. **Καμία από τις δύο ουσίες δεν καταστρέφει τα πλαστικά τμήματα, πρέπει ωστόσο μετά την απολύμανσή τους να τα ξεπλένετε σχολαστικά με νερό.**

3. Στεγνώστε όλες τις εσωτερικές επιφάνειες με μαλακό χαρτί και σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες με μαλακό, στεγνό πανί.

4. Κάθε έξι εβδομάδες αφαιρέστε την Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού (13) από τη Βάση (11). Αφήστε τη για λίγο μέσα σε καυτό αλλά όχι βραστό νερό, στους 70°C περίπου, για την αποφυγή δημιουργίας μικροβίων.

5. Για τη θέση του υγροποιητή σε λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες των παραγράφων **«Γέμισμα του Ρεζερβουάρ Νερού» και «Οδηγίες Λειτουργίας».**

Φροντίδα και αποθήκευση

1. Σε περίπτωση που ο υγροποιητής δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο διάστημα (μία εβδομάδα ή περισσότερο), ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Εβδομαδιαίος Καθαρισμός».

2. Αφήστε τον υγροποιητή και όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς.

3. Αφαιρέστε την Κασέτα (13) από τη Βάση (11) και διαθέστε τη.

4. **Μην** αποθηκεύετε τον υγροποιητή με νερό στο Ρεζερβουάρ Νερού (3) ή με χρησιμοποιημένη Κασέτα (13).

5. Φυλάξτε τον υγροποιητή σε δροσερό, ξηρό χώρο.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Δοκιμαστικές ταινίες για τον έλεγχο της σκληρότητας του νερού

1. Για τον έλεγχο της σκληρότητας (ολικής σκληρότητας) του νερού της περιοχής σας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε δοκιμαστικές ταινίες (22), τις οποίες μπορείτε να αγοράσετε ως αξεσουάρ.

2. Βυθίστε μία δοκιμαστική ταινία (22) με όλες τις δοκιμαστικές ζώνες της σε ένα ποτήρι με καθαρό νερό βρύσης. **Μην** την κρατήσετε κάτω από τρεχούμενο νερό. Ύστερα από δύο λεπτά μπορείτε να καθορίσετε το βαθμό σκληρότητας του νερού της περιοχής σας σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Αρ. δοκιμαστικών ζωνών		Ολική σκληρότητα
πράσινη	βιολετί	
4	0	κάτω των 3° dH
3	1	4 – 7° dH
2	2	8 – 15° dH
1	3	16 – 22° dH
0	4	άνω των 23° dH

Βούρτσα Καθαρισμού και Απολυμαντικό

Για την ενίσχυση της καθαριστικής δράσης, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε Dimanin A* (24) και τη βούρτσα καθαρισμού (23), τα οποία μπορείτε να αγοράσετε ως αξεσουάρ.

*Το Dimanin A είναι ένα απολυμαντικό χωρίς προσθήκη χλωρίου, το οποίο χρησιμοποιείται επίσης σε πισίνες. **Προσοχή:** Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Μην το καταπιείτε. Αποφύγετε την απευθείας επαφή με τα μάτια. Στην προτεινόμενη δοσολογία δεν είναι βλαβερό ούτε για το δέρμα ούτε για τα μάτια.

ΟΡΟΙ ΠΩΛΗΣΕΩΣ

Σύμφωνα με τους όρους πωλήσεως, ο αγοραστής αναλαμβάνει την ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα της συσκευής, σύμφωνα με τις παρούσες γραπτές οδηγίες. Οι αγοραστές πρέπει να αποφασίζουν μόνοι τους το πότε θα χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς και τη διάρκεια ή τη χρήση της.

Οι προφορικές και γραπτές οδηγίες μας είναι βασισμένες σε διεξοδικές δοκιμές. Οι συμβουλές μας προσφέρονται με βάση την καλύτερη μέχρι του παρόντος γνώση μας αλλά δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη σε ό,τι αφορά στη χρήση της συσκευής πέρα από την άμεση επιρροή μας. Δεν αναγνωρίζεται καμία ευθύνη για φθορές λόγω κακής χρήσης (όπως ανεπαρκής καθαρισμός, πολύ καθυστερημένη αντικατάσταση πολυ-χρησιμοποιημένου φίλτρου απασβέστωσης, περιορισμός της ελεύθερης εκροής της υγρασίας εξαιτίας καταιωνισμού χημικών προσθέτων ή άλλων υγρών εκτός από καθαρό νερό βρύσης, κ.τ.λ.). Δεν επιτρέπεται η χρήση προσθέτων ουσιών στο νερό, γιατί μπορεί να προκαλέσουν φθορά της συσκευής, ενώ δεν αποκλείονται και πιθανοί κίνδυνοι για την υγεία.

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Βλάβη	Πιθανή Αιτία	Λύση
Ο Διακόπτης Ηλεκτροπαροχής είναι αναμμένος Το φως ένδειξης (7) δεν ανάβει.	**1.** Το καλώδιο δεν είναι στην πρίζα. **2.** Η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	**1.** Συνδέστε τον υγροποιητή στην πρίζα. **2.** Ελέγξτε τα κυκλώματα και τις ασφάλειες ή συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό.
Ο υγροποιητής παράγει λίγη ή καθόλου υγρασία.	**1.** Δεν υπάρχει νερό στο Ρεζερβουάρ (3). **2.** Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη επάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. **3.** Το Ρεζερβουάρ Νερού (3) είχε πλυθεί με κάποιο υγρό καθαρισμού και **δεν** ξεπλύθηκε σχολαστικά. **4.** Υπάρχουν κατάλοιπα αλάτων στον Αισθητήρα Νερού (16) ή το Νεφελοποιητή (17). **5.** Δε λειτουργεί ο Φυσητήρας (10). **6.** Η Κασέτα (13) έχει στομώσει. **7.** Δε λειτουργεί ο Νεφελοποιητής.	**1.** Γεμίστε το Ρεζερβουάρ Νερού (3). **2.** Τοποθετήστε τον υγροποιητή επάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. **3.** Αδειάστε το ρεζερβουάρ νερού (3) και ξεπλύντε το σχολαστικά με ζεστό νερό. **4.** Καθαρίστε ή απολυμάνετε προσεχτικά τον Αισθητήρα Νερού (16) και το Νεφελοποιητή (17). **5.** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο Ρεζερβουάρ (15), ώστε να καλύπτει τον Αισθητήρα Νερού (16). **6.** Αντικαταστήστε τη χρησιμοποιημένη Κασέτα (13) με καινούργια. **7.** Συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου της εγγύησης.
Υγρασία συγκεντρώνεται επάνω σε έπιπλα, τοίχους ή πατώματα.	**1.** Η σχετική υγρασία του χώρου είναι πολύ υψηλή.	**1.** Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **«Οδηγίες Λειτουργίας».**
Άσπρη σκόνη	**1.** Ο βαθμός σκληρότητας του νερού είναι πολύ υψηλός. **2.** Η Κασέτα (13) έχει χρησιμοποιηθεί πάρα πολύ.	**1.** Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Κασέτα Αποσκλήρυνσης Νερού AC-819E» και χρησιμοποιήστε το συμπληρωματικό φίλτρο KF-520E. **2.** Αντικαταστήστε τη φθαρμένη Κασέτα (13) με καινούργια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΑΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΥΓΡΟΠΟΙΗΤΗ ΣΑΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ, ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΤΟΝ ΥΓΡΟΠΟΙΗΤΗ. ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΚΥΡΩΝΕΤΑΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ, ΕΝΩ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΦΘΟΡΑ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΑΣ.

Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας μετατροπών των τεχνικών προδιαγραφών.

تعليمات الأمان الهامة

إقرأ جميع التعليمات بعناية قبل تشغيل المرطب (جهاز الترطيب) وإحتفظ بها.

1- إحتفظ به بعيدا عن متناول الأطفال.
2- لا تشغل المرطب خارج المبنى ولا تعرضه لأشعة الاشمس المباشرة ولا تتركه بالمناطق التي درجة حرارتها مرتفعة ولا بالقرب من الكمبيوتر ولا المعدات الإلكترونية الحساسة.
3- ينبغي ألا يستخدم المرطب إلا لترطيب الحجرات فقط فإستعماله الغير مناسب قد يؤدي للخطر والتلف والتي لن نتحمل مسؤوليتها.
4- ضع المرطب على سطح مستوي ثابت غير معدني لا ينفذ منه الماء وتأكد أنه في وضع متزن بحيث أنه لن يستطيع الإنقلاب أو السقوط فالماء يمكنه إتلاف الأثاث والأرضيات.
5- يجب فك السلك قبل الإستعمال فالخطأ في ذلك قد يسبب الحرارة الشديدة أو خطورة إندلاع الحريق.
6- لا تستعمل سلك الإمتداد أو جهاز الحالة الصلبة للتحكم في السرعة فالخطأ في ذلك قد يسبب الحرارة الشديدة أو خطورة إندلاع الحريق أو الصدمة الكهربائية.
7- لا توصل المرطب إلا بمنبع تيار متردد أحادي الطور بالفولطية الموضحة على لافتة قدرته.
8- يجب دائما فصل السلك عن القابس الجداري قبل نقل الوحدة أو تعبئتها أو لمسها أو تحريكها أو تنظيفها أو عند عدم إستعمالها ولا تسحب السلك عند فصله ولا تلمسه بأيدي مبتلة.
9- لا تضيف أي مادة للماء (مثل أدوية الإستنشاق والمواد العطرية وخلافه) فقد تعرض هذه المواد صحة الإنسان للخطر.
10- لا تلمس المرشة الفوق سمعية (17) عند تشغيل المرطب فذلك قد يؤدي لإندلاع الحريق.
11- لا توجه منفذ خروج الرذاذ (4) لإتجاه الإنسان أو الجدران أو لأي أشياء أخرى.
12- لا تنقل الخزان المملوء بالماء (3) عند تشغيل المرطب و لا تقوم بتشغيل المرطب بدون ماء عندما يكون خزان الماء (3) فارغ فذلك قد يؤدي لتلف المرطب.
13- لا تقوم بتشغيل المرطب بدون خرطوشة نزع المعدنيات (13) ولا تستعمل خرطوشة مستهلكة أما في المناطق التي عسر الماء فيها مرتفع فيجب عمل فتحة لخروج تراب المعادن والجدير بالملاحظة أنها تحمل إسم "التراب الأبيض".
14- لا تغمر المرطب في الماء أو في أي سوائل أخرى ولا تسكب الماء أو أي سوائل أخرى على المرطب أو بفتحة خروج الرذاذ (4) أو بفتحة دخول الهواء (21).
15- يجب تهوية الحجرة بصفة منتظمة وعند إستعمال مرطب بحجرات صغيرة أو مغلقة فيمكن للرطوبة الزائدة أن تتكثف على أسطح الأثاث والجدران والأرضيات كما من الممكن خفض خروج التحكم في الشدة (5) ومع المتحكم في الرطوبة (6).
16- يجب تنظيف المرطب بإنتظام وإتباع "تعليمات التنظيف".
17- إذا تلف سلك توصيلة التيار الكهربائي (20) فيجب أن يقوم الصانع أو متعهد الخدمات أو الشخص المفوض بتغييره لتجنب أي مخاطر.
18- لا تقوم بتشغيل المرطب وهو تالف أو به خلل أو عندما لا يعمل بصورة على مايرام.

أسماء أجزاء المرطب

1 فوهة الرذاذ الموجه
2 المقبض الحامل
3 خزان ماء سعته 7ر7 لتر
4 خروج الرذاذ
5 مفتاح المصدر الكهربائي والتحكم في الشدة
6 مفتاح المتحكم في الرطوبة والتحكم في الرطوبة
7 ضـوء مبين القدرة
8 ضوء مبين الرطوبة
9 غطـاء الـخـزان
10 صمام خزان الماء
11 قاعدة
12 حوض ماء
13 خرطوشة نزع المعدنيات AC819E
14 صمام خرطوشة الماء
15 صهريج
16 المجسات المائية
17 المرشة الفوق سمعية
18 غطاء المرشة الفوق سمعية
19 دالة الإيقاف التلقائي
20 مصدر السلك والقابس
21 فتحة الهواء

* قطع الغيار

22 شرائط إختبار فحص عسر الماء
23 فرشة التنظيف
24 مطهر "Dimanin A"
* يمكن شراء تلك قطع الغيار

الإستعمال لأول مرة
1- إقرأ التعليمات بعناية قبل تشغيل المرطب.
2- فك المرطب وسلك المصدر الكهربائي(20) وخزان الماء (3) و فوهة الرذاذ الموجه (1) والقاعدة (11) وخرطوشة نـزع المعدنيات (13) وإبعد جميع مـواد التغليف وتخلص منها حيث يمكن الإنتفاع بها كمواد خام مستهلكة.
3- ضع المرطب على سطح مستوي ثابت غير معدني لا ينفذ منه الماء وتأكد أنه في وضع متزن بحيث أنه لن يستطيع الإنقلاب أو السقوط فالماء يمكنه إتلاف الأثاث والأرضيات مع الإحتفاظ بمسافة أمـان تبلـغ على الأقل 20ر1 متر بينه وبين أي شيء آخر.
4- إنقع خرطوشة نـزع المعدنيات (13) فـي مـاء صنبور بـارد قبل الإستعمال بساعتين حتى يصبح الترشيح جيد جدا.
5- عسر الماء

خرطوشة نزع المعدنيات AC-819E

1- تعتمد متانة وأداء الخرطوشة (13) AC-819E على نسبة ما تحتويه مـن المعادن ويمكن إستعمالها للماء الذي عسره لا يتجاوز 15^{o} dH وعمرهـا يبلـغ حوالـي خمس شهور للقيم 0 – 10^{o} وحوالي ثلاثة شهور للقيم 10^{o} – 15^{o} ولكي تعين عسر الماء ينبعي الإستفسار عنها من محطة المياه المحلية.
2- ينبغي تغيير الخرطوشـة (13) علـى الأقل كـل ثلاثة إلى خمس شهور عند إستعمال المرطب في ظروف عادية.
3- لـو لـم يستعمل المرطب لفترة طويلـة (وليكن مثلا خلال موسم الصيف) فيجب تغيير الخرطوشة (13) بأخرى جديدة وإنقع خرطوشة نـزع المعدنيات (13) فـي مـاء صنبور بـارد قبل الإستعمال بساعتين حتى يصبح الترشيح جيد جدا.

4- يمكن الحصول على الخرطوشة (13) AC-819E أينما إشتريت المرطب.
5- لا تقوم بتشغيل المرطب بدون خرطوشة نـزع المعدنيات (13) و لاتستعمل خرطوشة مستهلكة أمـا في المناطق التي عسر الماء فيها مرتفـع فيجب عمل فتحة لخروج تراب المعادن والجدير بالملاحظـة أنها تحمل إسـم "التراب الأبيض" (أنظـر المرشحات الإضافية).

المرشحات الإضافية

يجب فـي المنـاطق التـي عسـر المـاء فيها مـرتفـع عمل فتحة لخـروج تـراب المعـادن والجدير بالملاحظـة أنـها تحمل إسم "التـراب الأبيض" ولكـي تعين قيمـة عسر المـاء ينبعي الإستفسار عنـها من محطة المياه المحلية.

المرشح KF-520E K

1- لو كان عسر الماء مرتفع جـدا فيجب ترشيح مـاء الصنبور البارد بالمرشح KF-520E K قبل وضعه بخزان الماء (3).
2- إن المرشح KF-520E K يقوم بتخفيض نسبة كربونـات الكالسيوم بالماء.
3- يمكن تجديد المرشح KF-520E K ولذلك فإن عمر تشغيله طويل.
4- برجـاء عند إستعمال المرشح KF-520E K قـراءة التعليمات الخاصة بـه بعناية وإتباعها وهي موجودة بكل عبوة.

المرشح SF-530E A

1- ينبغي إستخدام المرشح SF-530E A عندما يكون مضاف ملح للماء في وحـدة إزالة عسر الماء فإذا كانت نسبة الملح مرتفعة جدا فيجب أولا ترشيح ماء الصنبور البارد بالمرشح SF-530E.
2- ثم رشح الماء بالمرشح KF-520E K والآن يمكن تعبأة الماء المرشح مرتان بخزان الماء (3)
3- يمكن تجديد المرشح SF-530E A ولذلك فإن عمر تشغيله طويل.
4- برجاء عند إستعمال المرشح SF-520E قراءة التعليمات الخاصة به بعناية وإتباعها وهي موجودة بكل عبوة.

تعبأة خزان الماء

1- تأكد أن مفتاح مصدر القدرة الكهربائية (5) في وضع عدم التشغيل وأن القابس ليس موصل بمصدر التيار
2- إبعد فوهة الرذاذ الموجه (1) من خزان الماء (3).
3- إنقل خزان الماء (3) من القاعدة (11) وإقلبه وإفتح غطاء الخزان (9) بإدارته فـي عكس إتجاه دوران عقارب الساعة.
4- إملأ خزان الماء (3) وهو نظيف بماء الصنبور البارد فقط (حوالي 7ر7 لترات) ولا تستخدم ماء دافيء أو ساخن فذلك قد يؤدي لتلف الخرطوشة (13) والمرشة الفوق سمعية (17) حتى لا تتحمل المسؤولية.
5- لا تضيف أي مـادة بخزان الماء (3) والصهريج (15) أو بالخرطوشة (13) (مثل أدويـة الإستنشاق والمواد العطريـة وخلافـه) فقد تعرض هذه المواد صحة النـاس للخطر.
6- إغلق خزان الماء (3) بغطاء الخزان (9) بإدارته في إتجاه دوران عقارب الساعة.
7- تأكد أن وضع خرطوشة نـزع المعدنيات (13) صحيحة وراسخة بالصهريج (15) فـي حوض الماء (12) الموضوع فوقه وضـع حوض الماء (12) بعناية عند صمـام مـاء الخرطوشة وإضغط لأسفل حتى يقع على الخرطوشة (13) تماما.

8- إقلب خزان الماء (3) وتأكد أن غطاء الخزان (9) في مكانه وإفحص مدى تسريبه للسوائل.
9- ضع خزان الماء (3) الممتليء على القاعدة (11) وفوهة الرذاذ الموجه (1) بخزان الماء (3) وإنتظر حوالي 15 دقيقة قبل تشغيل المرطب بحيث يستطيع الماء الإنسياب عبر الخرطوشة (13).

إيضاح لوحة التحكم

1- المتحكم في الرطوبة (6)
للتعديل المستمر للرطوبة المرغوبة فإنن أفضل قيمة تقع بين 40% و60% وهي بعلامة إضافية زرقاء فإذا إرتفع مستوى الرطوبة عن القيمة المضبوط عليها فتتحول الوحدة ويضاء ضوء مبين الرطوبة الأزرق (8) وعندما تنخفض الرطوبة لقيمة أقل من القيمة المضبوط عليها
فسترتد الوحدة وينطفأ ضوء مبين الرطوبة.

2- منظم الشدة (5)
عندما تعمل الوحدة يضيء ضوء مبين القدرة (7) المصاحب باللون الأخضر لضبط إبتعاث الرزاز المميز بقطرات زرقاء بدقة بالغة.

تعليمات التشغيل

1- تأكد أن خزان الماء (3) ممتليء وأن الخرطوشة (13) وغطاء المرشة الفوق سمعية (18) في وضعهم تماما.
2- تأكد أن مفتاح المصدر الكهربائي (5) في وضع الإيقاف وأن القابس وسلك المصدر الكهربائي بالمقبس ولا تلمس سلك المصدر بيديك المبتلين.
3- دور مفتاح المصدر الكهربائي (5) حتى يصل لقيمة القدرة المرغوبة فيضيء ضوء مبين القدرة (7) المصاحب باللون الأخضر في إتجاه دوران عقارب الساعة لزيادة قيمة قدرة الرزاز ثم دوره في إتجاه مضاد لدوران عقارب الساعة لتقليل قيمة قدرة الرزاز.
4- لإختيار مستوى الرطوبة المرغوبة إستعمل مفتاح المتحكم في الرطوبة (6) ولزيادة الرطوبة دور المفتاح في إتجاه دوران عقارب الساعة وعندما تصل الرطوبة لقيمتها المرغوبة يتوقف تشغيل المرطب ويضاء ضوء الرطوبة الأزرق (8) حيث يقوم المتحكم في الرطوبة تلقائيا بالتحكم في تشغيل وإيقاف المرطب للإحتفاظ بقيمة مستوى الرطوبة مستعينا بضوء الرطوبة (8) مشيرا إليه بناء على ذلك.
5- لا توجه فوهة الرذاذ (1) للناس أو الجدران أو لأي شيء آخر.
6- إذا تكاثفت الرطوبة الزائدة على الأثاث أو الجدران أو الأرضيات بالحجرات المغلقة أو الصغيرة فيجب تدوير مفتاح القدرة (5) في إتجاه عكس دوران عقارب الساعة لتقليل قيمة قدرة الرذاذ وإفتح الباب للحجرة وإن لم يتم هكذا حل المشكلة فيجب إدارة مفتاح القدرة (5) لوضع الإيقاف وإنزع القابس الكهربائي للمرطب.
7- يجب قبل نقل المرطب أو تعبأة خزان الماء (3) إدارة مفتاح القدرة (5) لوضع الإيقاف ونزع القابس الكهربائي للمرطب.

التنظيف والعناية والتخزين

ننصح بكثرة تنظيف المرطب.
وحتى لا تؤثر على أداء المرطب يجب إتباع تعليمات تنظيفه والعناية به وتخزينه.

التنظيف اليومي

1- يجب قبل التنظيف تدوير مفتاح القدرة (5) لوضع الإيقاف وإنزع القابس الكهربائي من الوحدة.

2- إنزع فوهة الرذاذ الموجه (1) من خزان الماء (3) وإنقل خزان الماء (3) من القاعدة (11).
3- إنقل حوض الماء (12) وغطـاء المرشة الفوق سمعية (18) والخرطوشة (13) مـن القاعدة (11) ولا تغسل الخرطوشة ولا تنظفها.
4- إمسح بعنـاية كلتى طرفي مجستي الماء (16) بالخل الأبيض لإزالة أي رواسب قد تكون عالقة ولا تحاول أن تعدل على المجسات المائية (16) فمجرد لمسهم قد يؤدي لتلف المجسات الرقيقة (16).
5- فرغ الماء الزائد من القاعدة (11) ولكن عن طريق الجهة المقابلة لمجسات الماء (16) فقط وتأكد من عدم دخول الماء بفتحة دخول الهواء (21).
6- إفتح غطـاء الخزان (9) بتدويره فـي إتجاه عكس دوران عقارب الساعة وقم بتفريغ الماء من خزان الماء (3).
7- أشطف خزان الماء (3) كله بالماء الفاتر.
8- إمسح الجوانب الخارجية لخزان الماء (3) بقطعة قماش نظيفة مبتلة.
9- يجب لتشغيل المرطب إتباع تعليمات "تعبأة خزان الماء" و "تعليمات التشغيل".

التنظيف الأسبوعي

1- إتبع تعليمات "التنظيف اليومي" بالبنود 1 إلى 6.
2- نظف حوض الماء (12) وغطاء الخزان (9) وغطـاء المرشة الفوق سمعية (18) بسائل تنظيف متاح تجاريـا وإستعمل لمساعدة عملية التنظيف فرشاة تنظيف وبعد ذلك أشطف تلك الأجزاء عدة مرات بالماء الفاتر.
3- إملأ خزان الماء (3) لحوالـي نصفه بالماء الفاتر وننصـح لمساعدة عملية التنظيف إضافة عدد 10 نقط من "Dimanin A"* ولا تضيف لا صابون ولا منظفات وإستعمل فرشـاة تنظيف وبعد ذلك أشطف خـزان الماء (3) عدة مرات بالماء الفاتر وإمسح الجوانب الخارجية لخزان الماء (3) بقطعة قماش نظيفة مبتلة.
إن "Dimanin A"* هو مطهر خالي من الكلورين وهـو يستخدم أيضا لحمامات السباحـة ويمكن شرائه كجزء إضـافي إنتبـه: إبعده عن متناول الأطفال ولا تبلعه وتجنب صلته المباشرة للعين والجزء المخفف منه لا يتلف الجلد ولا يؤذي العين.
4- نظف الجزء الداخلي للقاعدة (11) بالماء الفاتر فقط ولا تلمس المجسات المائية (16) ولا المرشة الفوق سمعية (17) وتأكد من عدم دخول الماء لفتحة الهواء (21) ولا تغمر القاعدة (11) بالماء.
5- يجب لتشغيل المرطب إتباع تعليمات "تعبأة خزان الماء" و "تعليمات التشغيل".

التطهير

1- يجب كل أسبوعان بالإضافة للتنظيف تطهير هـذه الأجزاء الخاصة بالمرطب: خـزان الماء بالداخـل (3) وداخـل القاعـدة (11) وحـوض المـاء (12) وغطـاء المرشة الفوق سمعية (18).
2- إستعمل مطهر متاح تجاريا يحتوي على الكحول أو عالي الكحولية وهو مطهر خليط من الكحول ويمكـن الحصول عليه بالصيدليات أو محلات الأدويـة وينبغـي إتباع تعليمات الصانع وهاتـان المادتـان لـن تؤذيـان الأجزاء البلاستيكية ولكن ينبغي شطفهـا بالمـاء تماما بعد تطهيرها.
3- جفف جميع الأجزاء الداخلية بقطعة قماش نـاعمة وإمسح جميع الأسطح الخارجية بقطعة قماش نـاعمة جافة.
4- إخرج خرطوشة نزع تراب المعدنيات (13) من القاعدة (11) وضعها فـي مـاء ساخن درجة حرارته حوالي 70 ºم أي لم تصل لدرجة الغليان لمنع تكون الجراثيم.
5- يجب لتشغيل المرطب إتباع تعليمات "تعبأة خزان الماء" و "تعليمات التشغيل".

التطهير

1- يجب كل أسبوعان بالإضافة للتنظيف تطهير هذه الأجزاء الخاصة بالمرطب: خزان الماء بالداخل (3) وداخل القاعدة (11) وحوض الماء (12) وغطاء المرشة الفوق سمعية (18).
2- إستعمل مطهر متاح تجاريا يحتوي على الكحول أو عالي الكحولية وهو مطهر خليط من الكحول ويمكن الحصول عليه بالصيدليات أو محلات الأدوية وينبغي إتباع تعليمات الصانع وهاتان المادتان لن تؤذيان الأجزاء البلاستيكية ولكن ينبغي شطفها بالماء تماما بعد تطهيرها.
3- جفف جميع الأجزاء الداخلية بقطعة قماش ناعمة وإمسح جميع الأسطح الخارجية بقطعة قماش ناعمة جافة.
4- إخرج خرطوشة نزع تراب المعدنيات (13) من القاعدة (11) وضعها في ماء ساخن درجة حرارته حوالي 70 ºم أي لم تصل لدرجة الغليان لمنع تكون الجراثيم.
5- يجب لتشغيل المرطب إتباع تعليمات "تعبأة خزان الماء" و "تعليمات التشغيل".

العناية والتخزين

1- إتبع تعليمات "التنظيف الأسبوعي" إن لم يستعمل المرطب فترة طويلة (أسبوع أو أكثر).
2- أترك المرطب وجميع أجزائه تجف تماما.
3- إخرج الخرطوشة (13) من القاعدة (11) وضعها بالجانب.
4- لا تقوم بتخزين المرطب لا بخزان الماء (3) الممتلىء بالماء ولا بخرطوشة (13) مستعملة.
5- يجب تخزين المرطب بمكان بارد جاف.

القطع الإضافية

شرائط إختبار لفحص عسر الماء

1- يمكنك إستعمال شرائط الإختبار (22) لفحص مدى عسر الماء (العسر الكلي) والتي يمكنك شرائها كقطعة إضافية.
2- إغمر شريط الإختبار بجميع مناطق إختباره في كوب به ماء صنبور طازج ولا تضع الشريط تحت ماء جاري ويمكنك بعد دقيقتين تعيين درجة عسر ماء الصنبور حسب الجدول التالي:

عدد مناطق الإختبار		العسر الكلي
أخضر	بنفسجي	
4	0	أقل من 3º dH
3	1	4 – 7º dH
2	2	8 – 15º dH
1	3	16 – 22º dH
0	4	أكثر من 23º dH

فرشاة التنظيف والمطهر

ننصح لمساعدة عملية التنظيف إستعمال "Dimanin A"* (24) وفرشاة التنظيف (23) والتي يمكن شرائها كجزء إضافي وهو مطهر خالي من الكلورين وهو يستخدم أيضا لحمامات السباحة إنتبه: إبعده عن متناول الأطفال ولا تبلعه وتجنب صلته المباشرة للعين والجزء المخفف منه لا يتلف الجلد ولا يؤذي العين.

حالته عند البيع

بإعتبار حالة المرطب عند البيع فإن المشتري يتحمل مسؤولية الإستعمال الصحيح المناسب والعناية بالجهاز وفقا لهذه التعليمات وعلى المشتري أو المستعمل أن يحكم على الجهاز عندما يستعمله.

إن تعليماتنا الشفهية والكتابية تعتمد على إختبارات شاملة ونمنحكم تعليماتنا الإستشارية حسب معلوماتنا الحالية لكن بدون إلتزام حيث أن إستعمال الوحدة لا يقع مباشرة في نطاق نفوذنا فلا يمكن تحمل مسؤولية أي تلفيات قد تحدث نتيجة الإستعمال السيء (مثل عدم التنظيف السليم ونزع الكالسيوم ومركباته من المرشح الذي تم إستبداله بعد وقت طويل وتفريغ بدون حدود للرطوبة وإعاقة تكون رزاز المواد الكيميائية المضافة أو السوائل خلاف ماء الصنبور الصافي وخلافه) فينبغي عدم إضافة مواد للماء حيث ستعاني الوحدة من تلفيات مع مخاطر صحية يمكن أن تطرأ.

البحث عن الخلل وإصلاحه

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
مفـتـاح القـدرة فـي وضـع التشـغيل والضـوء الدليلـي لا يضيء	1- القابس لـيس موصـل بمصدر التيار 2- ليست هناك قدرة بوصلة مصدر التيار	1- وصل القابس بالمصدر 2- إفحص الدوائر الكهربية والمنصهرات أو إستشير إخصائى
إن المرطـب لايفـرز إلا رزاز بسيط أو لا يفرز رزازاً	1- لا يوجد ماء بالخزان (3) 2- إن الوحـدة ليسـت موضوعة على سطح مستوي ثابت 3- تم غسل خزان الماء (3) بسائـل غسيل ولـم يتم شطفه كلـه. 4- رواسب مـعدنـيـة بالمجس المائي (16) أو المرشة (17). 5- لم تعمل المروحة (10). 6- الـخـرطـوشـة (13) مستهلكـة. 7- المرشة لا تعمل.	1- إملأ خزان الماء (3) 2- ضـع المرطب علـى سـطح مستوي ثابت. 3- فـرغ خزان الماء (3) وأشطفـه كلـه بالمـاء الدافيء. 4- نظـف أو طـهر مجس الماء (16) والمرشة (17). 5- تأكد أن الماء بالصهريج (15) مناسـب لغمـر المجس المائي (16). 6- إستبـدل الخرطـوشـة المستهلكة (13) بأخرى جديـدة. 7- إستشير إخصائـي وإتبع تعليمات كتيب الضمان.
تتكثف الرطوبة على الأثاث والجدران والأرضيات	1- إرتفاع الرطوبة النسبية بالحجرة	1- إتـبـع "تعلـيـمات التشغيل"
التراب الأبيض	1- إرتفاع قيمة عسر الماء 2-الـخـرطـوشـة (13) مستهلكة	1- إتبع تعليمات "الخرطوشة AC-819E" وإستعمل المرشح KF-520E الإضافي. 2- إستبدل الـخـرطـوشـة المستهلكة (13) بأخرى جديدة.

ملحوظـة: إذا كانـت لديـك مشـكلة تـتعلق بالمرطب الخـاص بكـم فبرجاء أنظر التعليمات بكتيب الضمان وبرجاء لا تحاول إصلاحه بنفسك فإذا خالفت ذلك فسينتهي الضمان وقد يسبب ذلك تلفيات أو إصابة الأشخاص.

تتعرض المواصفات الفنية للتعديل.

Honeywell®

www.kaz.com / KAZ Hausgeräte GmbH,
Westerhaar 54, D-58739 Wickede, Phone: +49 (0) 23 77 - 9 28 90
HCM-5300E-OM//0//2004-08-13